



REVISTA DE ESTUDIOS BRASILEÑOS

VOLUMEN 3 NÚMERO 5
SEGUNDO SEMESTRE 2016



EDITORIAL

PRESENTACIÓN DE LOS DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez
Rubens Beçak

SECCIÓN GENERAL

CAMPUS USP BUTANTÃ: O SABER CRÍTICO E A CIDADE

Marcia Sandoval Gregori - Carlos Guilherme Mota

A MIGRAÇÃO DE RETORNO PARA O BRASIL NO CONTEXTO DA CRISE ECONÔMICA

Antônio Tadeu Ribeiro de Oliveira

BRASIL E O OLHAR ESTRANGEIRO NA COPA DO MUNDO: ANÁLISE DAS NARRATIVAS DO EL PAÍS

Paulo Henrique Soares de Almeida

SISTEMA SINDICAL ITALIANO: A EVOLUÇÃO QUE FALTOU AO BRASIL

Antonio Augusto B. Barcellos - Virginia Zambrano

A BUSCA DA EFETIVIDADE DE DIREITOS HUMANOS: UMA ANÁLISE DOS OBJETIVOS DO MILÊNIO DA CIDADE AQUIRAZ (CEARÁ, BRASIL)

Renato Alves Vieira de Melo

LOS SERTONES, O LA CONSTRUCCIÓN DEL BRASIL EN EUCLIDES DA CUNHA

Juan Bautista Lucca

A ESCRITURA DE RADUAN NASSAR: PALAVRA ENRIJECIDA, PALAVRA MALEÁVEL

Juliane de Sousa Elesbão

ETNOCIRURGIAS NO BRASIL: IDENTIDADE, MULTICULTURALISMO E GLOBALIZAÇÃO

Luciana Maria Masiero

DOSSIER

DESAFIOS DA EDUCAÇÃO NO BRASIL EM TEMPOS DE CRISE

Carlos Alexandre Netto - Maria Beatriz Luce

ESTADO, RELIGIÃO E EDUCAÇÃO: CONTRIBUIÇÕES PARA A ADI 4439

Jonnas Esmeraldo Marques de Vasconcelos

SEXUALIDADE E CURRÍCULO: QUEM TEM MEDO DESSA RELAÇÃO?

Maria do Socorro do Nascimento

A MEMÓRIA FOTOGRÁFICA PRESERVADA EM JORNAIS OPERÁRIOS SALVOS DA DITADURA

Maria Ciavatta

INTERIORIZAÇÃO DA EDUCAÇÃO SUPERIOR PÚBLICA NO BRASIL: PONTOS DE ATENÇÃO, AJUSTES E AUTONOMIA UNIVERSITÁRIA

Hustana Maria Vargas

ENTREVISTA

LAURA DE MELLO E SOUZA

José Manuel Santos Pérez

RESEÑA

LA PROLONGADA SOMBRA BRASILEÑA DE SANTA TERESA DE JESÚS

Antonio Maura

O MODERNISMO BRASILEIRO NA VANGUARDIA LATINOAMERICANA

Hugo Milhanas Machado



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



uni>ersia

EQUIPO DE TRABAJO

COMITÉ DE DIRECCIÓN

José Manuel Santos Pérez (USAL)
Ciencias Humanas

Rubens Beçak (USP)
Ciencias Sociales y Jurídicas

CONSEJO CONSULTIVO

Profa. Dra. Ana Maria Machado
Escritora y miembro de la Academia Brasileira de Letras (ABL, Río de Janeiro, Brasil)

Prof. Dr. Arno Wehling
Presidente del Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro (IHGB, Río de Janeiro, Brasil)

Prof. Dr. Carlos Guilherme Mota
Catedrático de Historia de la Universidade Mackenzie (São Paulo, Brasil). Profesor Emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Celso Lafer
Profesor titular de Filosofía del Derecho de la Universidade de São Paulo (USP). Presidente de la Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Dalmo de Abreu Dallari
Profesor emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. David Treece
Profesor titular de Portugués y miembro del King's Brazil Institute del King's College of London (KCL, Londres, R.U.)

Prof. Dr. Fernando Henrique Cardoso
Sociólogo. Profesor emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil). Expresidente de Brasil

Prof. Dr. Ignacio Berdugo Gómez de la Torre
Catedrático de Derecho Penal y director del Centro de Estudios Brasileños (CEB) de la Universidad de Salamanca (USAL, Salamanca, España)

Prof. Dr. Jacques Marcovitch
Profesor titular de Administración de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. João Grandino Rodas
Profesor titular de Derecho Internacional de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Profa. Dra. Linda Newson
Directora del Institute of Latin American Studies (ILAS) de la University of London (Londres, R.U.)

Prof. Dr. Luiz Felipe de Alencastro
Catedrático de Historia de la Escuela de Economía de la Fundação Getúlio Vargas (FGV, São Paulo, Brasil)

Dra. Nélida Piñon
Escritora y miembro de la Academia Brasileira de Letras (ABL, Río de Janeiro, Brasil)

Prof. Dr. Pedro Dallari
Director del Instituto de Relações Internacionais (IRI) y miembro del Centro Ibero-Americano de Estudos (CIBA) de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Sérgio Adorno
Profesor titular de Sociología y decano de la Faculdade de Filosofia, Letras y Ciências Humanas de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Timothy Power
Catedrático y director del Brazilian Studies Program y académico del Latin American Centre (LAC) de la University of Oxford (Oxford, R. U.)

Prof. Dr. José Esteves Pereira
Catedrático de Filosofía de la Universidade Nova de Lisboa (Portugal)

CONSEJO EDITORIAL

Prof. Dr. Alberto Dibbern

Expresidente de Universidad Nacional de la Plata (UNLP) y exsecretario de Políticas Universitarias de Argentina. Área: Políticas educacionales

Prof. Dra. Ana Paula Megiani

Profesora titular de Historia en la Cátedra Jaime Cortesão, Faculdade de Filosofia, Letras y Ciências Humanas (USP). Área: Historia

Prof. Dr. Anthony Wynne Pereira

Director del King's Brazil Institut (KCL). Áreas: Ciencia Política y Política internacional

Prof. Dr. Bruno Ayllón

Investigador del Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de la Universidad Complutense de Madrid (UCM). Área: Ciencia Política

Profa. Dra. Carmen Villarino

Profesora titular de Filologías Gallega y Portuguesa de la Universidad de Santiago de Compostela (USC). Área: Literatura

Prof. Dr. Fernando de Almeida Menezes

Profesor titular de Derecho Administrativo de la Universidade de São Paulo (USP). Área: Derecho

Prof. Dr. George F. Cabral de Souza

Profesor titular de Historia de la Universidade Federal de Pernambuco (UFPE). Área: Historia

Prof. Dr. Gilberto Bercovici

Profesor titular de Derecho Económico y Economía Política de la Universidade de São Paulo (USP). Áreas: Derecho y Economía Política

Prof. Dr. Giuseppe Tosi

Profesor de Filosofía y coordinador del Programa de Pós-Graduação em Direitos Humanos, Cidadania e Políticas Públicas de la Universidade Federal de Paraíba (UFPB). Áreas: Filosofía e Ciencia Política

Prof. Dr. Itzcoatl Tonatiuh Bravo Padilla

Catedrático de Economía y rector de la Universidad de Guadalajara (U de G). Área: Economía

Prof. Dr. José Joaquín Brunner

Catedrático de la Universidad Diego Portales (UDP). Áreas: Política y Sociología de la Educación

Prof. Dr. Juarez Estevam Xavier Tavares

Profesor titular de Derecho Penal de la Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ). Área: Derecho y Filosofía

Prof. Dra. Kalina Vanderlei Silva

Profesora titular de Historia de la Universidade de Pernambuco (UPE). Área: Historia

Prof. Dr. Manuel Alcántara

Catedrático de Ciencia Política de la Universidad de Salamanca (USAL) y decano de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-España). Área: Ciencia Política

Profa. Dra. M^a Arminda do Nascimento Arruda

Profesora titular de Sociología y vicerrectora de Cultura y Extensión de la Universidade de São Paulo (USP). Área: Sociología

Prof. Dra. Monica Herman Caggiano

Profesora asociada de Derecho y presidente del Comité de Pós-Graduação de la Faculdade de Direito de la Universidade de São Paulo (USP). Áreas: Derecho, Política y Educación

Prof. Dr. Pedro Cardim

Catedrático de Historia de la Universidade Nova de Lisboa (UNL). Área: Historia

CONTACTO:

Elisa Tavares Duarte
Centro de Estudios Brasileños
Universidad de Salamanca (USAL) - España

reb@usal.es

Dirección de Arte: M^a José Alcalá-Zamora y Rivera

Universia. Avda. de Cantabria, s/n - 28660. Boadilla del Monte. Madrid, España. www.universia.net.

Edición: Elisa Tavares Duarte

Centro de Estudios Brasileños. Plaza de San Benito, 1 - 37002. Salamanca, España. www.cebusal.es

uni>ersia

© PORTAL UNIVERSIA, S.A., Madrid 2014. Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, distribuida, comunicada públicamente o utilizada con fines comerciales, ni en todo ni en parte, modificada, alterada o almacenada en ninguna forma ni por ningún medio, sin la previa autorización por escrito de la sociedad Portal Universia, S.A. Ciudad Grupo Santander. Avda. de Cantabria, s/n - 28660. Boadilla del Monte. Madrid, España. www.universia.net

SUMARIO VOLUMEN 3 NÚMERO 5

[7-11] EDITORIAL

[8] PRESENTACIÓN DE LOS DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez
Rubens Beçak

[13-110] SECCIÓN GENERAL

[13] CAMPUS USP BUTANTÃ: O SABER CRÍTICO E A CIDADE

Campus USP Butantã: el conocimiento crítico y la ciudad
Campus USP Butantã: the critical knowledge and the city
Marcia Sandoval Gregori - Carlos Guilherme Mota

[27] A MIGRAÇÃO DE RETORNO PARA O BRASIL NO CONTEXTO DA CRISE ECONÔMICA

La migración de retorno a Brasil en el contexto de la crisis económica
Return migration to Brazil in the context of the economic crisis
Antônio Tadeu Ribeiro de Oliveira

[42] BRASIL E O OLHAR ESTRANGEIRO NA COPA DO MUNDO: ANÁLISE DAS NARRATIVAS DO EL PAÍS

Brasil y la mirada extranjera del Mundial: El análisis de las narrativas de *El País*
Brazil and the foreign look at the World Cup: Analysis of the *El País* narratives
Paulo Henrique Soares de Almeida

[55] SISTEMA SINDICAL ITALIANO: A EVOLUÇÃO QUE FALTOU AO BRASIL

Sistema sindical italiano: la evolución que le faltó a Brasil
The Trade Union's Italian System: an evolution missed by Brasil
Antonio Augusto B. Barcellos - Virginia Zambrano
A BUSCA DA EFETIVIDADE DE DIREITOS

[67] HUMANOS: UMA ANÁLISE DOS OBJETIVOS DO MILÊNIO DA CIDADE AQUIRAZ (CEARÁ, BRASIL)

La búsqueda de la eficacia de derechos humanos: un análisis de la ciudad de objetivos del milenio Aquiraz (Ceará, Brasil)
The search of the effectiveness of human rights: an analysis of the city of millennium goals Aquiraz (Ceará, Brazil)
Renato Alves Vieira de Melo

[80] LOS SERTONES, O LA CONSTRUCCIÓN DEL BRASIL EN LA OBRA DE EUCLIDES DA CUNHA

Os Sertões, ou a construção do Brasil na obra de Euclides da Cunha
The backlands, or the construction of Brazil in Euclides da Cunha's work
Juan Bautista Lucca

[89] A ESCRITURA DE RADUAN NASSAR: PALAVRA ENRIJECIDA, PALAVRA MALEÁVEL

La escritura de Raduan Nassar: palabra rígida, palabra maleable
The Raduan Nassar's writing: stiff work, malleable work
Juliane de Sousa Elesbão

[99] ETNOCIRURGIAS NO BRASIL: IDENTIDADE, MULTICULTURALISMO E GLOBALIZAÇÃO

Etnocirurgias en Brasil: identidad, multiculturalismo y globalización
Ethnic plastic surgeries in Brazil: identity, multiculturalism and globalization
Luciana Maria Masiero

[111-169] DOSSIER

[112] DESAFIOS DA EDUCAÇÃO NO BRASIL EM TEMPOS DE CRISE

Carlos Alexandre Netto - Maria Beatriz Luce

[116] ESTADO, RELIGIÃO E EDUCAÇÃO: UMA DISCUSSÃO A PARTIR DA ADI 4439

Estado, Religión y Educación: una discusión

de la ADI 4439
State, Religion and Education: the debate arises
from ADI 4439
Jonas Esmeraldo Marques de Vasconcelos

- [127] **SEXUALIDADES E CURRÍCULO: QUEM TEM MEDO DESSA RELAÇÃO?**
Sexualidades y currículo: ¿Quién tiene miedo a esa relación?
Sexualities and curriculum: who is afraid of this relationship?
Maria do Socorro do Nascimento

- [140] **A MEMÓRIA FOTOGRÁFICA PRESERVADA EM JORNAIS OPERÁRIOS SALVOS DA DITADURA**
La memoria fotográfica conservada en periódicos obreros en el periodo de la dictadura
A photographic memory preserved in saved labor press of the dictatorship
Maria Ciavatta

- [156] **INTERIORIZAÇÃO DA EDUCAÇÃO SUPERIOR PÚBLICA NO BRASIL: PONTOS DE ATENÇÃO, AJUSTES E AUTONOMIA UNIVERSITÁRIA**
Interiorización de la educación superior pública: puntos de atención, ajustes y autonomía universitaria
Interiorization of public college education: attention points, adjustments and university autonomy
Hustana Maria Vargas

[170-179] ENTREVISTA

- [171] **LAURA DE MELLO E SOUZA**
José Manuel Santos Pérez

[180-185] RESEÑA

- [181] **LA PROLONGADA SOMBRA BRASILEÑA DE SANTA TERESA DE JESÚS**
A prolongada sombra brasileira de Santa Teresa de Jesús
The prolonged Brazilian shadow of Santa Teresa de Jesús
Antonio Maura

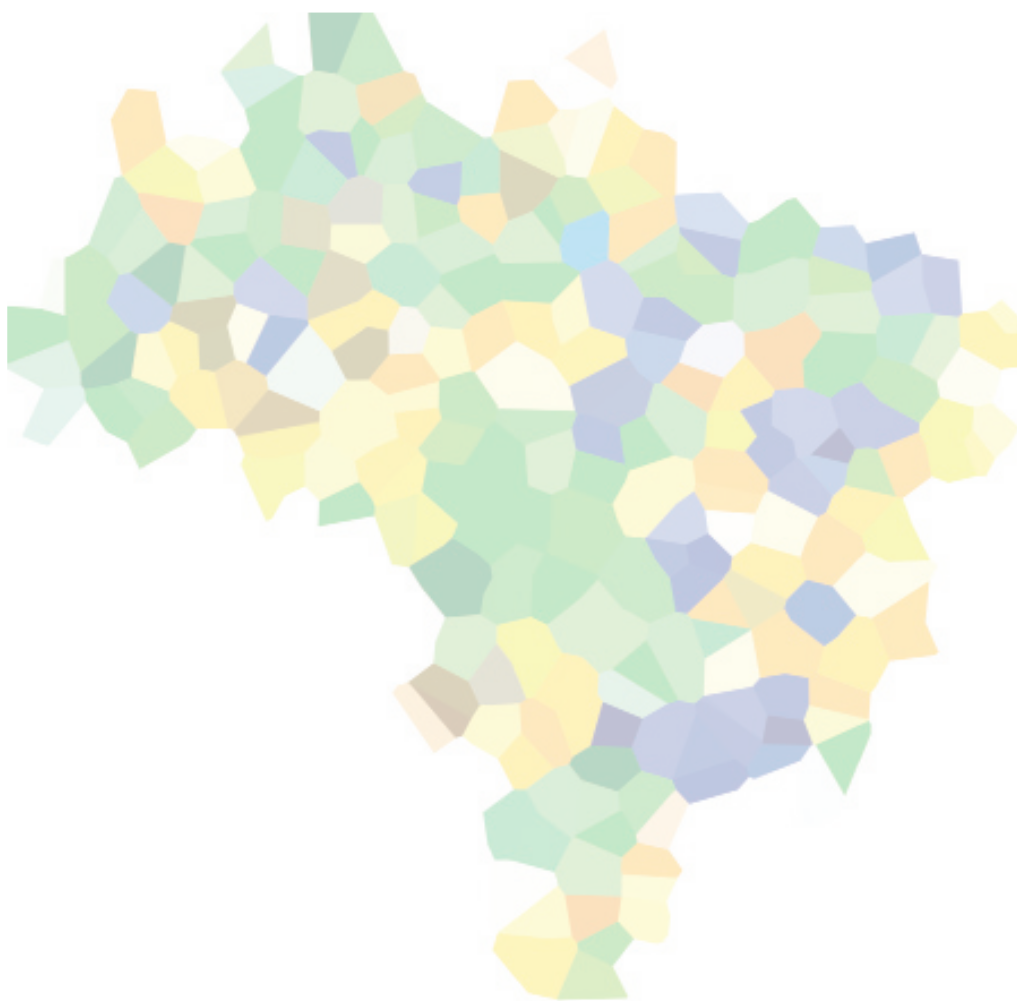
- [184] **O MODERNISMO BRASILEIRO NA VANGUARDIA LATINOAMERICANA**
El modernismo brasileño en la Vanguardia Latinoamericana.
Brazilian modernism in the Vanguardia Latinoamericana
Hugo Milhanas Machado

EDITORIAL

Presentación de los Directores

JOSÉ MANUEL SANTOS PÉREZ

RUBENS BEÇAK



PRESENTACIÓN

La *Revista de Estudios Brasileños* presenta su quinto número, en su tercer año de vida editorial. A lo largo de este tiempo, la revista ha contado con la inestimable colaboración de autores, evaluadores, revisores y, muy especialmente, lectores, que han permitido que la revista se consolide como referente en la divulgación del conocimiento científico producido en y sobre Brasil.

Al revisar los índices publicados hasta ahora, nos encontramos con un escenario bastante interesante, con autores y autoras procedentes de instituciones de diversas partes de la geografía brasileña, pero también del otro lado del Atlántico. Tal hecho es, sin duda, reflejo de la importancia que los estudios e investigaciones sobre Brasil tienen en las diferentes instituciones de enseñanza superior en toda Iberoamérica. Por eso, es una gran satisfacción que la *Revista de Estudios Brasileños* pueda contribuir al diálogo entre las diversas áreas de conocimiento que contempla, entre investigadores y estudiantes, en defensa de una pluralidad de temas que reflejen la amplitud de las posibilidades de pensar Brasil.

Como parte de su política editorial, la revista dedica una “Sección General” a la publicación de artículos en los ámbitos de las Ciencias Sociales, Humanas y Jurídicas prestando especial atención, en este número, a los trabajos cuyas temáticas establecen diálogos interdisciplinarios. La pluralidad temática que mencionamos anteriormente está acompañada por metodologías diferentes, si bien, en todos los casos, con una aguda mirada sobre Brasil, su sociedad, cultura, historia, etc.

El “Dossier” ha sido coordinado por los profesores Dr. Carlos Alexandre Netto y Dr.^a Maria Beatriz Luce, ambos de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul (Brasil). Cabe, en primer lugar, agradecerles su colaboración y la selección de los trabajos. En este caso, el tema elegido ha sido el de la “Educación” en Brasil. El actual contexto brasileño y las últimas experiencias en el área de la Educación impusieron la elección del tema y sus desdoblamientos: la discusión sobre laicidad, sexualidad y currículo, formación para el trabajo y memoria y, finalmente, el proceso de interiorización de las instituciones de educación superior.

En la sección “Entrevista”, el director de la *Revista de Estudios Brasileños* y profesor de la Universidad de Salamanca, José Manuel Santos Pérez, mantiene una conversación con la historiadora Laura de Mello e Souza, profesora de la Universidad de São Paulo, que, desde 2014, ocupa la cátedra de Historia de Brasil en la Universidad de París IV, Sorbonne. Laura de Mello e Souza es uno de los grandes nombres de la historiografía brasileña, habiéndose dedicado durante más de 40 años a la investigación del periodo colonial, siendo la responsable de estudios innovadores en las áreas de religiosidad, política y administración colonial; es autora del clásico *O diabo e a terra de Santa Cruz: feitiçaria e religiosidade popular no Brasil colonial*, cuya primera edición es de 1986, publicado en España en 1993. En uno de los pasajes del libro se puede leer: “Muchas veces, lo cotidiano y lo imaginario se confundían, diluyendo las fronteras que los separaban. Pero, incluso cuando la separación entre uno y otro es nítida, los así llamados delirios y fantasías son imprescindibles para comprender lo que fue la formación social del Brasil colonia” (Souza, 1986: 245; traducción libre).

En la entrevista, la historiadora no solo revisa las herencias coloniales de Brasil contemporáneo, sino también su trayectoria profesional.

En la sección de “Reseñas”, la literatura adopta un lugar destacado. Antonio Maura presenta las influencias de Santa Teresa de Jesús en la cultura brasileña, a partir de la reseña de un

libro publicado con ocasión de las conmemoraciones del quinto centenario del nacimiento de la santa. A su vez, Hugo Milhanas revisita el modernismo brasileño, a partir de la obra *Vanguardia latinoamericana. Historia, crítica y documentos*.

Finalmente, recordamos que en este año de 2016, la Revista de Estudios Brasileños ha pasado a estar indexada también en la plataforma *Latindex*, de manera que el contenido de sus publicaciones ahora está disponible en la plataforma Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico (REDIB).

Damos las gracias a todas las personas que han contribuido a la publicación de estos cinco primeros números y aprovechamos la oportunidad de este nuevo número para reafirmar nuestro compromiso con la divulgación y difusión del conocimiento científico sobre Brasil.

DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez

Universidad de Salamanca
Director de Ciencias Humanas

Rubens Beçak

Universidad de São Paulo
Director de Ciencias Sociales

APRESENTAÇÃO

A *Revista de Estudios Brasileños* apresenta o quinto número, em seu terceiro ano de vida editorial. Ao longo desses anos, a revista contou com a inestimável colaboração de autores, avaliadores, revisores e, muito especialmente, leitores, que permitiram que a revista se consolidasse como referência na divulgação do conhecimento científico produzido no e sobre o Brasil.

Ao revisar os índices anteriormente publicados, nos encontramos com um cenário bastante interessante, com autores e autoras procedentes de instituições de diversas partes da geografia brasileira, mas também do outro lado do Atlântico. Tal fato é, sem dúvida, reflexo da importância que os estudos e pesquisas sobre o Brasil têm nas diferentes instituições de ensino superior em toda Ibero América. Por isso, é uma grande satisfação que a *Revista de Estudios Brasileños* possa contribuir para o diálogo entre diversas áreas de conhecimento que contempla, entre pesquisadores e estudantes, na defesa da pluralidade de temáticas que refletem a amplitude das possibilidades do pensar o Brasil.

Como parte da política editorial, a revista dedica uma “Seção Geral” à publicação de artigos nos âmbitos das Ciências Sociais, Humanas e Jurídicas, neste número, com especial atenção aos trabalhos cujas temáticas travaram diálogos interdisciplinares. A pluralidade temática que celebramos anteriormente faz-se acompanhar por metodologias diferentes, porém, em todos os casos, com um olhar aguçado sobre o Brasil, sua sociedade, cultura, história, etc.

O “Dossiê” foi coordenado pelos professores Dr. Carlos Alexandre Netto e Dr.^a Maria Beatriz Luce, ambos da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasil). Cabe, em primeiro lugar, agradecer-lhes pela colaboração e seleção dos trabalhos. Nesta ocasião, a temática escolhida foi a “Educação” no Brasil. O atual contexto brasileiro e as últimas experiências na área de Educação impuseram a escolha da temática e seus desdobramentos: a discussão sobre laicidade, sexualidade e currículo, formação para o trabalho e memória e, finalmente, o processo de interiorização de instituições de educação superior.

Na seção “Entrevista”, o diretor da *Revista de Estudios Brasileños* e professor da Universidade de Salamanca, José Manuel Santos Pérez, conversou com a historiadora Laura de Mello e Souza, professora da Universidade de São Paulo, e que, desde 2014, ocupa a cátedra de História do Brasil na Universidade de Paris IV, Sorbonne. Laura de Mello e Souza é um dos grandes nomes da historiografia brasileira, tendo se dedicado por mais de 40 anos à pesquisa do período colonial, sendo a responsável por estudos inovadores nas áreas de religiosidade, política e administração colonial; é autora do clássico *O diabo e a terra de Santa Cruz: feitiçaria e religiosidade popular no Brasil colonial*, cuja primeira edição é de 1986, publicado na Espanha em 1993. Em uma das passagens do livro, lê-se: “Muitas vezes, cotidiano e imaginário se confundiam, diluindo as fronteiras que os apartavam. Mas, mesmo quando é nítida a separação entre um e outro, os assim chamados delírios e fantasias são imprescindíveis à compreensão do que foi a formação social do Brasil colônia” (Souza, 1986: 245). Na entrevista, a historiadora não só revisa as heranças coloniais do Brasil contemporâneo, mas também sua trajetória profissional.

Na seção de “Resenhas”, a literatura assume posição de destaque. Antonio Maura apresenta as influências da Santa Teresa de Jesús na cultura brasileira, a partir da resenha de um livro publicado na ocasião das comemorações do quinto centenário de nascimento da santa. Por sua vez, Hugo Milhanas revisita o modernismo brasileiro, a partir da obra *Vanguarda latinoamericana. Historia, crítica y documentos*.

Finalmente, lembramos que neste ano de 2016, a *Revista de Estudios Brasileños* passou a ser também indexada na plataforma *Latindex*, sendo que o conteúdo de suas publicações passou também a estar disponível na plataforma *Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico* (REDIB).

Agradecemos a todas as pessoas que contribuíram para a publicação desses cinco primeiros números e aproveitamos a oportunidade do novo número para reafirmar nosso compromisso na divulgação e difusão do conhecimento científico sobre o Brasil.

DIRETORES

José Manuel Santos Pérez

Universidade de Salamanca
Diretor de Ciências Humanas

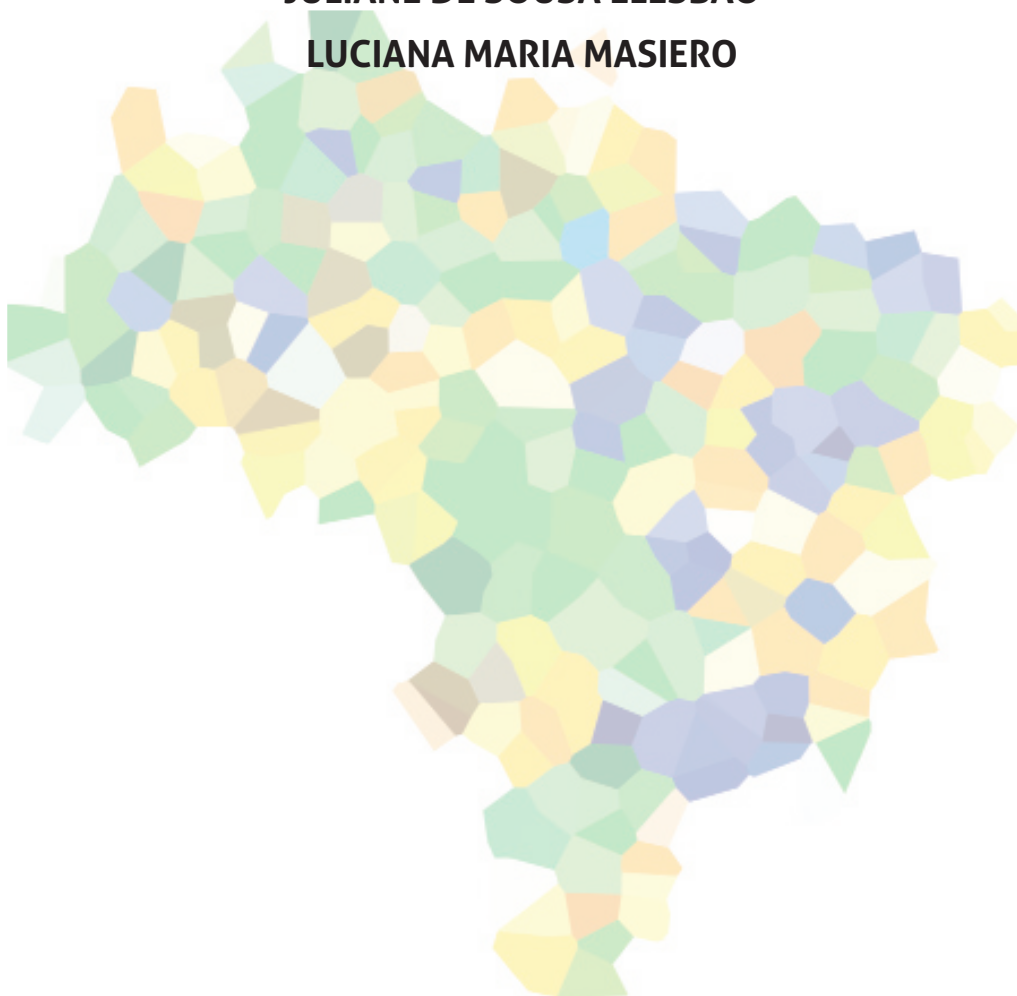
Rubens Beçak

Universidade de São Paulo
Diretor de Ciências Sociais

SECCIÓN GENERAL

Artículos

MARCIA SANDOVAL GREGORI - CARLOS GUILHERME MOTA
ANTÔNIO TADEU RIBEIRO DE OLIVEIRA
PAULO HENRIQUE SOARES DE ALMEIDA
ANTONIO AUGUSTO BONATTO BARCELLOS - VIRGINIA ZAMBRANO
RENATO ALVES VIEIRA DE MELO
JUAN BAUTISTA LUCCA
JULIANE DE SOUSA ELESBÃO
LUCIANA MARIA MASIERO



AUTORES**Marcia Sandoval
Gregori***marciagregori@
hotmail.com**Carlos Guilherme
Mota****

cgsmota@terra.com.br

* Doutoranda na
Faculdade de Arquitetura
e Urbanismo da
Universidade Presbiteriana
Mackenzie

** Professor Titular de
História Cultural na
Faculdade de Arquitetura
e Urbanismo da
Universidade Presbiteriana
Mackenzie

Campus USP Butantã: o saber crítico e a cidade

Campus USP Butantã: el conocimiento crítico y la ciudad*Campus USP Butantã: the critical knowledge and the city***RESUMO**

O estudo pretende verificar como a relação espacial da Cidade Universitária Armando de Salles Oliveira (Campus Butantã da Universidade de São Paulo) com a cidade expressa uma segregação hoje apresentada com diferentes matizes da época de sua criação. Concebida para ser uma entidade autônoma, independente, destinada ao desenvolvimento do conhecimento, afastada do centro urbano, hoje em dia, com o crescimento da cidade, está dentro do tecido de São Paulo. Mas ainda se apresenta como espaço segregado da cidade, embora com diversas interpenetrações mútuas. A criação da Cidade Universitária evidencia a distinção do saber universitário como representação de uma cidade técnico-industrial de um país desenvolvido. Além de formas físico-espaciais, sua localização, sua disposição espacial e sua relação com a cidade expressam representações de sociedade, mentalidades. Hoje, cerca da cidade com todas as suas questões e peculiaridades, a Cidade Universitária exibe uma situação urbana que remete a algumas ideias condominiais como modo de se isolar do entorno. Com um modo de vida próprio, baseado numa ordem interna particular e na convivência entre semelhantes, o campus Butantã da USP procura por um lado evitar os conflitos da cidade à sua volta e ao mesmo tempo não pode se furtar a ser parte dela. É um convite à reflexão sobre as premissas e motivos da concepção desse formato, como ele acontece e quais suas marcas na relação universidade-cidade e universidade-sociedade.

RESUMEN

El estudio tiene como objetivo determinar cómo la relación espacial de la Ciudad Universitaria Armando Salles de Oliveira (Campus Butantã de la Universidad de São Paulo) con la ciudad expresa una segregación que ahora presenta matices diferentes a la época de su creación. Concebida para ser una entidad autónoma, independiente, destinada al desarrollo del conocimiento, lejos del centro urbano, actualmente, con el crecimiento de la ciudad, se ha incorporado a la trama de São Paulo. Sin embargo, aún aparece como un espacio segregado de la ciudad, aunque con diversas interpenetraciones mutuas. La creación de la Ciudad Universitaria muestra la distinción del conocimiento universitario como la representación de una ciudad técnico-industrial de un país desarrollado. Además de las formas físicas y espaciales, su ubicación, su disposición espacial y su relación con la ciudad expresan las representaciones de la sociedad, de las mentalidades. Hoy rodeada por la ciudad con todos sus problemas y peculiaridades, la Ciudad Universitaria exhibe una situación urbana que remite a algunas ideas "condominiales" como modo de aislarse del entorno. Con su propio estilo de vida, basado en un orden interno particular y en la convivencia entre semejantes, el campus Butantã USP, busca, por un lado, evitar los conflictos de la ciudad a su alrededor, al mismo tiempo que no puede evitar formar parte de ella. Es una invitación a reflexionar sobre las premisas y motivos de la concepción de ese formato, cómo se desarrolla y cuáles son sus marcas en la relación universidad-ciudad y universidad-sociedad.

ABSTRACT

The study aims to verify how the spatial relationship of the campus Armando Salles de Oliveira, Butantã campus from São Paulo University, with the city expresses a segregation now presented with different nuances from the time of its creation. Designed to be an autonomous, independent entity, aimed at developing knowledge, away from the urban center, now due to the growth of the city, it is within its tissue. But still appears as a segregated area of the city, albeit with several mutual interpenetration. The creation of

1. Introdução

the campus evinced the distinction of university knowledge as a representation of a technical-industrial city and a developed country. Beyond physical-spatial forms, its location and spatial arrangement as well as its relation with the city express representations of society, mentalities. Presently surrounded by the city with all its issues and peculiarities, the University City shows an urban situation that refers to condominium ideas as a way to remain isolated. With its own way of life, based on a particular internal order and coexistence between similar, the Butantã campus of USP demands on one hand to avoid the city's problems around it and at the same time the campus cannot help being part of it. It is an invitation to reflect on what assumptions and reasons for this design, how it happens and what are its brands at the university-city and university-society relations.

A implantação do Campus da Universidade de São Paulo (USP) se deu ao longo dos últimos 70 anos. Inicia-se com sua fundação em 1934, ainda sem lugar definido, passando pela escolha da área no Butantã, em 1944, e pela construção esparsa de edifícios durante várias décadas. Dentre as mais fortes referências para o desenho original do campus Butantã estão, em primeiro lugar, algumas universidades norte-americanas como Berkeley, Columbia e Harvard, cujos princípios também se verificam em Atenas, Roma e Madri (Fernandes, 2005: 60) e, de outra parte, as cidades-jardins inglesas, cuja inspiração orienta diversos loteamentos desenvolvidos pela Companhia City na cidade de São Paulo.

Tais modelos de referência preconizam a criação de conjuntos complexos em áreas que estão fora da malha urbana consolidada, com autonomia e divisão espacial funcional, contando não apenas com estruturas de ensino, como moradia, centro esportivo, centro cívico, áreas de convívio e lazer numa configuração parecida com um parque arborizado. Vários foram os planos urbanísticos desenhados e abandonados para a USP nessa trajetória, mas conserva-se no local o caráter de entidade autônoma, isolada da cidade, com sistema viário e regras próprias, independentes o mais possível do funcionamento urbano que acontece ao seu redor. A unificação pretendida a partir da centralização dos institutos, faculdades e escolas aconteceu em pequena proporção, com discreta integração de alunos, funcionários e professores na formação de um *corpus* pensante que discutiria os destinos da cidade e do país.

Ainda que esse *corpus* não se tenha formado plenamente tal como idealizado, a convivência entre diferentes semelhantes (diferentes tipos de pessoas igualmente ligadas à produção de conhecimento), a autonomia administrativa do espaço do campus e sua crescente impermeabilidade à dinâmica da cidade levam a refletir sobre como a situação geográfica da USP Butantã, originalmente distante e apartada do tecido urbano da cidade, ainda ecoa em sua relação física e imaterial com São Paulo: ao ser fechada aos domingos; ao negar sua utilização como parque pelos munícipes; ao considerar a possibilidade de impedir o tráfego da cidade em suas grandes avenidas; ao não levar em conta seu próprio impacto no tráfego da cidade; ao fechar o Hospital Universitário (HU) para atendimento da comunidade moradora de suas cercanias e ao diminuir significativamente sua atuação social.

Professores, e consequentemente alunos, encerram-se cada vez mais em seus departamentos e Faculdades, explicitando a vitória da fragmentação e do isolamento em detrimento de uma interdisciplinaridade qualificada. Suas vozes apartadas, cada vez menos se fazem visíveis na sociedade. Os debates acontecem entre pares, em departamentos, faculdades e entidades isoladas. Como afirma Russell Jacoby, os intelectuais passam a ser cada vez mais profundamente especializados em suas competências, mas não são “exatamente intelectuais *públicos*” (1990)¹.

Essa ambiguidade entre se proteger da violência do mundo exterior para viabilizar e estimular a produção acadêmica e, ao mesmo tempo, ser porção inevitável dele, é uma característica intrínseca do campus Butantã e acontece também nos *campi* norte-americanos. Nos últimos anos, entretanto, o discurso da eficiência, que salienta a crise financeira das universidades públicas e negligencia seu importante papel social para o país, tem sido hegemônico nos meios de comunicação e tem estimulado, em defesa da viabilidade financeira e da eficiência econômica, um olhar que questiona a atuação da universidade e sua necessária função crítica, às vezes com abordagens economicistas da finalidade universitária, ou com a neutralização de sua atribuição social, frequentemente desmobilizada nas discussões sobre sociedade, cidade e política. O efeito é um parcial isolamento mútuo universidade-sociedade, nefasto para ambas.

Tal discurso aparece não apenas em falas, reportagens, debates, mas se expressa na própria forma física que o campus adquire e assume dentro da cidade, a partir de regras e imposições oriundas, muitas vezes, da própria Prefeitura Universitária. Forma que se presta como metáfora para o papel

PALAVRAS-CHAVE

Cidade
Universitária;
Universidade
de São Paulo;
Butantã;
São Paulo;
representação;
espírito
condomínial

PALABRAS CLAVE

Ciudad
Universitaria;
Universidad
de São Paulo;
Butantã;
São Paulo;
representación;
espíritu de
condominio

KEYWORDS

Campus;
University of São
Paulo; Butantã;
São Paulo;
representation;
Condominiums
Spirit religiosity

Recibido:

07.04.2016

Aceptado:

15.09.2016

social da USP e seu lado segregador e elitizado. Neste sentido, cabe refletir sobre como se dá essa relação espacial da USP Butantã com a cidade de São Paulo e investigar como essa expressão concreta representa mentalidades e discursos hegemônicos que se adaptam ou se reiteram ao longo do tempo, sincronicamente com valores expressos pela sociedade na qual se insere.

O artigo procura abordar a Cidade Universitária sob a ótica da segregação, garantida pelo acesso preferencial de camadas sociais mais ricas, proprietárias de automóvel para acessar locais longínquos e que, posteriormente, passa a se dar a partir do espírito condominial que prevalece no Brasil e em São Paulo nos anos de 1980 e 1990, até hoje. Pretende-se verificar como essa ideologia aparece com maior ou menor intensidade na relação da Cidade Universitária com a cidade, a partir da análise da formação do campus Butantã da USP e de seu funcionamento na cidade e de mapas da região e da cidade de São Paulo. Assim, serão analisados os impactos das regras de funcionamento da universidade para a região do Butantã no sentido de integrar ou de segregar o espaço universitário na cidade.

2. O espaço urbano e sua dimensão social. Referencial teórico

São vários os autores que têm trabalhado com a questão do espaço e sua relação com as transformações nas dinâmicas sociais e suas possibilidades. Destacam-se arquitetos, urbanistas, geógrafos, antropólogos, sociólogos, entre outros, que se ocupam em tentar compreender como o espaço físico se articula com a sociedade e constitui espaços que tendem a reproduzir esquemas sociais dominantes, que procuram se perpetuar e como as políticas públicas participam desse processo.

A respeito dessas políticas, Ermínia Maricato (2000) aponta que o urbanismo brasileiro seria um exemplo de “ideias fora do lugar e o lugar fora das ideias” porque, embora pretensamente seja uma ordem que se refere a todos, aplica-se apenas a uma

parcela da sociedade, reafirmando e reproduzindo desigualdades e privilégios” (Maricato, 2000: 121-122). Portanto, cumpre um papel ideológico ao “encobrir o motor que comanda os investimentos urbanos.” (Maricato, 2000: 124) Para Maricato, a crise do planejamento urbano só será superada por meio de

uma militância intelectual que impeça a consolidação de uma matriz que, sob forma nova, novos rótulos, nova marca, cumpra o mesmo e antigo papel de ocultar a verdadeira orientação dos investimentos ou dos privilégios nas cidades. Trata-se, também, de ousar apontar caminhos (Maricato, 2000: 188).

A universidade, portanto, deveria ter um papel de destaque e vanguarda na discussão e na proposição de novos caminhos para as cidades.

Segundo Teresa Pires do Rio Caldeira (2000), a segregação é uma característica importante das cidades, cujas regras de organização do espaço são padrões de diferenciação social e de separação, que variam cultural e historicamente, revelando os princípios estruturadores da vida pública e formas pelas quais os diferentes grupos sociais se inter-relacionam no espaço da cidade. Para a autora, desde os anos de 1980, vem se configurando uma forma de segregação que seguiu a duas primeiras fases por ela identificadas: a primeira, da cidade concentrada, onde viviam comprimidos os diferentes grupos sociais segregados por tipo de moradia, fase que se estende até o final do século XIX; a segunda, da metrópole organizada no binômio centro-periferia, na qual a segregação se dá pelas grandes distâncias, urbanização que dominou a cidade entre os anos de 1940 e 1980.

Nesta terceira fase destacada por Caldeira, o principal instrumento do novo padrão de segregação são os “enclaves fortificados”, cuja justificativa é o medo do crime violento. Esse instrumento promove mudanças espaciais fragmentadoras e transformam significativamente a vida e o espaço públicos. Nessas cidades fragmentadas por enclaves fortificados, os princípios de acessibilidade e livre circulação, dois dos valores mais importantes para as cidades modernas, estão ameaçados. Por outro lado, tais enclaves só foram possíveis graças ao

modelo de mobilidade baseado no automóvel (Caldeira, 2000).

Com a organização de movimentos oriundos dos bolsões periféricos de pobreza, que encontram seu espaço na vida política da cidade, o padrão centro-periferia, preponderante na forma urbana de São Paulo, deixa de representar as dinâmicas sócio-espaciais da cidade, passando a encontrar novos modelos de configuração para assegurar a segregação. Esses novos modelos, surgidos numa cidade já fragmentada espacialmente pelo padrão centro-periferia, se originam em uma dinâmica sócio-econômica de concentração cada vez maior de renda, melhorias na infraestrutura das periferias e, conseqüente, ida de suas populações para favelas ou cortiços². Junto a isso, surgem empreendimentos fortificados em regiões afastadas, agora já servidas de infraestrutura atraente para uma população com uma faixa de renda mais alta.

“Hoje São Paulo é uma cidade de muros”, afirma Caldeira. Uma cidade em que a qualidade do espaço público muda num sentido paradoxalmente oposto ao que se poderia esperar de uma sociedade na qual se consolida uma democracia formal. Para a autora, este

processo de ostensiva separação social cristalizado nas últimas décadas pode ser visto como uma reação à ampliação desse processo de democratização, uma vez que funciona para estigmatizar, controlar e excluir aqueles que acabaram de forçar seu reconhecimento como cidadãos, com plenos direitos de se envolver na construção do futuro e da paisagem da cidade (Caldeira, 2000: 255).

Pode-se aprofundar a compreensão do comportamento condominial da relação dinâmica e dialética da universidade com a cidade, enquanto expressão de mentalidades a partir da introdução da ideia de representação como formas e motivos sociais, configurações, matrizes de práticas diferenciadas que “têm por objetivo a construção do mundo social, e como tal a definição contraditória das identidades” (Chartier, 1990: 18). A questão não é recente nem exclusivamente brasileira. As diferentes representações informam os diferentes modos de apreensão do real e se constituem em

mecanismos pelos quais um grupo procura impor seus valores, seu domínio.

Ana Fani Alessandri Carlos (2001) reitera e corrobora algumas das colocações de Caldeira. De acordo com Carlos, a existência social produz espaços que têm dois aspectos fundamentais: um abstrato e outro real, concreto, no qual se realiza a vida humana. A análise desse processo de produção espacial, portanto, deve apresentar os momentos de reprodução da sociedade a que se refere, a dominação política existente, as formas de acumulação do capital e da realização da vida humana no território. Segundo a autora,

as transformações ocorridas na metrópole paulista apontam uma tendência, manifesta na prática socioespacial, segundo a qual os espaços se reproduzem cada vez mais em função das estratégias imobiliárias, e com isso limitam as condições e as possibilidades de uso do espaço pelos habitantes; isto é, cada vez mais os espaços urbanos, transformados em mercadoria, são destinados à troca, o que significa que a apropriação e os modos de uso tendem a se subordinar (cada vez mais) ao mercado. (...) o corpo e os passos estão cada vez mais restritos a lugares vigiados, normatizados, privatizados ou privados (Carlos, 2001: 37).

Nesta perspectiva, cabe acrescentar que a cidade de São Paulo, ao longo de aproximadamente um século, cultiva a imagem de cidade-global, embora ela esteja mais para uma “wannabe-world-city” (uma “desejante cidade-global”, em tradução livre). São Paulo funciona a partir desse imaginário e abre-se para influências internacionais como forma de se auto-afirmar nacionalmente, enquanto vanguarda no país. Por isso, referencia-se a modelos internacionais e replica ideologias importadas que aparecem num desenho urbano típico de países subdesenvolvidos no qual, diferentemente de países como os Estados Unidos, o crescimento urbano não se baseia na atuação do mercado, mas na exclusão de parte significativa de sua população dessa dinâmica econômica (Ferreira, 2007).

Tal processo de exclusão e segregação acentuadas aparece nas dinâmicas urbanas em geral e em particular no caso em estudo, da relação da

Cidade Universitária com a cidade de São Paulo e com a região do Butantã, com nuances peculiares. Envolvida pelo crescimento urbano da cidade, apropriada como parque e espaço cultural, o campus Butantã da USP debate-se entre integrar-se ao espaço urbano e discutir qualificadamente a questão crucial da segregação sócio-espacial que expressa características do sistema econômico ou fechar-se entre muros, negando a cidade com suas dinâmicas contraditórias e difíceis questões.

3. Da fundação à definição do sítio da Cidade Universitária

Segundo Marco Antonio Xavier (2005), até a década de 1930, em São Paulo, não há uma estrutura articulada de ensino superior, mas escolas isoladas, sem uma proposta curricular coordenada com preocupações e atuações comuns. As escolas, até então existentes, são fruto de iniciativas individuais de pessoas e de intelectuais ou da boa vontade de governantes (Xavier, 2005: 44). Para alguns empresários, políticos e intelectuais a educação é fundamental para inaugurar-se uma nova era, na qual a população letrada e a elite bem preparada (formada não só pelos proprietários de terras e produtores de café, mas por todos aqueles que tivessem formação superior e erudição para tratar de assuntos nacionais) fariam do Brasil uma potência. Há espaço físico disponível e os excedentes do café podem fornecer os recursos necessários para viabilizar o projeto.

A ideia se encaixa em um projeto maior de hegemonia cultural de São Paulo num momento em que, após a ascensão de Getúlio Vargas ao poder e o fracasso da reação paulista com a Revolução Constitucionalista de 1932, São Paulo perde hegemonia política e luta para manter seu papel de destaque. A ideia da universidade seria a de integrar os cursos já existentes, mas garantir um espaço privilegiado para a pesquisa e o desenvolvimento do país, a partir de São Paulo. Nesta concepção, tem papel fundamental a Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras, que faria a integração, o desenvolvimento do conhecimento

nas diversas áreas, sendo a “*alma mater*” da USP.

A USP foi idealizada pelo chamado Grupo do Estado. Um grupo relativamente coeso de intelectuais, jornalistas, profissionais liberais e políticos do Partido Democrático (PD) que pensou a questão da universidade como um posicionamento político diante do cenário nacional, apontando São Paulo para um papel de destaque naquele momento. Em 1934, no significativo dia 25 de janeiro, assinase a Lei Estadual nº 6283 que cria a USP, com sede na capital. Associada à coragem e rigor jesuítas e à valentia bandeirante, a data, não por acaso, assinala a importância da nova Universidade para a vida e para o imaginário paulistano. No mesmo ano, poucos meses depois, são criados os estatutos da USP. Seu local, no entanto, embora necessário para suas atividades acadêmicas que deveriam acontecer mediante a integração de conteúdo e proposta curricular, assim como com o convívio e a proximidade dos edifícios, professores e alunos, ainda não está escolhido nem tem forma definida.

Mas, alguns princípios norteadores estão claros: a USP

não deveria ser uma “Sorbonne”, integrada ao tecido urbanizado da cidade, nem a cidade deveria continuar como “burgo de estudantes”. A USP deveria ser uma “universidade bandeirante”, marchando para novas terras no oeste, conquistando territórios (Xavier, 2005: 45).

Ressalte-se, portanto, que a escolha do local no Butantã, efetivada em 1944, é bastante adequada à imagem da cidade conquistadora e desbravadora, de “*alma bandeirante*”³, de vocação para metrópole industrial, a “locomotiva do Brasil”. Olhando para o oeste em sentido oposto ao litoral, a definição marca esse imaginário e também a conquista civilizadora do interior do Estado e do restante do país⁴.

Uma Comissão da Cidade Universitária (CCU) coordenada por Reynaldo Porchat, da Faculdade de Direito, e composta por Alexandre Albuquerque, Ernesto de Souza Campos, Ernesto Leme, Fernando de Azevedo, Afrânio do Amaral e Mário de Andrade, então diretor do Departamento Municipal de Cultura, foi incumbida de discutir o local de

implantação⁵. Indica uma área compreendida entre a Faculdade de Medicina, na Av. Doutor Arnaldo, desde 1931, e o Instituto Butantan, mas o número elevado e o custo das desapropriações acabam por restringir a área à Fazenda Butantan.

O local fica entre a Estrada de Itu, a adutora de Cotia, o ribeirão Jaguaré e o Rio Pinheiros totalizando cerca de 200 alqueires e é definido pelo interventor de São Paulo, Armando de Salles Oliveira, cujo nome foi adotado para o campus da USP. Localizado ao lado do Instituto Serumtherápico (laboratório do Instituto Bacteriológico que se instalara na Fazenda Butantan em 1899, hoje Instituto Butantan), a gleba destinada à implantação da Cidade Universitária fica a cerca de 11,5 km da Praça da Sé, numa área urbana ainda bem pouco ocupada à época e marcada por rotas de penetração para o interior paulista e para o sul do país.

4. O marco da mudança da FFCL do centro da cidade para o Campus na ocupação paulatina da Cidade Universitária

Entre 1944 e 1968, alguns poucos edifícios já estavam instalados na Cidade Universitária, como o edifício do acelerador Betatron (1948); o Pavilhão de Alta-Tensão (1951); o edifício do acelerador Van der Graaf (1952); o edifício Basílio Jafet, da Física (1955); o edifício Alessandro Volta, também da cadeira de Física (1959); o edifício do Departamento de Botânica (1959); e o edifício da Faculdade de História e Geografia (1966). Nessa época, as cadeiras de Física e Biologia ainda pertenciam à Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras. Havia também o edifício do Biênio da Poli (1961-62), o Departamento de Engenharia Mecânica e Naval (1965) e o Conjunto Residencial da USP, o CRUSP (1963).

Em 1969, em pleno regime militar e em meio aos confrontos com grupos paramilitares infiltrados entre os mackenzistas, a Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras, que desde o início fora concebida como a espinha dorsal da universidade, mas que, paradoxalmente, nunca tivera um espaço próprio construído para tal fim, foi transferida da rua Maria

Antonia, onde se situa desde 1949, para o Campus do Butantã, estabelecida em local provisório na Cidade Universitária, até final dos anos 1970. Para Franklin Leopoldo e Silva, trata-se de uma ação clara, cujo objetivo é enfraquecer o polo de resistência e crítica (papéis fundamentais para uma universidade) que se configura na Faculdade de Filosofia:

Assim se explica o acordo tácito entre a autoridade civil, a autoridade militar, o esquema paramilitar mackenzista e a própria USP: mesmo sem poder e sem recursos, a Faculdade de Filosofia se havia tornado a espinha dorsal da Universidade enquanto crítica e resistência, e essa espinha precisava ser quebrada (Silva, 2005: 91)⁶.

Dentro da USP, a “comissão secreta”, formada em 1964, era integrada por como Moacyr Amaral dos Santos, da Faculdade de Direito, Jerônimo Geraldo de Campos Freire, da Faculdade de Medicina e Theodureto I. de Arruda Souto, da Escola Politécnica. A comissão criada por Luís Antônio da Gama e Silva, Reitor da USP, destinava-se a investigar e apontar “focos de subversão” na universidade, tendo recomendado, ao final dos trabalhos, a cassação dos direitos políticos de 52 membros da USP, entre professores, alunos e funcionários. “Esses representantes das ‘grandes escolas’ eram todos elementos de confiança do Reitor” e é no mínimo sugestiva sua participação no esforço de quebrar a importância da FFLC dentro da USP e da cidade de São Paulo (Borsari e Pomar, 2004: 17).

Logo depois, em 1970, cria-se a Prefeitura Universitária para administrar as áreas externas dos edifícios do campus, como portarias, sistema viário, iluminação, sinalização, áreas verdes, guias e calçadas. O próprio nome, prefeitura, sugere a ideia de que o campus é um espaço à parte na cidade e, portanto, constitui-se numa espécie de espaço segregado, ou enclave. O trabalho da prefeitura é administrar os funcionários (terceirizados ou não), que realizam os serviços acima listados nas áreas comuns do campus. Algumas decisões são tomadas autonomamente pela Prefeitura da USP, outras devem passar por discussões no Conselho Universitário ou pela Reitoria.

5. Expansão de São Paulo: incorporação do Campus pelo tecido urbano

Com a expansão da urbanização de São Paulo, o campus Butantã foi, pouco a pouco, sendo incorporado ao tecido urbano da cidade, mas, em certos aspectos, sob a forma “condomínial”, como enclave fechado, sobretudo a partir de 1995 (figuras 1 a 4). Suas características originais de isolamento e segregação pela distância se perdem e, hoje, a Cidade Universitária está no meio de uma região marcada por intensas diferenças sociais e confinada por estruturas geográficas e urbanas bastante díspares: a marginal do Rio Pinheiros, o City Butantã (bairro estritamente residencial), a avenida Corifeu de Azevedo Marques (onde se localiza a favela São Remo) e os galpões da avenida Escola Politécnica, que vem sendo paulatinamente ocupada por novos empreendimentos imobiliários destinados a um público consumidor de renda média a alta.

O grande número de habitantes da cidade de São Paulo, a carência de espaços públicos de lazer e a proximidade de outros municípios levaram os moradores da metrópole a ocupar o Campus Butantã da USP como um parque nos finais de semana. Cerca de 100 mil pessoas utilizavam o “parque” aos sábados, sendo 65 mil somente aos domingos. Além do espaço verde que a Cidade Universitária disponibilizava para os cidadãos, havia uma série de outros atrativos culturais e esportivos para o grande público tais como museus, shows e competições.

NOTAS

6. São Paulo e o Butantã: 1924 a 2015



Figura 1. Detalhe de mapa da mancha urbana da cidade de São Paulo em 1924. O Instituto Butantan já estava instalado, mas a área que futuramente seria ocupada pela USP ainda aparece vazia e com zonas alagadiças. Em amarelo a área aproximada da futura instalação do Campus Butantã da USP. Fonte: Secretaria Municipal de Desenvolvimento Urbano de São Paulo. Disponível em [http://smdu.prefeitura.sp.gov.br/historico_demografico].

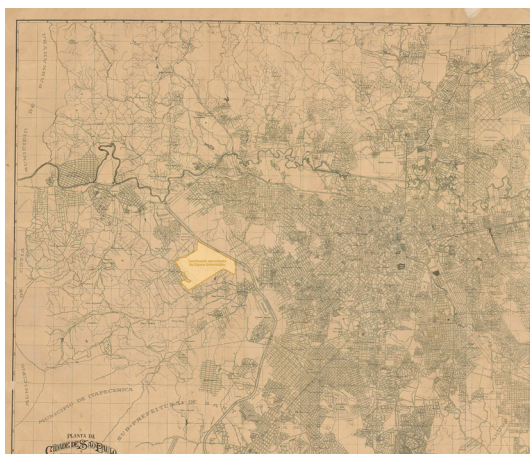


Figura 2. Detalhe de mapa da mancha urbana da cidade de São Paulo em 1943. Nota-se que a região ainda era ocupada esparsamente por loteamentos afastados. O rio Pinheiros estava retificado e o bairro da Cidade Jardim e o Jockey Club já aparecem. Em amarelo a área aproximada da futura instalação do Campus Butantã da USP. Fonte: Secretaria Municipal de Desenvolvimento Urbano de São Paulo. Disponível em [http://smdu.prefeitura.sp.gov.br/historico_demografico].

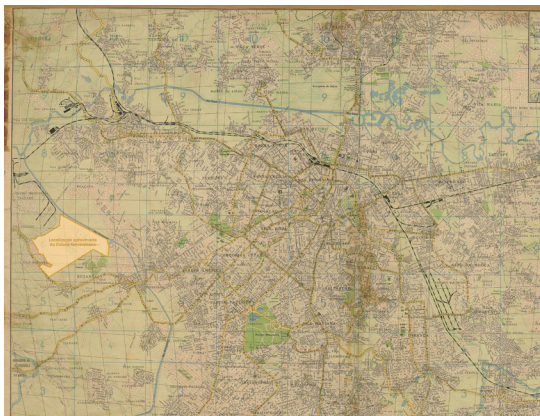


Figura 3. Detalhe de mapa da mancha urbana da cidade de São Paulo em 1951. Destaque para a região do Butantã onde já se encontrava a Cidade Universitária com sistema viário desenhado. Esse arruamento não foi implantado tal como está desenhado, como se poderá verificar em mapa mais recente, apresentado mais adiante. Em amarelo a área aproximada da implantação do Campus Butantã da USP. Fonte: Secretaria Municipal de Desenvolvimento Urbano de São Paulo. Disponível em [http://smdu.prefeitura.sp.gov.br/historico_demografico]

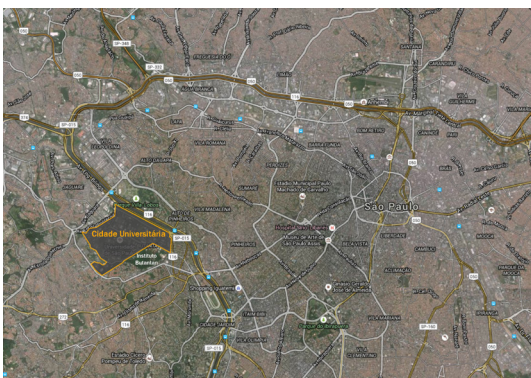


Figura 4. Mancha urbana da cidade de São Paulo em 2015 com a Cidade Universitária em destaque e sua posição relativa ao centro da cidade. Nota-se a urbanização intensa da área ao redor do campus, diferente dos mapas anteriores, que apresentam ocupações esparsas e ainda incipientes. Fonte: Google Maps

Esse uso cultural, no entanto, passa a ser bastante mais restrito quando do fechamento dos portões da Cidade Universitária em 1995, na gestão do reitor Flávio Fava de Moraes (1993-1997). O fechamento é, no mínimo, polêmico. Por um lado, defendeu-se que a universidade deve servir à população, uma vez que vive do dinheiro da arrecadação de impostos. Os partidários dessa ideia sugerem um aumento da fiscalização e o policiamento, ao invés do fechamento dos portões. Por outro, há aqueles que acreditam que o fechamento é necessário para proteger o espaço da USP e garantir o uso

adequado de seus equipamentos. No meio-termo ficam aqueles que sugerem restrições sem fechamento. A justificativa para o fechamento é de que este serve para preservar o patrimônio da USP, que é, cabe lembrar, um patrimônio público, e que o acesso seria garantido a eventos previamente agendados.

Há, ainda, uma outra questão não oficializada sobre a suposta ideia de implantação de uma estação de metrô dentro da USP. Seguindo na mesma diretriz de que não seria desejável ter muitos cidadãos dentro do campus, essa possível estação nem chegou a ser divulgada, ficando tal ideia (se é que de fato houve) restrita ao alto escalão decisório da Cidade Universitária, sendo ali mesmo descartada.

O fato é que o Campus Universitário Armando de Salles Oliveira, que em sua fundação trouxe o desejo de certo isolamento para o desenvolvimento do saber e do conhecimento nas mãos de uma elite, depois de envolvido pela cidade de origem da qual se afastara, volta a procurar novo isolamento, alimentando uma imagem de saber elitizado e segregado que pouco serve para a sociedade que a sustenta e a viabiliza.

7. O Campus Butantã hoje. Dinâmicas e limitações urbanas

Hoje, a Cidade Universitária tem uma prefeitura uma reitoria e um Conselho Universitário, que discutem as políticas de pesquisa, docência e de funcionamento do campus. Desde 1995, fechado para o cidadão que não é aluno ou funcionário aos domingos e feriados, o Campus Butantã não assume mais a função de parque público nesses períodos.

A partir desta data não há mais shows abertos na Cidade Universitária. Os eventos, que aconteciam com frequência nos anos 1980 e início dos 1990, levavam milhares de pessoas para os espaços abertos da USP, como a Praça do Relógio e a Concha Acústica, mas causavam transtornos para edifícios devassados como o da Faculdade de Arquitetura e Urbanismo. É significativo que tais eventos culturais, que também aconteciam regularmente no Parque

do Ibirapuera, tenham deixado de ocorrer na primeira década dos anos 2000, ficando os eventos de qualidade nacional e internacional apenas nas mãos de produtoras a preços altíssimos, reiterando o processo de segregação de que se trata. O acesso é para os poucos que podem pagar e o poder público não se responsabiliza pela democratização de tais eventos, porque a manutenção de seu patrimônio é custosa e põe em xeque a gestão empresarial do estado.

No entanto, cabe lembrar, para ajudar a compreender o quanto a cidade está dentro da universidade e vice-versa, ao lado da Cidade Universitária, mostrando a cara do Brasil da diferença, se instalou e continua se expandindo a favela São Remo, com uma passagem de pedestres para o campus e onde muitos dos funcionários da USP vivem. O muro separador, que atesta a distinção do saber diante da pobreza, mostra suas fragilidades e apresenta certa permeabilidade.

Sob a perspectiva da mobilidade urbana e do tráfego da região, a inserção da Cidade Universitária no tecido urbano paulistano tem enorme influência nas áreas adjacentes e muito desse impacto se deve a suas próprias regras de funcionamento. Por uma conveniência interna da USP, caminhões e veículos de carga devem, obrigatoriamente, entrar no campus pelo Portão 2, definição pouco e mal sinalizada, o que faz com que vários veículos que chegam à região pelas marginais ou pelas estradas do sul tenham que dar a volta em toda a área do campus para acessar a portaria de entrada, causando grande impacto nas vias do Butantã, cujas dimensões e disposição espacial não são adequadas para este tipo de tráfego (Figura 5).

Some-se a isso o fato de que, diariamente, milhares de pessoas acessam a USP Butantã, muitas, de carro. O enorme fluxo de veículos nos horários de entrada e saída dos cursos pela manhã e no início da noite causam um forte impacto no tráfego do Butantã, cruzando a ponte e atingindo, inclusive, as franjas do Alto de Pinheiros e da Vila Beatriz, próximas à praça Panamericana. Tal conjuntura sugere que o acesso à USP, por transporte coletivos de qualidade integrados a outros modais, como a bicicleta e o andar a pé, e a circulação dentro do campus deveriam ser considerados prioritários em sua relação com a cidade.

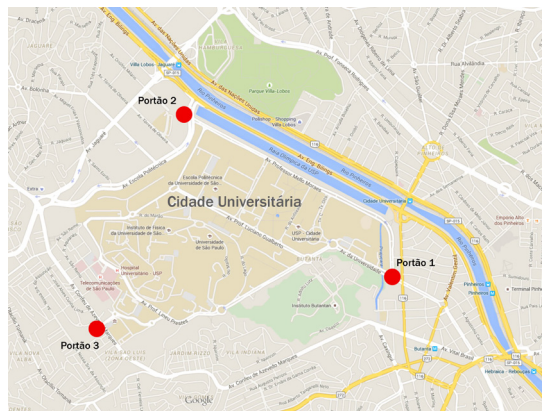


Figura 5. Configuração atual da Cidade Universitária da USP, no Butantã. Observa-se que o sistema viário indicado no mapa de 1951 foi alterado significativamente. Em vermelho, as indicações dos atuais portões por onde se dá o ingresso oficial no campus. Há outros portões de pedestres não oficiais próximos à favela São Remo e à Vila Indiana. Fonte: Google Maps.

8. O Campus Butantã da Universidade de São Paulo em 2015

Seria desejável, ainda que com necessária atenção especial, haver ao menos uma estação de metrô no Campus Butantã. A medida facilitaria o acesso à Cidade Universitária, mas abriria seu espaço a grandes contingentes de visitantes, talvez indesejados. Configuraria, também, a definitiva inserção da USP na cidade, convidando seus moradores a acessarem-na mediante transporte público, embora todo seu desenho, com edifícios afastados em sua grande área e largas avenidas, tenha sido pensado para o automóvel. O incômodo do deslocamento seria suprido por linhas internas de ônibus, nos moldes dos antigos circulares, mas reconfigurados, que fariam a integração com o metrô e acessariam os equipamentos esportivos, os museus e bibliotecas, os institutos, escolas e faculdades do campus. Tudo isso sem falar na questão das ciclovias e ciclofaixas que estão na cidade e serão desenvolvidas também dentro do campus.

Com relação à inserção mais local, sabe-se que região do Butantã não tem hospitais públicos. O HU era utilizado como hospital público, tão necessário na região. Em 2014, com a discussão sobre a inviabilidade financeira da USP e o

corte de pessoal, decidiu-se que o HU não mais atenderia aos moradores do Butantã. A medida, além de altamente impopular e profundamente questionada pelos médicos e pela comunidade da USP, prevalece. Vem da linhagem do ideário do Estado eficiente, cujo papel é não dar prejuízo, quiçá lucro, ao invés de ser aquele que deve promover justiça social. Ou seja, linhagem daqueles que defendem um Estado gestor, ou, como coloca Paulo Arantes, “administrado por gestores, síndicos, no grande condomínio que é o Brasil” (Arantes, 2015).

Há, ainda, a questão da violência. Presente na vida urbana de São Paulo e altamente divulgada e discutida nos meios de comunicação, a violência atinge também, como não poderia deixar de ser, o território da Cidade Universitária. Nos últimos cinco anos, houve vários casos de estupro, assaltos e até assassinato dentro da USP. Os episódios servem para justificar o fechamento do campus, mas pensando numa perspectiva mais otimista e social, poderiam induzir a ações concretas de proteção das pessoas e deveriam ser usados para a reflexão sobre a sociedade na qual se insere o conhecimento acadêmico, e como esse conhecimento pode ser posto a serviço de mudanças profundas e qualitativas nas relações, hoje baseadas na segregação e discriminação, e não no sentido de se conquistar uma nova cidadania.

Segundo Safatle (2015), assim como para Caldeira, o afeto que circula no condomínio é o medo. Medo que garante a lógica crescente da invasão constante e que justifica fechamentos, instalação de sistemas de proteção e de vigilância. Trata-se, no dizer de Christian Dunker (2015), de uma psicopatologia social. É um sintoma do desajuste da sociedade, que acaba sendo reproduzido pela universidade, em contraposição ao seu papel de pensamento precursor. O jogo dialético de fazer parte da sociedade e, simultaneamente, pensá-la criticamente exige que a universidade esteja, ao mesmo tempo, imersa (para não dizer afogada) nesta realidade, e que seja capaz de problematizá-la sem reproduzir suas patologias sociais. Como ilha segregada, fica neutralizado esse papel fundamental.

São recorrentes as ações da prefeitura e da reitoria da USP no sentido de organizar o fluxo de pessoas e de veículos dentro do campus. O problema, mais

que interno e aí solucionável, deve-se ao fato de que a universidade faz parte da sociedade e da cidade em que se instala e, por isso, sofre os efeitos das dinâmicas sociais nelas engendradas. O pior dos cenários é, certamente, o fechamento arbitrário e tecnicamente justificado das áreas comuns da Cidade Universitária, que reitera a lógica do encerramento murado da mentalidade condominial. Mais desejável seria que a universidade pudesse debater e se debruçar sobre essas questões não de um ponto de vista afastado, mas como integrante inseparável dessas dinâmicas e eticamente responsável pela crítica ao modelo de produção do espaço da cidade, não devendo se furtar a participar dessa relação e propor outras alternativas que possam inclusive servir de modelo para a cidade.

Como aponta Paulo Mendes da Rocha em entrevista ao jornal *El País*, tirar o ensino universitário da cidade foi um “ato falho”, pois não havia condução para se chegar à Cidade Universitária. Ou seja, “tiraram os estudantes justamente da área central, porque ele era muito politizado e por qualquer coisa estava na rua” (Rocha, 2015). Pode-se indagar, por exemplo, se a “Carta aos Brasileiros”, redigida e lida por Goffredo da Silva Telles em repúdio à ditadura militar em 1977, também assinada por Fábio Konder Comparato, Antônio Cândido, entre outros intelectuais de renome, bem como toda a intensa troca que se dá entre a cidade e a Faculdade de Direito do Largo São Francisco seriam possíveis caso a Faculdade estivesse enclausurada no Campus Butantã. Como pode acontecer o debate vivo, aquele que acontece nos bares, cafés, nas ruas, na vida cotidiana, se a universidade está apartada da vida urbana e a linguagem intelectual não mais conversa com o cidadão, mas fica encerrada entre seus pares?

9. Considerações finais

Se durante os longos anos de sua construção a USP representa a distinção e a importância do saber científico na consolidação de um país desenvolvido técnica e socialmente, e a conquista das regiões afastadas do estado e do país, impõe-se refletir sobre qual o papel destinado hoje à universidade

e, particularmente, à universidade pública na discussão sobre as questões urbanas e dinâmicas sociais do país.

Aqui é necessário distinguir dois momentos. O primeiro culmina com a fundação da USP e a escolha do local de seu novo campus, onde a segregação se dá através da distância e da excelência, mas que, em virtude da situação geográfico-espacial, não está ainda perpassada por ideias condominiais, situação verificada no segundo momento. Neste primeiro momento, há um projeto de direção do país conduzido por uma elite paulista, a partir da produção de conhecimento de vanguarda. No segundo momento, com a inserção do campus no tecido urbano, se estabeleceu a segregação a partir de uma postura que se serve da ideologia do condomínio, justificada pelo vandalismo e a violência. Narrativa conveniente para manter a segregação entre o campus e a cidade, característica já presente no projeto original, e que transforma a Cidade Universitária num enclave físico.

Mas o sistema dominante e sua necessidade de segregação em nome da excelência vale-se de muitos recursos para manter o isolamento, como por exemplo o pensamento condominial. Ele concretiza fisicamente a segregação e afeta não só a implantação do campus da USP e sua inserção na cidade, como sua atuação social e política, uma vez que toda a universidade e, sobretudo, as universidades públicas devem ser o espaço da crítica e da proposição de reflexões sobre os caminhos da sociedade brasileira e não templos de eficiência do capital ou de reiteração de ideologias dominantes.

Está claro que a proteção do patrimônio material da USP, bem como a garantia de que em seu espaço se constituam lugares de produção do conhecimento, pesquisa, ensino e pensamento crítico com um tempo/ritmo que difere da velocidade acelerada da grande cidade e da indústria, é necessária, importante e precisa ser pensada e discutida coletivamente. Mas, a segurança material não deve nem pode justificar o encerramento do patrimônio imaterial, formado por professores, funcionários e alunos no exercício do fazer da pesquisa, da docência e da produção de conhecimento crítico. A menos que se suponha que tal justificativa esteja a serviço, exatamente, de uma desqualificação desse

fazer crítico, de um desmonte da universidade que se serve de seu isolamento para neutralizá-la. Neste caso seria então muito mais necessária a discussão e revisão cuidadosa de tal colocação.

A reflexão que se procura fazer aqui é sobre como na dinâmica desenvolvida entre a cidade e a universidade, que ecoa dinâmicas sociais, o imaginário segregador, e hoje condominial aparece tanto no olhar da cidade para a universidade, quanto no sentido inverso. Tal imaginário aflora e se reitera quando, por um lado, cidadãos veem como privilégios o espaço e a qualidade das instalações do campus e, por outro, quando a Cidade Universitária se fecha às possíveis penetrações da cidade para proteger seu patrimônio, embora este não tenha razão de existir sem a cidade e a sociedade que o cerca.

O debate não é novo. Em texto de 1986, o Grupo de Estudos para implantação do Instituto de Estudos Avançados (IEA-USP) afirma que a USP precisa ser reconhecida socialmente como instituição pública e romper com o burocratismo nela instalado, que a “retirou da cena político-cultural nacional” (1986)⁷. E tal feita só seria possível mediante a criação de novos mecanismos de promoção das ciências, das artes e de seus agentes e da própria sociedade.

É importante ressaltar, porém, que, ao se colocar a questão da permeabilidade e da troca da universidade com a sociedade, em nenhum momento sugere-se que tal permeabilidade deva se dar no sentido mercantilista de inclusão do conhecimento universitário na cadeia produtiva industrial da cidade ou do país, ou do loteamento da universidade para fins privados. Ela deve ser pensada a partir de uma relação dinâmica entre as partes, sendo que a universidade deve contribuir com a reflexão crítica sobre os processos urbanos e sociais que acontecem e talvez protagonizar, como coloca o professor José Guilherme Cantor Magnani, “algum evento capaz de sintetizar e simbolizar o papel, lugar e especial contribuição de sua instituição na cidade da qual faz parte” (Magnani, 2005: 88).

Neste sentido, se as formas de exclusão e encerramento que configuram transformações espaciais nas cidades são “parte de uma fórmula que elites em todo mundo vêm adotando para

reconfigurar a segregação espacial de suas cidades” (Caldeira, 2000), cabe à universidade problematizá-las criticamente para não repeti-las simplesmente ou mesmo reiterar a produção da “arcaica cidade-global” de que fala Ferreira (2007). Ou, como coloca Ana Fani Carlos,

é preciso construir uma problemática urbana que não se reduza à cidade, mas que diga respeito à vida do homem na sociedade em constituição. (...) Assim, o sentido e a finalidade da cidade como construção histórica é o homem, que vem sendo reduzido à condição de usuário da cidade, frequentemente relegado a coadjuvante (2001: 361).

O enfado que toma conta das universidades, apontado por Jacoby (1990) nos Estados Unidos da América, é causado pelo despreço pela cultura pública, que no Brasil “possui leve tom oligárquico” (Mota, 2011: 382). Diante de tal modelo social, que já percebe preconceitosamente o lugar da produção de conhecimento crítico e que apenas espera novos argumentos para acusá-lo de elitista e pouco útil (aos olhos do mercado), uma postura crítica que não reproduz os modelos hegemônicos é fundamental e será fundamental para recuperar o papel essencial da universidade como elaboradora do pensamento que se antecipa na sociedade e na produção do espaço da cidade. Seguindo como está hoje, a USP pode acabar ocupando um não-lugar de duplo risco, acentuado pela divisão ideológica do trabalho intelectual. De um lado, pode ser apropriada definitivamente pelas forças de mercado, pondo a perder seu verdadeiro significado de universidade pública. De outro, poderá perder qualquer credibilidade junto à sociedade, ao não se inserir de maneira ativa e efetiva nela e na cidade.

¹ Para Jacoby, os intelectuais encerrados nas universidades não carecem de talento, coragem ou postura política, mas falta-lhes o domínio de uma linguagem pública, o que resulta na falta de impacto público de sua produção. Embora trate da intelectualidade estadunidense, o fenômeno pode ser observado hoje no Brasil

² Há um importante recorte racial paralelo à segregação. Retrato da sociedade brasileira, funcionários são mais negros do que alunos e professores. Recorde-se, ainda, a vinda do prof. Richard Morse para proferir palestra no Conselho Universitário, que, acompanhado de Emerante de Pradines, sua esposa negra, e causou espanto e desconforto em parte da comunidade uspiana da época.

³ Convém ressaltar que o Bandeirante é uma construção ideológica adotada pela cidade de São Paulo que não necessariamente corresponde à real figura e sua inserção no Estado paulista. Segundo Vianna Moog, o caso de São Paulo se associaria muito mais aos pioneiros do que ao Bandeirante, visto que este não foi o povoador das terras virgens de portugueses, mas os colonos pioneiros que ali se instalaram. Ou seja, toda imagem é uma construção idealizada que exige um olhar cauteloso, pois remete a ideias nem sempre verdadeiras. In MOOG, Vianna. *Bandeirantes e pioneiros: paralelos entre duas culturas*. Rio de Janeiro: Graphia, 2006.

⁴ Cf. nota 2.

⁵ Note-se a significativa ausência de Sérgio Milliet em tal comissão.

⁶ Franklin Leopoldo Silva. *Universidade, cidade, cidadania*. Em: UNIVERSIDADE de São Paulo/Centro de Preservação Cultural. *Cidades Universitárias. Patrimônio Urbanístico e Arquitetônico da USP/Centro de Preservação Cultural*. São Paulo: Edusp/Imprensa Oficial do Estado, 2005. Do mesmo autor outros títulos tratam do papel do intelectual e da universidade nas dinâmicas urbanas e sociais.

⁷ No texto os objetivos gerais do IEA-USP deixam clara a preocupação do Grupo de Estudos com a interdisciplinaridade, com as investigações “de ponta” do pensamento contemporâneo e suas trocas com correntes intelectuais significativas, com a articulação entre Universidade e sociedade e a troca de conhecimento com outros países.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ARANTES, O.; VAINER, C.; MARICATO, E. (2000). *A cidade do pensamento único: desmanchando conceitos*. Petrópolis: Vozes, 2000.

BORSARI, H. D.; POMAR, P. E. da R. (coord). (2004). *Editorial. O Controle Ideológico na USP : 1964-1978 / Associação dos Docentes da USP*. São Paulo: Adusp.

CALDEIRA, T. P. R. (2000). *Cidade de muros: crime, segregação e cidadania em São Paulo*. São Paulo: Ed. 34/Edusp.

CARLOS, A. F. A. (2001). *Espaço-tempo na metrópole*. São Paulo: Contexto.

CHARTIER, R. (1990). *A história cultural: entre práticas e representações*. Lisboa: Difel/ Rio de Janeiro: Bertrand Brasil.

Debate sobre lançamento do livro de Christian Dunker "Mal-estar, sofrimento e sintoma: a psicopatologia do Brasil entre muros". (2015). Recuperado de [<https://www.youtube.com/watch?v=WkOpY4CiWY4>]. Consultado [18-05-2015].

El País, Cidades Inteligentes. Entrevista com Paulo Mendes da Rocha. Recuperado de [http://brasil.elpais.com/brasil/2015/02/04/politica/1423084557_163097.html] Consultado [18-05-2015].

FERNANDES, F. (2005). Arquitetura e sociabilidade na cidade universitária de São Paulo. Em: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO/Centro de Preservação Cultural. *Cidades Universitárias: Patrimônio Urbanístico e Arquitetônico da USP/Centro de Preservação Cultural*. São Paulo: Edusp/Imprensa Oficial do Estado.

FERREIRA, J. S. W. (2007). *O mito da cidade-global: o papel da ideologia na produção do espaço urbano*. Petrópolis: Vozes, São Paulo: Editora Unesp, Salvador: Anpur.

INSTITUTO DE ESTUDOS AVANÇADOS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO. (2016). Proposta de Trabalho. Por que um Instituto de Estudos Avançados na USP? *Revista de Estudos Avançados*, vol. 1, nº 1, São Paulo, out./dez 1987. pp. 73-77. Recuperado de [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0103-40141987000100007&lng=pt&nrm=iso&tlng=pt]. Consultado [29-02-2016].

JACOBY, R. (1990). *Os últimos intelectuais*. São Paulo: Edusp.

MOOG, V. (2000). *Bandeirantes e pioneiros: paralelo entre duas culturas*. Rio de Janeiro: Graphia.

MOTA, C. G. (2011). *Educação, contraideologia e cultura*. São Paulo: Globo.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO/Centro de Preservação Cultural. (2005). *Cidades Universitárias: Patrimônio Urbanístico e Arquitetônico da USP/Centro de Preservação Cultural*. São Paulo: Edusp/Imprensa Oficial do Estado.

AUTOR

**Antônio Tadeu
Ribeiro de
Oliveira***

tadeu.cidade@
gmail.com

* Doutor em Demografia
pela Universidade
Estadual de Campinas
(UNICAMP, Brasil).
Pesquisador Associado do
Observatório das Migrações
Internacionais (OBMigra)

A migração de retorno para o Brasil no contexto da crise econômica

La migración de retorno a Brasil en el contexto de la crisis económica

Return migration to Brazil in the context of the economic crisis

RESUMO

O paradoxo da mobilidade espacial da população está presente no modo de produção capitalista, mesmo em sua fase primitiva. A crise no padrão de acumulação do capital fordista, no final dos anos 1960 e princípios dos anos 1970, e sua passagem para um padrão flexível, provocou uma série de transformações não apenas na economia, mas também no modo de vida das populações. Esse novo modelo, cuja face política era o neoliberalismo, que apregoava o Estado mínimo, passou a impor barreiras à livre circulação de pessoas para os países do centro hegemônico. Trinta e poucos anos depois, a crise econômica iniciada nos países centrais, como prolongamento e reflexo de problemas não superados da crise anterior, acabou por gerar uma onda de retorno e reemigrações, passando o Brasil a figurar entre os países receptores de importantes volumes de fluxos de migração de retorno. Nesse sentido, o presente artigo buscará tratar das relações entre os fatores que provocaram tanto a saída quanto o retorno dos brasileiros, assim como, através de dados empíricos, identificar como se deu a reinserção dos migrantes no Brasil, a partir da localização geográfica e a reintegração no mercado de trabalho.

RESUMEN

La paradoja de la movilidad espacial de la población está presente en el modo de producción capitalista, ya en su fase primitiva. La crisis en el patrón de acumulación del capital, a fines de los años 1960 y principios de los 1970, y su paso a un patrón flexible, ha provocado una serie de transformaciones no solo en la economía, sino también en el modo de vida de las poblaciones. En el nuevo modelo, cuya expresión política era el neoliberalismo, que dictaba el Estado mínimo, pasó a imponer barreras a la libre circulación de personas hacia los países del centro hegemónico. Treinta y pocos años después, la crisis económica iniciada en los países centrales, como prolongación y reflejo de los problemas no superados de la crisis anterior, acabó por generar una ola de retorno y re-emigraciones, pasando a figurar Brasil entre los países receptores de importantes volúmenes de migración de retorno. En ese sentido, el presente artículo abordará las relaciones entre los factores que provocaron tanto la salida como el retorno de los brasileños, así como, a través de los datos empíricos, identificar cómo fue la reinserción de los migrantes en Brasil, a partir de la localización geográfica y la reintegración en el mercado de trabajo.

ABSTRACT

The paradox of the population spatial mobility is present in the capitalist mode of production, even in its primitive stage. The crisis in the Fordist capital accumulation, in the late 1960 and in the early 1970, and their passage to a flexible standard, prompted a series of changes not only in economy but also in the way of people's life. This new model, whose policy was neoliberalism face, was trying to preach the minimal State, it imposed barriers against the free movement of persons to the countries of the hegemonic Center. Thirty years later, the economic crisis started in central countries, as an extension and reflection of problems that were not overcome in the previous crisis, eventually they generate a return wave and re-emigrations, Brazil figures among the recipient countries of important volumes of return migration flows. In this sense, this article will seek to address the relationships between the factors that caused both the output as the return of Brazilians, as well as, through empirical data, identify as occurred there integration of migrants in Brazil, from the geographical location and there integration into the labor market.

1. Introdução

O paradoxo da mobilidade espacial da população está presente no modo de produção capitalista, mesmo em sua fase primitiva, quando, desde então, apenas se desejava mobilizar aquela força de trabalho necessária à acumulação do capital, sendo um exemplo importante dessa fase a edição da “Lei dos Vagabundos”¹. Esse aspecto fica claro na grande mobilização de braços para a indústria ocorrida no século XIX, ao se colocar em marcha para o outro lado do Oceano Atlântico o “excedente populacional”, resultante da etapa da transição demográfica na Europa, e não absorvível pelas economias locais.

A crise no padrão de acumulação fordista, no final dos anos 1960 e princípios dos anos 1970, e sua passagem para um padrão flexível provocou uma série de transformações não apenas na economia, mas também no modo de vida das populações (Harvey, 1992). Esse novo modelo, cuja face política era o neoliberalismo, que apregoava o Estado mínimo, passou a impor barreiras à livre circulação de pessoas para os países do centro hegemônico, mas, ao mesmo tempo, ao desarticular as economias locais, colocava a emigração como uma das estratégias de reprodução. Assim, novamente, o paradoxo mobilidade versus imobilidade mostrava sua face.

Como essas transformações na economia global provocavam profundas mudanças nas economias dos países periféricos, nos anos 1980, gerou uma crise na economia brasileira que perdurou por quase toda a década, colocando, de forma inédita, a emigração na agenda nacional, não obstante todas as restrições postas pelos países do centro desenvolvido à mobilidade da população. Várias pesquisas sobre o tema foram realizadas, destacando-se, entre tantas, a dissertação de Soares (1995), onde retrata o papel das remessas na dinâmica econômica de Governador Valadares, em particular, no setor imobiliário; e o livro de Sales (1999), excelente estudo com a comunidade brasileira em Boston, um dos principais destinos da nossa emigração, onde a autora detalha os mais diversos aspectos da inserção daqueles emigrantes na sociedade de destino, destacando, entre outros, como se inseriram, como se percebiam, como eram percebidos, a manutenção dos laços com o Brasil.

Quase três décadas depois, a crise econômica iniciada nos países centrais, como prolongamento e reflexo de problemas não superados da crise anterior, acabou por ocasionar uma onda de retorno e reemigrações, com o Brasil passando a figurar entre os países receptores de importantes fluxos de migração de retorno e de estrangeiros, como foi possível comprovar através dos dados do Censo Demográfico 2010 (IBGE, 2010) e do Sistema Nacional de Cadastro de Registro de Estrangeiros (DPF/MJ, 2015) Departamento de Polícia.

Assim, o presente artigo buscará tratar, a partir da contextualização histórica dos movimentos internacionais de população, as relações entre os fatores que provocaram tanto a saída quanto o retorno dos brasileiros, tentando demonstrar que esses fatores, seja do ponto de vista econômico, seja do demográfico, não estão dissociados.

Nesse sentido, o texto, além dessa breve introdução, está estruturado de forma a apresentar, inicialmente, alguns dos aspectos teóricos associados à questão do retorno². No tópico 3 serão tratadas as causas que impulsionaram a emigração nos anos 1980, abordando o contexto internacional e local.

A quarta parte tratará da migração de retorno dos brasileiros e sua relação com a crise econômica mundial no final dos anos 2000, bem como, através de dados empíricos, identificar como se deu a reinserção desses indivíduos retornados no Brasil, tanto no que diz respeito à localização geográfica, quanto à reintegração no mercado de trabalho. Em relação aos dados empíricos, é importante enfatizar que o foco está nos migrantes de retorno e não nos emigrantes brasileiros.

PALAVRAS-CHAVE

**Migração
internacional de
retorno; crise
econômica;
reinserção laboral
dos migrantes;
Brasil**

PALABRAS CLAVE

**Migración
internacional de
retorno; crisis
económica;
reinserción laboral
de los migrantes;
Brasil**

KEYWORDS

**International
return migration;
economic crisis;
labor reinsertion of
migrants, Brazil**

Recibido:
29.09.2015

Aceptado:
06.05.2016

Além disso, embora saibamos que alguns estudos qualitativos foram realizados com os brasileiros retornados, como, por exemplo, o levado a campo por Fernandes e Castro (2013), optou-se pela utilização de fonte de dados com maior robustez e representatividade estatística, o que explica o uso das informações sobre os migrantes de retorno obtidas através do Censo Demográfico de 2010.

Por fim, algumas considerações gerais serão colocadas de forma a concatenar as reflexões pretendidas pelo artigo.

2. Alguns aspectos teóricos associados ao retorno

Embora as migrações transatlânticas, entre os séculos XVI e XVIII, tenham assentado as bases para os grandes movimentos ultramar do século XIX (Bacci, 2012) e para a acumulação primitiva, a volta no tempo aqui empreendida parte do ponto no qual é possível estabelecer a contextualização de algumas questões associadas às migrações em si e, em particular, ao retorno. Essas questões, por sua vez, estão ligadas aos estigmas associados aos deslocamentos de população contemporâneos ao modo de produção capitalista.

A grande mobilização de força de trabalho para as indústrias, que ganhou impulso no século XIX, só foi possível com a destruição das formas como viviam e se reproduziam as sociedades antes da implantação do capitalismo. Esse processo de ruptura atingiu seu ápice no momento em que não era mais possível conciliar condições de reprodução não mercantis, fundada basicamente na agricultura de subsistência e na produção de alguns bens de consumo de forma doméstica, com as relações no mercado, instauradas com a venda da força de trabalho ao capital. A reprodução do trabalhador e de sua família passa, então, a depender exclusivamente do mercado, o que implicava na necessária obtenção do dinheiro (Coriat, 2001). A combinação desses efeitos econômicos com a expropriação de terras de muitos camponeses colocou em marcha um contingente significativo de população totalmente

despossuída, pobre e disponível ao capital. A pobreza era a marca principal no perfil desses migrantes. Essa constatação instaurava um estigma associado às migrações que perdura até os dias atuais: a migração como sinônimo de pobreza³.

Era uma época na qual a Europa atravessava a etapa da transição demográfica marcada pela redução das taxas de mortalidade e manutenção dos níveis das taxas de natalidade, o que implicava um acentuado crescimento populacional. Como a dinâmica do capitalismo era insuficiente para absorver toda aquela mão-de-obra disponível, mesmo na forma de exército de reserva, uma parcela dos movimentos internos de população se transformou em deslocamentos internacionais, tanto dentro da Europa quanto para além-mar.

Ravenstein (1980), ao perceber os movimentos de população produzidos pelas transformações econômicas na Grã Bretanha dos anos 1870-1880, estabelece algumas regularidades no ensaio denominado “Leis da Migração”. Entre essas regularidades, uma dizia respeito que toda corrente principal de migração gerava uma corrente secundária, de menor intensidade, no sentido contrário. Dessa observação depreende-se que não só relações geográficas, entre espaços de origem e destino, eram estabelecidas, como relações sociais e econômicas. Entre essas, o próprio retorno. Assim, a questão do retorno estava inscrita desde a primeira tentativa de se desenvolver uma teoria formal sobre as migrações.

A afirmativa de Ravenstein (1980) sobre a corrente secundária de menor intensidade faz todo o sentido, pois a mobilidade geográfica impelida pelo capital não estava necessariamente associada à mobilidade social ascendente. Em muitas situações, os imigrantes eram explorados, configurando-se um quadro de baixos salários, péssimas condições de alimentação e de alojamento, o que impelia a reemigração. De modo que, aqueles que não eram bem-sucedidos em seus movimentos retornavam para as áreas de origem, que não necessariamente se apresentavam como opção para os não naturais.

Tratando do regresso de migrantes que empreenderam movimentos transatlânticos, Sassen (2013) assinala que as taxas de retorno eram muito elevadas. Apenas em relação aos Estados

Unidos, estimativas apontam que 1/3 da imigração, que chegou entre a segunda metade do século do XIX e o início do século XX, regressou para os países de origem.

Sayad (2000) vai tratar do retorno com uma abordagem mais sociológica, do simbólico que representa o regresso no contexto das migrações: o pertencimento deixado no lugar de origem; o integrar e um novo pertencer no lugar de destino. Tudo mediado pela perspectiva do retornar, mesmo que o efetivo retorno nunca viesse a ocorrer. Abordagem que reforça a tese de que o retorno está inscrito no processo migratório desde o momento da partida. Fazito (2005) ao dizer em relação ao retorno que este cumpre dois aspectos básicos na migração, está reafirmando os aspectos do simbólico, trazidos por Sayad, e das relações sociais, aqui materializado nas redes sociais da migração:

- 1) fundamenta simbolicamente todo e qualquer deslocamento;
- 2) desempenha uma função estrutural na topologia de um sistema de migração que, muitas vezes, o particulariza num dado contexto (a circularidade da rede social da migração) (Fazito, 2005).

A idealização por trás do retorno carrega consigo o ideal do voltar às origens, mesmo que essa de fato não seja mais aquela do antigo pertencer, tendo experimentado mobilidade ascendente, resultante da experiência migratória. Aqui outro estigma⁴ relacionado às migrações se produz: a possibilidade do “fracasso”, do deslocamento que não foi bem-sucedido, do regressar em condições piores que as de partida. Sentimento que faz os indivíduos reemigrarem ou resistir e insistir no lugar de destino até o último instante, colocando o retorno, em muitos dos casos, como a derradeira alternativa. Ninguém quer se perceber ou ser percebido como fracassado.

Esses estigmas que associam a migração à pobreza e pesam sobre um possível retorno sem mobilidade ascendente levam, muitas das vezes, à negação do movimento empreendido. Os documentários “La vida en una maleta” (RTVE, 2011) e “El tren en la memoria” (RTVE, 2012), que narram a emigração massiva de espanhóis para França, Alemanha, Suíça

e Países Baixos, no momento de intensa mobilização de força de trabalho no auge da produção fordista no pós-II Guerra Mundial, são bem emblemáticos a esse respeito. Os documentários mostram alguns dos migrantes, que depois de instalados no lugar de destino, se negam a se perceberem como tal: o movimento que fizeram seria temporário, o retorno se daria a curtíssimo prazo. Na percepção deles, o deslocamento que empreenderam estaria mais para um movimento pendular do que para migração propriamente dita. Contudo, os documentários mostram que a maioria daqueles migrantes se fixou no lugar de destino e regressava à Espanha apenas para passeio.

Mais recentemente, outro documentário, *The London of my dream* (Carnet, 2013), que aborda a emigração de espanhóis para o Reino Unido, pós-crise de 2008, mostra a atualização dessa mesma faceta. O filme retrata a vida de um casal na periferia de Londres. A esposa trabalha numa firma de limpeza e o marido não tem emprego. Ao ser questionada pelo entrevistador por que migraram, a reação da mulher é negar que seja migrante. Ela foi ter uma “experiência de vida” e estudar num país com idioma e cultura diferentes das dela. Mas, no desenrolar da película a ambição de ambos é revelada: conseguir um bom trabalho. Em resumo, mesmo vivendo em condições bastante adversas se recusam a admitir a possibilidade de retornarem à Espanha, que consideram em situação econômica pior, sobretudo sem terem logrado sucesso na Inglaterra.

São exemplos e relatos vividos por emigrantes espanhóis em momentos distintos da história dos deslocamentos populacionais dos nacionais daquele país, mas que retratam bem os dramas comuns às diversas experiências migratórias.

Esses estigmas, não de outro modo, também viriam a afetar boa parte dos emigrantes brasileiros que partiram para o exterior, de forma mais intensa, a partir dos anos 1980, e, posteriormente, no final dos anos 2000, e uma parcela daqueles que começaram a retornar em função da crise econômica que atingiu fortemente os principais países de destino da emigração brasileira.

3. Os fatores que impulsionaram a emigração nos anos 1980

Nos anos 1980, de forma inédita, o Brasil, até então visto como espaço de atração migratória, passou a ser emissor de fluxos migratórios internacionais. Estimativas apontam que nessa década o saldo migratório teria sido negativo em aproximadamente 1,5 milhão de pessoas (Carvalho, 1996 e Oliveira *et al*, 1996). Aqueles movimentos de saída foram determinados, em grande medida, pela crise econômica que afetou profundamente o país, como reflexo, ainda que retardado, dos processos de transformação no padrão de reprodução do capital que se acentuou nas economias centrais nos anos 1970.

Harvey (1992) aponta que o modelo de acumulação fordista já apresentava sinais de enfraquecimento na segunda metade dos anos 1960. O período 1965/1973 teria sido fundamental, evidenciando a queda de produtividade e lucratividade, o aumento galopante da inflação e a diminuição do dólar no cenário internacional, sem que as fórmulas keynesianas ou fordistas conseguissem dar conta dessas contradições inerentes ao capital. Esses processos impunham ao capitalismo a busca por saídas.

Como é então que a “burguesia não pode existir sem revolucionar constantemente os instrumentos de produção e, portanto, as relações de produção?” A resposta que Marx dá em *O Capital* é completa e convincente. As “leis coercitivas” da competição de mercado forçam todos os capitalistas a procurar mudanças tecnológicas e organizacionais que melhorem a lucratividade com relação à média social, levando os capitalistas a saltos de inovação dos processos de produção que só alcançam seu limite sob condições de maciços superávits de trabalho. A necessidade de manter o trabalhador sob controle na fábrica e de reduzir seu poder de barganha no mercado (particularmente sob condições de relativa escassez de trabalho e ativa resistência de classe) também estimula o capitalista a inovar. O capitalismo é, por necessidade, tecnologicamente dinâmico, não por causa das míticas capacidades do empreendedor inovador (como Schumpeter viria a alegar), mas por causa das leis coercitivas da competição e das condições

de luta de classes endêmicas no capitalismo (Harvey, 1992: 102).

A saída para a crise passou basicamente por: investimentos em inovações tecnológicas e de automação; maior racionalização, reestruturação e intensificação do controle sobre os processos de trabalho; dispersão geográfica para áreas que oferecessem menor resistência sindical e/ou incentivos fiscais; novas linhas de produtos; e produção em escopo. Medidas que visavam acelerar o giro de capital num cenário altamente inflacionário (Oliveira, 2009). Por outro lado, o capital financeiro passava a ganhar uma importância ainda maior, proporcionando ganhos substanciais ao capital especulativo.

As relações de trabalho sofreram um forte ataque, com a classe trabalhadora perdendo uma série de conquistas e assistindo à precarização, refletida no trabalho em tempo parcial, temporário ou subcontratado e a consequente redução salarial. Na dimensão política, o neoliberalismo emerge como modelo de poder e dominação que visava assegurar as condições necessárias ao capital para superar a crise, regulando, nesse sentido, as relações econômicas e trabalhistas.

O padrão rígido do fordismo dava origem então a um modelo mais flexível, seja nas formas de produção, seja nas relações de trabalho, seja nas relações sociais de um modo mais geral.

O Brasil, que nos anos 1970 vivia sob a euforia do milagre econômico, festejado pelo regime militar, passou a enfrentar a estagnação econômica. Lessa (2001) aponta que o II Plano Nacional de Desenvolvimento (II PND), lançado em 1974, foi fortemente afetado pela crise do petróleo, mas, sobretudo pela escassez de recursos financeiros externos que eram a principal âncora de sustentação do Plano. Harvey (1992) menciona que o aumento no volume de empréstimos aos países periféricos, de modo a fazer circular o excedente de capital, sobretudo o produzido pelos países produtores de petróleo no Golfo Pérsico, foi uma das saídas da crise. Quando, nos anos 1980, os recebedores dos empréstimos atingiram o nível máximo de endividamento, reduzindo sua capacidade de pagamento, experimentaram uma profunda crise financeira. Era a mudança no

padrão de reprodução do capital impactando o desenvolvimento econômico e social nesses países.

Autores como Bacci (2012) e Sassen (2013) planteiam que as transformações na acumulação capitalista, observadas com a crise do fordismo, impactaram decisivamente os países periféricos, desarticulando as economias locais e reforçando o papel da migração internacional como estratégia de reprodução dos indivíduos. Não de outra maneira, assistiu-se à diversificação dos fluxos migratórios, que, por sua vez, passaram a envolver novos espaços de origens e de destinos, incluindo o Brasil entre as áreas de emissão.

Mais uma vez, um dos paradoxos de migração entra em evidência, pois ao mesmo tempo em que as economias dos países periféricos iam sendo desarticuladas, provocando emigração, barreiras à imigração eram levantadas, expondo os migrantes a toda sorte de vulnerabilidade, preconceito, racismo e até mesmo xenofobia. Assim, os emigrantes brasileiros, que nos anos 1980 partiram, em maior número, para os Estados Unidos (EUA), e na década de 1990 passaram a incluir nas suas rotas migratórias Japão e Europa, sobretudo Portugal, Espanha, Itália e Reino Unido, começaram a experimentar, lá fora, situações semelhantes àquelas sofridas pelos imigrantes que por aqui aportaram entre a segunda metade do século XIX e primeiras décadas do século XX.

3.1 O perfil do emigrante brasileiro

O Censo Demográfico de 2010 (CD 2010) ajuda a traçar o perfil desses emigrantes⁵. Como o Censo perguntou em cada domicílio se alguém que havia residido ali, na data de referência do levantamento, estava vivendo no exterior, é possível, a partir das características dos domicílios onde residiam os emigrantes, obter, por *proxy*, o perfil da emigração, o que ajudará, mais à frente, compreender a forma como se reinseriram na sociedade e no mercado laboral os migrantes de retorno.

Oliveira (2013) ao analisar a estrutura etária dos emigrantes (Gráfico 1), assinala que:

A composição por sexo e idade resultante do Censo Demográfico 2010 apresentou-se bastante concentrada naquelas idades consideradas ativas, ou seja, entre 15 a 59 anos, sendo que a contribuição do grupo etário jovem e daquele mais idoso não ultrapassou 6% do total de emigrantes. Essa estrutura etária é característica da migração motivada pela busca por oportunidade de trabalho no exterior, o que corrobora com o momento de crise econômica que atravessava o País, nos anos 1980, no qual esses fluxos de saída tornaram-se mais expressivos (Oliveira, 2013).

Mesmo com as possíveis distorções, fica evidente pelo perfil etário da emigração (IBGE, 2010) que se tratou de deslocamento de população em busca de oportunidades de trabalho nos países de destino⁶.

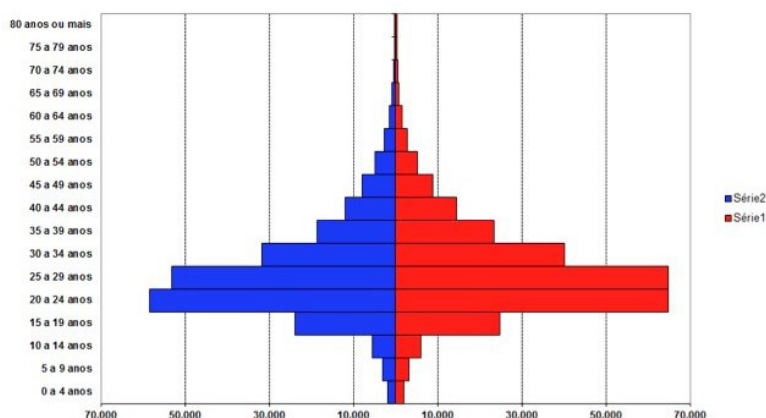


Gráfico 17. Composição da população de emigrantes internacionais por sexo e grupos de idade na data de partida. Brasil, 2010.

Fonte: Censo Demográfico 2010.

Quase metade dos deslocamentos tiveram origem na Região Sudeste, destacando-se os estados de São Paulo e Minas Gerais. As Unidades da Federação do Paraná, Goiás, Rio de Janeiro e Bahia também aportaram contribuição importante para os fluxos emigratórios.

O rendimento médio domiciliar *per capita* dos domicílios⁸ onde viviam os emigrantes que partiram do Brasil entre 2001 e 2010 era de R\$ 1.585,26, sendo o maior valor médio observado no Distrito Federal (R\$ 3.663,92). Apenas 13,6% dos emigrantes vivia em domicílios cuja renda média domiciliar *per capita* era inferior a ½ salário mínimo⁹. No extremo oposto, 17,6% viviam em domicílios com renda superior a cinco salários mínimos.

Esses dados corroboram para desmistificar um dos estigmas apontados anteriormente: aquele de que a migração é constituída basicamente por população pobre. Os emigrantes brasileiros, como a maioria, não se enquadram nessa situação. Muito provavelmente, a desagregação da renda domiciliar *per capita* por país de destino apontaria que os mais pobres devem ter se deslocado, em maior número, para os países de fronteira, com a parcela majoritária se dirigindo aos principais países de atração de nossa emigração.

4. A crise do centro capitalista e o retorno de brasileiros

No final dos anos 2000, fluxos migratórios de retorno e de migração Norte-Sul para o Brasil passam a ser observados. Esses movimentos foram determinados, em grande medida, pela forte crise econômica que atingiu os países desenvolvidos, em particular, aqueles para onde tinha se destinado a emigração brasileira, com destaque para Estados Unidos, Japão, Portugal, Reino Unido, Espanha e Itália, que responderam por 65,3% dos retornados. De acordo com os dados do Censo Demográfico de 2010, retornaram na década que antecedeu o levantamento 298,9 mil brasileiros (Tabela 1). Além desses, regressaram 33,6 mil pessoas naturalizadas brasileiras.

Tabela 1

Fluxos migratório de brasileiros retornados, por sexo, segundo país de residência anterior (Brasil, 2010)			
País de residência anterior	Sexo		
	Total	Homens	Mulheres
Total	298864	157027	141837
Estados Unidos	64138	36106	28032
Japão	53825	27983	25842
Portugal	26609	14043	12566
Paraguai	26274	13431	12843
Reino Unido	18391	9840	8551
Espanha	17884	8824	9060
Itália	14254	7054	7200
Demais países e ignorados	77489	39746	37743

Fonte: IBGE, Censo Demográfico, 2010.

Em relação aos estrangeiros, chegaram ao Brasil 122,8 mil pessoas, desses, 30,6 mil (28,9%) vieram dos países desenvolvidos: Estados Unidos (9,4 mil), Portugal (6,8 mil), Itália (4,7 mil), Japão (3,9 mil), Espanha (3,7 mil) e Itália (2,2 mil).

Enfim, foi registrado na década um significativo aumento da migração de retorno, seja de brasileiros ou de naturalizados, como também de imigração dos países desenvolvidos. Mas, quais relações, para além da simples constatação da importante crise econômica, poderiam ajudar na explicação e compreensão desses deslocamentos?

Harvey (2011) assinala que a compreensão do fluxo do capital e seu comportamento é de fundamental importância para entender as condições que vivemos, suas crises e, portanto, o reflexo disso em todos os aspectos sociais, aqui incluído a mobilidade espacial da população:

O capital é o sangue que flui do corpo político de todas as sociedades que chamamos capitalistas (...). É graças a esse fluxo que nós, que vivemos no capitalismo, adquirimos nosso pão de cada dia... (Harvey, 2011, preâmbulo).

Assim, procurando acompanhar o fluxo do capital, buscar-se-á compreender o comportamento do fluxo internacional dos indivíduos.

A “crise das hipotecas *subprime*”, observada em 2006 nos EUA, atingiu, inicialmente, negros, mães solteiras e latinos (imigrantes). Como afetava os segmentos menos favorecidos da população, não foi dada a devida importância para o prenúncio da forte ameaça que espreitava o sistema capitalista. Em 2007, quando a taxa de despejos passou a ser significativa entre a classe média branca, o governo começou a dedicar a devida importância ao problema, mas aí a crise já tinha chegado aos grandes bancos americanos, provocando o colapso da economia americana, que, por decorrência, afetou toda a economia mundial, em especial, aos países desenvolvidos, onde se concentravam os títulos das hipotecas. O tamanho da debacle no sistema capitalista internacional só não foi maior do que a observada nos anos 1929 (Harvey, 2011)¹⁰.

Mas, por que as dificuldades dos bancos americanos puderam provocar uma quebra dessa dimensão no sistema mundial? De forma abreviada, pode-se responder também acionando Harvey (2011). O autor procura demonstrar que a crise do capital, no final dos anos 2000, estaria associada às saídas que foram encontradas para escapar da crise anterior, quando da passagem do modelo de reprodução fordista para a acumulação flexível.

Com a crise do capital nos anos 1970 e as saídas apontadas, a disponibilidade de trabalho não seria mais problema, mas o resultado disso foram os postos de trabalho com baixos salários e precários. A repressão salarial, no entanto, trouxe outro problema: a falta de demanda para a expansão da produção, trazendo o obstáculo da falta de mercado. A alternativa encontrada pela falta de dinheiro foi a disseminação do uso dos cartões de crédito e o consequente endividamento. A outra porta de escape, a financeirização, gerou um excedente de capital fictício dentro do sistema bancário, produzindo um endividamento entre os bancos, que estavam completamente desvinculados da produção, além de uma sucessão de crises financeiras desde 1973¹¹. A onda de privatização que varreu o mundo, observada nos anos 1990, foi uma tentativa desesperada de alocar o excedente do capital, sob o pretexto que consistia em afirmar que as empresas estatais eram ineficientes. Nesse mesmo período, não obstante a repressão salarial, os lucros começaram a cair, face

a concorrência de mercados, em especial, a entrada mais incisiva da China no cenário econômico global. Tudo isso tornava ainda mais difícil para as economias centrais a superação definitiva dos problemas enfrentados nesse ciclo do modelo de reprodução do capital.

A expansão urbana, que acompanhou esses processos, gerou pressão sobre os usos da terra, provocando aumento do valor e das rendas da terra. A produção desse ambiente urbano, onde vive a maior parte da população mundial, não estava dissociada da acumulação do capital, ao contrário, constitui-se num dos principais meios de absorção do capital excedente. Todavia, esse ambiente construído envolve uma gama de problemas associados à duração do investimento e do seu retorno. Tipo de situação que não era novidade, dado que o capital já havia passado por dificuldades semelhantes em diversos outros episódios. A fórmula para garantir o ciclo na geração do lucro foi uma inovação financeira que, por um lado garantia o crédito necessário ao consumidor e, por outro, criava um mercado hipotecas ofertadas a investidores por todo o mundo.

Quando a tudo isso se soma à faceta da especulação, que apostou no crescimento interminável do mercado imobiliário, no qual os preços dos imóveis subiam para sempre, o resultado não poderia ser outro: a geração de títulos “podres” ligados às hipotecas. Quando as famílias, que já na origem não poderiam ter arcado com o custo do financiamento, chegaram à sua capacidade máxima de pagamento a inadimplência se espalhou no mercado bancário americano.

A excessiva especulação financeira, expressa na farra dos mercados futuros, no qual o capital se apoiou nessa etapa do modelo de acumulação, acabou por afetar profundamente o sistema financeiro mundial e o funcionamento do sistema capitalista em geral quando veio à tona a questão dos títulos hipotecários *subprime*.

Esses problemas enfrentados pelo sistema capitalista impactaram os movimentos populacionais, provocando nos países centrais, num primeiro momento, redução nos fluxos de entrada e aumento nas saídas, tanto de nacionais como de estrangeiros. Arango (2014) assinala

que a crise econômica instaurada em 2007, sobretudo nos países desenvolvidos, produziu efeitos também no comportamento dos fluxos migratórios internacionais, afetando de forma distinta os diversos países. Olhando para países como Espanha, Irlanda e Chipre, mostra que esses sofreram com o estouro da bolha imobiliária, setor que impulsionou a crise em escala mundial, e que atingiu sobremaneira o comportamento migratório nesses países, já que era o setor que mais emprego gerava para os imigrantes.

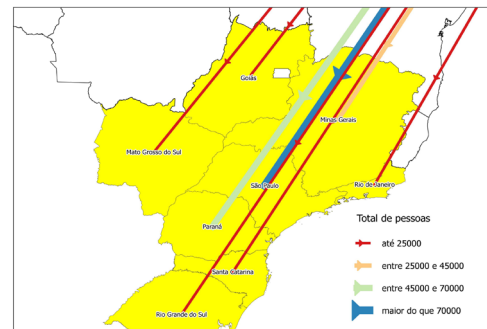
É nesse momento que parte dos migrantes brasileiros se deparam com o segundo estigma da migração: o retorno como símbolo do fracasso! Na mesma medida que historicamente os processos de expansão do capital têm se ancorado na mão-de-obra barata do imigrante, nos momentos de retração, esses são os primeiros a sofrerem os efeitos do encolhimento das atividades econômicas. Neste caso específico, para os brasileiros no exterior, o impacto ainda foi maior, dado que afetou mais duramente o ramo da construção civil que ocupava parcela importante da força de trabalho masculina brasileira.

Ao se analisar a reinserção dessa migração de retorno é possível perceber diferenças importantes no seio desse coletivo, que induz a pensar que o estigma associado ao regresso pode ter afetado de modo distinto os retornados.

Um primeiro aspecto a ser considerado diz respeito ao sexo dos retornados, muito embora os dados sobre os fluxos de emigração apontem para uma ligeira predominância feminina (53,4%), entre os regressados sobressaem em maior medida os homens (52,5%). Esse resultado pode estar associado ao fato dos setores mais afetados pela crise econômica serem justamente aqueles que empregavam em sua maioria homens.

Outro ponto importante do retorno está associado aos espaços de reinserção desses migrantes. O Cartograma 1 mostra as principais Unidades da Federação (UFs) para onde se destinaram esses fluxos. Os números sugerem que os retornados acabaram voltando, em boa parte, para as UFs de residência onde viviam antes de empreenderem a emigração, uma vez que, de um modo geral, a ordem de importância nas magnitudes das

correntes de saída e entrada se mantiveram. Assim, São Paulo, Minas Gerais, Paraná e Goiás estão entre as principais áreas de emissão e atração dessa migração.



Mapa1. Fluxos migratórios de brasileiros retornados, segundo as principais UFs de residência (Brasil, 2010).
Fonte: IBGE, Censo Demográfico de 2010.

A estrutura etária dos migrantes sinaliza que, do mesmo modo que o observado na emigração, a migração de retorno apresenta características predominantemente laborais. As crianças e adolescentes representavam 14,1% do volume dos retornados e o segmento idoso apenas 2,9%, ou seja, a população em idade ativa correspondia a 83%, e a razão de dependência total era de (20,4%). (Tabela 2).

A Tabela 3 apresenta o nível de instrução dos migrantes de retorno. Entre eles, 29,8% não possuía o ensino fundamental completo e 13,1% tinha o ensino fundamental completo, mas não havia concluído o ensino médio. Se for levado em consideração o fato de que 14% dos retornados ainda se encontravam em idade de cursar o primeiro ciclo educacional, pode-se inferir que menos de 30% dos migrantes tinha nível educacional aquém do desejado, sendo justamente esse segmento que poderia estar entre aqueles expostos à maior vulnerabilidade. Outro ponto que chama atenção são os diferenciais de acordo com os países de origem do retorno, mostrando uma correlação positiva entre o perfil de mais alta escolaridade e grau de desenvolvimento do país. A exceção é o Japão, mas o é que facilmente explicável pelas características da emigração para aquele país, na qual a seletividade priorizava mais os aspectos da descendência nipônica. Em suma, esses migrantes de retorno possuíam, no geral, bom nível de nível de instrução. (Tabela 3).

Tabela 2

Fluxos migratório de brasileiros retornados, por grupos de idade, segundo país de residência anterior (Brasil, 2010)						
País de residência anterior	Grupos de idade					
	Total	<15	15 ---24	25 ---39	40 ---64	65+
Total	298864	42042	40767	127903	79575	8577
Estados Unidos	64138	6715	7722	27674	19909	2118
Japão	53825	10215	5763	20762	15638	1447
Portugal	26609	3459	3476	12624	6543	507
Paraguai	26274	4749	4554	7287	7877	1807
Reino Unido	18391	1453	2095	10912	3832	99
Espanha	17884	2426	2635	9169	3790	164
Itália	14254	1830	1686	6204	4105	429
Demais países e ignorados	77489	11495	12836	33271	17881	2006

Fonte: IBGE, Censo Demográfico, 2010.

Tabela 3

Fluxos migratório de brasileiros retornados, por nível de instrução, segundo país de residência anterior (Brasil, 2010)						
País de residência anterior	Total	Sem instrução e fundamental incompleto	Fundamental completo e médio incompleto	Médio completo e superior incompleto	Superior completo	Não determinado
Total	298864	89059	39037	92362	77277	1129
Estados Unidos	64138	14072	7535	21437	20986	108
Japão	53825	17766	9803	19471	6462	323
Portugal	26609	8154	4548	9585	4222	100
Paraguai	26274	19559	3721	2337	527	130
Reino Unido	18391	2351	1502	6862	7619	57
Espanha	17884	4250	2753	6262	4608	11
Itália	14254	3045	1651	5282	4247	29
Demais países e ignorados	77489	19862	7524	21126	28606	371

Fonte: IBGE, Censo Demográfico, 2010.

Entre os migrantes regressados, 64,6% estava na população economicamente ativa (PEA) e, destes, 92,0% já havia se reintegrado ao trabalho. Esses dados demonstram que retornou um segmento importante para contribuir no mercado de trabalho brasileiro. De um modo geral, as características de emigração determinaram o volume da PEA, conforme o país de origem da migração de retorno. Assim, entre os retornados do Japão e Paraguai o aspecto mais familiar apresentou um peso importante quando comparados aos demais

países emissores (Tabela 4).

Entre os economicamente ativos, a taxa de ocupação era bem alta, sobretudo se for levada em consideração que se tratava de pessoas que estavam se reinserindo no mercado laboral do país. O perfil mais qualificado da migração ajuda a entender o bom desempenho na recolocação desses migrantes no mercado de trabalho, a exceção nessa correlação foram os retornados do Paraguai que, apesar dos menores níveis de escolaridade, apresentaram a maior taxa de ocupação. Contudo, a explicação para esse comportamento virá mais

à frente, quando forem apresentados os grupos ocupacionais de inserção desse coletivo (Tabela 5).

Tabela 4

Fluxos migratório de brasileiros retornados, por condição de atividades, segundo país de residência anterior (Brasil, 2010)			
País de residência anterior	Condição de atividade		
	Total	Economi- camente ativos	Não economi- camente ativos
Total	272030	193216	78814
Estados Unidos	59986	42933	17053
Japão	47240	31393	15847
Portugal	24465	18350	6115
Paraguai	24037	15378	8659
Reino Unido	17379	14433	2946
Espanha	16464	12838	3626
Itália	13113	9531	3582
Demais países e ignorados	69346	48360	20986

Fonte: IBGE, Censo Demográfico, 2010.

Tabela 5

Fluxos migratório de brasileiros retornados, por condição de ocupação, segundo país de residência anterior (Brasil, 2010)			
País de residência anterior	Condição de ocupação		
	Total	Ocupa- dos	Desocupa- dos
Total	193216	177112	16104
Estados Unidos	42932	39733	3199
Japão	31392	27794	3598
Portugal	18349	16678	1671
Paraguai	15378	14531	847
Reino Unido	14433	13345	1088
Espanha	12838	11707	1131
Itália	9531	8794	737
Demais países e ignorados	48363	44530	3833

Fonte: IBGE, Censo Demográfico, 2010.

Os migrantes de retorno, como era de se esperar, dado que apresentavam um bom perfil educacional, estavam inseridos em grande parte nos estratos superiores (44,0%) e médios (33,5%) dos grupos ocupacionais, apenas uma minoria (22,5%) estava ocupada nos estratos mais baixos¹².

Desse modo, os retornados que vieram dos países do Norte destacavam-se no grupo dos profissionais das ciências e intelectuais e na camada dirigente. Os regressados do Japão apareceram, principalmente, no grupo dos trabalhadores nos serviços e vendedores no comércio. Apenas 10% estava entre os profissionais das ciências e intelectuais e 9% se reinseriram no grupo de dirigentes e gerentes. Já para aqueles oriundos do Paraguai a reinserção se deu em ocupações elementares (31,4%) e no grupo ocupacional que reúne trabalhadores na agropecuária e similares (14,9%), o que pode ter proporcionado a maior taxa de ocupação registrada para esse coletivo (Tabela 6).

Consequentemente, a renda domiciliar per capita também guardou correlação positiva com a escolaridade e a reinserção laboral dos migrantes retornados. Apenas 19,6% dos regressados viviam em domicílios cuja renda domiciliar per capita era inferior a dois salários mínimos¹³. Se for aplicado o corte em 1 salário mínimo per capita, o percentual se reduz para 9,7%. Destacaram-se aqueles que voltaram dos Estados Unidos e Reino Unido, que em sua maioria viviam em domicílios com renda per capita superior a 5 salários mínimos, respectivamente, 63,6% e 65,7%. No extremo oposto aparecem os retornados do Paraguai, dos quais 41,9% viviam com até 2 salários mínimos (Tabela 7).

Esses dados mostram as assimetrias na reinserção laboral dos migrantes que retornaram ao Brasil nos anos 2000. Se é verdade que uma maioria expressiva possuía bom nível de escolaridade e se reintegrou ao mercado de trabalho brasileiro nos estratos médios e superiores dos grupos ocupacionais, uma outra parcela, menos favorecida, onde possivelmente se encontravam os 30% de menor escolaridade, os 8% de desocupados da PEA, os quase 20% vivendo em domicílios com renda média de menos de 2 salários mínimos per capita e os 22,5% que estavam nos estratos mais baixos das ocupações, necessitam de políticas públicas que apoiem sua reintegração social e econômica na sociedade brasileira. Muito embora Silva (2013) aponte um conjunto de iniciativas do Ministério das Relações Exteriores no sentido de dar suporte aos migrantes brasileiros no Brasil e no exterior, o resultado prático ainda é muito tímido, sendo a ajuda de entidades internacionais mais efetiva.

Tabela 6

Fluxos migratório de brasileiros retornados, por país de residência anterior, segundo grupos ocupacionais (Brasil, 2010)									
Grupos ocupacionais	Países de residência anterior								
	Total	Estados Unidos	Japão	Portugal	Paraguai	Reino Unido	Espanha	Itália	Demais países e ignorados
Total	177112	39733	27796	16678	14530	13342	11708	8792	44533
A	14417	3309	2354	1239	909	1009	955	623	4019
B	19192	5608	2503	1076	353	2238	1266	1078	5070
C	40341	11070	2776	2519	435	4211	2464	2273	14593
D	16839	3622	2545	1687	361	1373	1100	1245	4906
E	11327	2166	2764	1304	367	1072	875	434	2345
F	25823	5106	6232	3081	1651	1582	2156	1374	4641
G	7614	2026	1479	422	2159	128	190	113	1097
H	15108	3091	2368	2459	2132	681	1144	752	2481
I	11427	1870	2071	1440	1568	500	675	445	2858
J	14025	1576	2699	1439	4569	527	841	395	1979
K	999	289	5	12	26	21	42	60	544

Legenda:

A - Ocupações mal definidas; B - Diretores e gerentes; C - Profissionais das ciências e intelectuais; D - Técnicos e profissionais de nível médio; E - Trabalhadores de apoio administrativo; F - Trabalhadores dos serviços, vendedores dos comércios e mercados; G - Trabalhadores qualificados da agropecuária, florestais, da caça e da pesca; H - Trabalhadores qualificados, operários e artesãos da construção, das artes mecânicas e outros ofícios; I - Operadores de instalações e máquinas e montadores; J - Ocupações elementares; K - Membros das forças armadas, policiais e bombeiros militares

Fonte: IBGE, Censo Demográfico, 2010.

Tabela 7

Fluxos migratório de brasileiros retornados, por rendimento médio mensal domiciliar per capita, em salários mínimos, segundo país de residência anterior (Brasil, 2010)										
País de residência anterior	Rendimento médio mensal domiciliar per capita, em salários mínimos (1)									
	Total	Não aplic. (2)	S/ renda (3)	Até 1	1--- 2	2--- 3	3--- 5	5--- 10	10--- 20	>20
Total	298864	1126	14662	14426	29535	29820	500907	67036	45540	45812
Estados Unidos	64138	137	3087	1956	4212	4830	9133	15203	12115	13465
Japão	53825	41	3178	2483	6495	6419	12220	15027	5607	2355
Portugal	26609	59	1008	1042	2808	3275	6588	6753	2896	2180
Paraguai	26274	86	1052	3822	6130	5035	5744	3177	781	447
Reino Unido	18391	25	469	618	891	1289	2678	4767	3846	3808
Espanha	17884	17	627	571	1596	1815	3185	4572	2492	3009
Itália	14254	200	875	648	1363	1139	1986	2861	2895	2307
Demais países e ignorados	77489	561	4366	3286	6040	6018	9373	14646	14908	18241

Notas:

(1) O salário mínimo vigente à época da realização do Censo Demográfico era de R\$ 510,00 (quinhentos e dez reais).

(2) A categoria não aplicável inclui as pessoas retornadas que não vivem em domicílio particular permanente. (3)

Domicílios mantidos com doações de terceiros.

Fonte: IBGE, Censo Demográfico, 2010.

Muitas dessas pessoas, com a crise econômica nos países para onde haviam se destinado, ficaram em situação de vulnerabilidade social e econômica e acabaram por aderir aos programas de incentivo e apoio ao “retorno voluntário”, mesmo que essa adesão fosse coberta de dúvidas, inseguranças e incertezas, de acordo com relatos de várias entidades que ampararam e financiaram o retorno desses brasileiros, como a Organização Internacional para as Migrações (OIM). As falas das pesquisadoras Gabriela Fernandez e Isabela Salim sobre o Programa de Apoio ao Retorno Voluntário e à Reintegração (ARVoRe) são bem emblemáticas quando assinalam as idas e vindas no processo de adesão ao Programa, com o migrante resistindo até o último minuto, na expectativa de que as condições lá fora melhorassem e possibilitassem a permanência no exterior. Eram situações nas quais a associação do retorno ao fracasso na experiência migratória era latente, revelando o quanto foi difícil para essas pessoas passarem por esse tipo de estigma. É sobretudo esse coletivo que necessita de políticas públicas mais incisivas de suporte à reintegração à sociedade brasileira.

5. Considerações finais

A primeira questão a destacar é que a emigração brasileira, intensificada nos anos 1980, ocorre no marco do paradoxo produzido pelo capital, que, por um lado, colocava a emigração como uma das estratégias de reprodução dos indivíduos, ao desarticular as economias locais, e, por outro, impunha barreiras à mobilidade espacial no âmbito internacional, uma vez que entendia que essa não era mais necessária no novo modelo de reprodução do capital. Nessa perspectiva, os fluxos migratórios internacionais só serviriam para pressionar ainda mais os recursos da proteção social, em pleno processo de contração devido aos ataques ao Estado de Bem-Estar Social implementados pelas políticas neoliberais. O efeito prático das medidas restritivas foi praticamente nulo, dado que o volume da migração só fez aumentar e diversificar origens e destinos, sendo a emigração brasileira um exemplo clássico dessa realidade.

A segunda diz respeito à proxy do perfil

dos emigrantes proporcionada pelo Censo Demográfico de 2010, onde transparece que parcela expressiva desses emigrantes partiu de domicílios situados nas camadas médias e altas. Essa observação é corroborada na análise da situação socioeconômica dos migrantes de retorno, que também apresentou resultados bem semelhantes. Isto significa que tanto os movimentos de saída quanto os de entrada de brasileiros estiveram longe de carregar majoritariamente entre eles o segmento mais pobre da população. Isto é importante de se ratificar, pois, tanto aqui como no exterior, a associação da migração com a pobreza está entre os principais argumentos usados por aqueles setores sociais contrários à mobilidade espacial da população.

O terceiro ponto a ser ressaltado é o da inter-relação entre os fatores que provocaram a onda emigratória e aqueles que levaram à migração de retorno. Os efeitos retardados da mudança no padrão de reprodução do capital chegaram ao Brasil quando o país passou a ser beneficiado por empréstimos que faziam circular o excedente de capital, atingiu níveis altos de endividamento e perdeu sua capacidade de pagamento, o que provocou uma crise que se prolongou por quase toda a década de 1980 e impulsionou a saída de brasileiros para o exterior. Quase trinta anos depois, a crise que assolou os países do centro capitalista e gerou ondas de reemigração e retorno estava intrinsicamente ligada à não superação da crise do fordismo, em particular, a excessiva especulação financeira que levou ao colapso a economia dos países mais desenvolvidos, quando a “crise das hipotecas subprime” provocou uma quebra no sistema bancário internacional.

Por fim, em relação à reinserção dos retornados, fica patente que as desigualdades manifestas na sociedade também se reproduzem nesse coletivo. Muito embora a maior parcela tenha se reintegrado nos grupos ocupacionais dos estratos médio e alto e, por consequência, estivessem vivendo em domicílios com renda per capita mais elevada, a parte menos favorecida demanda por políticas públicas que amparem esse regresso e proporcione a reintegração na sociedade brasileira em melhores condições. A ajuda proporcionada no exterior por organismos internacionais e organizações não governamentais está longe de atender a todos os

indivíduos em condições de maior vulnerabilidade, além de não garantir que aqueles que foram contemplados sejam bem-sucedidos. Nesse momento, toda idealização associada ao retorno, quando da partida, cai por terra, pois além do desafio que é enfrentar o estigma do fracasso, um outro se coloca: a necessidade de “dar certo” no Brasil.

NOTAS

¹ A “Lei dos Vagabundos” tinha como objetivo impedir que as pessoas reprimir todas as pessoas que tivessem vínculo trabalhista, nesse sentido visava, entre outros fatores, impedir que os indivíduos migrassem para os centros urbanos sem que tivessem trabalho. Para maior detalhamento ver Castel (1998).

² A mensuração da migração de retorno no Censo Demográfico de 2010 foi obtida combinando o quesito que determina a nacionalidade da pessoa e o lugar de residência anterior. Assim, computou-se todos os brasileiros que declararam como lugar de residência anterior, há menos de dez anos, um país estrangeiro.

³ Como na fase inicial dos grandes movimentos migratórios, no contexto do modo de produção capitalista, foi mobilizada uma força de trabalho constituída por elevada proporção de pessoas em situação de pobreza, os processos migratórios passam a ser vistos, pelo senso comum, que cria uma espécie de “marca que generaliza as migrações como sendo via de regra o deslocamento de indivíduos pobres, o que não tem rebatimento na realidade, na maioria dos casos”.

⁴ Aqui o estigma está associado à forma como o indivíduo se percebe e imagina que será percebido, numa situação de retorno provocado por uma tentativa de migração entendida ou em realidade não bem sucedida.

⁵ O IBGE, pela primeira vez, incluiu no CD 2010 perguntas sobre a população emigrante. Mesmo com problemas de subenumeração, o levantamento aportou contribuição importante para o conhecimento da emigração brasileira. Maiores detalhes ver OLIVEIRA (2013).

⁷ Ressalta-se que a estrutura etária registrada no CD 2010 pode ter subenumerado o número de crianças entre 0 e 10 anos de idade, que nos casos dos domicílios totalmente desfeitos por motivo da emigração não foram contadas no levantamento.

⁸ Em valores nominais referentes ao ano de 2010.

⁹ Na ocasião do CD 2010 o salário mínimo correspondia a R\$

510,00 (quinhentos e dez reais).

¹⁰ Harvey (2011) aponta que as crises do capitalismo ligadas aos problemas no mercado imobiliário tendem a ser mais duradouras, dado que o investimento no espaço construído, normalmente, é baseado em créditos de alto risco e de retorno demorado. Nesses casos, a crise demora a ser produzida e leva muitos anos para ser solucionada.

¹¹ Harvey (2001) assinala que houve muito mais crises financeiras entre 1973 e 2007 do que no período de expansão do modelo fordista, entre o Pós II Guerra Mundial e 1973.

¹² *Esses percentuais levam em consideração apenas as ocupações definidas, aproximadamente 8% das ocupações não foram bem definidas no Censo Demográfico de 2010.*

¹³ O salário mínimo vigente na data de referência do Censo Demográfico de 2010 era de R\$ 510,00, em valor nominal.

¹⁴ As aspas se justificam pelo fato do retorno não ser tão voluntário assim. As condições objetivas adversas à permanência impuseram a adesão aos programas. Aqui o termo “voluntário” apenas faz distinção a outras formas mais compulsórias de saída, como, por exemplo, a deportação ou expulsão.

¹⁵ O pronunciamento foi realizado no SEMINÁRIO IMIGRAÇÃO E EMIGRAÇÃO INTERNACIONAL NO CENÁRIO DE MUDANÇAS GLOBAIS NO INÍCIO DO SÉCULO XXI: AS RELAÇÕES ENTRE O BRASIL E OS PAÍSES DA PENÍNSULA IBERICA, realizado na PUC Minas, nos dias 06 e 07 de junho de 2013.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ARANGO, J. (2014). Nuevos patrones migratorios en el contexto de la crisis económica. El caso de España. Em: ARAGONÉS, A. M. (ed.). *Crisis económica y migración. ¿Impactos temporales o estructurales?* México D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

BACCI, L. M. (2012). *Breve historia de las migraciones*. Trad. Marco Aurelio Galmarini. Madri: Alianza Editorial.

CARNET, P. (2013). *The London of my dream*. Londres: National Film and Television School. Documentary.

CARVALHO, J. A. M. de. (1996). O saldo dos fluxos migratórios internacionais no Brasil na década de 80: uma tentativa de estimação. Em: PATARRA, N. L. (coord.). *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*. Campinas: FNUAP; São Paulo: Oficina Editorial. pp.227-238.

CASTEL, R. (1998). *As metamorfoses da questão social – Uma crônica do salário*. Trad. Iraci D. Poleti. Petrópolis: Editora Vozes.

CORIAT, B. (2001). *El taller y el cronómetro. Ensayo sobre el taylorismo, el fordismo y la producción en masa*. Trad. Juan Miguel Figueroa Pérez. Madri: Siglo XXI de España Editores.

DEPARTAMENTO de Polícia Federal Sistema Nacional de Cadastramento de Registro de Estrangeiros (SINCRE). (2015). Brasília: DPF/MJ.

FAZITO, D. (2005). Dois aspectos fundamentais do “retorno”: símbolos e topologias dos processos de migração e sua circularidade. *IV Encontro Nacional sobre Migrações*, GT Migrações. Campinas: ABEP.

FERNANDES, D.; CASTRO, M. C. G. de (2013). Migração e crise: o retorno dos imigrantes brasileiros em Portugal. *Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana (REMHU)*. Brasília: CSEM, ano XXI, v. 21, nº 41, jul./dez.

HARVEY, D. (2011). *O enigma do capital: e as crises de capitalismo*. Trad. João Alexandre Peschanski. São Paulo: Boitempo.

HARVEY, D. (1992). *Condição pós-moderna*. Trad. Adail Ubirajara Sobral e Maria Stela Gonçalves. São Paulo: Edições Loyola.

IBGE. Censo Demográfico de 2010. Resultados da Amostra. Recuperado de [http://ibge.gov.br/home/estatistica/populacao/censo2010/default_resultados_amostra.shtm]. Consultado [06-08-2015].

LESSA, C. (2001). *O Rio de todos os Brasis (uma reflexão em busca de auto-estima)*. Rio de Janeiro: Record.

OLIVEIRA, A. T. R. (2013). Um panorama da migração internacional a partir do censo demográfico de 2010. *Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana (REMHU)*. Brasília, CSEM, ano XXI, nº 40, jan./jun. pp. 195-210.

OLIVEIRA, A. T. R. (2009). *A mobilidade espacial da população e as transformações no modelo de desenvolvimento no Brasil no pós-1980: o caso do Estado do Rio de Janeiro*. Tese de doutorado, Instituto de Filosofia e Ciências Humanas, Universidade Estadual de Campinas, Campinas, São Paulo.

OLIVEIRA, A. T. R.; et al. (1996). Notas sobre a migração internacional no Brasil na década de 80. Em: PATARRA, N. L. (coord.). *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*. Campinas: FNUAP; São Paulo: Oficina Editorial. pp. 227-238.

RAVENSTEIN, E. G. (1980). As leis da migração. NAÇÕES UNIDAS - Conceitos básicos, definições e mensuração da migração interna. Em: MOURA, H. A. de. *Migração Interna: textos escolhidos*. Fortaleza: BNB/ETENE, 1980. t 1. pp. 19-88.

RTVE. (2012). El tren en la memoria. Madri. Recuperado de [http://www.rtve.es/alacarta/videos/el-documental/documental-tren-memoria/1797667/]. Consultado [07-03-2015].

RTVE (2012). La vida en una maleta. Madri: 2012. Recuperado de [https://www.youtube.com/watch?v=AVuTIJg3KtI]. Consultado [07-03-2015].

SALES, T. (1999). *Brasileiros longe de casa*. São Paulo: Cortez Editora.

SASSEN, S. (2013). *Inmigrantes y ciudadanos: De las migraciones masivas a la Europa fortaleza*. Trad. Jesús Alborés Rey. Madri: Siglo XXI de España Editores.

SAYAD, A. (2000). O retorno: elemento constitutivo da condição do migrante. *Revista Travessia*, São Paulo, 13 (número especial), jan. pp. 7-32.

SILVA, L. L. (2013). Políticas de apoio aos migrantes retornados: iniciativas da área consular do Ministério das Relações Exteriores do Brasil. *Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana (REMHU)*. Brasília, CSEM, ano XXI, nº 40, jul./dez. pp. 295-304.

SOARES, W. (1995). *Emigrantes e Investidores: redefinindo a dinâmica imobiliária na economia valadarense*. Dissertação de mestrado, Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano e Regional (IPPUR), Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.

AUTOR

**Paulo Henrique
Soares de
Almeida***

Pauloalmmeida@
gmail.com

* Jornalista. Mestre
em Comunicação pela
Universidade de Brasília
(UnB, Brasil)

Brasil e o olhar estrangeiro na Copa do Mundo: Análise das narrativas do *El País*

Brasil y la mirada extranjera del Mundial: El análisis de las narrativas de *El País*

Brazil and the foreign look at the World Cup: Analysis of the El País narratives

RESUMO

Estetrabalhoconsisteemumaanálisesobreasrepresentaçõesdaidentidadebrasileiraconstruídas pelo jornalespanholElPaísduranteaCopadoMundo de 2014. Oobjetivoéestudaroconceitodeidentidade nacionalna comunicação contemporânea e descobriravisão que a imprensa estrangeira tem do Brasil em tempos de globalização e mundialização da cultura. O estudo usa como referencial teórico a análise crítica da narrativa conforme proposta por Motta (2013), considerando o texto jornalístico como um gênero narrativo que constrói significados sobre a realidade do Brasil atual, examinando sua etapa de crescimento econômico e seus referenciais culturais a partir do olhar do outro, o estrangeiro.

RESUMEN

Estetrabajoconsisteenun análisis de las representaciones de la identidad brasileña construida por el diario español El País durante la Copa Mundial de 2014. El objetivo es estudiar el concepto de identidad nacional en la comunicación contemporánea y descubrir la opinión que la prensa extranjera tiene de Brasil en tiempos de la globalización y mundialización de la cultura. El estudio utiliza como referente teórico un análisis crítico de la narrativa como propone Motta (2013), teniendo en cuenta el texto periodístico como un género narrativo que construye significados sobre la realidad del Brasil actual, examinando su etapa de crecimiento económico y sus referencias culturales a partir de la mirada del otro, el extranjero.

ABSTRACT

This work consists of an analysis of the representations of Brazilian identity built by the Spanish newspaper El País during the World Cup 2014. The goal is to study the concept of national identity in contemporary communication and discover the view that the foreign media has of Brazil in times of globalization and globalization of culture. The study uses as a theoretical critical analysis of the narrative as proposed by Gonzaga Motta (2013), considering the journalistic text as a narrative genre that creates meaning on the reality of the current Brazil, examining its stage of economic growth and its cultural references from the gaze of the other, the foreigner.

1. Introdução

Este artigo é uma parte da minha dissertação de mestrado, defendida em dezembro de 2014, na Faculdade de Comunicação da Universidade de Brasília (UnB, Brasil). Orientado pela professora Célia Ladeira Motta, o estudo analisa as notícias publicadas sobre o Brasil no site do jornal espanhol *El País*, entre junho de 2013 e julho de 2014, época em que aconteceu a Copa das Confederações e a Copa do Mundo no Brasil. O objetivo foi estudar o conceito de identidade nacional na comunicação contemporânea e descobrir a visão sobre o Brasil no cenário internacional.

Sediar esses eventos foi uma responsabilidade não apenas social e política, mas também cultural para o anfitrião. Representou um importante momento quando jornais de vários países escreveram sobre o Brasil, orientaram os turistas e discutiram com frequência temas importantes, como investimentos, estruturas, segurança, serviços públicos, cultura, entre outros. Foi um período em que ressurgiu a discussão sobre a maneira de representar o país. Nas palavras de DaMatta (1986),

todas as festas – ou ocasiões extraordinárias – recriam e resgatam o tempo, o espaço e as relações sociais. As festas promovem a descoberta do talento, da beleza, da classe social, do preconceito e da alegria (DaMatta, 1986: 84).

É, portanto, nas celebrações que tomamos consciência de coisas gratificantes e dolorosas, onde tudo aquilo que normalmente passa despercebido é ressaltado.

A escolha do recorte de análise também se justifica pelo fato de que, durante esse tempo, o Brasil foi palco de inúmeros protestos. As manifestações populares, iniciadas em junho de 2013 para contestar os aumentos nas tarifas de transporte público, tomou conta do país e alcançou uma variedade de temas, como os gastos do governo em grandes eventos esportivos, a má qualidade dos serviços públicos e a indignação com a corrupção política. Os protestos tiveram repercussões importantes dentro e fora do país. Muitos jornais chegaram a afirmar que elas mudaram a nossa identidade, já que o brasileiro, representado sempre por ser hospitaleiro e apaixonado pelo futebol, também passou a ser visto como alguém que descobriu seus direitos de cidadania e foi às ruas.

As manifestações sociais, que ganharam o nome de “Copa pra Quem?”, foram avaliadas pela imprensa nacional e estrangeira como as maiores desde o impeachment do presidente Fernando Collor, em 1992. Entre as causas, os ativistas afirmavam que o dinheiro gasto com a Copa do Mundo deveria ter sido direcionado a áreas mais importantes para o país, como educação, saúde e transporte público. Os pesquisadores Bolaño e Filho (2014) resumem a situação:

Os movimentos de junho de 2013 questionaram, em particular, os enormes gastos públicos em obras para os grandes eventos esportivos com os quais o Brasil se comprometeu e que deveriam servir à consolidação de uma imagem externa de país emergente dinâmico e inclusivo. Ora, o avanço da inclusão social do período Lula, ou mesmo as vitórias setoriais que o governo podia exibir, estavam longe de garantir a superação dos problemas graves do subdesenvolvimento. A compreensão da disparidade entre o investimento despendido para as obras relacionadas aos megaeventos e a ausência de investimentos em setores como a saúde, a educação, ou a mobilidade urbana acionou uma mobilização transversal relacionada a várias temáticas e gerações no país. (...) Assim, as respostas localizadas, em diferentes cidades, por parte do movimento social, especialmente o movimento estudantil, contra aumentos nas passagens de ônibus urbanos, acabaram por se tornar o estopim das enormes manifestações que ocorreram por todo o país em junho de 2013. Não se trata de uma explosão de pura espontaneidade, mas da primeira manifestação massiva da nova forma que assumem os movimentos sociais no Brasil do início do século XXI, momento

PALAVRAS-CHAVE

**Identidade
brasileira;
narrativas;
representações
sociais**

PALABRAS CLAVE

**Identidad brasileña;
narrativas;
representaciones
sociales**

KEYWORDS

**Brazilian identity;
narratives; social
representations**

Recibido:

20.04.2016

Aceptado:

12.09.2016

significativo de uma transição que já tinha também a sua história (Bolaño e Filho, 2014).

Para analisar como o Brasil foi representado pelo outro, escolhemos estudar o olhar de um país europeu devido a importante relação da Europa com o Brasil, que vem desde sua descoberta, em 1.500, pelos portugueses. A representação brasileira pelos europeus é histórica e começa com a carta de Pero Vaz de Caminha, passando pelos colonizadores e viajantes curiosos sobre o Novo Mundo. Já o jornal *El País* foi escolhido como objeto de estudo devido a sua notoriedade, a importância da língua espanhola e também pelo fato de a Espanha ter conquistado a Copa do Mundo em 2010, sendo que a comparação com o Brasil e a motivação em acompanhar as notícias sobre o mundial eram inevitáveis aos jornalistas daquele país.

2. Cultura e identidade brasileira

Sobre os conceitos usados nesta pesquisa, adotamos a definição de cultura como prática de significação da realidade e da vida social, tal como discutida por Raymond Williams (2011). Para o autor, ela está ligada à noção de experiência, às práticas e atividades relacionais vividas em sociedade. Um dos fundadores dos estudos culturais, Williams explica que embora o termo tenha recebido ao longo dos anos diferentes definições (como a ideia de cultivo e conhecimento erudito) em nossa época, a cultura deve ser vista como uma convergência prática entre os sentidos antropológico e sociológico para indicar um modo de vida global de um determinado povo ou grupo social, mostrando que ela não se refere apenas a uma classe de elite, mas sim a toda sociedade. Isso leva a cultura a ser interpretada hoje como um sistema que inclui, não apenas as artes e as produções intelectuais, mas sim todas as práticas significativas de um povo, como a linguagem, a narrativa, o jornalismo, a moda, a publicidade, entre outros. Neste contexto, os Estudos Culturais concebem a cultura como campo de luta em torno da significação social e da construção de identidade.

Martino (2010) pensa identidade como uma

questão de comunicação, resultado da interação de mensagens entre pessoas e culturas:

Essa cultura permite-lhe construir uma identidade, isto é, montar uma mensagem dizendo 'este sou eu' para outras pessoas, e, ao mesmo tempo, ler as outras pessoas, decodificar as mensagens que elas enviam em termos de identidade. O conhecimento transformado em relações de comunicação parece ser o início e o fim do longo trabalho de construção da identidade. Daí que as relações de identidade estão ligadas ao estudo da Comunicação (Martino, 2010: 15).

Stuart Hall (2011), um dos fundadores do *Centre for Contemporary Cultural Studies*, da Universidade de Birmingham, e um dos precursores dos estudos culturais, define identidade a partir de três concepções: *sujeito do iluminismo*, baseado numa concepção da pessoa humana como um indivíduo centrado e unificado, onde "o centro essencial do eu era a identidade de uma pessoa"; *sujeito sociológico*, uma visão interativa entre o eu e a sociedade, onde a identidade do indivíduo é formada a partir da relação com "outras pessoas importantes para ele", aqui cabem os valores, sentidos e símbolos, ou seja, o indivíduo constrói sua identidade baseada na cultura relacionada; e o *sujeito pós-moderno*, resultado de um processo de construção da identidade projetada na cultura. Desta forma, como nos dias de hoje, principalmente com a globalização, temos uma grande instabilidade ou variação da cultura, este processo reflete na formação da identidade.

Esse processo produz o sujeito pós-moderno, conceitualizado como não tendo uma identidade fixa, essencial ou permanente. A identidade torna-se uma celebração móvel (Hall, 2011: 13).

De acordo com este processo, na concepção de Hall, o sujeito assume identidades diferentes em diferentes momentos:

A identidade plenamente unificada completa, segura e coerente é uma fantasia. Ao invés disso, à medida em que sistemas de significação e representação cultural se multiplicam, somos confrontados por uma

multiplicidade desconcertante e cambiante de identidades possíveis, com cada uma das quais poderíamos nos identificar – ao menos temporariamente (Hall, 2011: 13).

Ao estudar identidade, Kathryn Woodward (2012) destaca também a questão da diferença. Para a autora, “a construção da identidade é tanto simbólica quanto social” e está ligada a “inclusão e exclusão”. De acordo com Woodward, ao estudar o conceito, é preciso considerar alguns caminhos importantes, como compreender que ela está relacionada com a natureza, raça e bases materiais, sociais, políticos e econômicos de uma sociedade. Além disso, é preciso ter em mente que muitas vezes ela envolve reivindicações essencialistas, aquelas fixas e imutáveis, além das características não essencialistas, as que mudam com o tempo.

Sobre identidade nacional, Fiorin (2009) afirma que é uma criação moderna, começa no século XVIII e desenvolve plenamente no século XIX. É uma herança simbólica e material de uma nação:

Uma nação deve apresentar um conjunto de elementos simbólicos e materiais: uma história, que estabelece uma continuidade com os ancestrais mais antigos; uma série de heróis, modelos das virtudes nacionais; uma língua; monumentos culturais; um folclore; lugares importantes e uma paisagem típica; as representações oficiais, como hino, bandeira, escudo; identificações pitorescas, como costumes, especialidades culinárias, animais e árvores-símbolo (Fiorin, 2009: 117).

Mais que inventadas, Anderson (2008) define nação como uma comunidade política imaginada. É limitada - uma vez que apresenta fronteiras de extensão finitas e nenhuma delas imagina ter uma extensão da humanidade - e ao mesmo tempo soberana - já que ao sonhar em ser livre, o Estado Soberano se torna a garantia e o emblema dessa liberdade.

Imaginada porque mesmo os membros da mais minúscula das nações jamais conhecerão, encontrarão ou nem sequer ouvirão falar da maioria de seus companheiros, embora todos tenham em mente a imagem viva da comunhão entre

eles (Anderson, 2008: 34).

Ecoando Woodward (2012), Fiorin (2009) destaca que dois grandes princípios regem as identidades: o da exclusão e o da participação. No entanto, ao explicar a construção da identidade brasileira, o autor lembra que a independência foi proclamada por um príncipe português, que era herdeiro do trono de Portugal, não havendo de fato uma ruptura completa com o colonizador. “Na construção da identidade brasileira teria que ser levada em conta a herança portuguesa e, ao mesmo tempo, apresentar o brasileiro como alguém diferente do lusitano” (Fiorin, 2009: 117). Assim, a identidade brasileira foi constituída com base na cultura de participação ou mistura, pois apresenta um aspecto contínuo. De acordo com Ortiz, somente quando o negro é integrado às preocupações sociais, com o movimento abolicionista, é que “pela primeira vez pode-se afirmar, o que hoje constitui num truísmo, que o Brasil é o produto da mestiçagem de três raças: a branca, a negra e a índia” (Ortiz, 2012: 38).

No livro *O Brasil na virada do século: o debate dos cientistas sociais*, José Reginaldo Santos Gonçalves (1995) explica que, embora as preocupações com a identidade nacional brasileira existissem desde o século XIX, é a partir dos anos 20 e 30 do século XX que essas preocupações assumem a forma de discursos oficiais sobre o chamado patrimônio histórico e artístico. É nesta época, por exemplo, que Gilberto Freyre escreve *Casa Grande e Senzala* e aponta para o mito das três raças; que Sérgio Buarque de Holanda analisa a identidade do Brasil e caracteriza o brasileiro como o homem cordial, aquele que age movido pelo coração; e que Paulo Prado levanta questões acerca da formação da nacionalidade brasileira com sua obra *Retrato do Brasil: Ensaio sobre a Tristeza Brasileira*.

É também neste período que acontece em São Paulo a Semana da Arte Moderna, em 1922, e que surgem importantes símbolos da representação brasileira, como a inauguração da estátua do Cristo Redentor no Rio de Janeiro, em 1931; do primeiro romance de Jorge Amado, *O País do Carnaval*; o primeiro concurso de Escolas de Samba, em 1932, entre outros.

Se o modernismo é considerado por muitos como um ponto de referência, é porque

este movimento cultural trouxe consigo uma consciência histórica que até então se encontrava de maneira esparsa na sociedade (Ortiz, 2012: 40).

Para Ortiz, a procura por identidade brasileira única e verdadeira é um falso problema, mas a questão a ser discutida é a que grupos sociais elas atendem, quem as constrói, como são construídas e o efeito que isso causa. Quem são os mediadores simbólicos? O pesquisador aponta os intelectuais como responsáveis por essa tarefa. Para ele, personagens como Silvio Romero, Gilberto Freyre, Sérgio Buarque de Holanda, entre outros tantos que estudaram a identidade brasileira, são na verdade “agentes históricos que operam na transformação simbólica da realidade sintetizando-a como única e compreensível”. São eles que pegam as manifestações culturais, privilegiando alguns aspectos, e as lançam como discurso de identidade para que grupos sociais mais amplos se apropriem delas, reinterpretando-as. “Os intelectuais têm neste processo um papel relevante, pois são eles os artífices deste jogo de construção simbólica” (Ortiz, 2012: 142).

Essa construção da identidade é então influenciada pela memória coletiva. “A memória nacional é da ordem da ideologia, ela é o produto de uma história social, não da ritualização da tradição” (Ortiz, 2012: 135). Neste sentido, como coloca DaMatta (1986), para entendermos a sociedade brasileira é preciso uma chave dupla: de um lado ela é atual e do outro antiga. “É, no entanto, no saber ligar as duas faces que está concentrado o futuro da nossa identidade” (DaMatta, 1986: 20).

3. Apresentação do objeto de estudo

O *El País* é um jornal espanhol de propriedade do Grupo PRISA, fundado em 1976, período que marcou a transição para a democracia. Antes, a Espanha vivia o franquismo, regime político em vigor entre 1939 e 1976, durante a ditadura do general Francisco Franco, que morreu em 1975. Caracteriza-se por ser um jornal de tendência

européista e social democrata, além de oferecer grande destaque a informações de âmbito internacional, cultura, política e economia.

Com sede em Madri, em 26 de novembro de 2013 foi a vez do Brasil receber a versão em português do site, que tem publicação própria e traduções da versão original. Segundo Luis Prados, diretor de redação do veículo no país, o crescimento excessivo de acesso ao site espanhol por parte do público brasileiro, especialmente durante os protestos de junho de 2013, motivou a criação de uma versão em português, denominada de *El País Brasil*.

É importante mostrar a forte ligação do *El País* com o Brasil para justificar a escolha do objeto de estudo. No entanto, vale destacar que usamos nesta pesquisa as versões publicadas na edição espanhola para garantir o objetivo deste estudo, que é analisar o Brasil visto pelo outro. As matérias escolhidas são as que proporcionam uma narrativa mais completa, com início, meio e retardamento do desfecho, além de oferecer um enredo coerente com a conectividade e elementos que ajudam a construir uma identidade nacional, com mitos, personagens, representações, recursos de linguagens, entre outros.

Neste contexto, para este trabalho foram selecionadas oito matérias publicadas no *El País*, com sobre o Brasil:

1. *Brasil, ese adolescente rebelde*, publicada em 1º de julho de 2013;
2. *¿La corrupción en Brasil está relacionada con el carácter de los brasileños?*, publicada em 3 de agosto de 2013;
3. *El polémico ‘jeitinho’ brasileño*, publicada em 31 de dezembro de 2013;
4. *¿Por qué Brasil está contra la Copa?*, publicada em 28 de janeiro de 2014;
5. *La Copa quebrada*, publicada em 21 de abril de 2014;
6. *¿Se ha cansado Brasil de ser “el país del futuro”?*, publicada em 13 de maio de 2014;
7. *Brasil es también así*, publicada em 05 de julho de 2014;
8. *¿Qué Brasil resurgirá de los escombros de la Copa?*, publicada em 14 de julho de 2014.

Todos os textos selecionados foram escritos por

Juan Arias, correspondente do *El País*, que reside no Brasil desde 1999. São narrativas que dialogam com o gênero jornalístico opinativo, onde o autor lança seu olhar sobre o Brasil e relaciona os acontecimentos com sua própria experiência de vida.

Sendo ele um estrangeiro, estudamos os textos como narrativas transculturais, aquelas construídas a partir de uma posição de alteridade que não pertence integralmente a uma única cultura, mas sim entre mundos distintos. Essas narrativas vão além de uma comunicação entre culturas e se desdobram em um novo produto, ou seja, elas se deslocam da superfície do intercultural passando a ser incorporadas ou apropriadas pelo grupo. Nessas narrativas, o autor busca interpretar o outro, por meio de exemplificação ou por experimentação. No primeiro, ele integra discursivamente a alteridade, observada por comparação com o sistema cultural predominante em sua civilização, no segundo caso, o narrador cede ao impulso de se entregar e experimentar o outro, explorando seus limites subjetivos (Schollhammer, 2000).

4. Metodologia e análise da pesquisa

A metodologia empregada nesta pesquisa é a análise crítica da narrativa conforme proposta pelo professor Luiz Gonzaga Motta, um dos estudiosos da narratologia na Universidade de Brasília (UnB). Neste caminho, consideramos o texto jornalístico como um gênero narrativo que constrói significados sobre a realidade do Brasil atual, examinando sua etapa de crescimento econômico e seus referenciais culturais a partir do olhar do outro, o estrangeiro.

A análise dos textos segue a proposta dos três planos destacados por Motta (2013): plano de expressão, onde examinamos os personagens e certos recursos de linguagem, como ocorrência de metáforas, hipérboles, comparações, ironia e dêiticos; plano da história ou conteúdo, onde destacamos o enredo e o sentido da narrativa; e o plano da metanarrativa, tema de fundo da narrativa, quando a análise sai do texto e entra no

estudo cultural em que ele está inserido.

4.1 *Brasil, ese adolescente rebelde*

Logo no primeiro texto da pesquisa, Juan Arias caracteriza o Brasil como um adolescente rebelde. Entretanto, quando mergulhamos na narrativa, percebe-se que o adolescente que ele representa é um jovem livre, no sentido de querer se expressar, perguntar e opinar. No texto, este adolescente é tão real que tem pai e mãe, representados por Lula e Dilma Rousseff, respectivamente, segundo o jornalista espanhol.

Luiz Inácio Lula da Silva, mais conhecido como Lula, foi o trigésimo quinto presidente do Brasil, cargo que exerceu de 1º de janeiro de 2003 a 1º de janeiro de 2011, sendo sucedido na presidência por Dilma Rousseff. Fundador do Partido dos Trabalhadores (PT), Lula foi muitas vezes considerado como o político mais popular da história do Brasil. Tal fama lhe rendeu na revista *Time* o título de uma das 100 pessoas mais influentes do mundo em 2010, sendo chamado de o político mais bem-sucedido de seu tempo. Entre os programas de seu governo, estão Bolsa Família e Fome Zero, com o objetivo de melhorar as condições sociais do Brasil. São essas características positivas de Lula que percebemos na narrativa do *El País*.

O objetivo principal do narrador neste primeiro texto é compreender os motivos das manifestações de junho de 2013. A intriga é saber por que esses mesmos brasileiros que ficaram mudos e anestesiados durante oito anos do governo Lula, agora se revoltam na vez de Dilma Rousseff, sendo que os problemas como transportes, saúde e educação continuam os mesmos quando Lula era presidente.

É, portanto, por meio dos recursos de linguagem, como metáforas e hipérboles, que o autor dá pistas sobre como compreender os conflitos no país em plena Copa das Confederações. Ao descrever a fúria de milhares de brasileiros que foram às ruas, o narrador sugere que a resposta seja por que, na época de Lula, o Brasil era uma criança, mas que hoje ele é um adolescente tecnológico, pragmático e que não se contenta com pouco. Perdeu o medo e quer ter o direito de voz e de participação.

Com Lula, o Brasil viveu um momento de vacas gordas, saiu da miséria e perdeu o complexo de inferioridade ante o mundo. Mas naquele momento o país era uma criança. E a criança não questiona o pai, ela o admira, principalmente quando ele a enche de brinquedos, a convence de que o pai cuida dela e lhe dá o que sabe que ela precisa, embora às vezes não seja o que gostaria. Aquela criança cresceu e ficou adolescente. A barba ou os peitos cresceram. E, de repente, percebeu que quer mais que brinquedos. Quer liberdade. Quer opinar. Quer poder se rebelar contra o pai ou a mãe. Freud é sempre atual (Arias, 2013a).

No texto, o complexo de inferioridade está relacionado com a expressão “complexo de viralata”, criada pelo brasileiro Nelson Rodrigues após a derrota do Brasil pelo Uruguai na Copa do Mundo de 1950, no Brasil. Na partida, em um Maracanã lotado, o Brasil precisava apenas de um empate para se sagrar campeão, mas a seleção marcou o primeiro gol, sofreu o empate e, por fim, o gol que deu o título aos uruguaios. “Foi uma humilhação nacional que nada, absolutamente nada, pode curar” (Rodrigues, 2012: 25).

4.2 *¿La corrupción en Brasil está relacionada con el carácter de los brasileños?*

O problema da corrupção, presente em todos os textos selecionados, ganha destaque na segunda narrativa analisada. No texto publicado no dia 03 de agosto de 2013 com o título *¿La corrupción en Brasil está relacionada con el carácter de los brasileños?*, Arias lança uma pergunta que instiga o leitor a pensar sobre o passado histórico e a identidade brasileira.

Para discutir a intriga principal da narrativa, Juan Arias utilizou como fonte Fernando Filgueira, professor de Ciências Políticas da Universidade Federal de Minas Gerais. Filgueira afirmou que “a corrupção no Brasil não está relacionada com aspectos do caráter brasileiro, mas com a formação de normas informais que institucionalizam certas práticas consideradas moralmente degradantes, mas rotineiramente toleradas” (Arias, 2013b).

O jornalista do *El País* também destaca outras

explicações para a tolerância à corrupção, que até junho de 2013 parecia crônica no Brasil. Para o narrador, “a tradição política não respeita a separação entre o público e o privado, sendo o patrimonialismo um legado do mundo ibérico, o resultado de uma relação entre o Estado e a sociedade, em que o primeiro oprime o segundo por meio de um sistema de “privilégios e regalias” (Arias, 2013b). É o que Bauman (2005) destaca ao estudar os efeitos da globalização. Segundo o autor, estamos vivendo uma época em que o Estado-nação não é mais o depositário natural da confiança pública. “O Estado não tem mais o poder ou o desejo de manter uma união sólida e inabalável com a nação” (Bauman, 2005: 34).

Nessa concepção, a narrativa de Arias destaca o brasileiro como um personagem capaz de uma ação inédita, que saiu do seu conforto e foi às ruas protestar contra as mazelas da política. No entanto, o jornalista questiona se os políticos estarão dispostos a construir uma sociedade com bases mais modernas e ainda se essa reação do povo brasileiro é apenas um fogo que se apagará logo ou continuará forçando os governantes a realizarem uma verdadeira metamorfose. São esses os pontos principais levantados no segundo texto de análise deste estudo, mas que também percorre outras narrativas de Juan Arias.

4.3 *El polémico ‘jeitinho’ brasileño*

No texto do *El País*, o “jeitinho” aparece como uma fórmula mágica e criativa para resolver os problemas cotidianos daqueles que não têm acesso ao poder. No entanto, o jornalista deixa claro que, para ele, é uma questão de identidade e que “sempre pareceu mais próximo a uma criatividade ancestral do que a uma incapacidade de querer encarar as coisas legalmente” (Arias, 2013c).

Muito se denegriu esse jeitinho, que na verdade não é nada mais do que, como escreveu alguém, a “saída para uma situação sem saída” e, portanto, com grandes doses de engenho que, segundo Sérgio Buarque de Holanda, é o que cunhou o brasileiro como “o homem cordial”, que procura sempre agradar e que não aceita o impossível (Arias, 2013c).

Em sua narrativa, nota-se que Arias busca elementos

dessa identidade brasileira para dramatizar o tema. Destacamos a citação do brasileiro como o “homem cordial”, já definido por Sérgio Buarque de Holanda, na qual Arias se apoia para discutir os estereótipos da alegria, cordialidade, pacificidade e hospitalidade brasileira. O texto do *El País* termina dizendo que esse jeitinho se refere mais à sabedoria brasileira de não exigir uma mudança radical.

Uma sabedoria, entretanto, que os responsáveis políticos, os que hoje usam e abusam tantas vezes da paciência dos cidadãos, devem tratar com respeito, já que, do contrário, essa sabedoria poderia se revelar um vulcão que eles acreditavam definitivamente extinto (Arias, 2013c).

4.4 ¿Por qué Brasil está contra la Copa?

Na quarta narrativa analisada, o *El País* quer saber

por que o Brasil, a meca do futebol, um país cujos cidadãos levam no DNA a paixão pela bola que contagiou o planeta, mostra-se contra a celebração da Copa” (Arias, 2014a).

Apesar do texto no início destacar novamente a questão da democracia e criticar a ação violenta dos policiais nas manifestações contra o Mundial, a intriga da narrativa se concentra na crítica contra o futebol, representado como um esporte que hoje foi arrancado das mãos dos torcedores, tornando-se um grande mercado financeiro. “Uma verdadeira feira de astros cujo valor humano, artístico e até cultural foi trocado por frias cifras de milhões de dólares” (Arias, 2014a).

Para o narrador, ao contrário de uma festa saudável e alegre, o esporte hoje substituiu a guerra, onde países se enfrentam violentamente, tanto no campo, quanto nas arquibancadas. Essa relação do futebol com a guerra, uma metáfora, é também destacada na nossa literatura por muitos brasileiros. Darcy Ribeiro, por exemplo, já havia afirmado que “os brasileiros todos torcem nas Copas do Mundo com um sentimento tão profundo como se tratasse de guerra de nosso povo contra todos os povos do mundo. As vitórias são festejadas em cada família e as derrotas sofridas como vergonhas pessoais” (Ribeiro, 1995: 243).

Entretanto, para responder a pergunta do título, *por que o Brasil está contra a Copa?* Juan Arias percorre três caminhos. Primeiro, representa a FIFA como uma organização desprestigiada, envolta em suspeitas de escândalos de corrupção e “movida pelo pior dos capitalismos”. Segundo, de acordo com o autor, nada mais justo que o país do futebol, como ele mesmo representa o Brasil, ter a coragem de enviar ao mundo uma mensagem para se precaver contra a degeneração desse evento mundial, que, como ele mesmo afirma, “se tornou objeto de suspeitas e ameaça ao verdadeiro futebol”. Terceiro, Arias destaca que o Brasil está convencido de que o futebol, paixão coletiva, deve voltar às origens, aquelas em que os jogadores davam a alma e o coração em campo, não tanto pelo dinheiro, mas pelo prazer de vencer e de fazer a torcida vibrar.

É como se o Brasil estivesse dizendo que, tal qual andam as coisas nesse campo, não lhe interessa a Copa, nem jogá-la nem ganhá-la. Que a paixão pelo esporte está sendo trocada por uma operação capitalista cuja máxima expressão são as tramoias da Fifa, as quais estão matando o verdadeiro futebol (Arias, 2014a).

O eixo temático da narrativa é completado em outro texto publicado no dia 19/06/14, quando Arias afirma ainda que o futebol brasileiro de hoje se globalizou, ficou uniforme e a Seleção não entusiasma mais o mundo como antes, nem sequer os de casa. Para o autor,

apenas os que ainda resistem em aceitar que o Brasil está se transformando graças a uma complexa obrigação de sentar à mesa da modernidade, parecem incrédulos e deprimidos com o Brasil, que já não é somente futebol ou que o futebol já não é o melhor dele (Arias, 2014d).

4.5 La Copa quebrada

Em *La Copa Quebrada*, Arias tem uma visão positiva e negativa do Brasil como sede da Copa do Mundo. Para o autor, o país perdeu e ganhou com o Mundial. Ganhou fora dos estádios, porque amadureceu e deseja algo além do futebol, mas perdeu com os atrasos nas obras e estádios

milionários, remendados de última hora e com alto gasto de dinheiro público. Os trechos “a população, além disso, não obteve vantagens das prometidas novas infraestruturas, sobretudo as de transportes” e “nos aeroportos ainda há obras que deverão ser ocultadas dos turistas”, mostram a construção de uma imagem de país de terceiro mundo, atrasado e enganado pelos poderosos governantes.

Nas palavras de Arias, ao invés de festa, a Copa estava sendo tratada no Brasil como guerra e faltava pouco para que o evento acabasse como “um dos mais mal organizados e mais criticados até pelos anfitriões”:

Perdeu-se a Copa antes de disputá-la, algo que, conforme escutei em um ônibus onde viajava gente de classe média, envergonha os brasileiros. Senti no ar o eco da volta do complexo de vira-latas que durante tanto tempo assolou este país grande, rico e de gente invejável por sua capacidade de acolhimento e resistência à dor. A Copa, de certa forma, já foi perdida (Arias, 2014b).

Por outro lado, Arias também faz uma análise positiva do Brasil. Para ele, o país ganhou com o Mundial pelo único fato de os brasileiros, apesar de carregarem o futebol no seu DNA, como o jornalista mesmo descreve, também querer algo além da Copa. De acordo com o narrador, o país

tomou consciência de que não deve ser amado e admirado no mundo só porque sabe chutar uma bola como poucos, mas também porque é capaz de exigir o que lhe pertence e o que merece (Arias, 2014b).

4.6 *¿Se ha cansado Brasil de ser “el país del futuro”?*

Com jogo de palavras, o narrador relaciona a metáfora “país do futuro” com a figura da criança. Para compreender melhor a narrativa, é importante destacar que a visão do Brasil como país do futuro foi empregada primeiramente em 1941 por Stefan Zweig, outro europeu.

Fugindo da guerra que aterrorizava a Europa, Zweig passou seus últimos anos de vida no Rio de Janeiro, onde morreu em Petrópolis com sua mulher, logo depois da publicação de sua obra que rendeu

ao Brasil esse codinome. O livro é, portanto, um retrato esperançoso e otimista de um país gigante que segundo Zweig, estava “indubitavelmente fadado a ser um dos fatores mais importantes do desenvolvimento futuro do nosso mundo” (Zweig, 2013: 14). Sabemos que muitas das previsões feitas pelo autor não se concretizaram, mas é interessante perceber como Zweig pensava no futuro do Brasil analisando a criatividade, a alegria e a pacificidade do povo brasileiro. Esse olhar de Zweig também é notado constantemente nos textos de Juan Arias, quando, por exemplo, ele fala que o brasileiro tem “aversão a guerra” ou que é impossível um estrangeiro entender como “um povo apaixonado por futebol e pacífico pode se manifestar na rua”.

Sempre destaquei que os brasileiros acabam conquistando os estrangeiros por sua capacidade de acolhimento, por sua paciência, sua elasticidade e por sua falta de agressividade, algo que, por exemplo, afeta mais a nós espanhóis, mais impacientes (Arias, 2014f).

No entanto, de acordo com o jornalista do *El País*, qualificar o Brasil como país do futuro acarretava implicitamente que ele ainda não era um país adulto, e sim uma criança.

Embalados por esse mantra, os brasileiros se sentiram esperançados, mesmo sofrendo as garras da realidade presente, cheia de injustiça social, desigualdades dramáticas e serviços públicos de Terceiro Mundo (Arias, 2014c).

Na concepção de Arias, agora, os brasileiros querem ser adultos e não querem esperar esse futuro incerto,

porque além do mais, o relógio da História se acelerou, e seus filhos e netos – que serão, esses sim, o futuro do Brasil – nascem já com o pé no acelerador e a mão no smartphone (Arias, 2014c).

4.7 *Brasil es también así*

O Brasil acaba sempre surpreendendo, algo que muitas vezes os europeus, mais racionais, não entendem. No futebol e na

vida de sua gente, aparece como um enigma. Quando pensamos que vai afundar, que está se afogando, sabe levantar a cabeça. Faz sofrer, às vezes desespera e desconcerta, mas ao final temos que admitir que acaba tendo sorte. É apenas sorte ou faz parte da idiossincrasia dos brasileiros? (Arias, 2014e).

O fragmento acima, retirado do texto *Brasil es también así*, resume a construção da representação do Brasil no *El País* durante o período de recorte da pesquisa. Nesta penúltima narrativa analisada, a nação é vista como um enigma, palavra chave na tentativa de explicar o Brasil. Essas inconstâncias nas formas de representar e analisar a identidade brasileira no *El País* ecoam as observações de Bauman (2005) de que nós, habitantes do mundo globalizado, que ele chama de líquido moderno, somos fluídos. “Buscamos, construímos e mantemos as referências comunais de nossas identidades em movimento” (Bauman, 2005: 32).

Essas são também as considerações de Scheyerl e Siqueira (2008) ao estudar o Brasil pelo olhar do outro nos dias de hoje. Em suas pesquisas, os autores afirmam existir no século XXI diferentes modos e não mais uma única forma de se ser brasileiro. De acordo Scheyerl e Siqueira (2008), se antes havia uma figura idealizada ou mesmo caricata do nosso povo, surge no mundo globalizado uma tendência que esboça interpretações mais realistas, enxergando para além da imagem estereotipada os muitos brasis.

São essas questões que aparecem no *El País*, especialmente em muitos textos de Juan Arias. A começar pelo título, suas narrativas sugerem essa identidade em movimento, como em *Brasil está con dolores de parto* (Arias, 2014f), onde o narrador afirma que nunca foi fácil entender o Brasil, um país-continente rico em complexidades, com uma sociedade que acumula diversidades e ao mesmo tempo com uma unidade que faz inveja, mas que “hoje então parece duplamente difícil analisar a crise real ou aparente que ele está atravessando” (Arias, 2014f).

Para Bauman, ajustar peças e pedaços para formar um todo consistente e coeso chamado identidade não parece ser a principal preocupação de nossos contemporâneos, já que estamos agora passando

da fase sólida da modernidade para a fase líquida. “E os fluídos são assim chamados porque não conseguem manter a forma por muito tempo” (Bauman, 2005: 57). Por outro lado, o autor também aponta que estamos inseguros quanto à maneira de construir os relacionamentos que desejamos. Talvez seja por isso, que apesar de plurais e fluidas, as identidades estão sempre baseadas no conhecimento coletivo, especialmente sobre a narrativa da nação, tão contada e recontada na mídia e cultura popular.

Essas fornecem uma série de histórias, imagens, panoramas, cenários, eventos históricos, símbolos e rituais nacionais que simbolizam ou representam as experiências partilhadas, as perdas, os triunfos e os desastres que dão sentido à nação (Hall, 2011: 52).

Trazendo a reflexão para o texto do *El País*, percebemos que a representação da identidade brasileira, apesar de buscar sugerir algo novo, está sempre ancorada no seu passado, ou seja, “as imagens, ideias e a linguagem compartilhadas por um determinado grupo sempre parece ditar a direção e o expediente iniciais, com os quais o grupo tenta se acertar com o não familiar” (Moscovici, 2011: 57).

É neste caminho tênue entre o familiar e o não familiar que percorre o principal eixo de análise da representação do Brasil no *El País*. Em seus textos, Juan Arias começa dando sinais de descrever um país diferente e novo, mas suas opiniões são carregadas de ideias pré-concebidas e estereótipos, com poucas mudanças de referências e estilo. A imagem de Brasil que Arias constrói tem a princípio uma aparência diferente, mas em suma é enquadrada no mesmo foco do olhar europeu ao longo dos séculos.

Além disso, percebe-se que os eixos temáticos são sempre os mesmos: corrupção, desigualdades sociais, fragilidade das instituições democráticas, lutas por melhores condições de vida, o brasileiro como um povo alegre, hospitalidade, e etc. Neste penúltimo texto, por exemplo, o autor destaca o gigantismo e a riqueza brasileira que se contrapõem com a questão da briga pela sobrevivência. Este paraíso-inferno, como o país sempre foi visto

pelos outros, é representado no texto como um “difícil equilíbrio, entre sentir-se um império, que é, e suportar o peso de um atávico complexo de vira-lata” (Arias, 2014e). Para justificar sua posição, Arias compara ainda o país com a Torre de Pisa, na Itália, “que leva séculos inclinando-se, mas que nunca cai” e as águas de Veneza, que “há centenas de anos ameaçam afundar a mágica cidade que, no entanto, segue viva e em pé” (Arias, 2014e).

4.8 ¿Qué Brasil resurgirá de los escombros de la Copa?

Teve Copa, mas não teve time. Teve Copa, mas não obras que aliviaram a vida dos cidadãos. Teve alegria e paixão acompanhando os jogos porque o futebol corre nas veias dos brasileiros, mas ficaram com a boca amarga a dois passos de rolar pela ladeira do complexo de vira-lata que parecia ter sido enterrado para sempre. Não teve hexa, mas a partir das cinzas da derrota agora poderá surgir um país mais maduro, talvez mais crítico, mais resistente no futuro contra os que pretenderem enganá-lo novamente. As derrotas podem afundar-nos ou nos fazer ressurgir mais fortes. O Brasil tem hoje um grande trunfo a seu favor: perdeu o medo de mudar e aprendeu a dizer não (Arias, 2014g).

Na narrativa que analisa o Brasil logo depois da Copa do Mundo, Juan Arias diz que a imagem do país após o Mundial “foi reduzida a escombros” por ter perdido de 7 a 1 para a Alemanha durante o torneio. Logo, o “escombros” faz referência ao mito do Brasil ser o país do futebol. De acordo com o narrador, “foram os brasileiros comuns que realmente ganharam o hexa por seu comportamento exemplar de país civilizado e acolhedor” (Arias, 2014g).

A construção da imagem do Brasil feita nesta análise pós-Copa está relacionada diretamente com questões da realidade versus imaginário brasileiro, já que a Copa no Brasil tem um significado muito maior que um simples acontecimento de um evento esportivo. Ela engloba questões políticas, sociais, culturais e se funde com a identidade do país. No entanto, ao contrário da derrota brasileira na Copa do Mundo de 1950, quando Nelson Rodrigues criou a expressão “complexo de vira-lata” para traduzir um sentimento crônico de inferioridade nacional, a

derrota atual encontrou o brasileiro diferente, sem complexo, mas que luta para ser reconhecido além do futebol.

Portanto, se estruturalmente o Brasil pós-Copa do *El País* continua o mesmo antes do Mundial, como no trecho “todos sabem que hoje, depois da Copa, os brasileiros não vão se deslocar para o trabalho com maior comodidade. Tudo continuará igual porque seu único legado foram os estádios e não os novos metrô ou trens” (Arias, 2014g), o que muda depois do Mundial é o resgate da simpatia do povo brasileiro e a visão de que, se eles quiserem, é possível construir algo diferente da realidade em que vive, já que o principal já foi superado: “perdeu o medo de dizer não” (Arias, 2014g).

5. Considerações finais

Neste trabalho, confirmamos a afirmação de Moscovici (2011) ao mostrar “que o caráter das representações sociais é revelado especialmente em tempos de crise e insurreição, quando um grupo, ou suas imagens está passando por mudanças” (Moscovici, 2011: 91). Para o autor, é neste período de transformações que as pessoas estão mais dispostas a falar, as imagens e expressões são mais vivas, as memórias coletivas são excitadas e o comportamento se torna mais espontâneo.

A principal inquietação dos jornais de todo mundo era entender os motivos que levaram o “país do futebol” a manifestar contra os gastos públicos do governo, a corrupção e sediar a Copa do Mundo de 2014, um evento que ele aguardava desde 1950 quando perdeu para o Uruguai no Rio de Janeiro. Era não só a chance de se redimir pela derrota de 50, mas também de mostrar ao mundo que ele se consolidava como o gigante, uma ideia tão defendida, principalmente nos últimos anos. No entanto, vimos na pesquisa que essas tensões foram resultados de novas descobertas e novas concepções, especialmente na consciência coletiva. Para quem esperava o pior, a Copa do Mundo no Brasil foi cenário de 32 dias intensos. Não houve caos nos aeroportos e o índice de atrasos nos voos foi inferior até mesmo ao de terminais europeus. Os

protestos contra os gastos excessivos do Mundial diminuíram e o clima de “não vai ter Copa” durou apenas até o apito inicial do torneio. No setor econômico também foi um sucesso. Só para ter uma ideia, a Fundação Instituto de Pesquisas Econômicas da Universidade de São Paulo (Fipe) calculou que R\$ 30 bilhões seriam somados à economia brasileira na Copa do Mundo de 2014, mas o movimento superou as expectativas.

Vieram mais estrangeiros que o esperado e o gasto com cartões de créditos explodiu. Só a rede Visa recebeu 188 milhões de dólares em pagamento nas 12 cidades sedes, logo na primeira fase da competição (Silva, 2014).

Vimos que muitas obras não foram concluídas e algumas entregues de última hora. No entanto, outras também foram finalizadas e até elogiadas por muitos turistas que passaram pelo país durante o evento.

Na concepção do *El País*, o Brasil amadureceu desde o período pré-Copa até o final do torneio. Se antes era representado como uma criança que sonhava em ser o país do futuro, mas mergulhado em extrema corrupção e uma democracia fora de moda, o Brasil que sai da Copa não é o mesmo de um passado ainda recente porque, de acordo com jornal espanhol, ele agora perdeu o medo de lutar para um futuro melhor. É uma nação que foi resgatada pelos próprios brasileiros.

Neste plano cultural, temos a reafirmação de uma terra povoada por uma gente alegre, simpática, hospitaleira, capaz de render-se aos encantos dos estrangeiros e recebê-los de braços abertos. Segundo o jornal espanhol, são os brasileiros os maiores vencedores da Copa do Mundo. São eles ainda que vão exercer uma consciência coletiva e lutar por um país melhor e mais moderno. Uma nação que amadureceu, globalizou-se e quer ser reconhecida além do futebol. Um país que não quer mais ser apenas o mito do “gigante americano”, mas sim uma imagem real dessa metáfora.

No *El País*, embora o narrador ainda se mostre preso a clichês, como desigualdades sociais, desordem, corrupção política, violência e futebol, as análises de Juan Arias são opinativas e nos orienta a imaginar um Brasil próximo do real, mesmo com

alguns exageros e sob uma visão interpretada por alguém de fora. O uso constante de figuras de linguagens, como hipérboles e metáforas, reforçam nossa observação. Porém, a maneira como o narrador expõe as mazelas brasileiras e discute alguns elementos próprios da cultura do país como o “complexo de vira-latas”, “o jeitinho brasileiro” e a expressão “país do futuro”, nos leva a pensar sobre nossa própria imagem a partir da visão do “outro”.

Entretanto, a imagem de Brasil projetada no *El País*, desde a expectativa para o Mundial até no final com a vitória da Alemanha, nos permite ver um país em transformação, que saiu da inércia e perdeu o medo de lutar contra seus ideais. Se no início da preparação para a Copa o jornal representava o Brasil como um “adolescente rebelde”, ao longo do tempo, o que vimos foi a construção de um país mais sólido, que sai do Mundial carregado pelo seu próprio povo, representado como o grande vencedor da Copa do Mundo. Para o *El País*, o torneio serviu para o Brasil crescer. Não ganhou em campo, também não ganhou ao aproveitar os investimentos em infraestruturas como deveria, mas venceu ao mostrar ao mundo que não está conformado com a realidade em que vive e não se contenta com pouco. Quer ser visto além do futebol e estereótipos.

De acordo com as representações de Brasil projetadas no jornal espanhol, a imagem da nação que sediou a Copa do Mundo de 2014 é uma incógnita, mas que será lembrada como um país que perdeu o medo de dizer não e de lutar por um futuro melhor em busca de mais cidadania.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ANDERSON, B. (2008). *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a origem e a difusão do nacionalismo*. São Paulo: Companhia das Letras.
- ARIAS, J. (2013a). *Brasil, ese adolescente rebelde*. El País. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2013/07/01/actualidad/1372685928_585892.html]. Consultado [28-08-2014].
- ARIAS, J. (2013b). *¿La corrupción en Brasil está relacionada con el carácter de los brasileños?*. El País. Caderno internacional. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2013/08/03/actualidad/1375564219_020706.html]. Consultado [08-09-2014].
- ARIAS, J. (2013c). *El polémico 'jeitinho' brasileiro*. El País. Caderno internacional. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2013/12/31/actualidad/1388459018_030121.html]. Consultado [05-09-2014].
- ARIAS, J. (2014a). *¿Por qué Brasil está contra la Copa?*. El País. Caderno internacional. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/28/actualidad/1390865170_116679.html]. Consultado [30-08-2014].
- ARIAS, J. (2014b). *La Copa quebrada*. El País. Caderno internacional. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/21/actualidad/1398104300_727095.html]. Consultado [15-09-2014].
- ARIAS, J. (2014c). *¿Se ha cansado Brasil de ser "el país del futuro"?*. El País. Caderno internacional, 13 maio 2014. 2014c. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2014/05/13/actualidad/1400006669_073402.html]. Consultado [14-09-2014].
- ARIAS, J. (2014d). *La Copa metáfora del nuevo Brasil*. El País. Caderno deportes. Recuperado de [http://deportes.elpais.com/deportes/2014/06/19/actualidad/1403133941_059326.html]. Consultado [17-09-2014].
- ARIAS, J. (2014e). *Brasil es también así*. El país. Caderno internacional. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2014/07/05/actualidad/1404569780_522750.html]. Consultado [12-09-2014].
- ARIAS, J. (2014f). *Brasil está con dolores de parto*. El País. Caderno internacional. Recuperado de [http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/17/actualidad/1392658494_429515.html]. Consultado [12-09-2014].
- ARIAS, J. (2014g). *Como será o Brasil que renascerá das ruínas?*. El País. Opinião. Recuperado de [http://brasil.elpais.com/brasil/2014/07/14/opinion/1405339624_866621.html]. Consultado [15-09-2014].
- BAUMAN, Z. (2005). *Entrevista a Benedetto Vecchi*. Rio de Janeiro: Zahar.
- BOLAÑO, C. R. S.; ADILSON, V. C. F. (2014). O Brasil e o movimento social global: uma análise dos eventos de junho de 2013 em perspectiva histórica. Recuperado de [http://liinc.revista.ibict.br/index.php/liinc/article/view/667/459].
- DAMATTA, R. (1986). *O que faz o Brasil, Brasil?*. Rio de Janeiro: Rocco.
- FIORIN, J. L. (2009). A construção da identidade nacional brasileira. *Bakhtiniana*, São Paulo, vol. 1, nº 1, 1º sem.
- GONÇALVES, J. (1995). Em busca da autenticidade: ideologias culturais e concepções de nação no Brasil. Em: VILLAS BÔAS, G.; GONÇALVES, M. (eds.). *O Brasil na virada do século: o debate dos cientistas sociais*. Rio de Janeiro: Relume Dumará.
- HALL, S. (2011). *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP&A.
- MARTINO, L. M. S. (2010). *Comunicação e identidade: quem você pensa que é?* São Paulo: Paulus.
- MOSCOVICI, S. (2011). *Representações sociais: investigações em psicologia social*. Petrópolis: Vozes.
- MOTTA, L. G. (2013). *Análise crítica da narrativa*. Brasília: Universidade de Brasília.
- ORTIZ, R. (2012). *Cultura brasileira e identidade nacional*. São Paulo: Brasiliense.
- RIBEIRO, D. (1995). *O povo brasileiro: a formação e o sentido do Brasil*. São Paulo: Companhia das Letras.
- RODRIGUES, N. (2012). *Brasil em Campo*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.
- SCHEYERL, D.; SIQUEIRA, S. (2014). *O Brasil pelo olhar do outro: representações de estrangeiros sobre os brasileiros de hoje*. Recuperado de [http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S0103-18132008000200007&script=sci_arttext].
- SCHOLLHAMMER, K. E. (2000). Representações do exótico nos relatos de viagem. Em: STEVENS, C. (org.). *Quando o Tio Sam Pegar no Tamborim: uma perspectiva transcultural do Brasil*. Brasília: Editora Plano: Oficina Editorial do Instituto de Letras UnB.
- SILVA, M. S. (2014). *Teve muita copa*. Placar, nº 1392, jul.
- WILLIAMS, R. (2011). *Cultura*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.
- WOODWARD, K. (2012). Identidade e diferença: uma introdução teórica e conceitual. Em: SILVA, T. T. da (org.). *Identidade e diferença: a perspectiva dos estudos culturais*. Petrópolis, RJ: Vozes.
- ZWEIG, S. (2013). *Brasil, o país do futuro*. Porto Alegre: L&PM.

AUTORES

**Antonio
Augusto Bonatto
Barcellos***

antonio.barcellos@usal.es

**Virginia
Zambrano****

vzambrano@unisa.it

* Doutorando em Ciências Sociais pela Universidade de Salamanca

** Professora do Departamento de Ciências Jurídicas da Faculdade de Direito da Università degli Studi di Salerno (Itália)

Sistema sindical italiano: a evolução que faltou ao Brasil

Sistema sindical italiano: la evolución que le faltó a Brasil

The Trade Union's Italian System: an evolution missed by Brasil

RESUMO

Trata o presente trabalho da constatação da evolução distinta que tiveram os modelos sindicais brasileiro e italiano a longo do século XX. Partindo de um modelo bastante similar no período anterior à segunda guerra mundial, a Itália adotou um sistema sindical respeitador dos postulados de liberdade sindical plena. Mesmo com todas as dificuldades ocasionadas pela difícil adaptação das relações de trabalho, a Itália já ostentava mais de meio século de constantes mudanças buscando respeitar a liberdade sindical. O Brasil cedo ou tarde deverá adotar o mesmo sistema e parece que lhe será muito útil a inspiração oriunda do modelo italiano.

RESUMEN

El presente trabajo trata sobre la constatación de la distinta evolución que tuvieron los sistemas sindicales brasileño e italiano durante el siglo XX. A partir de un modelo muy similar en el período anterior a la Segunda Guerra Mundial, Italia adoptó un sistema sindical que respetaba los postulados de libertad sindical plena. Incluso a pesar de todas las dificultades causadas por la difícil adaptación de las relaciones de trabajo al nuevo sistema, Italia ya poseía más de medio siglo de constantes cambios en busca del respeto a la libertad sindical. Brasil tarde o temprano tendrá que adoptar el mismo sistema y parece que la inspiración del modelo italiano le puede ser muy útil.

ABSTRACT

This paper discusses the Italian trade union's system and the finding about the distinct evolution of the Brazilian and Italian models. Despite both systems had a very similar model before the World War II, Italy has adopted a trade union's system that respects the freedom in the collective labor relations. Even though the Italian adaptation was not easy they have been making changes for more than half a century searching to guarantee the freedom in the trade union's system. Brazil will have to adopt a system that respects the freedom in collective labor relations and the Italian experience can be useful as inspiration for the necessary changes.

1. Introdução

Não é segredo que o regime sindical brasileiro é bastante semelhante (para não dizer uma cópia exata) do sistema sindical italiano da era Mussolini. Na Itália, tal sistema é chamado comumente pelos doutrinadores de corporativo ou fascista, prevalecendo a primeira denominação. Tal sistema se caracteriza pelo regime de sindicatos oficiais e únicos no âmbito de cada categoria. Os sindicatos são utilizados assim, como *longa manus* do Estado para controlar a massa de trabalhadores.

É importante destacar que a palavra evolução é utilizada aqui com o sentido que possui de mudança, transformação, nova fase. O evolucionismo, principalmente aquele do Século XIX, representado por Morgan, Tylor, Spencer entre tantos outros, acabou por relegar à palavra um significado oculto, eurocêntrico e etnocêntrico já que os autores afirmavam ser sociedades superiores aquelas mais próximas à realidade europeia, principalmente inglesa, daquele tempo.

O Brasil vive um momento de especial tensão entre os atores sociais, muitos deles contra as políticas governamentais. No entanto, parece não haver consenso entre um dos grupos, justamente o dos trabalhadores, o mais frágil e necessitado de coesão. Os trabalhadores estão divididos entre o sindicalismo “oficial”, na maior parte das vezes alinhado com o governo, e as próprias pautas dos trabalhadores não militantes ou participantes do sindicalismo oficial.

A Itália, que na década de 40 tinha em comum com o Brasil uma legislação trabalhista e sindical de cunho fascista, hoje, passou por muitas transformações. Ainda que o sistema corporativo tenha durado aproximadamente duas décadas na Itália, o mesmo foi suprimido e deixou um legado de dúvidas e questões a resolver. As discussões travadas ao redor das novas conformações do sistema sindical italiano têm muito a ensinar. Afinal, já são mais de 60 anos de experiência e evolução de um sistema que pode ser considerado hoje como um dos mais avançados dos países latinos.

2. A formação do sindicalismo italiano

O direito sindical italiano só pode, de fato, receber tal denominação no início do Século XX. Nos anos 1800, havia uma grande lacuna legislativa sobre as questões das relações de trabalho. O código civil italiano de 1865 simplesmente ignorava a revolução industrial e todas as suas consequências sociais. As regulações existentes, buscando colmar a imensa lacuna legislativa, davam-se entre particulares e eram irrelevantes com relação ao direito formal estatal (Ghezzi e Romagnoli, 1997).

É inegável que o Direito Sindical nasce e se desenvolve a partir das condições sociais proporcionadas pela revolução industrial. Os trabalhadores que laboram ombro a ombro na fábrica de estilo fordista, exemplo maior do “progresso” industrial, não tardam em se unir buscando melhores contraprestações pelo trabalho. O conflito industrial é aquele instaurado entre capital e trabalho, uma dicotomia própria do Século XIX e que até hoje traz consequências ao mundo moderno.

Durante os anos 1800, os trabalhadores formavam uniões ocasionais buscando melhores condições de trabalho. Um dos resultados foi a celebração de alguns acordos de tarifa (*concordati di tariffa*) onde se estabelecia a remuneração mínima a ser alcançada a determinado grupo de trabalhadores. Tal remuneração, no prazo do acordo, não poderia ser reduzida.

A última década do Século XIX já começa a dar sinais das mudanças em relação ao sindicalismo italiano. No ano de 1891, é publicada a bula *Rerum Novarum*, do papa Leão XIII, a qual trata especificamente sobre a questão obreira, recomendando que o trabalho deve ser prestado

PALAVRAS-CHAVE

Sindicatos; sistema sindical italiano; Brasil; liberdade

PALABRAS CLAVE

Sindicatos; sistema sindical italiano; Brasil; libertad

KEYWORDS

Trade Union's; Italian trade union system; Brasil; Freedom

Recibido:
13.05.2016

Aceptado:
19.09.2016

em condições mínimas de dignidade e que a contraprestação alcançada deve ser suficiente para atender às necessidades básicas dos trabalhadores. Em 1892 nasce o embrião da primeira central sindical italiana, a CGIL, de inspiração socialista. Ainda no mesmo ano é fundado o partido socialista italiano (Santoro-Passarelli, 2009).

No final do Século XIX e início do século XX as questões envolvendo negociações coletivas e associações obreiras eram inovadoras e vistas por muitos com reservas. Autores da época, a exemplo de Messina (1911), falam sobre a necessidade de regular os contratos coletivos, talvez maior e mais premente que a regulação das associações. O próprio Messina foi um dos primeiros a dar-se conta da disparidade de forças na relação contratual típica do direito do trabalho. Por isso, incentivava a contratação coletiva como forma de compensar o desequilíbrio de forças na estipulação das prestações e contraprestações devidas na relação de trabalho.

A verdade é que o período de mais de um século entre o início da revolução industrial na Itália e uma relativa aquisição de importância de parte dos sindicatos transcorreu de forma mais gradual e sem tantos sobressaltos como no Brasil. Todo este período normalmente é tratado pelos autores em poucas páginas a exemplo do que faz Giugni (2002). Este período recebeu o nome de pré-corporativo, por anteceder o período criado pelo regime fascista. Curiosamente, foi no regime sindical fascista que se encontraram os sistemas sindicais brasileiro e italiano. Tal encontro produz consequências na atualidade onde muito do sistema fascista persiste no sistema brasileiro mesmo sob a égide de uma constituição apelidada de “cidadã”. Conheçamos um pouco o regime corporativista italiano.

2.1 A Convergência Corporativa

É importante destacar, apesar de o nome corporação trazer à memória as corporações de ofício da idade média, não se tratar de instituições parecidas. Talvez a única similitude que se possa apontar é a delegação, aos coletivos reconhecidos pelo Estado, de algumas atribuições estatais como o recolhimento de impostos. Esta mescla de público e privado é uma das principais características do sistema corporativo.

Existem muitos autores que não aceitam a ideia de que nossa CLT, tão aclamada e saudada pelos trabalhadores, seja fascista. Alguns relutam em aceitar o óbvio. Antes de 1937, na verdade, Getúlio Vargas já havia dado início à publicação de leis reguladoras do trabalho. Com a criação do Ministério do Trabalho e a atuação de seu então Ministro Lindolfo Collor, um dos decretos legislativos do período foi o 19.770 que regulava a forma de associação em sindicatos. O ministro recebeu a missão de organizar os trabalhadores como segmento de cooperação com o Estado. (Brito Pereira, 2003) Tal decreto já estabelecia a unicidade sindical compulsória. Arnaldo Sussekind (2004), afirma que não se pode dizer que a legislação trabalhista copiava a *Carta del Lavoro* italiana de 1927, para ele as mesmas ideias já haviam sido defendidas bastante antes por Lênin e Maxime Leroy. De fato, ao menos no que tange à organização sindical o sistema adotado pela Consolidação é quase exatamente igual ao do preconizado no item III da *Carta del Lavoro*. Por certo que não se trata de uma cópia literal já que nem o idioma permitiria, mas cotejando ambos os diplomas, a semelhança salta aos olhos.

O regime fascista italiano, ante as ameaças da revolução russa e o crescente interesse e apoio de intelectuais à causa comunista, necessitava controlar de maneira forte os movimentos obreiros. A solução é sufocar os conflitos e controlar com mão de ferro os sindicatos sem proibi-los já que esta última opção provavelmente acabaria por incitar os revolucionários. Em 1925, no chamado acordo do Palácio Vidoni, a Confindustria, central sindical que agregava os industriais, reconhece como única representante dos trabalhadores a Confederação representante dos sindicatos fascistas. No mesmo acordo, ficou estabelecida a eliminação das comissões internas de representação dos trabalhadores nas indústrias (Santoro-Passarelli, 2009).

A lei número 563, de abril de 1926, assim como a *Carta del Lavoro* de 1927, passou a admitir como legítimos somente os sindicatos reconhecidos pelo Estado. Tais sindicatos recebiam o direito de celebrar contratos coletivos, de cobrar contribuições e de representar a categoria profissional como um todo, representando mesmo aqueles não filiados. Os demais sindicatos, ainda que não proibidos ou

dissolvidos, passaram a uma existência formal e sem nenhuma função ou relevância prática (Ghezzi e Romagnoli, 1997).

Outra das características do regime corporativo foi a criação de uma representação artificial dos trabalhadores através do sindicato único. Por isso, os contratos coletivos celebrados pelo sindicato único, adquiriam eficácia *erga omnes*, isto é, todos os representados pelas categorias dos sindicatos convenientes estavam obrigados ao cumprimento das cláusulas do contrato coletivo.

O contrato coletivo deveria perseguir interesses públicos e estava sob a tutela do Estado de diversas formas. O Estado poderia destituir os diretivos dos sindicatos, bem como exercer vigilância e tutela sobre as atividades sindicais. Além disso, os conflitos coletivos estavam sujeitos à tutela jurisdicional que podiam inclusive sancionar penalmente as partes. A deflagração de greve ou de *lock-out* poderiam ser consideradas atentatórias ao interesse público e à ordem econômica e seus promotores sancionados penalmente (Persiani, 2012).

Como se vê, as semelhanças com o sistema brasileiro são muitas. Para ajudar na comparação, colacionamos uma tabela onde se podem cotejar os artigos da Consolidação das Leis do Trabalho (BRASIL, 1943) e aqueles correspondentes do regime corporativo italiano: (Tabela 1).

Como facilmente se nota nos exemplos colacionados acima, as semelhanças são muitas. Os sindicatos, em ambos os diplomas, são únicos, ou seja, jamais há uma categoria profissional ou econômica representada por dois sindicatos distintos. A representatividade do sindicato é extensiva a toda a categoria de trabalhadores, filiados e não filiados. O sindicato assume atribuições do Estado como a cobrança de impostos e há a nítida permissão para que o Estado possa intervir nos assuntos sindicais. Finalmente, as entidades são obrigadas a tentar a negociação coletiva como requisito de acesso ao poder judiciário.

No Brasil, as diversas vicissitudes do contexto nacional, fizeram que o Governo Getúlio Vargas adotasse o método italiano para o controle da massa trabalhadora. A convergência da legislação trabalhista culminou com a promulgação da

Consolidação das Leis do Trabalho em 1943 e durou pouco, somente até o final da Segunda Guerra Mundial. A partir de então, as legislações tomam caminhos muito diferentes.

Ambos os modelos, foram pensados como paliativos em razão das ameaças de convulsão nacional e a partir dos temores criados pela Revolução Russa de 1917. Os Estados brasileiro e italiano, ainda que em contextos distintos, resolveram tomar as rédeas da questão sindical como forma de dar estabilidade ao mercado e às relações sociais.

Carnellutti (1936) apontava que a legislação corporativa era nada mais que uma bengala estendida aos trabalhadores. Mesmo oferecendo esse apoio a eles, o Estado deveria seguir buscando a cura do paciente, aqui entendida como a consciência da relevância e importância do movimento sindical e da negociação coletiva de modo que a bengala pudesse ser gradualmente retirada. De fato, foi o que acabou por acontecer, mas não por vontade do Estado e sim pela queda do regime fascista.

2.3 A divergência do pós-guerra

Uma circunstância foi fundamental para determinar a separação dos caminhos dos direitos sindicais brasileiro e italiano, o final da Segunda Guerra. Ao acabar o conflito, o Brasil havia lutado no lado vencedor, enquanto a Itália havia sido derrotada. É normal que quando um regime é derrotado, suas instituições e métodos sejam com ele também derrotados. Lado outro, com os vencedores, cresce a legitimidade e popularidade do líder, com a impressão de que tudo vai bem.

A partir da queda do regime fascista começam a serem aprovadas leis que vão provocando a derrocada do regime de sindicalismo corporativista. Em 1943, há a publicação da Lei 721, de 23 de novembro, a qual acaba com os sindicatos corporativos, que são extintos (PERSIANI, 2012). Em 1944, outra lei aprova a existência e representatividade das comissões internas nas empresas, órgão não sindical de representação dos trabalhadores (Ghezzi e Romagnoli, 1997).

Em 1948, é promulgada uma nova constituição italiana que rompe completamente com as

TABELA 1. Cotejo entre a CLT e a Carta del Lavoro

CLT Brasil (1943)	Carta del Lavoro Itália (1927)
<p>Art. 512 - Somente as associações profissionais constituídas para os fins e na forma do artigo anterior e registradas de acordo com o art. 558 poderão ser reconhecidas como Sindicatos e investidas nas prerrogativas definidas nesta Lei.</p> <p>Art. 513. São prerrogativas dos sindicatos:</p> <p>a) representar, perante as autoridades administrativas e judiciárias os interesses gerais da respectiva categoria ou profissão liberal ou interesses individuais dos associados relativos á atividade ou profissão exercida;</p> <p>b) celebrar contratos coletivos de trabalho;</p> <p>c) eleger ou designar os representantes da respectiva categoria ou profissão liberal;</p> <p>d) colaborar com o Estado, como órgãos técnicos e consultivos, no estudo e solução dos problemas que se relacionam com a respectiva categoria ou profissão liberal;</p> <p>e) impor contribuições a todos aqueles que participam das categorias econômicas ou profissionais ou das profissões liberais representadas.</p> <p>Parágrafo Único. Os sindicatos de empregados terão, outrossim, a prerrogativa de fundar e manter agências de colocação.</p> <p>Art. 578 - As contribuições devidas aos Sindicatos pelos que participem das categorias econômicas ou profissionais ou das profissões liberais representadas pelas referidas entidades serão, sob a denominação do imposto sindical", pagas, recolhidas e aplicadas na forma estabelecida neste Capítulo.</p>	<p>III. <i>L'organizzazione sindacale o professionale è libera. Ma solo il sindacato legalmente riconosciuto e sottoposto al controllo dello Stato, ha il diritto di rappresentare legalmente tutta la categoria di datori di lavoro o di lavoratori, per cui è costituito: di tutelarne, di fronte allo Stato e alle altre associazioni professionali, gli interessi; di stipulare contratti collettivi di lavoro obbligatori per tutti gli appartenenti alla categoria, di imporre loro contributi e di esercitare, rispetto ad essi, funzioni delegate di interesse pubblico.</i></p>
<p>Art. 516 - Não será reconhecido mais de um Sindicato representativo da mesma categoria econômica ou profissional, ou profissão liberal, em uma dada base territorial.</p> <p>Art. 525 - É vedada a pessoas físicas ou jurídicas, estranhas ao Sindicato, qualquer interferência na sua administração ou nos seus serviços.</p> <p>Parágrafo único - Estão excluídos dessa proibição:</p> <p>a) os delegados do Ministério do Trabalho, Indústria e Comércio, especialmente designados pelo ministro ou por quem o represente;</p> <p>b) os que, como empregados, exerçam cargos no Sindicato mediante autorização da Assembleia Geral.</p>	<p>IV. (...) <i>Le corporazioni costituiscono l'organizzazione unitaria delle forze della produzione e ne rappresentano integralmente gli interessi. In virtù di questa integrale rappresentanza, essendo gli interessi della produzione interessi nazionali, le corporazioni sono riconosciute come organi di Stato. Quali rappresentanti degli interessi unitari della produzione le corporazioni possono dettare norme obbligatorie sulla disciplina dei rapporti di lavoro e anche sul coordinamento della produzione tutte le volte che ne abbiano avuto i necessari poteri dalle associazioni collegate.</i></p>
<p>Art. 611 - Convenção Coletiva de Trabalho é o acordo de caráter normativo, pelo qual dois ou mais Sindicatos representativos de categorias econômicas e profissionais estipulam condições de trabalho aplicáveis, no âmbito das respectivas representações, às relações individuais de trabalho.</p> <p>Art. 616 - Os Sindicatos representativos de categorias econômicas ou profissionais e as empresas, inclusive as que não tenham representação sindical, quando provocados, não podem recusar-se à negociação coletiva.</p>	<p>X. <i>Nelle controversie collettive dei lavoro l'azione giudiziaria non può essere intentata se l'organo corporativo non ha prima esperito il tentativo di conciliazione. Nelle controversie individuali concernenti l'interpretazione e l'applicazione dei contratti collettivi di lavoro, le associazioni professionali hanno facoltà di interporre i loro uffici per la conciliazione. La competenza per tali controversie è devoluta alla magistratura ordinaria, con l'aggiunta di assessori designati dalle associazioni professionali interessate.</i></p>

Fonte: Elaboração própria.

3. Os dilemas do novo modelo italiano

tradições do liberalismo extremo e com o modelo fascista. Restaram consagrados os artigos 39 e 40 onde, respectivamente, o sindicato é libertado das amarras estatais e é reconhecido o direito de greve. Inaugura-se, então, uma fase que não tem a ver com as anteriores, o modelo é de regulação estatal no plano individual e abstenção total no plano sindical. Neste período, a ausência normativa em questões sindicais deixou à doutrina e à jurisprudência a tarefa de sistematizar e racionalizar a questão sindical, influenciando as futuras produções legislativas (Giugni, 2002). Pode-se acrescentar, além da nova constituição italiana de 1948, a qual disse pouco, mas com significado, como afirmam Ghezzi e Romagnoli (1997) a penetração de convenções e tratados internacionais no ordenamento jurídico italiano.

As décadas seguintes foram extremamente produtivas em termos doutrinários. Nos anos sessenta, um dos mais respeitáveis juristas italianos, Gino Giugni, desenvolveu a teoria do ordenamento intersindical. Tal questão já havia sido anunciada pelo célebre jurista Carnelutti (1936, p. 116/117) quando definiu o contrato coletivo como “híbrido, com corpo de contrato e alma de lei.”

A teoria do ordenamento intersindical buscava explicar tal natureza híbrida e a importância das fontes normativas oriundas da contratação coletiva. Tais normas, no plano do ordenamento jurídico estatal, são tratadas como a manifestação de vontade das partes e que as vincula, tal qual um contrato. No entanto, no plano intersindical, a produção normativa encontra grande importância como fonte de obrigações e causa de sanções. A teoria não se opunha à definitiva caracterização das questões sindicais no âmbito do direito privado após cessar a influência do Estado fascista, buscava apenas deixar claro o caráter bivalente das normas coletivas em matéria de direito sindical.

No entanto, a separação definitiva entre sindicato e Estado demandava outros muitos desafios. Dois deles parecem ser mais importantes e difíceis. Aliás, a relutância do Brasil em adotar e aplicar as convenções internacionais tem a ver com a legitimidade da manifestação e da representação para a contratação coletiva. O segundo com a efetividade da ação sindical e de representações não sindicais.

Em algo podemos concordar, o sistema corporativo é de muito mais fácil entendimento e trato diário. Ao existir um sindicato único reconhecido pelo Estado e que representa toda a categoria profissional ou econômica (empresarial) cessa qualquer dúvida sobre a abrangência de um acordo coletivo ou sobre a extensão da representação do sindicato. Do mesmo modo, a manifestação de vontade, requisito básico da formação de contratos, é tida como suprida pela manifestação sindical, ainda que existam trabalhadores não filiados e que sequer saibam da existência do sindicato.

De outra banda, a industrialização de finais do século XIX, início do Século XX, oferecia maior simplicidade quanto aos métodos de produção, organização do mercado e partes envolvidas. A estrutura fordista da fábrica favorecia a identificação exata dos trabalhadores, os contatos entre estes e a agrupação de obreiros e empresas em grandes grupos, por ofícios/ramos similares. Tal cenário foi se modificando radicalmente, durante o Século XX e, de fato, atualmente, é raro encontrar uma fábrica de estilo clássico.

Ao revogar o sistema sindical corporativo, permitir a existência de representações de trabalhadores de caráter não sindical e instaurar um regime de liberdade sindical, muitas soluções precisaram ser encontradas. Acomodar sociedade e direito nunca é uma tarefa fácil e esta coube principalmente à doutrina e à jurisprudência, conforme foram se apresentando as circunstâncias.

3.1 A liberdade sindical

Concomitantemente à queda do sistema corporativo e ao advento da nova constituição Italiana, em 1948, surge no mundo, inspirado pela Organização Internacional do Trabalho (OIT), o conceito de Liberdade Sindical. De fato, houve a publicação da Convenção número 87 da Organização Internacional do Trabalho, justamente em 1948, na trigésima primeira reunião da Convenção Internacional do Trabalho.

A Convenção número 87 (OIT, 1948) recebe o título: Sobre a Liberdade Sindical e a Proteção do Direito Sindical. O texto é bastante simples e, em linhas gerais, busca estabelecer que as

organizações sindicais devam ter liberdade de criação e funcionamento e que os trabalhadores ou empregadores devem ter plena liberdade de se filiar ou não àquelas organizações que desejem. Existem várias recomendações no intuito de evitar que os Estados ou outras instituições públicas ou privadas intervenham na atividade sindical e na organização das entidades sindicais. Exemplo é o artigo 3 (OIT, 1948) da mencionada convenção, que assim dispõe:

1. As organizações de trabalhadores e de entidades patronais têm o direito de elaborar os seus estatutos e regulamentos administrativos, de eleger livremente os seus representantes, organizar a sua gestão e a sua atividade e formular o seu programa de ação.
2. As autoridades públicas devem abster-se de qualquer intervenção suscetível de limitar esse direito ou de entravar o seu exercício legal.

A Constituição Italiana, gestada em resposta ao regime autoritário e corporativo do período anterior, no mesmo ano da Convenção 87, só poderia consagrar, também ela, a liberdade sindical ampla, plena e sem restrições. À diferença do item 3 da *Carta del Lavoro* e das legislações brasileiras, a Constituição Italiana de 1948, no seu artigo 39 (Itália, 1948), diz “apenas”:

Art. 39 *L'organizzazione sindacale è libera. Ai sindacati non può essere imposto altro obbligo se non la loro registrazione presso uffici locali o centrali, secondo le norme stabilite dalla legge. È condizione per la registrazione che gli statuti dei sindacati sanciscano un ordinamento interno a base democratica. I sindacati registrati hanno personalità giuridica. Possono, rappresentati unitariamente in proporzione dei loro iscritti, stipulare contratti collettivi di lavoro con efficacia obbligatoria per tutti gli appartenenti alle categorie alle quali il contratto si riferisce.*

O “apenas” entre aspas, refere-se ao efeito que muitos autores atribuem às disposições da Constituição Italiana de 1948. Segundo muitos, a exemplo de Ghezzi e Romagnoli (1997), a constituição disse

pouco, mas com significado. O simples fato de existir a primeira frase (“A *organizzazione sindacale* é livre”), seguida de ponto final, já acaba com as discussões sobre até onde chegaria esta liberdade. No ordenamento corporativo e, inclusive, na Constituição Brasileira de 1988, a mesma frase é seguida de condicionantes que limitam a abrangência da liberdade sindical plena.

A liberdade sindical encontra-se subdividida em outras liberdades menos abrangentes as quais juntas, compõem o importantíssimo e geral conceito de liberdade sindical. Dell’Olio e Branca (1980) apontam três subdivisões da liberdade sindical. Seriam elas a liberdade de constituição dos sindicatos, a liberdade de filiação e a liberdade de atuação. Pela liberdade de constituição deve entender-se a total ausência de entraves estatais para a constituição dos sindicatos além dos requisitos mínimos para a constituição de uma associação civil, leiam-se, requisitos basicamente de forma dos estatutos e dos registros. A liberdade de filiação é a que deve possuir cada trabalhador ou empregador em filiar-se ou desfiliar-se de qualquer organização sem constrangimentos nem prejuízos. Por fim, a liberdade de atuação refere-se a que o sindicato possa livremente exercer sua função sem receber ingerências externas.

Alguns autores brasileiros subdividem a liberdade sindical em mais espécies a exemplo de José Augusto Rodrigues Pinto (1998). Para o citado autor a liberdade sindical subdivide-se em liberdade de trabalhar, liberdade de associar-se, liberdade de organização, liberdade de administração, liberdade de atuação, liberdade de filiação. As liberdades apontadas pelo autor são muito similares às apontadas pelo autor italiano já citado. As liberdades de associar-se, no sentido de que aos interessados deve ser permitido compor uma entidade para defesa de seus interesses e a de organização estão ambas englobadas pela liberdade de constituição referidas por Dell’olio e Branca (1980).

A questão importante é ter sido a liberdade plena garantida na esfera sindical a partir da Constituição Italiana de 1948. Garantir a liberdade plena é mais difícil do que parece já que torna o ambiente sindical mais difuso, mais plural e torna bastante mais complicada a negociação coletiva e a vigência

dos acordos e convenções coletivas. No entanto, a Itália veio enfrentando tais problemas durante a segunda metade do Século XX em busca da acomodação da liberdade sindical ao sistema de relações de trabalho pós-industrial.

3.2 Questões sobre a categoria

A profissão sempre esteve intimamente ligada à formação da identidade, ao papel que cada um desempenha no seu grupo social. Ao extrapolar o grupo familiar, para a sociedade em geral, importa a função que cada um realiza nas relações de trabalho. Seguindo a linha de Durkheim (1982), o trabalho que cada um realiza aproveita aos demais e contribui para a sobrevivência geral. Por tal motivo, explica-se a constante preocupação em classificar o papel dos indivíduos na sociedade através do ofício exercido. Da mesma maneira, ao conhecer o ofício, surgem na imaginação retratos e impressões daquele indivíduo particular. A profissão é, de certa forma, o elo que liga o indivíduo à sociedade, onde ele pode contribuir e receber sua contribuição e tomar parte no grupo social que o circunda.

Conhecer as estatísticas com relação às profissões e classificá-las sempre foi uma preocupação dos Estados nacionais. A Itália realiza algum tipo de recenseamento com este objetivo desde 1871, ainda antes da unificação, onde os diversos dialetos são apontados como umas das várias dificuldades do estudo. Desde então foram realizados outros muitos, sendo o último em 2013 seguindo as determinações e classificações de âmbito internacional (Itália, 2013). A própria OIT possui uma classificação das ocupações a qual é utilizada como ponto de partida para a criação das classificações próprias de cada país (OIT, 2008). No Brasil, tal classificação vem sendo realizada desde 1977 e já recebeu diversas atualizações, a principal delas em 2002 (Brasil, 2010).

Como se pode notar a partir da análise das diversas classificações ao longo do tempo mostra-se uma tendência de aumento do número de diferentes profissões com o passar do tempo. Está claro que existem profissões que desaparecem e outras novas que surgem, no entanto, o número de novas profissões parece superar iterativamente o de profissões que somem. Da mesma forma, os critérios de agrupamento das profissões também

mudam de maneira que é difícil encontrar um mesmo critério além do número total de profissões.

O sistema corporativo adotou um critério parecido ao das classificações, dividiu as profissões e as atividades econômicas seguindo um critério próprio e fixou-as mediante a legislação. As profissões e as categorias para associação sindical passaram a ser estabelecidas pelos critérios determinados na legislação corporativa a qual também determinava o sindicato autorizado a representar determinada categoria. Por exemplo, a lei dizia que seriam metalúrgicos todos aqueles trabalhadores empregados em determinadas empresas. Assim, estava criada uma categoria profissional e sua correspondente categoria econômica (formada pelas empresas já descritas).

Tal sistema, de maneira inegável, simplifica as relações sindicais, já que só existe um sindicato de cada categoria e um sindicato com o qual pode estabelecer negociações. Além disso, no início do Século XX, as relações de trabalho davam-se principalmente no âmbito industrial e não ocorriam mudanças com a velocidade e intensidade da modernidade. Era mais fácil, portanto, estabelecer uma classificação de categorias profissionais. No entanto, o sistema corporativo limita a liberdade sindical.

A categoria sempre foi uma espécie de fato social que deu fundamento à instituição jurídica dos sindicatos. No período corporativo, presume-se a existência de uma categoria em razão de fatos “naturais” ou razoáveis. Ou seja, a partir da realidade de um grupo de trabalhadores que executam tarefas similares em empresas similares, presume o estado corporativo que tais trabalhadores possuem os mesmos interesses, as mesmas dificuldades e parecidas visões de mundo. No Brasil, a doutrina também exerceu o papel de apoio ou crítica aos critérios adotados pelo sistema corporativo. Oliveira Vianna (1943), por exemplo, aponta que sindicato de ofício ou categoria é aquele que mais convém à sociedade justamente porque a homogeneidade da composição da categoria profissional, oriunda da identidade, similitude e conexidade das atividades exercidas entre seus membros tem condições de criar, de forma mais rápida entre os trabalhadores, a consciência de unidade de grupo e fortalecer a militância pelos interesses coletivos.

Por outro lado temos a manifestação de Amauri Nascimento (1991) para quem a concepção de categoria é o prisma da organização sindical e para Campos Batalha (1992), ao destacar a categoria como critério de individualização de interesses afins e, portanto, existente como fato social.

Com o advento do reconhecimento da liberdade sindical, já não é mais lícito ao Estado presumir nada. A categoria passa a ser um conceito já não tão fundamental para a formação dos sindicatos. Em resumo, no sistema corporativo, a categoria é definida antes de o sindicato o ser pelo Estado; já em um ambiente de liberdade sindical, a categoria não pode existir *a priori* com relação ao sindicato. Segundo Giugni (2002), somente a partir da auto-organização de um grupo sob um conjunto de normas é que se pode identificar a categoria.

O tema causou inúmeras dúvidas e incertezas a partir do reconhecimento da liberdade sindical. Fundamentalmente, ao retirar-se o Estado como redator do conceito de categoria, cabe aos trabalhadores e empregadores defini-la. Felizmente, estes puderam contar também com a ajuda de doutrinadores, a exemplo de Danilo Guerrieri, que escreveu uma obra inteira dedicada ao estudo da categoria. Já ao começar seu livro o autor vaticina: *"Esame della nozione di categoria che da antica data affatica la mente dei giuristi senza ancora aver trovato univoca soluzione"* (Guerrieri, 1963: 31).

A categoria, independente do regime a que nos referimos, é um componente importante na individualização do sindicato. Em um regime de liberdade sindical, a categoria poderia ser definida como a projeção do sindicato no espaço e no tempo. Além disso, é necessário desvincular o conceito de categoria em relação à profissão ou à atividade econômica. A categoria deve passar a ser sindical, antes de econômica ou profissional.

Para Guerrieri (1963), a categoria pós-corporativa, forma-se em torno de uma série de fatores que adquirem relevância, como núcleo da ação do novo grupo. A discussão estabelece-se sobre ser a categoria uma entidade social de fato e sobre a sua existência independentemente do ordenamento jurídico ou se somente a partir da constituição do sindicato esta adquire existência formal e material. Para o mesmo autor, a categoria não

existe como sujeito de interesses senão a partir da constituição de um sindicato. Portanto, a categoria seria uma entidade meramente jurídica, sem existência material, uma abstração, parecida com a personalidade jurídica de entidades constituídas de acordo com as exigências legais (Guerrieri, 1963).

Face a tantas e novas questões, determinar o conceito de categoria no regime pós-corporativo é bastante mais complicado que no regime corporativo. Em teoria, podem ser formados sindicatos com os mais variados escopos de atuação, reunindo trabalhadores de diversas profissões, por isso, a categoria, não necessariamente englobará membros possuidores de um mesmo *status* profissional. No entanto, a categoria é uma entidade jurídica e possui interesses próprios, distintos daqueles dos seus membros.

Muitas outras discussões sobre a questão da categoria seriam pertinentes. No entanto, é impossível abordar todos os matizes de um instituto complexo. A complexidade ocasionou também diversos problemas de adequação dos sindicatos e, principalmente, com relação à negociação coletiva. É postulado da teoria dos contratos que é necessária a manifestação de vontade para a conclusão do negócio jurídico. O sistema corporativo, a partir do simples pertencimento à determinada categoria, presumia a manifestação de vontade do trabalhador em favor da sua categoria. Em um ambiente de liberdade sindical a manifestação de vontade não pode ser presumida e cria problemas no momento da contratação coletiva. Vejamos como a Itália resolveu tais problemas.

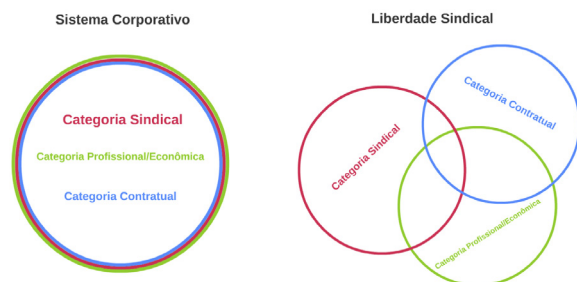
3.3 A abrangência dos contratos coletivos

Condensar e garantir todos os postulados da liberdade sindical não é tarefa fácil e a legislação, doutrina e jurisprudência italianas vêm, desde a metade do século XX tentando encontrar a melhor forma de que possam conviver os diversos postulados da liberdade sindical. Apenas a título de exemplo, imagine-se que determinado sindicato possui acordo coletivo com determinada empresa para o estabelecimento de certas condições aos trabalhadores. O contrato, segundo a doutrina tradicional, obriga apenas as partes e seus efeitos não deveriam ser sentidos por terceiros. Neste

contexto, a empresa poderia optar então por contratar trabalhadores não vinculados àquele sindicato e assim livrar-se de aplicar as condições mais favoráveis estabelecidas na negociação coletiva. O sindicato de trabalhadores prontamente seria extinto por absoluta falta de trabalhadores.

O contrato coletivo é um *tertium genus* de contrato e serve como fonte de direitos e obrigações no mundo do trabalho (Ghezzi e Romagnoli, 1997). Bom que se diga, a contratação coletiva é responsável por muito da complexidade e especificidade do direito trabalhista. Para cada relação há uma superposição de normas, lei, contrato coletivo e contrato individual a regular as bases da atividade (Magnani, 2013).

Nesse sentido, como já vimos anteriormente, no sistema corporativo o estado garante a correspondência entre categoria profissional/econômica, categoria sindical e categoria contratual entendida esta última como a categoria a quem atinge os efeitos da contratação coletiva. No sistema onde está garantida a liberdade sindical plena nem sempre as categorias se correspondem. Em um esquema simples poder-se-ia definir ambos os sistemas visualmente com o seguinte quadro:



Como se vê acima, a liberdade sindical torna infinitamente mais complexa a contratação coletiva já que esta pode beneficiar/obrigar apenas uma parte da categoria sindical e da categoria profissional/econômica envolvidas. Tal situação poderia ocasionar, por exemplo, que as empresas relutassem em contratar trabalhadores pertencentes a determinada categoria sindical tendo em vista as condições da norma coletiva estabelecida para com aquele sindicato.

A solução encontrada pelo sistema sindical italiano para o problema foi a de adotar o critério do sindicato mais representativo (Giugni, 2002).

Isto é, quando diversos sindicatos representam a uma categoria profissional/econômica negociará somente o sindicato mais representativo e aquela negociação será válida para toda a categoria profissional/econômica. O sindicato mais representativo pode ser aferido segundo critérios históricos ou técnicos. Com relação a critérios históricos prevalecem as grandes confederações sindicais que negociam contratos coletivos de base regional ou mesmo nacional, os quais abrangem todas as entidades filiadas. Os critérios técnicos envolvem a consistência numérica dos membros, presença equilibrada em diversos setores e a participação em atividades públicas e privadas de relevo, audiências públicas, projetos de lei, ações sociais etc. (Giugni, 2002).

Segundo muitos autores tal critério já está em decadência, pois além de não garantir a liberdade sindical plena, não atende às mutações da base sindical advindas de questões como a terceirização, pejetização, novas profissões, prevalência do trabalho intelectual sobre o manual e fragmentação social. A solidariedade de classe e os interesses contrapostos presentes no seio das diversas organizações sindicais reclamam uma ação sindical mais plural e complexa (GALANTINO, 2003).

A Itália entra agora em uma nova fase de garantia da liberdade sindical e da proibição das condutas antissindicalistas. No entanto, este novel e difícil estágio da evolução das relações não havia sido possível sem os enfrentamentos e a produção doutrinária e jurisprudencial de mais de 60 anos de liberdade sindical plena.

4. Considerações finais

Segundo o contexto exposto no presente trabalho, nota-se que o sistema sindical estabelecido pela Consolidação das Leis do Trabalho no Brasil, em 1943, tornou-se completamente obsoleto apenas 5 anos depois. Desde então, o Brasil enfrenta as convenções internacionais e não permite a adoção de um sistema de liberdade sindical plena.

Sussekind (2004) refere que no primeiro ano de

seu mandato presidencial, Luis Inácio Lula da Silva sinalizou a necessidade de mudança no sistema sindical brasileiro. Um dos poucos avanços concretizados neste campo veio através do reconhecimento das centrais sindicais como parte integrante do sistema sindical. O reconhecimento das Centrais Sindicais é mais um indício de que, para o trabalhador brasileiro, o limitado conceito de categoria expresso na Consolidação das Leis do Trabalho já não é suficiente.

As razões são muitas, algumas contextuais e outras apenas de interesse político-econômico. Certamente contribuiu o fato de o Brasil estar ao lado dos aliados ao final da segunda guerra mundial dando a impressão de regime vitorioso. Sob outra ótica, a burguesia, buscava tomar o controle estatal das mãos da oligarquia rural e propiciar a expansão do capitalismo no Brasil. Para Boris Fausto (1997), existe uma conexão entre a industrialização brasileira e a Revolução de 30, não porque o movimento tenha redundado em benefício da burguesia nacional e sim pelo surgimento e participação desta como fração de classe. As contradições sobre o sistema sindical fascista não foram resolvidas pela constituição de 1946. Por um lado, desejava-se maior liberdade no campo econômico e o rompimento com a ordem estadonovista, e, por outro, temia-se a liberação das classes trabalhadoras ou a apropriação destas pelos movimentos comunistas, ao ser extinto o sistema sindical corporativista. Assim, optou-se por um sistema pluralista sob o ponto de vista político mas com restrições no tocante à organização e sua desvinculação do estado. A classe trabalhadora realiza suas maiores conquistas a partir de um movimento sindical livre e fortemente organizado. A manutenção do regime sindical corporativo parece ter favorecido, naquele primeiro momento, à classe burguesa, que passa a atuar em um mercado com menos entraves e sem tantas reivindicações sindicais de um sindicalismo que permanece em estado de sonolência sob o regime estatal desde então (Vianna, 1976).

Por outro lado, a conveniência do sistema corporativo para os governantes é total. Os sindicatos são uma fonte importante de arrecadação através da contribuição sindical e facilmente podem ser utilizados como massa de manobra devido à promíscua relação com o Estado

brasileiro. A contribuição sindical compulsória afronta e é totalmente incompatível com um regime de liberdade sindical. Ademais, com os sindicatos quase como órgãos públicos, o Estado não precisa atuar como parte que é nas relações de trabalho, reservando-se apenas a condição de mediador e coibidor de abusos através do Poder Judiciário. Esse contexto provocou a afirmação de Buarque de Holanda (1995, p. 187) para quem no “fascismo, a variedade brasileira ainda trouxe a agravante de poder passar por uma teoria meramente conservadora...”. E, com efeito, a manobra utilizada por Vargas, não só acalmava as classes trabalhadoras com a garantia de direitos mínimos como também estabelecia as bases para o controle operário a partir do Estado via sindicatos e imposto sindical.

Todas estas circunstâncias conduziram o Brasil a um período de mais de 60 anos de atraso no plano sindical em relação à maioria dos países e organizações internacionais. Este fato obsta, inclusive, a participação em acordos internacionais de comércio, os quais exigem, em favor da livre concorrência e regime de preços, a existência de um sistema sindical livre.

É certo que adotar a liberdade sindical não será fácil. Passará o País por muitas dificuldades, incertezas e um longo período de adaptação. Entretanto, quanto antes o Brasil iniciar sua caminhada, antes poderão a sociedade e as relações de trabalho entender o novo sistema e tomar consciência de suas árduas tarefas.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BRASIL. (1943). *Consolidação das Leis do Trabalho*, Decreto-Lei 5452. Rio de Janeiro.
- BRASIL. (2010). *Classificação Brasileira de Ocupações*. Ministério do Trabalho e Emprego: Brasília.
- BUARQUE DE HOLANDA, S. (1995). *Raízes do Brasil*. São Paulo: Companhia das Letras.
- CAMPOS BATALHA, W. S. (1992). *Sindicatos, sindicalismo*. São Paulo: LTr.
- CARNELUTTI, F. (1936). *Teoria del Regolamento Collettivo dei Rapporti di Lavoro*. Padova: CEDAM.
- DELL'OLLIO, M.; BRANCA, G. (1980). *L'organizzazione e l'azione sindacale*. Padova: CEDAM.
- DURKHEIM, E. (1982). *La división del trabajo social*. Madrid: Akal.
- FAUSTO, B. (1997). *Revolução de 30: historiografia e história*. São Paulo: Companhia das Letras.
- GALANTINO, L. (2003). *Diritto Sindicale*. Torino: Giapichelli.
- GHEZZI, G.; ROMAGNOLI, U. (1997). *Il diritto sindacale*. Bologna: Zanichelli.
- GIUGNI, G. (2002). *Diritto Sindicale*. Bari: Cacucci.
- GUERRIERI, D. (1963). *La categoria nell'ordinamento giuridico del lavoro*. Milano: A. Giuffré.
- ITÁLIA. (1948). *Costituzione Italiana*. Roma, 1948.
- ITÁLIA. (2013). *Istituto Nazionale di Statistica*. Le classificazione delle professioni. Roma: Stealth.
- MAGNANI, M. (2013). *Diritto Sindicale*. Torino: Giapichelli.
- MESSINA, G. (1948). *Scritti di diritto del lavoro*. Milano: Giuffré.
- NASCIMENTO, A. M. (1991) *Direito Sindical*. São Paulo: Saraiva.
- OLIVEIRA VIANNA, F. J. (1943). *Problemas de direito sindical*. Rio de Janeiro: M. Limonad.
- ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO TRABALHO. (1948) *Convenção nº 87*. San Francisco.
- ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO TRABALHO. (2008) *International Standard Classification of Occupations*. Geneva.
- PEREIRA BRITO, J. B. (2003). O Sindicalismo No Brasil: Uma Proposta Para Seu Fortalecimento. Em: *Direito Coletivo Do Trabalho Em Uma Sociedade Pós-Industrial*. Estudos Em Homenagem Ao Ministro Antonio José De Barros Levenhagen. Tércio José Vidotti e Francisco Alberto da Motta Peixoto Giordani (Orgs.) São Paulo: LTr.
- PERSIANI, M. (2012). *Diritto Sindicale*. Padova: Cedam.
- PINTO, J. A. R. (1998) *Direito Sindical e Coletivo do Trabalho*. São Paulo: LTr.
- SANTORO-PASSARELLI, G. (2009). *Diritto Sindicale*. Bari: Laterza.
- SUSSEKIND, A. (2004). *Direito Constitucional do Trabalho no Brasil*. Rio de Janeiro: Renovar.
- VIANNA, L. W. (1976). *Liberalismo e Sindicato no Brasil*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

AUTOR

**Renato Alves
Vieira de Melo***

auditorrenato@
gmail.com

* Doutorando em
Ciências Sociais pela
Universidade de
Salamanca

A busca da efetividade de direitos humanos: uma análise dos objetivos do milênio da cidade Aquiraz (Ceará, Brasil)

La búsqueda de la eficacia de derechos humanos: un análisis de los objetivos del milenio de la ciudad de Aquiraz (Ceará, Brasil)

The search of the effectiveness of human rights: an analysis of the city of millennium goals Aquiraz (Ceará, Brazil)

RESUMO

O objetivo deste artigo é auxiliar a compreensão e reconhecimento da conjuntura atual dos Objetivos do Milênio com ênfase na pobreza e educação no município de Aquiraz. Com esse enfoque, este trabalho evidencia a implantação das estratégias aplicadas no município para atingir os Objetivos do Milênio, especificamente como foco na redução da pobreza e na educação fundamental, mostrando as ferramentas utilizadas pelo Estado do Ceará juntamente com o município de Aquiraz para obtenção dos seus objetivos com crescimento econômico, evidenciando os avanços alcançados e o que ainda falta para atingir para cumprir as metas da ODM. O planeta não suporta mais o uso intensivo dos recursos naturais insustentáveis, e os Objetivos do Desenvolvimento Sustentável precisam indicar concretamente o caminho em direção a um modelo de desenvolvimento sustentável, partindo dos consensos estabelecidos entre os países na Conferência pelo Desenvolvimento Sustentável ocorrida em 2012, a Rio+ 20.

RESUMEN

El objetivo de este artículo es ayudar a comprender y conocer la coyuntura actual de los Objetivos del Milenio dando especial énfasis a la pobreza y la educación en el municipio de Aquiraz. Con ese fin, este trabajo muestra la implantación de las estrategias seguidas por el municipio para alcanzar los Objetivos del Milenio, con el foco puesto, específicamente, en la reducción de la pobreza y en la educación fundamental, mostrando las herramientas utilizadas por el Estado de Ceará y el municipio de Aquiraz para alcanzar sus objetivos de crecimiento económico, probando los avances conseguidos y lo que todavía falta para alcanzar y cumplir las metas de los ODM. El planeta ya no soporta el uso intensivo de los recursos naturales insostenibles y los Objetivos de Desarrollo Sostenible necesitan concretar el camino en dirección a un modelo de desarrollo sostenible, partiendo de los consensos establecidos entre los países en la Conferencia para el Desarrollo Sostenible del 2012, Río+ 20.

ABSTRACT

The purpose of this paper is to help understand and recognize the current conjunction of the Millennium Aims focused on the poverty and the education in the town of Aquiraz. With this perspective, this work shows the use of the chosen strategies in the town to reach the Millennium Aims, specifically focused in reducing poverty and in the basic education, showing the methods used by the State of Ceará together with the town of Aquiraz for achieving their targets within an economical growth, presenting the achievements as well as what it is yet to be done in order to reach and fulfill the ODM's objectives. The planet cannot hold the intensive use of the unsustainable natural resources anymore, and the Sustainable Development Aims need to draw the specific way towards a model of sustainable development, starting from the agreements got between the countries at the Conference for the Sustainable Development happened in 2012, Rio+20.

1. Introdução

Em 1992, na cidade do Rio de Janeiro, deu-se a Cúpula da Terra. Naquela época, estávamos apenas vislumbrando os desafios emergentes em todo o mundo, desde a mudança climática até a perda de espécies devido à degradação da terra.

Hoje, muitas dessas preocupações, aparentemente distantes, estão se tornando realidade para alcançar os Objetivos de Desenvolvimento do Milênio (ODM) das Nações Unidas, assim como para efetivar a oportunidade do direito a uma vida digna a quase sete bilhões de pessoas, nove bilhões até 2050. A agenda do Desenvolvimento Sustentável que entrará em vigor em 2016, para ser atingida até 2030, adota um conjunto de objetivos e metas transformadoras centradas nas pessoas, com o intuito de erradicar a pobreza em todas as suas formas e dimensões, tendo como maior desafio a continuidade dos ODM, como também, atingir as suas metas inacabadas.

A Assembleia no Rio de Janeiro, Rio 92, não foi um fracasso mundial, em verdade foi um marco para difundir uma visão e as peças fundamentais de um mecanismo multilateral para se alcançar um futuro sustentável.

Nesse contexto, para obtermos a construção de um mundo melhor e com redução das desigualdades, devemos resgatar valores que o ser humano tem desprezado nos últimos anos, os quais são de fundamental importância para as relações internacionais do século XXI, citamos: o respeito à natureza, à igualdade, à liberdade, à solidariedade, à tolerância, à responsabilidade pela gestão do desenvolvimento econômico e social. Para isso, todos os Estados do mundo devem partilhar desse raciocínio, e as Nações Unidas tem a responsabilidade de compartilhar e auxiliar estes países a atingirem esses valores a fim de obtermos um mundo com menos disparidades sociais, em que todos tenham caminhos mais justos.

Com esse enfoque, este trabalho tem como objetivo evidenciar a implantação das estratégias aplicadas no município de Aquiraz (Ceará) para atingir os Objetivos do Milênio, tendo como foco a redução da pobreza e a educação fundamental, mostrando as ferramentas utilizadas pelo estado do Ceará juntamente com o município de Aquiraz para a obtenção dos seus objetivos de crescimento econômico, evidenciando assim os avanços alcançados e o que ainda falta para atingir o cumprimento das metas da ODM. Como citado acima, dos oito objetivos, daremos ênfase a dois: a redução da pobreza, evidenciando a fome e a desigualdade social, e a necessidade de uma educação para todos, para que o homem obtenha uma consciência sobre a sua responsabilidade como cidadão a fim de atingir um equilíbrio no seu consumo e obter uma vida melhor.

Os ODM significam mais do que cumprir as metas da Organização das Nações Unidas (ONU) para tornar o mundo melhor e mais justo, significa aplicar gestões públicas e privadas transformadoras para o desenvolvimento humano, na busca da garantia da dignidade de homens e mulheres, na luta pelo acesso à cidadania e na inclusão dos excluídos.

Trata-se de um esforço coletivo para a equidade e justiça social, o que deve envolver a todos nós. Os ODM nos dão a oportunidade de construir um município melhor, reduzindo as desigualdades, criando oportunidades para os mais pobres e assegurando uma qualidade de vida melhor para os habitantes do município, garantindo assim um país com responsabilidade social, com mais igualdade e não discriminatório.

Os Objetivos do Desenvolvimento do Milênio surgem como uma maneira de transformação social de uma região e, com isso, possibilita à gestão pública federal, estadual e municipal um planejamento para implementação de programas e políticas que permitam a realização de caminhos mais justos aos menos favorecidos. Objetiva auxiliar na compreensão e reconhecimento

PALAVRAS-CHAVE

Políticas públicas;
desenvolvimento
sustentável;
objetivos do
milênio

PALABRAS CLAVE

Políticas públicas;
desarrollo
sostenible; objetivos
del milenio

KEYWORDS

Public policies;
sustainable
development;
millennium targets

Recibido:

30.09.2015

Aceptado:

20.06.2016

da conjuntura atual que trata a sustentabilidade como imprescindível na atualidade para a sociedade e empresas, visando a inserção do projeto de desenvolvimento sustentável da Organização das Nações Unidas para o ano de 2030.

2. A importância da Educação para a sociedade contemporânea

O nosso foco é evidenciar que, no município de Aquiraz, a busca em reduzir a pobreza, a fome e possibilitar o ensino fundamental para todos passa também por um entendimento do homem em conhecer a si mesmo, evidenciando os aspectos da sua vida e também do seu semelhante e do meio ambiente onde vive. Para obter conhecimento de si mesmo e do seu entorno, o homem necessita ser educado, pois o conhecimento que o homem tem de si mesmo tem uma grande influência sobre o que o homem é, já que o autoconhecimento é um elemento importante no processo de transformação humana (Morey, 1987). Assim, educar é um ato que visa à convivência social, à cidadania e à tomada de consciência política. A educação, além de ensinar o conhecimento científico, deve assumir a incumbência de preparar as pessoas para o exercício da cidadania. Esta é entendida como o acesso aos bens materiais e culturais produzidos pela sociedade, e ainda significa o exercício pleno dos direitos e deveres previstos pela Constituição da República.

A educação é uma ferramenta que pretende fazer de cada pessoa um agente de transformação. Isso exige uma reflexão que possibilite compreender as raízes históricas da situação de miséria e exclusão em que vive boa parte da população. Hoje não podemos admitir uma sociedade sem Educação, pois esta é indispensável na vida das pessoas no que diz respeito a sua inserção e interação com o seu meio, assim podemos dizer que ter Educação é uma característica da sociedade contemporânea, uma vez que ela está baseada no conhecimento e em suas variações.

A Educação é um direito fundamental que ajuda não

só no desenvolvimento de um país, mas também de cada indivíduo. Sua importância vai além do aumento da renda individual ou das chances de se obter um emprego.

Perguntar a importância da Educação é como perguntar qual a importância do ar para nós. É pela Educação que aprendemos a nos preparar para a vida (Viana, 2004).

Por meio da Educação, garantimos nosso desenvolvimento social, econômico e cultural. A referida autora explica que o direito à Educação de qualidade é básico porque assegura o cumprimento de outros direitos. Sem conhecimento ou acesso a informações, como posso saber que tenho direito à saúde e ao bem-estar, ao meio ambiente sadio, a condições adequadas de trabalho? Desse modo, auxilia a reduzir a pobreza, pois quanto mais as pessoas estudarem, mais oportunidades terão no mercado de trabalho.

De acordo com a Pesquisa Você no Mercado de Trabalho da FGV/Instituto Votorantim, uma pessoa que conclui a pós-graduação tem 422% mais chances de conseguir um emprego do que alguém não alfabetizado. Quem estuda também ganha mais: o salário de um pós-graduado é 544% maior do que aquele recebido pelos analfabetos. Esse impacto é perceptível em todos os níveis de escolaridade. Se todos os estudantes em países de renda baixa deixassem a escola sabendo ler, 71 milhões de pessoas poderiam sair da pobreza, segundo o relatório de Monitoramento Global de Educação para Todos de 2011. O relatório também mostrou que cada ano extra de escolaridade aumenta a renda individual em até 10%.

Dessa forma, a educação torna-se o ponto chave para o desenvolvimento, uma vez que ela veio exatamente para isso, suprir esses anseios, extrair do outro, completar e “por tabela” somar. Sócrates seria um bom exemplo disso, uma vez que quanto mais afirmava sua ignorância, mais se abria a novas ideias e lhe permitia um maior aprendizado, uma busca constante pelo saber. Nesse aspecto, a educação vem à tona como forma, sobretudo, tanto de integrar o homem à sociedade a que pertence quanto lhe dar a oportunidade de interferir no meio em que vive, uma vez que, diferentemente dos animais, o homem não se adapta ao meio,

mas adapta o meio a si, prova disso, pode ser notavelmente presenciada ao nosso redor no que diz respeito aos processos evolutivos em geral (García, 2009). Diante disso, podemos notar o quanto a educação é significativa e essencial na vida das pessoas e, dessa forma, o desenvolvimento do homem em seus diversos fatores sociais, culturais, políticos, entre outros, faz-se necessário irrefutavelmente à educação.

3. Uma análise antropológica da Educação na relação homem e meio ambiente

Na visão antropológica, buscamos parâmetros para compreender o indivíduo e sua relação com o ambiente em que vive, na busca de sua própria transformação. Podemos dizer que os movimentos educativos explicam o desenvolvimento humano e de suas capacidades individuais, como também a melhora da sua condição de convivência social. Assim, encontramos nos nossos dias modalidades educativas que giram em torno das pessoas e das relações com outras pessoas ou grupos: a educação de direitos humanos, a educação para igualdade de gênero, a educação ambiental, etc. Nessa concepção, a melhoria individual de um ser ou de um grupo repercute no melhor funcionamento de uma grande coletividade, assim entendemos que podemos ter um mundo que aceite a diversidade cultural, centrada, no entanto, na igualdade ou no respeito recíproco.

Durante séculos, a educação foi exclusivamente centrada para melhorar o indivíduo, foi absolutamente antropocêntrica, sendo o homem o centro do universo. No entanto, na segunda metade do século XX, e estimulada pela necessidade de responder, ao mesmo tempo, a uma problemática ecológica que já se deixava sentir, nasceu um movimento educativo ampliado para o campo ambiental, o qual chamamos *ecocêntrico*, onde a natureza é um só ente, o homem faz parte desse ente, e cada movimento afeta o planeta, e a sociedade deve adaptar-se a essas novas necessidades.

No que tange à Educação Ambiental (EA), vale ressaltar que, com a incorporação das relações entre os sujeitos e a natureza e com os demais seres humanos em uma escala que vincula o local ao global, podemos considerá-la como uma via para reformular nossas relações com a biosfera, uma vez que é um instrumento de transformação social e compreensão do local onde vivemos, tendo como meta final uma sociedade mais harmônica e equitativa.

Nesse empenho, temos na EA uma ferramenta para obtermos uma educação que converge para o desenvolvimento humano, integrando suas propostas no amplo cenário global dos problemas ambientais e da interação do homem com o seu meio ambiente, o que faz dela uma educação atenta às transformações e mudanças sociais, e permite fazer frente, desde a reflexão e a prática, a desafios que emergem com a complexidade ambiental (Jaym e P.A. Meira, 2009).

Nos últimos anos, tem sido claro que alcançar um tipo de desenvolvimento viável, em termos tanto ecológicos como econômicos e sociais, é denominado desenvolvimento sustentável. A sustentabilidade implica em si mesma gerar novas formas de vida em sociedade, que nos permitam gerar uma nova relação sociedade-ambiente, ou seja, uma nova construção cultural da natureza. O grande aporte que a antropologia pode fazer à crise ambiental é ajudar-nos a entender os problemas ambientais, assim como a relação particular dos seres humanos com a natureza. Para podermos chegar mais perto desse objetivo, teoricamente, é importante reter parte da visão do determinismo cultural expressado pela etnoecologia, especificamente a ideia de que a natureza se interpreta e é dotada de significado, e que este significado varia entre culturas; mas, ao mesmo tempo, delimitar a capacidade da cultura na construção da realidade e do ambiente, como propõem Tim apud Durand (2002) e Milton (1997).

4. O que são os ODM?

Os ODM foram definidos para tentar dar uma resposta aos grandes problemas mundiais que foram objeto de discussão durante as conferências internacionais ocorridas nos anos 90. Nesses encontros, foram debatidos temas

como população, meio ambiente, gênero, direitos humanos, desenvolvimento social e outros, que vieram à tona como forma de questionar o modelo de desenvolvimento econômico e social vigente. Nesse contexto, a ONU realizou, no ano 2000, a Cúpula do Milênio, onde nasceu a Declaração do Milênio, que estabeleceu os oito ODM. A ONU estipulou um prazo de 15 anos, 1990 a 2015, para que os países cumprissem as Metas do Milênio.

Os ODM contemplam questões básicas de cidadania e de dignidade humana. São objetivos de desenvolvimento humano que nos dão a chance de construir um mundo melhor e mais justo para todos e todas. São oito objetivos, 18 metas mundiais e mais de 40 indicadores que descrevem o que deve ser feito para o cumprimento dos ODM até 2015. Os oito Objetivos tratam de temas gerais. Já as metas intrínsecas a cada um dos Objetivos são específicas e mensuráveis. Para cada meta atribuíram-se indicadores que servem para monitorar o avanço em direção à própria meta.

5. A importância dos ODM

São várias as vantagens obtidas pelos municípios que optam por trabalhar com as Metas do Milênio, a começar pela significativa melhoria da qualidade de vida da população, ancorada por meio da implantação de políticas públicas que reduzem a fome e a miséria, que melhoram a saúde, a educação e o meio ambiente, que reduzem a mortalidade materna e infantil e que asseguram mais espaço às mulheres nas escolas, na política e no mercado de trabalho.

Como os ODM se apresentam em objetivos, metas e indicadores, fica mais fácil mensurar os avanços obtidos na administração municipal, saber se as coisas estão indo de acordo com os planos traçados, assim como saber a quem recorrer, caso não estejam dentro do planejado. Obviamente, os objetivos, metas e indicadores são apenas um primeiro passo. É preciso desenhar um planejamento para determinar seus custos e executá-los. Também é necessário encontrar os recursos materiais e as pessoas com conhecimentos e habilidades apropriadas para executar os planos e avaliar se

estão atingindo o resultado desejado. Para atingir um desenvolvimento sustentável e de longo prazo, os governos e comunidades locais precisam estar envolvidos nos processos de gestão, planejamento, execução e monitoramento político. Tudo isso está contemplado na plataforma dos ODM.

6. Compreendendo a luta pelos Direitos Humanos

A luta pela igualdade no período da revolução francesa, quando os direitos humanos foram legalmente proclamados (século XVIII), está circunscrita ao combate da sociedade feudal, especialmente contra o absolutismo, em nome da igualdade de homens para a emergência de uma ordem privada das relações sociais de produção e reprodução social e econômica. A superação dos direitos naturais do homem, portanto, assume status político e, como tal, a necessidade de instauração de um aparato jurídico a fim de garantir esses direitos e protegê-los (Tonet, 2002).

Como o próprio Tonet (2002: 37) afirma, o poder político não seria suficiente para garantir uma forma de sociabilidade marcada pelo antagonismo de classe, assim, o direito surge como uma nova condição de sociabilidade que regula os conflitos sociais. Desse modo, podemos dizer que o direito, assim como a política, é a condição da reprodução da desigualdade social. Destarte, verificamos uma caracterização positiva e natural alcançando determinadas condições de vida vinculadas às capacidades individuais e a competência para poder acessá-las, tendo origem um ordenamento social. Como Abreu (2008) posiciona, haverá uma igualdade abstrata que tangenciará as desigualdades, que ultrapassam a dimensão econômica, como infortúnios num determinado momento histórico, até ganhar o terreno claro da luta de classes, por meio das grandes manifestações operárias do século XIX. É importante falarmos do regime soviético na Rússia para compreendermos os direitos humanos, e nesse momento, em 1917, a discussão sobre os direitos humanos ganha outras proporções. Nesse período, o capitalismo

foi ameaçado como modelo indiscutível de reprodução da vida social, pois os seus ideais de igualdade e democracia liberal foram colocados em discussão, mas o regime soviético, que deturpa a liberdade política das perspectivas socialistas, impulsionou uma agenda de disputas por projetos de liberdades, tanto no campo político como humano, e de sobrevivência material, recolocando a universalização e acesso aos direitos como valores para além de sua contextualização histórico-social. Neste contexto, podemos dizer que, com a sociedade moderna, teve origem a prática política de declarar direitos, onde houve grandes mudanças, para preservar a humanidade da violência, marcando as situações revolucionárias, como: a Independência Norte Americana, as Revoluções Francesa e Russa, assinalando momentos de grandes traumatismos. Dessa forma, as lutas em defesa dos Direitos Humanos é uma história social resultante da luta de classes, da pressão popular, da organização dos movimentos e dos sujeitos políticos em face da opressão, da exploração e da desigualdade social.

Abordamos alguns contextos históricos, enfocando cinco episódios: 1) enfatizamos o capitalismo que se assenta sobre a produção material, portanto, sobre a extração da mais-valia para se concretizar como mercadoria e valorizar o capital; 2) o socialismo que superou o capitalismo, mas não o capital enquanto forma de organização da produção. Ou seja, mantiveram o trabalho fragmentado que sustenta a alienação do trabalho; quando o capital entra em crise, na década de 1960, a manutenção do exército industrial de reserva e os sistemas de proteção estatal mantiveram a pauta dos direitos sociais como mecanismo para sua reprodução; salientamos características únicas entre os projetos burguês e socialista na incorporação desses direitos; 3) o processo de financiamentos do capital desponta como alternativa ao capitalismo. No entanto, é um capital fictício, pois não possui materialidade para sustentação porque é deslocado da produção material e não pode, em última instância, gerar o lucro que advém do trabalho humano na ordem social vigente; 4) temos a agenda da sustentabilidade, dos direitos humanos, das políticas sociais como estratégia para a inserção num modelo de reprodução das relações sociais na ótica liberal e 5) a emancipação humana para a esquerda sob bases insustentáveis na ordem do capital.

Num mundo de abundância e de desigualdades crescentes, a pobreza é não só um propiciador de violações dos direitos humanos, mas é, ela própria, uma violação dos direitos humanos. Nesse sentido, parece consensual que a agenda pós-2015 terá de ser centrada nas pessoas, nas suas aspirações e nos seus direitos reconhecidos internacionalmente (ONU Agenda Pós-2015).

Esta parece ser a tendência das recomendações para a agenda global para o pós-2015, com a possibilidade de acordar “objetivos-zero”, ou seja, a definição de metas que se baseiem não numa percentagem ou redução, mas na erradicação de fenômenos que consideramos inaceitáveis (por exemplo, erradicar a pobreza extrema e a fome, em vez de apenas a diminuir). A erradicação da pobreza tornou-se uma aspiração global.

7. ODM - Metas para 2015 e a base para conseguir ODS em 2030

Em 2000, na Cúpula do Milênio, os países se comprometeram a, até este ano de 2015, reduzir a fome e a pobreza extrema no planeta à metade do que eram em 1990. Se todos os países do mundo tivessem tido o mesmo desempenho do Brasil, o primeiro Objetivo de Desenvolvimento do Milênio teria sido alcançado mais de uma década antes do previsto. Já em 2002 ultrapassamos a meta internacional de reduzir o nível de pobreza de 1990 à metade; e em 2007 a meta nacional, mais ambiciosa, de reduzir a porcentagem de pobres à quarta parte da de 1990.

Tendo como base o quinto relatório de acompanhamento dos ODM (maio/2014), em dez anos, entre 2001 e 2011, a população com renda domiciliar per capita até US\$ 1,25 dia caiu de 14% para 4,2%. O sucesso no combate à pobreza extrema também é fundamental para que a população tenha segurança alimentar. Segundo o principal indicador de monitoramento da fome, a porcentagem de crianças de zero a quatro anos com peso abaixo do esperado para a idade também

ultrapassou a meta entre 1996 e 2006, quando passou de 4,2 % para 1,8%.

A redução da pobreza extrema e da fome, além de benéfica, também contribuiu para o objetivo maior de reduzir o elevado nível de desigualdade na distribuição de renda, bem ilustrada pela queda do valor do coeficiente de Gini, de 0,612, em 1990, para 0,500, em 2011.

Nesse campo de trabalho, são muitas as ações do governo federal, executadas em conjunto com governos de estado e prefeituras municipais, que contribuem para o cumprimento dessas metas.

O Programa Bolsa Família já atende mais de 13,8 milhões de famílias em todo o território nacional. A depender da renda familiar por pessoa (limitada a R\$ 140), do número e da idade dos filhos, o valor do benefício recebido pela família pode variar. A gestão do Bolsa Família é descentralizada e compartilhada pela União, estados, Distrito Federal e municípios.

O Sistema Único de Assistência Social (SUAS), que organiza de forma descentralizada os serviços sócios assistenciais no Brasil também contribui para nosso objetivo. Em dezembro de 2012, 5.544 Municípios e DF (99,6%) já se encontravam habilitados em algum nível de gestão do SUAS, sendo 180 (3,2%) em gestão inicial, 5.008 (89,3 %) em gestão básica e 394 (7%) em gestão plena. Habilitar todos os municípios que ainda não aderiram ao SUAS, bem como estimular a migração de todos os municípios em gestão inicial para a gestão básica, será um passo importante para o ODM.

Temos no Programa de Aquisição de Alimentos (PAA) a aquisição de alimentos produzidos pela agricultura familiar, com dispensa de licitação, a preços compatíveis. Os alimentos são destinados a ações de alimentação empreendidas por entidades da rede sócio assistencial e pela rede de equipamentos públicos de alimentação e nutrição (restaurantes populares, cozinhas comunitárias e bancos de alimentos), contribuindo, também, com a formação de estoques públicos de alimentos. Por fim, uma importante medida voltada ao fortalecimento da agricultura familiar veio com a Lei nº 11.947, de 2009, por meio da qual foi estabelecida para os estados, o Distrito Federal

e os municípios a aplicação mínima de 30% dos recursos repassados pelo FNDE (Fundo Nacional de Desenvolvimento) para o do Programa Nacional de Alimentação Escolar (PNAE) na aquisição de produtos oriundos da agricultura familiar. Além de melhorar as condições alimentares e nutricionais das crianças, por meio desses programas, as prefeituras municipais também contribuem para a inclusão produtiva dos agricultores familiares de nosso país, com o desenvolvimento local, auxiliando, assim, no combate à pobreza rural.

A meta para 2015 era reduzir pela metade a proporção abaixo da linha da pobreza, esse objetivo foi alcançado, ultrapassando em 1,01% a meta proposta.

8. Individualizando os Objetivos de Desenvolvimento do Milênio

Os ODM tem como primeiro Objetivo (ODM 1) acabar com a pobreza extrema e a fome. O relatório da Organização das Nações Unidas de 2013 mostra que o mundo alcançou a meta de reduzir a pobreza extrema à metade do nível registrado em 1990, cinco anos antes do estipulado, mas, mesmo assim, mais de 1,2 bilhão de pessoas ainda se encontram nessa faixa. Ou seja, a cada oito pessoas, pelo menos uma não tem acesso regular à quantidade suficiente de alimentos para suprir suas necessidades básicas. O Brasil teve uma grande evolução com relação a esses índices, reduzindo a população pobre do país de 25,5% para 3,5%, tendo como base 2012. Mesmo assim, consideramos que é uma avaliação que vai ao encontro dos padrões da dignidade humana, porque os valores de renda adotados como meta que é de \$70 por mês por pessoa para pobreza extrema é considerado irracional, mesmo tendo como base 2012. Para a meta ser atingida, tiveram como pontos fundamentais a diminuição da desigualdade da população e a adoção de políticas públicas para os grupos de famílias mais pobres.

Em um país com o histórico, as dimensões e a população do Brasil, o cumprimento da meta da ODM 1, muito antes de 2015, não foi obra

do acaso. Resultou, dentre outros, do uso de tecnologias sociais inovadoras como o Bolsa Família e o Cadastro Único para Programas Sociais. A maturação dessas tecnologias ao longo da última década proporcionou ao Brasil uma plataforma sólida sobre a qual foi possível construir novas iniciativas voltadas à população mais pobre. É importante para a erradicação da pobreza os entes municipais e a rede do Sistema Único de Assistência Social para o Brasil Sem Miséria. As iniciativas contemplam principalmente a redução da pobreza em diversas camadas vulneráveis, tendo como prioridade crianças, mulheres, índios, negros e a população que reside nas ruas das cidades. Nesse sentido, a inclusão social e a garantia mínima para a população são fatores importantes no contexto dos ODM, com estratégias de possibilitar renda acima da pobreza, educação básica, acesso à saúde e direito à moradia. Na trajetória para redução da desigualdade, a expansão da previdência rural a população do campo, a partir da Constituição de 1988, foi importante porque garantiu o salário mínimo para os idosos, permitindo a redução da pobreza extrema que atinge principalmente as crianças e os idosos.

O segundo Objetivo de Desenvolvimento do Milênio (ODM 2) é a universalização da educação primária. De acordo com o Relatório de Desenvolvimento do Milênio 2013, da Organização das Nações Unidas (ONU), o mundo não alcançará até 2015 a meta de garantir que todos os meninos e meninas tenham a oportunidade de terminar o ensino primário. De qualquer forma, mesmo sem o alcance da meta, a ONU considera que o progresso foi substantivo em relação à situação de 1990. A percentagem de crianças que frequentavam o ensino primário nos países em desenvolvimento passou de 80% naquele ano para 90% em 2011. É importante ressaltar que a educação primária de que trata a meta do ODM 2 corresponde ao primeiro nível da Classificação Padrão Internacional de Educação.

O Índice de Desenvolvimento da Educação Básica (IDEB), criado pelo Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais (Inep) do Ministério da Educação, é um indicador de qualidade educacional, o qual agrega informações sobre o fluxo escolar e o desempenho dos estudantes em avaliações de língua portuguesa e matemática. A partir do índice, são estabelecidas metas nacionais,

estaduais, municipais e até para cada escola.

A série histórica de resultados se inicia em 2005. A expectativa é evoluir da média nacional de 4,4 nos primeiros cinco anos do ensino fundamental (anos iniciais), alcançada em 2005, para 6,0, em 2022.

9. Aquiraz - perfil e metas do município

Conforme os relatórios dinâmicos do monitoramento de indicadores do Portal dos Objetivos de Desenvolvimento do Milênio¹, o município de Aquiraz, que foi a primeira capital do estado do Ceará, tem uma área de 482,6 m² e uma população de 72.648 habitantes, sendo o 13º município em termos populacionais. A previsão de habitantes para o ano de 2014 era de 76.967 habitantes, com um IDH de 0,641 no ano de 2010, sendo o 33º no ranking estadual, e com índice de Gini de 0,498, o 37º no ranking estadual. Em 2010, 10,4% estavam abaixo da linha da indigência, 15,5% entre a linha da indigência e da pobreza e 74,1% acima da linha da pobreza. Teve onze metas para atingir os ODM, tendo alcançado quatro delas, sete metas não foram atingidas. Iremos comentar as metas relacionadas à pobreza, desigualdade social e educação básica.

Conforme dados do censo demográfico de 2010 do IBGE, a renda per capita média de Aquiraz cresceu 138,57% nas últimas duas décadas, passando de R\$ 147,80 em 1991 para R\$ 242,56 em 2000 e R\$ 352,60 em 2010. A taxa média anual de crescimento foi de 64,11% no primeiro período e 45,37% no segundo. A extrema pobreza (medida pela proporção de pessoas com renda domiciliar per capita inferior a R\$ 70,00, em agosto de 2010) passou de 34,41% em 1991 para 19,7% em 2000 e para 8,09% em 2010. A desigualdade diminuiu: o Índice de Gini passou de 0,49 em 1991 para 0,57 em 2000, e para 0,48 em 2010.

10. Erradicar a extrema pobreza e a fome em Aquiraz

O Portal dos Objetivos do Milênio de 2014 e o Censo Demográfico do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística de 2010 evidenciam que no município de Aquiraz foram trabalhadas onze metas para atingir os objetivos do milênio. Primeira meta: reduzir pela metade, até 2015, a proporção da população com renda abaixo da linha da pobreza; segunda meta: reduzir pela metade, até 2015 a proporção da população que sofre de fome; terceira meta: garantir que, até 2015, todas as crianças terminem o ensino fundamental; quarta meta: eliminar a disparidade entre os sexos no ensino fundamental e médio até 2015; quinta meta: reduzir em dois terços, até 2015, a mortalidade de crianças menores de cinco anos; sexta meta: reduzir em três quartos, até 2015, a taxa de mortalidade materna; sétima meta: até 2015, ter detido e começado a reverter a propagação do HIV/AIDS; oitava meta: até 2015, ter detido e começado a reverter a propagação da malária e de outras doenças; nona meta: eliminação e detecção de novos casos da hanseníase até 2015 – vale salientar que a nona meta é considerada atingida, tendo em vista o controle da hanseníase; décima meta: reduzir à metade, até 2015, a proporção da população sem acesso sustentável à água potável segura e décima primeira meta: reduzir pela metade, até 2015, a proporção da população sem acesso a saneamento e serviços essenciais. Vamos deter-nos em três metas que julgamos principais para obtermos igualdade social, que é a redução da pobreza e da fome e a educação para todos.

10.1 Primeira meta - proporção de pessoas abaixo da linha da pobreza e indigência - 2000/2010²

Em 2000, o município tinha 52,4% de sua população vivendo com renda domiciliar *per capita* inferior a R\$ 140,00, percentual que se reduziu para 25,9% em 2010.

Mesmo apresentando uma redução de 50,6% no período, são 18.387 pessoas nessa condição de pobreza. Para estimar a proporção de pessoas que estão abaixo da linha da pobreza, foi somada a renda de todas as pessoas do domicílio, e o total dividido pelo número de moradores, sendo considerados abaixo da linha da pobreza os que possuem renda *per capita* até R\$ 140. No caso da indigência, este valor será inferior a R\$ 70.

10.2 Segunda meta - proporção de crianças

menores de 2 anos desnutridas – 1999 -2013³

Em 2013, o número de crianças menores de 2 anos pesadas pelo Programa Saúde da Família era de 94,4%; destas, 1,0% estavam desnutridas. No município, em 2010, 37,1% das crianças de 0 a 14 anos de idade estavam na condição de pobreza, ou seja, viviam em famílias com rendimento *per capita* igual ou inferior a R\$ 140 mensais.

10.3 Terceira meta - taxa de conclusão no ensino fundamental e médio - 1991/2000/2010⁴

Busca-se educação básica de qualidade para todos do município de Aquiraz. Apesar de ainda precisarmos avançar em relação à frequência escolar, o maior desafio está na conclusão. A taxa de conclusão do fundamental entre jovens de 15 a 17 anos era de 2,8% em 1991. Em 2010, esse percentual passou para 45%. Quando analisado o ensino médio, os percentuais de conclusão caem significativamente. Em 1991, dos jovens de 18 a 24 anos, apenas 2,8% acabavam o ensino médio. Em 2010, este valor aumenta para 36,7%. Caso queiramos que, em um futuro próximo, não haja mais analfabetos e que a qualidade da educação melhore, é preciso garantir que todos os jovens curse o ensino fundamental e sintam-se estimulados a continuar na escola. O percentual de alfabetização de jovens e adolescentes entre 15 e 24 anos em 2010 era de 94,4%.

No município, em 1991, 36,9% das crianças de 7 a 14 anos não estavam cursando o ensino fundamental. Em 2006, o Ministério da Educação, como uma das providências para melhorar a qualidade da educação, estabeleceu a implantação do ensino fundamental de nove anos no país. Assim, passou a ser considerada a faixa etária de 6 a 14 anos para o ensino fundamental; em 2010, verificou-se que 16,5% destas crianças não estavam na escola.

O aluno é considerado em situação de distorção idade-série quando a diferença entre a idade do aluno e a idade prevista para a série é de dois anos ou mais. Percebe-se que a distorção idade-série se eleva à medida que se avança nos níveis de ensino. Em 2013, entre alunos do ensino fundamental, 21,4% estão com idade superior à recomendada nos anos iniciais e 39% nos anos finais. A defasagem chega a 42,9% entre os que alcançam o ensino médio.

Considerando o Índice de Desenvolvimento da Educação Básica (IDEB)⁵-2005/2007/2009/2011/2013⁶, o município de Aquiraz, em 2013, estava na 2.171ª posição, entre os 5.565 municípios do Brasil, considerando os alunos dos anos iniciais, e na 900ª, no caso dos alunos dos anos finais. Quando analisada a sua posição entre os 184 municípios de seu estado, Aquiraz está na 48ª posição nos anos iniciais e na 13ª nos anos finais.

O IDEB nacional, em 2013, foi de 4,9 para os anos iniciais em escolas públicas e de 4 para os anos finais. Nas escolas particulares, as notas médias foram, respectivamente, 6,7 e 5,9. Em relação aos 184 outros municípios do Ceará, Aquiraz ocupa a 33ª posição, sendo que 32 (17,39%) municípios estão em situação melhor e 152 (82,61%), em situação pior ou igual.

O município de Aquiraz obteve avanços, mas ainda falta muito a realizar, pois ainda existem pessoas passando fome e crianças fora das escolas, e o ensino fundamental nos moldes atuais não tem qualidade. Possibilitou-se, sim, aumentar o número de crianças e jovens nas escolas, a qualidade do ensino, no entanto, é duvidosa. A redução da pobreza e da fome atrelada às políticas públicas do estado alcançaram metas. No entanto, todos têm o direito de conseguir uma vida melhor e prosperar, obtendo estímulos ao emprego com o desenvolvimento de sua região. No município de Aquiraz essa meta está longe de acontecer, porque a economia depende do capital do Estado, e o desenvolvimento e investimento da iniciativa privada com criação de empregos e desenvolvimento comercial da região é quase nula.

Assim sendo, podemos dizer que acabar com a pobreza extrema (entendida como menos de 1,25 dólares/dia, dados de 2005) será um marco na nova agenda pós-2015 e será um esforço considerável, mas não altera os cerca de 2,6 milhões de pessoas que vivem com menos de 2 dólares por dia. Sendo a redução da pobreza condição necessária, mas não suficiente para que haja desenvolvimento, questões como a exclusão social, a marginalização de largos setores da população, o desemprego e outras terão cada vez mais importância nesta concepção multidimensional de bem-estar. Nesse contexto, devemos continuar abraçando as metas

de desenvolvimento e o alívio à pobreza, no entanto, não podemos depender primordialmente dos programas tradicionais de luta contra a pobreza, mas sim de um crescimento econômico mais equitativo e inclusivo, onde as políticas e fundos internos e externos tenham ambos um papel a desempenhar. Além disso, significa que todos os grupos sociais participem e compartilhem dos benefícios dos processos de desenvolvimento, o que implica necessariamente abordar as questões ligadas às desigualdades, tal como parece ser consensual nos vários documentos publicados pelas instituições internacionais (UN 2012, UN 2013a, *Council of the European Union 2013, European Report on Development 2013*).

A vigência dos ODM não cessa em dezembro de 2015, pois permanecem atuais em muitos aspectos, diversos deles não foram realizados e necessitam continuar a serem perseguidos na nova agenda global. Assim, devemos dar continuidade ao processo a ser encarado como evolutivo e não dividido em gavetas temporais estanques. Nesse contexto, devemos observar que, nas últimas duas décadas, o debate internacional sobre o desenvolvimento estava focado em duas tendências e processos internacionais distintos, que pareciam no início caminhar na mesma direção, mas que diferem nas suas prioridades e filosofias de base: o primeiro teve na agenda a redução da pobreza, que encontrou expressão nos ODM e, por outro lado, a ideia de sustentabilidade, muito ligada às questões ambientais, e que foi consagrada na Cimeira do Rio e nos agora denominados Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS). Estes encaram a luta contra a pobreza como uma das questões, entre outras, a ser tratada na promoção do desenvolvimento sustentável, e não como o objetivo principal que norteia a abordagem global (como aconteceu com os ODM). Se os promotores dos ODM têm manifestado receios de que a redução da pobreza seja colocada como um item sem muita importância na agenda dos ODS, os defensores desta criticaram os ODM por terem um conceito demasiado restrito do desenvolvimento e negligenciaram questões econômicas e ambientais (Ferreira, 2013).

De acordo com o exposto na Agenda Pós-2015, a pobreza se alterou quer em termos da sua geografia mundial, quer nos desafios que hoje

são considerados mais urgentes e relevantes para a discussão das estratégias de resposta ao nível global. Se em 1990 – ano base de cálculo dos ODM – a pobreza era essencialmente encarada como um problema dos Países Menos Avançados (PMA), com cerca de 93% da população considerada muito pobre, atualmente mais de três quartos dos pobres vivem em países de rendimento médio e estável, mas populosos (Ferreira, 2013).

11. Considerações finais

A globalização vem acarretando problemas e ao mesmo tempo, gerando uma consciencialização em precedentes, no sentido de considerar cada vez mais a pobreza como um fenómeno inaceitável em termos globais, particularmente nos casos extremos de fome e de carências básicas. Se fizermos um paralelo com a crise financeira que atingiu os Estados Unidos, verificamos os elevados recursos financeiros disponibilizados em poucos meses para salvar as instituições financeiras, muito acima daqueles que se dizia serem impossíveis mobilizar para acabar com a fome no mundo. Hoje existe uma maior consciência de que terminar com a fome no mundo é perfeitamente realizável. Esta parece ser a tendência das recomendações da agenda global para o pós-2015, com a possibilidade de acordar “objetivos-zero”, ou seja, a definição de metas que se baseiem não numa percentagem ou redução, mas na erradicação de fenómenos que consideramos inaceitáveis (por exemplo, erradicar a pobreza extrema e a fome, em vez de apenas a diminuir). A erradicação da pobreza tornou-se não apenas um desígnio moral ou normativo, mas uma aspiração global.

Os ODM não conseguiram diminuir as desigualdades de renda no mundo. Os que fazem parte de 1% da população mais rica controla 40% da riqueza mundial, enquanto a metade mais pobre da população mundial só é dona de 1% da riqueza. No Brasil, entre 1990 e 2012, a diferença dos 20% mais pobres com os 20% mais ricos era de 30 vezes e agora caiu para 17. Porém, hoje os 20% mais ricos controlam 57,1% da renda nacional, bem acima dos padrões internacionais. A desigualdade social deve ser colocada como meio e fim estratégico

da Agenda Pós-2015. Em tempo de profundas mudanças climáticas que estão trazendo enormes consequências econômicas, sociais e ambientais, é mais do que necessário, é imprescindível, repensar o modelo de produção e consumo vigente.

O planeta não suporta mais o uso intensivo dos recursos naturais insustentáveis. Os ODS precisam indicar concretamente o caminho em direção a um modelo de desenvolvimento sustentável, partindo dos consensos estabelecidos entre os países na Conferência pelo Desenvolvimento Sustentável ocorrida em 2012, a Rio+20.

Face à crise econômica e financeira de 2008, os fatores domésticos deverão ter forte influência na agenda prioritária dos países desenvolvidos. Portanto, somente uma forte articulação global da sociedade civil poderá ter efeito interno adicional em cada país para que os governos assumam compromissos globais. A Conferência Rio+20 demonstrou o forte poder de influência da sociedade civil. O Movimento Nacional pela Cidadania e Solidariedade conclama todos os atores sociais e empresariais a reforçarem suas ações e parcerias em prol de ODS que tenham metas e indicadores para diminuir as desigualdades sociais e promovam a inclusão social, a erradicação da pobreza, a promoção da igualdade entre gêneros e racial, a proteção ambiental, a valorização da educação e saúde, a promoção das energias renováveis, em direção ao desenvolvimento sustentável.

Temos 17 objetivos e 169 metas sobre questões de desenvolvimento sustentável que irão pautar a nova agenda de desenvolvimento das Nações Unidas. Um dos objetivos se refere aos meios de implementação e financiamento da sustentabilidade. Já os outros 16 objetivos são temáticos, e procuram aumentar a ambição dos ODM (pobreza, saúde, educação, gênero) e promover a sustentabilidade econômica (crescimento inclusivo, empregos e infraestrutura) e a sustentabilidade ambiental (mudança do clima, oceanos e ecossistemas, consumo e produção sustentável). Tudo isso aliado às sociedades pacíficas e inclusivas (agenda de governança, estado de direito, violência). Evidencia-se assim, a necessidade de continuarmos pautados em eliminar a pobreza e aumentar a qualidade educacional.

Para todo o Brasil, especificamente para o município de Aquiraz, em relação à pobreza, o objetivo é erradicá-la em todas as suas formas, em todos os lugares, e acabar com a fome. E, na área da educação, é o de garantir educação inclusiva e equitativa de qualidade, além de promover oportunidades de aprendizado ao longo da vida para todos.

NOTAS

¹ O Índice Gini é um instrumento usado para medir o grau de concentração de renda. Ele aponta a diferença entre os rendimentos dos mais pobres e dos mais ricos. Numericamente, varia de 0 a 1, sendo que 0 representa a situação de total igualdade, ou seja, todos têm a mesma renda, e o valor 1 significa completa desigualdade de renda, ou seja, se uma só pessoa detém toda a renda do lugar.

² Os dados foram obtidos através do IBGE - Censo Demográfico / Elaboração: IPEA/DISOC/NINSOC - Núcleo de Informações Sociais.

³ Os dados estão de acordo com a Fonte SIAB – DATASUS.

⁴ Dados também obtidos tendo como Fonte o IBGE - Censo Demográfico.

⁵ O IDEB é um índice que combina o rendimento escolar às notas do exame Prova Brasil, aplicado no último ano das séries iniciais e finais do ensino fundamental, podendo variar de 0 a 10.

⁶ Dados obtidos através do Ministério da Educação – IDEB.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ABREU, A. S. (2008). *A arte de argumentar—gerenciando razão e emoção*. Ateliê Editorial.

CARNEIRO, N. D. P. (2014). Identidades e diferenças: para uma antropologia do eu e do outro. *Revista Brasileira de Ciências da Amazônia*, 2(1). pp. 112-126.

CARVALHO, I. C. D. M. (2004). *Educação ambiental: a formação do sujeito ecológico*. Cortez.

DÍAZ, J. M. H.; HUERTA, J. L. H. (2014). *Historia y presente de la educación ambiental: ensayos con perfil iberoamericano*.

DURAND, L. (2002). La relación ambiente-cultura en antropología: recuento y perspectivas. *Nueva Antropología*, XVIII (61). pp. 169-184.

FERREIRA, P. M. (2013). *A agenda pós-2015 para o desenvolvimento: da redução da pobreza ao desenvolvimento*. Lisboa: Instituto Marquês de Valle Flôr.

GARCÍA, M. A. (2009). *Aprendiendo a ser humanos: una antropología de la educación*. Ediciones Universidad de Navarra, EUNSA. 3ª ed.

GAUDIANO, E. (2002). Revisitando la história de la educación ambiental. Textos escolhidos. *Educação Ambiental: de uma América à outra*. Montreal: Publications EREUQAM, vol. 1.

HALL, O. (1993). *Perspectivas de la educación ambiental ante el desafío del desarrollo sustentable*. Educación Ambiental y Universidad.

INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. Recuperado de [http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/populacao/censo2010/]. Consultado [20-04-2015].

MILTON, K. (1997). Ecologías: antropología, cultura y entorno. *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, 154. pp. 86-115.

MOREY, M. (1987). *El hombre como argumento* (vol. 26). Anthropos Editorial.

NOVO, M. (2009). La educación ambiental, una genuina educación para el desarrollo sostenible. *Revista de Educación*, número extraordinário. pp. 195-217.

ORGANIZAÇÃO DAS NAÇÕES UNIDAS. Recuperaod de [http://nacoesunidas.org/pos2015]. Consultado [22-09-2015].

PEIXOTO, P. (2002). *Os meios rurais e a descoberta do património*. Oficina do CES, nº 175.

PEREIRA, G. M. (2008). *Antropologia: ciência do homem, filosofia da cultura*. Editora Contexto.

PELLÓN, E. G. (2010). Patrimônio cultural: educación y desarrollo Em: BARRIO, A. E.; MOTTA, A.; GOMES, M. H. (org.). *Inovação cultural, patrimônio e educação*. Recife: FUNDAJ/Massangana.

PORTAL DOS OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO DO MILÊNIO. Recuperado de [www.portalodm.com.br]. Consultado [20-04-2015].

QUINTO RELATORIO NACIONAL ACOMPANHAMENTO ODM
– maio/2014.

TONET, I. (1997). Para Além dos Direitos Humanos. *Revista Novos Rumos*, Maceió: Edufal.

TONET, I. (2002). *Ética e capitalismo*. Presença Ética.

UNESCO. (1976). *Seminario Internacional de Educación Ambiental*. Informe final. Doc. ED-76/WS/95. Paris: Unesco.

UNESCO. (1977a). *La educación frente a los problemas del medio ambiente*. Doc. ED-77/CONF. 203/COL.3. Paris: Unesco.

UNESCO. (1977b). *Resumen de Síntesis relativo a las Reuniones Regionales de Expertos sobre Educación Ambiental*. Doc. Enved7. París: Unesco.

UNESCO. (1980). *La educación ambiental*. Las grandes orientaciones de la Conferencia de Tbilisi. Paris: Unesco.

UNESCO. (2004). *United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014)*. Draft International Implementation Scheme. Paris: Unesco.

VIANNA, C. P.; UNBEHAUM, S. (2004). O gênero nas políticas públicas de educação no Brasil: 1988-2002. *Cadernos de Pesquisa*, vol. 34, nº 121. pp. 77-104.

VILLAVERDE, M. N. (1993). *La educación ambiental en la universidad*. *Educación ambiental*. Guadalajara: Universidad de Guadalajara.

AUTOR

**Juan Bautista
Lucca***

juanlucca@
hotmail.com

*Doctor en Ciencias
Sociales. Investigador de
Conicet (Argentina) y de
la Universidad Nacional de
Rosario

Los Sertones, o la construcción del Brasil en la obra de Euclides da Cunha

Os Sertões, ou a construção do Brasil na obra de Euclides da Cunha

The backlands, or the construction of Brazil in Euclides da Cunha's work

RESUMEN

El presente artículo tiene como objetivo central recuperar la lectura de uno de los principales exponentes del ensayismo brasileño (Euclides da Cunha) a partir de su obra nodal ("Los sertones") para desentrañar la morfología que adquiere la construcción de la nación brasileña en el viraje del siglo XIX y XX en la pluma de uno de los principales literatos de la naciente República Federativa de Brasil.

A tal fin, la propuesta analítica de este escrito radica en desandar dos dimensiones para abordar la complejidad de la propuesta del periodista: por un lado, tomar en cuenta las aristas que ofrece el texto para construir un espacio-tiempo con densidad antropológica y política que el autor llama Sertón; y, por el otro, analizar la múltiple y extensa intertextualidad que ofrece esta obra en sí, pero también como la producción de Da Cunha reverbera en otros exponentes de la literatura como D. F. Sarmiento, J. Guimarães Rosa, M. Vargas Llosa o G. Freyre.

RESUMO

Este artigo tem o objetivo de recuperar a leitura de um dos principais expoentes da literatura Brasileira (Euclides da Cunha) e seu trabalho central ("Os Sertões") para observar a morfologia que adquire a construção da nação brasileira no fim do século XIX e início do XX na obra de um dos maiores escritores da nascente República Federal do Brasil. Para este fim, o trabalho propõe duas vias de análise para lidar com a complexidade da proposta do jornalista: por um lado, ter em conta como o autor constrói um espaço-tempo com a densidade antropológica e política chamado sertão; e, por outro, analisar a extensa intertextualidade que oferece o livro de da Cunha e, assim, também como ele reaparece e dialoga na obra de outros autores como da D. F. Sarmiento, J. Guimarães Rosa, M. Vargas Llosa ou G. Freyre.

ABSTRACT

This article aims to recover the reading of one of the leading exponents of Brazilian literature (Euclides da Cunha) from his crucial work ("The backlands"). It also aims to discover the morphology that acquires the construction of the Brazilian nation in the turn of the nineteenth and twentieth century through the pen of one of the major writers of the nascent Federal Republic of Brazil.

To this end, the analytical proposal of this paper lies in retracing two dimensions to address the complexity of the proposal of the journalist: first, take into account how da Cunha builds (with political and anthropological density) those place he calls "the backlands"; and, second, analyze the extensive inter-textuality that offers this work by itself, but also how this da Cunha's work reverberates in other exponents of the literature like D. F. Sarmiento, J. Guimarães Rosa, M. Vargas Llosa or G. Freyre.

Durante miles y miles de años, el inmenso territorio del Brasil, con sus rumorosas selvas de un verde oscuro, sus montañas y ríos y su mar, de sonoro y rítmico vaivén yace ignorado y anónimo. "Brasil".
Stefan Zweig (1942).

1. El texto

Tal y como lo señala el epígrafe de este escrito, muchas veces la atracción sobre Brasil radica en que es un territorio tan heterogéneo como desconocido, tan fértil como virgen, tan inmenso como recóndito; sin embargo, hasta la misma descripción de un viajero austríaco que se dispone a descubrir y adjetivar este país continental se olvida de aquellos rincones donde impera la soledad pero todo se encuentra abrazado por el sol, donde todo es inmovilidad o quietud porque la vida se escurre tras una grieta, donde el hombre es tan pétreo como la piedra alimento para la sed. Y en la búsqueda por desentrañar las huellas de esta ignota región desértica de Brasil, pero también de hilvanar la compleja madeja de los problemas brasileños en torno a la configuración del Estado y de la Nación, del ser brasileño como del ser sertanejo, es que aparece en 1902 la obra cumbre de Euclides Da Cunha *Los Sertones* [*Os Sertões*].

A primera vista, este libro retrata las impresiones periodísticas, científicas y ensayísticas de Euclides Da Cunha en torno a la rebelión en la ciudad de Canudos encabezada por Antonio Vicente Mendes Maciel, conocido como "El consejero" o "Antonio Consejero". En este perdido terruño del nordeste brasileño, Antonio Consejero logró convocar alrededor de 8000 seguidores o fieles y convertir a esta ciudad (fundada en 1883) en la segunda ciudad más poblada del estado de Bahía, con casi 25000 pobladores, planteando una reacción desde el principio de comunidad al advenimiento de la sociedad, una interpelación desde la fe y la tradición al desembarco de la ley y la modernidad, una anteposición desde la caridad al cobro de impuestos. Hicieron falta cuatro expediciones militares y alrededor de 10000 soldados de la naciente República Federativa de Brasil establecida en 1889 para enfrentar durante todo un año a los fieles de Canudos y finalmente aniquilar a todos los seguidores de Antonio Consejero cerca del morro de la Favela.

Uno de los espectadores presenciales de este enfrentamiento final en el año 1897 es Euclides Da Cunha, ingeniero militar formado en la *Escola Militar da Praia Vermelha* en la ciudad de Río de Janeiro, enviado a Canudos como corresponsal de la *Gaceta de San Pablo*. Aunque sus reportajes coyunturales como periodista denostaban a los fanáticos religiosos que seguían a Antonio Consejero y hacía gala de la necesidad de modernizar la región mirando con simpatías la empresa del nuevo Estado republicano, tal vez por presenciar la barbarie y escalada de violencia utilizada para poner fin a la rebelión, o tal vez por el desarrollo de una querencia sosegada hacia la región del sertón, en el momento de publicar *Los Sertones* en 1902, Da Cunha hace de su obra el "J'accuse" brasileño a la modernidad que encarnaba el nuevo estado, al decir: "...aquella campaña recuerda un reflujo hacia el pasado. Y fue, en la significación integral de la palabra, un crimen. Denunciémoslo" (Da Cunha, 2012: 25-26).

Ahora bien, para llevar adelante esta tarea Da Cunha no construye un ensayo de fácil lectura, de amplia circulación y de lenguaje simple o directo. En cambio, construye un texto abigarrado de casi 500 páginas en el que –fiel a los parámetros de su época– se entrecruzan cavilaciones estrictas y ávidas de ciencia en torno a "La tierra", "El Hombre" y "La lucha", que son los tres apartados en los que se estructura este libro. En el primero, Da Cunha realiza de forma erudita una descripción minuciosa de las características geográficas y ecológicas de esta región desértica en el estado de Bahía, aunque cabe destacar que es posible encontrar también muchas sutilezas literarias y párrafos donde quedan en evidencia las impresiones personales del corresponsal, por ejemplo

PALABRAS CLAVE

Los Sertones;
Euclides da Cunha;
Brasil; Nación

PALAVRAS-CHAVE

Os Sertões; Euclides
da Cunha; Brasil;
Nação

KEYWORDS

The backlands;
Euclides da Cunha;
Brazil; Nation

Recibido:

29.09.2015

Aceptado:

15.12.2015

cuando inicia la sección *Impresiones personales* con la frase “es un paisaje impresionante”, o cuando tiene que describir la escarpada orografía del lugar con expresiones como “es una sugestión dominadora”, o cuando tiene que referirse a la fauna con frases como “el desierto es un paraíso” (Da Cunha, 2012:37,39 y 57 respectivamente).

En el segundo apartado, Da Cunha realiza un esfuerzo por caracterizar al hombre del sertón (sertanejo) y al mismo tiempo dar cuenta del problema etnológico de Brasil, a partir del entrecruzamiento de miradas ancladas (no siempre convergentes) en un determinismo meseológico como las del apartado I y un determinismo biológico como las de este segundo apartado, especialmente evidente en expresiones como “Nuestra evolución biológica reclama la garantía de la evolución social. Estamos condenados a la civilización. O progresamos o desaparecemos” (Da Cunha, 2012:73). Así, Da Cunha logra apuntar el hecho de que paradójicamente no existe un “tipo antropológico brasileño” producto de la mezcla de razas que tuvo este país (el blanco, el indio guaraní y el negro bantú), sin embargo es posible distinguir por sobre los mestizos brasileños del litoral a aquellos que habitaron el sertón, habida cuenta de que son una “...raza fuerte y vieja [que] era el corazón vigoroso de nuestra nacionalidad” (Da Cunha, 2012:91).

Ahora bien, los avatares de esta población enclavada en la “Troya de Barro” - como catalogó el propio Da Cunha a los habitantes del sertón - no tuvo historiadores porque careció de lugar en la historia colonial, imperial o inclusive de la nueva república que se inicia a fines del siglo XIX. Es justamente la rebelión de Canudos en general, y el apartado “La lucha” del libro *Los Sertones* en particular, la primera página de un relato nacional. No en vano, la aparición de esta sección del libro se demoró 5 años, porque el autor tuvo que revisar y revertir detalladamente, por un lado, la prenotión de fanáticos-pillos-barbaros que imperaba en relación a los seguidores de Antonio Consejero en Canudos y, por el otro, ajustar y darle real forma al vínculo Estado-civilización-modernidad que se imprime al accionar de las fuerzas comandadas desde Río de Janeiro.

En este sentido, tal y como apunta Florencia

Garraño (2012:8), esta sección del libro de Da Cunha viene a echar por tierra un sinnúmero de presupuestos en torno a los cuales se estaba tratando de construir en términos de imaginario político, la naciente república, ya que desmitifica la idea de que la rebelión de Canudos sea un dominó más en la ola de la conspiración monarquista antirrepublicana de índole global; echa por tierra también la idea de una *belle époque* a la brasileña que atraviesa toda el territorio, porque espacios como el sertón desentonaban claramente con esta pictórica delineada desde la mirada litoraleña del sudeste; y, por último, pone en evidencia que el progreso como dirección modernizadora había sucumbido a la primacía del orden, o de la ciencia aplicada al diseño de los cañones Krupp con que se abatió a los rebeldes en Canudos.

Sin embargo, es innegable que la obra de Da Cunha engarza y sintetiza muchas de las herencias del siglo XIX y la fe y esperanza del siglo XX, condensándolo todo en este sintagma que es el sertón. Al igual que Macondo para Gabriel García Márquez o Comala para Juan Rulfo, el sertón es en Da Cunha una construcción simbólica en la que se mezcla la orografía y la etnología, pero también la lucha, la guerra y la fe. La propia palabra “*Sertões*” es un vocablo difícil de asir fuera del mundo nordestino o brasileño, pero a la vez inmensamente atractivo gracias a la obra de Da Cunha. Así, tal y como lo menciona en 1937 uno de los primeros traductores de *Los Sertones* al español, Benjamin de Garay, el significado mismo del título de esta obra es intraducible, dado que la palabra sertón no es más que “...una corrupción o mutilación del aumentativo portugués de desierto, esto es, *deserta* (desertón). Por ley del menor esfuerzo, tan común a todas las razas indolentes de los trópicos, el habitante del interior de Brasil redujo el vocablo *deserta* a sus dos últimas sílabas: *sertao*” (Da Cunha, 2012: 24).

El sertón en la obra de Da Cunha, es un espacio de génesis, éxodo y apocalipsis; es un terreno donde nace y perece el sertanejo pero también el brasileño; es un cuadrante que puede ser pensado como un paraíso desértico de dimensiones bíblicas, pero también como una “Troya de barro de los jaguncos” donde afloran diversas épicas; es un lugar de olvido y oscuridad, de aislamiento y conservación, pero también de leyendas, profecías

y lucha; un enclave donde se entrecruzan la “ley del can” con la ley del Estado moderno; un espacio donde surge Antonio Consejero, considerado “un gran hombre para el mal” pero también un “representante natural del medio en que nació” (Da Cunha, 2012:92-125-162). Restan solo las propias palabras de Da Cunha para poder entender cómo el sertón se nos antepone como un efervescente e incommensurable enigma que busca un simple pero inteligente traductor.

[En el sertón] la tierra se amolda a la vida; la naturaleza fecunda elevada en la apoteosis triunfal de los días deslumbrantes y calmos, y el suelo cuajado de vegetación fantástica; saciado, irrigado de ríos que corren por los cuatro puntos cardinales. Pero esta placidez opulenta, oculta, paradójicamente, gérmenes de cataclismos que, al irrumpir, siempre con un ritmo inquebrantable en el estío, rodeados de los mismos preanuncios infalibles, caen allí con fatalidad inexorable de una ley (Da Cunha, 2012:75).

Ahora bien, esta mágica configuración del sertón, así como la creciente repercusión que tiene la obra de Da Cunha en su época y el siglo posterior, va a contramano del derrotero personal del autor, quien no solo es un ensayista a caballo del pasaje del siglo, del fin de la esclavitud y del imperio lusitano, del viraje hacia la modernidad brasileña, sino también un intelectual que carga, cual Sísifo, una pesada y denodada carga en términos personales. Da Cunha es un ser errante por caminos inciertos y derroteros trágicos, lo cual puede verse, por un lado, en su infructuosa y equivocada búsqueda vocacional, ya que a pesar de formarse como militar, anhelaba ser médico, y circunstancialmente terminó siendo un hombre de letras pero no un poeta como quería en su juventud; y, por el otro, este halo de desazón que envuelve a Da Cunha, tiene incidencia directa en su vida personal y afectiva, ya que su frustrado casamiento con Ana Emilia Solon Ribeiro fue el inicio de su tragedia personal, ya que será el mismísimo amante de su alejada esposa (Dilemardo de Assis) el responsable de ponerle fin a la vida de Da Cunha en 1909 (De Oliveira, 2002:529-532).

En definitiva, lo que queda claro es que desde la aparición de este texto en 1902, hasta llegar a nuestros días, *Los Sertones* han recorrido un

extenso camino hasta convertirse en una de las obras fundamentales para comprender la formación histórica de Brasil, una referencia ineludible en el marco de la construcción de las ciencias sociales en ese país, y una de las referencias seminales del ensayismo brasileño de inicios del siglo XX que, para dar cuenta de los “problemas brasileños”, entremezcló lo literario con el abordaje documental (Ortiz, 1990: 166; Candido, 2000:12).

A [obra] de Euclides da Cunha [Os sertões], que se situa como o primeiro ensaio de descrição sociográfica e de interpretação histórico-geográfica do meio físico, dos tipos humanos e das condições de existência no Brasil. Com seus defeitos e limitações, e apesar da ausência de intenção sociológica, essa obra possui o valor de verdadeiro marco. Ela divide o desenvolvimento teórico-social da sociologia no Brasil. Daí em diante, o pensamento sociológico pode ser considerado como uma técnica de consciência e de explicação do mundo, inserida no sistema sociocultural brasileiro (FERNANDES, 1977: 35).

2. El Intertexto

Cuando se realiza la lectura de este enrevesado y denso texto compuesto por Da Cunha, además de la complejidad entre el ser y el acontecimiento que atraviesa los tres apartados de su libro, uno de los aspectos que llama la atención es la intertextualidad que encierra (pero también que abre) esta monumental obra. Es decir, pueden rastrearse múltiples referencias, algunas de forma directa y otras solapadamente, a autores que formaron parte del mapa conceptual con el que el autor carioca se dispuso a la escritura.

En este sentido, tal vez una de estas marcas que puede verse claramente en la estructura misma de la obra, es la del historiador francés Hippolyte Taine -a quien Da Cunha cita al cierre de su nota preliminar- quien proponía analizar la historia, el arte y la política como herederas de su tiempo y condiciones, para lo cual propuso la triada “raza-ambiente-momento” que se espeja claramente

en la tríada propuesta por *Los Sertones* “La tierra-El hombre-La lucha” (Fernández Uribe, 2003 y De Oliveira, 2002: 519).

Asimismo, es posible encontrar a lo largo de su enciclopédica obra (especialmente en la primera sección “La Tierra”) múltiples referencias a autores que justifican la empresa científica y moderna que el autor trata de construir. Así, es factible hallar alusiones a exponentes como el historiador británico H. T. Buckle, autor de la obra “Historia de la civilización en Inglaterra” con fuerte repercusión en el Brasil de Da Cunha; al portugués Rocha Pitta, en tanto uno de los primeros historiadores de ese país; al científico y viajero alemán Karl Friedrich Von Martius al que Da Cunha adjetiva como “ilustre” por su descripción de la topografía específica de la Sierra del Monte Santo; a sus lecturas del naturalista inscripto en la perspectiva del evolucionismo darwiniano T. Huxley; al astrónomo francés Emanuel Liais; al botánico y viajero francés Sant-Hilaire que colabora a precisar las características singulares de la flora desértica de la región; o inclusive la referencia directa a las “Lecciones sobre la Filosofía de la Historia” de Hegel para señalar el olvido que este autor realizó al no incluir la categoría geográfica que caracteriza al sertón, sustentándose ni más ni menos que en la referencia de A. von Humboldt.

Este esfuerzo de erudición que lleva adelante Da Cunha, pareciera tener como trasfondo la voluntad de inscribir los acontecimientos y características de la región del sertón en el marco de la historia universal. Esto puede verse con evidencia en el reiterado paralelismo que el autor trata de realizar entre el sertón y las distintas referencias geográficas a lo largo del mundo, como por ejemplo cuando para señalar las dimensiones del territorio la equipara con el tamaño de Holanda, o cuando compara los capilares ríos de la región con los escasos hilos de agua que surcan la región del Sahara, o cuando parangona las “lagunas muertas” o intento de contener el agua por los pobladores del sertón como una copia imperfecta de las barreras romanas en el desierto de Túnez, e inclusive cuando traza el paralelismo entre los fósiles que se encontraron en el sertón con los hallados en Perú, México o Panamá (Da Cunha, 2012: 34-39; 36-40).

Ahora bien, esta pretensión por oficiar de

antropólogo social que busca describir por primera vez los pliegues del desierto de Bahía, y al mismo tiempo realizar una crítica política a la bárbara civilización que el nuevo estado republicano quiso imponer a los sertanejos que vivían en este enclave bíblico construido por Antonio Consejero, tiene enormes paralelismos con empresas intelectuales de igual talla, como por ejemplo las que realizara el sanjuanino D.F. Sarmiento en *Facundo*, del cual Da Cunha ofrece testimonio de haber leído.

Entre las similitudes que ambos escritores comparten, pueden destacarse: en primer lugar, ser escritos donde se condensa el aspecto histórico, antropológico y topográfico para configurar un ensayo sobre la construcción de la nacionalidad; en segundo lugar, que ambos autores señalan que la escritura de estos textos fue una lucha heroica; en tercer lugar, que existe en ambos el interés por analizar las vicisitudes de una región atrasada como es el desierto o el sertón para encontrar allí una clave interpretativa de la historia y del presente; en cuarto lugar, que ambos comparten la fascinación por dar cuenta de los inciertos derroteros de la nación en el marco de una guerra civil; en quinto lugar, que Sarmiento y Da Cunha tienen una visión ambivalente sobre los pobladores de los sectores rurales o semi salvajes, e invisten a la figura del gaucho argentino y su homónimo brasileño de rudeza y bravura; y, por último, que los dos retratan el choque de dos mundos, condensados por la diada centro *versus* la periferia, capital *versus* el interior, aridez *versus* fertilidad, o simplemente civilización y barbarie.

Ahora bien, son innegables también las diferencias que encontramos en la comparación de ambos escritos, como por ejemplo al diferenciar los modos de vida del gaucho y del sertanejo, ya que este último coloca como su antagonista al *gaúcho* brasileño durante la tercera expedición al mando de Moreira Cesar; o las distancias que existen entre las dos figuras centrales de ambos ensayos (Facundo y Antonio Consejero) dado que uno es la encarnación de la ambición y la fuerza desmedida mientras que el otro es la entronización de la fe y la moral mal entendidas; o inclusive en lo que atañe al referente empírico y la significación de la civilización y de la barbarie.

Si nos detenemos en este último aspecto, a

diferencia de Sarmiento, en *Los Sertones* se encuentra un esfuerzo claro por parte de Da Cunha por dejar sentada la presencia de “otra forma” de civilización y de cultura anclada en el principio de comunidad entre los sertanejos, que se antepone a la idea de civilización cosmopolita que se comenzaba a instalar en el marco de la nueva república, y de la que muchas veces el propio autor se siente ajeno (De Oliveira, 2002). En la tercera sección del libro (“La lucha”), Da Cunha muestra con vehemencia aquello que había propuesto denunciar en su “nota introductoria”: la barbaridad del estado en pos de la civilización, el uso excesivo de la violencia por parte del estado en pos de su génesis como tal, la construcción de un Leviatán sobre la base de empuñar la espada y el báculo de la religión cívica. En este sentido, como propone Cecilia Garramuño, es posible encontrar en *Los Sertones* la evidencia de una “...barbarie típicamente moderna que se verá incluso como síntoma, como querría Norbert Elías, del proceso civilizatorio” (2012:17).

Entonces, el enfrentamiento en Canudos ya no es la puja entre la civilización y la barbarie, sino el desdibujamiento de ambos aspectos, ya que es el encuentro ni más ni menos que de dos subculturas, en donde conviven rasgos de civilización, pero también la impronta de la barbarie. En este sentido, los sertanejos son los homónimos de los militares republicanos que construyen la nación brasileña a sangre y fuego; sin embargo, paradójicamente, únicamente al morir los sertanejos a manos de los militares habrán ambos de compartir el destino de ser finalmente llamados brasileños, y en este mismo hecho los militares no podrán escapar del estigma de saber que - parafraseando a Guimarães Rosa- desde entonces en la historia de la nación brasileña “el sertón está dentro nuestro” (Sena, 1998:20).

Ahora bien, más allá del parecido de familia que existe entre el *Facundo* y *Los Sertones*, cada una de estas obras enmarca un mundo de sentido y un relato que se encuentra en una tangente pero abre caminos a dos relatos perpendiculares. Es por ello que uno de los actuales traductores al alemán de la obra de Da Cunha, al trazar un paralelismo con la obra de Sarmiento, señala este (des)encuentro de la siguiente manera:

As duas quase-epopéias nacionais se complementam de modo singular, pois

pertencem, ao nível do enredo e dos deslocamentos no espaço, a modelos diferentes, arquetípicos, ambos prefigurados em Homero. Pois *Facundo*, construído no seu núcleo narrativo como um romance de aventuras, tem alguma analogia com a trama da *Odisséia*, sendo o seu herói ao mesmo tempo um Ulisses, astuto e forte, embora também covarde e sanguinolento, que vagueia pelos pampas, e pretendente ilegítimo de uma Penélope coletiva, ou seja da Nação argentina. [...] Os *Sertões* pelo contrário segue a certa distância o esquema da *Ilíada*, os conselheiristas desempenhando o papel dos troianos e os soldados o dos gregos, uma guerra de sítio de meses, mas com antecedentes de décadas, entre os quais o rapto de uma Helena sertaneja, a esposa do Conselheiro, seduzida por um soldado, ato ilegítimo que desencadeou, ao nível da narrativa, as peregrinações de Antônio Mendes Maciel e sua transfiguração em Antônio Conselheiro, líder espiritual da população sertaneja (Zilly, 2001:sn).

Ahora bien, esta intertextualidad que atraviesa *Los Sertones* no se limita únicamente a aquellos trazos que anteceden o son contemporáneos al propio Da Cunha y su obra, sino que también puede rastrearse inclusive en la estela que este ensayo ofrece a la literatura y las ciencias sociales brasileñas y latinoamericanas. En este punto, el lector hispanoparlante puede conocer las incidencias de la rebelión de Canudos a través de la obra literaria de M. Vargas Llosa “La guerra del fin del mundo”. Siendo una de las pocas novelas del autor peruano que se desarrolla fuera de su país, y originalmente destinada a ser el guion de una película, el libro de Vargas Llosa que apareció en 1981 no tendría entidad o razón de ser alguna de no existir las crónicas periodísticas que Da Cunha traspuso en *Los Sertones*, tal y como el propio autor nobel lo señala en el “Prólogo” escrito en el año 2000: “No hubiera escrito esta novela sin Euclides Da Cunha, cuyo libro *Os Sertões* me reveló en 1972 la guerra de Canudos, a un personaje trágico y a uno de los mayores narradores latinoamericanos” (Vargas Llosa, 2008: 7).

Este fragmento marca claramente cómo la fascinación de Vargas Llosa es tanto por Canudos

como por el propio Da Cunha, al punto tal de incorporar al ingeniero y periodista brasileño como el personaje principal de la novela. Como señala A. Mac Adam (1984:161), la epopeya de Da Cunha de ser escritor y a la vez testigo de los hechos, parece haber envalentonado a Vargas Llosa por incorporarlo a su novela. Sin embargo, Vargas Llosa no enviste al escritor brasileño de características extraordinarias, sino más bien todo lo contrario, al adjetivarlo como un periodista miope, torpe, feo y desgarrado, características que junto con la de romántico y desventurado podrían caracterizar al mismísimo Da Cunha en su epistolario de muerte el 15 de agosto de 1909. La trasposición de la experiencia personal de Da Cunha en la novela puede verse en detalles menores –pero de enorme significancia– como el hecho de que el propio autor brasileño no estuvo presente los últimos días del asedio a Canudos a raíz de una enfermedad, en tanto que el Da Cunha en *La Guerra del fin del mundo*, pierde sus anteojos en el clamor de sus últimos días como cronista, desdibujando así su testimonio de los sucesos que acaecen frente a sus ojos pero de los que no puede dar cuenta con nitidez.

Por último, como señala ajustadamente el propio Mac Adam (1984:163-164), Vargas Llosa no se circunscribe únicamente a corporeizar a Da Cunha como uno de los personajes de su novela, sino que también replica este hecho al introducir como uno de los personajes que también se dirige a Canudos a Galileo Gall “...un escocés que anda pidiendo permiso a la gente de Bahía para tocarles la cabeza” (Vargas Llosa, 2008:23), que tiene reminiscencias al escocés Robert Bontine Cunninghame Graham, el primer escritor en lengua inglesa en escribir sobre la guerra de Canudos. Este paralelismo adquiere fuerza ya que Vargas Llosa reescribe ciertos fragmentos de *A Brazilian Mystic, Being the life and Miracles of Antonio Conselheiro* para volverlos parte del texto que enuncia Galileo Gall.

Entre los escritores y literatos brasileños, la intertextualidad con la obra *Los Sertones* puede verse emparentada en la obra de J. Guimarães Rosa *Gran Sertón: veredas* publicado en 1956. En este libro, al igual que en el de Da Cunha puede encontrarse la perturbación del autor por dar cuenta de la particularidad que adquiere la nación brasileña en el marco de este territorio desértico,

aunque Da Cunha lo circunscribe a Canudos (en el norte de Bahía) y Guimarães Rosa al sur del estado de Bahía y su frontera con Goiás y Minas Gerais.

Asimismo, tal y como lo hiciera el propio Da Cunha al tener que apelar a una innumerable cantidad de términos que se ve compelido a definir para que resuene con toda su corporeidad la voz del hombre del sertón, los encargados de la traducción del libro de Guimarães Rosa al español en el año 2009, señalan que este autor utiliza casi 8000 palabras sin referencia en el diccionario de la lengua portuguesa, que llevó inclusive a que la especialista Nilce Sant’anna Martins escribiera un libro de 500 páginas llamado *O léxico de Guimarães Rosa*. Esto muestra en gran medida cómo ambos comparten el esfuerzo por recuperar el sonido y el sentido de la voz del sertanejo (Garrañuño y Aguilar, 2009: 12).

Más allá de que tanto Da Cunha como Guimarães Rosa compartan esta atracción por el desierto bahiano, para este último el sertón es un cúmulo de valores éticos, una forma de vida, un esquema simbólico e interpretativo a partir del cual se desarrolla la acción y el comportamiento humano. En este sentido, como propone Custodia Sena (1998:27), el sertón que nos propone Guimarães Rosa no es el reverso de la cultura del litoral del sudeste brasileño, o el anverso del Brasil moderno, sino un Brasil en sí mismo que se resignifica una y otra vez de generación en generación, porque no solo el sertón está dentro nuestro, sino también como dice Guimarães Rosa “el sertón tiene muchos nombres”.

Por último, una de las referencias donde la impronta de la obra de Da Cunha se torna visible y potente es en la propuesta del sociólogo y antropólogo pernambucano Gilberto Freyre, autor de célebres obras como *Casa-Grande e Senzala: Formação da Família Brasileira sob o Regime da Economia Patriarcal* (1933), *Sobrados e Mucambos: Decadência do Patriarcado Rural e Desenvolvimento Urbano* (1936) o *Nordeste: A Influência da Cana sobre a Vida e a Paisagem do Nordeste no Brasil* (1937), pero también un lector sesudo de la obra de Da Cunha como lo da cuenta su ensayo *Perfil de Euclides e Outros Perfis* de 1944. Al igual que el cronista de la rebelión de Canudos, Freyre se encuentra atrapado junto

a la intelectualidad brasileña del primer tercio del siglo XX, en dar cuenta de los *problemas brasileños*.

Sin embargo, existe un contrapunto entre Freyre y Da Cunha; por ejemplo, para Freyre la extensión y movilidad de la colonia impide pensar como lo apuntara *Los Sertones* en una clara diferencia entre las experiencias del sur y del norte, o bien que sea posible sostener antropológicamente el determinismo biológico y geográfico del que parte Da Cunha, ya que es impreciso cuando no culturalmente erróneo (Nicolazzi, 2010:259). Sin embargo, este distanciamiento por parte de Freyre, no significa la pérdida de atracción por la empresa realizada por el propio Da Cunha, como puede verse claramente en la introducción que realiza Freyre al libro de Da Cunha *Canudos (diarios de una expedición)* publicado en 1939, del que reproducimos un fragmento a continuación:

...na descrição dos sertões, o cientista erraria em detalhes de geographia, de geologia, de botânica, de antropologia; o sociólogo, em pormenores de explicação e de diagnostico sociaes do povo sertanejo. Mas para o redimir dos erros de technica, havia em Euclides da Cunha o poeta, o propheta, o artista cheio de intuições geniaes (Freyre, 1939: 11 citado por Nicolazzi, 2010:263).

En definitiva, todas esta intertextualidad que se entrecruza en *Los Sertones* lo convierten en un texto con múltiples vías de entradas y vías de salida, dable de ser recuperado en tanto texto épico literario, como documento histórico antropológico, o bien como piedra de toque para construir simbólicamente los lindes del ser y la nación.

3. El paratexto como fin

La fascinación por la policromática inconmensurabilidad de Brasil es una constante que puede encontrarse reiterada no solo en los relatos de viajeros que atravesaron este país durante el siglo XVIII, XIX y XX como Stefan Zweig, sino también en el denodado esfuerzo de los intelectuales y pensadores latinoamericanos y

brasileños como Euclides Da Cunha. El atrevimiento que aquí hemos realizado por recuperar en español *Los Sertones*, en tanto monumental obra que pre configura los problemas brasileños contemporáneos, es un arresto por colocar un título, un prefacio, un índice, o simplemente un paratexto más, en el largo epistolario de la reflexión ensayística sobre Latinoamérica, dado que muchas veces se ha hecho de Brasil un desconocido, un sertón en el más puro sentido de Da Cunha.

Poder inscribir la obra de Da Cunha en el marco de su época, tratando de desmenuzar su complejidad y extensión, así como también encontrando los rastros de su diálogo con y en innumerables autores, es un esfuerzo que requirió volver una y otra vez al punto de inicio de esta filigrana que es *Los Sertones*, dado que las huellas en la arena de esta obra se desdibujaban rápidamente. Sin embargo, aunque Penélope teja y desteja el manto para el Rey Laertes sin dejar rastros de lo que fue y dejó de ser, o el listón con el cual aventurarse dentro del laberinto del Fauno se rasgue o enrede, las marcas que dejó esta tarea, esta búsqueda, difícilmente se perderán. Al igual que le sucedió al propio Da Cunha en la sumersión en los sertones bahianos, nuestra inmersión en *Los Sertones* fue una empresa que dejó vestigios, interrogantes y reflexiones que nunca podrán ser finales o concluyentes.

Tal vez lo único que pueda enunciarse en el momento final de este ensayo de reflexión, sea reproducir la misma sensación de vértigo que tuviera el autor en su página final, por saber que mil cosas quedan por decir y muchas más por recuperar de esta inagotable obra, por entender que siempre las primeras aproximaciones a una gran texto generan un mirada enceguecida y voraz, o simplemente por avizorar que los esfuerzos del final son siempre volver a las añoranzas del principio.

Cerremos este libro. *Canudos* no se rindió. Ejemplo único en toda la historia, resistió hasta el agotamiento completo (...) Esta página [final] siempre la hemos imaginado profundamente emocionante y trágica; pero cerrémosla vacilante y sin brillos. Hemos visto, como quien escaló una montaña altísima. En lo alto, a la par de una perspectiva mayor, el vértigo... (Da Cunha, 2012: 422 y 423).

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CANDIDO, A. (2000). Literatura e cultura de 1900 a 1945. En: *Literatura e sociedade*. São Paulo: T. A. Queiroz.

DA CUNHA, E. (2012) *Los Sertones*. Campaña de Canudos. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica. 2ª ed.

DE OLIVEIRA, R. D. (2002). Euclides da Cunha, Os Sertões e a invenção de um Brasil profundo. *Revista Brasileira de História*, 22(44). pp. 511-537.

FERNANDES, F. (1977). *A sociologia no Brasil. Contribuição para o estudo de sua formação e desenvolvimento*. Petrópolis: Vozes.

FERNÁNDEZ URIBE, C. A. (2004). Hipólito Taine: la obra de arte como hija de su tiempo. *Artes, la Revista*, 3(6). pp. 49-63.

GARRAMUÑO, F. (2012) Pueblo sin Estado: Los Sertones y el imaginario moderno. En: DA CUNHA, E. *Los Sertones. Campaña de Canudos*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica. 2ª ed.

GARRAMUÑO, F.; DE AGUILAR, G (2009) Introducción. En: GUIMARÃES ROSA, J. (2009). *Gran Sertón: Veredas*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo Editora.

GUIMARÃES ROSA, J. (2009). *Gran Sertón: Veredas*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo Editora.

HARDMAN, F. F. (1996). Brutalidade antiga: sobre história e ruína em Euclides. *Estudos avançados*, 10(26). pp. 293-310.

MAC ADAM, A. (1984). Euclides da Cunha y Mario Vargas Llosa: Meditaciones intertextuales. *Revista iberoamericana*, 50(126). pp. 157-164.

MURARI, L. (2007). *Brasil, ficção geográfica: ciência e nacionalidade no país d'Os Sertões*. Rio de Janeiro: Annablume.

NICOLAZZI, F. (2010). À sombra de um mestre: Gilberto Freyre leitor de Euclides da Cunha. *História*. 29 (1). pp. 54-277.

ORTIZ, R. (1990). Notas sobre as ciências sociais no Brasil. *Novos estudos CEBRAP*, 27. pp. 163-175.

VARGAS LLOSA, M. (2008). *La guerra del fin del mundo*. Buenos Aires: Alfaguara.

VASQUEZ, P. (2003). *O Brasil na fotografia oitocentista*. São Paulo: Metalivros.

VENTURA, R. (1997). Canudos como cidade iletrada. *Revista de antropologia*, 40 (1). pp. 165-182.

ZILLY, B (1999) Sertão e nacionalidade: formação étnica e civilizatória do Brasil segundo Euclides da Cunha. *Estudos: Sociedade e Agricultura*, 12. pp. 5-45.

ZILLY, B (2001). *De sertões, desertos e espaços incivilizados*. Rio de Janeiro: Faperj-Ed. Mauad.

AUTOR

**Juliane de Sousa
Elesbão***

julianeelsbao@
gmail.com

*Doutoranda em
Literatura Brasileira pela
Universidade do Estado
do Rio de Janeiro (UERJ,
Brasil)

A escritura de Raduan Nassar: palavra enrijecida, palavra maleável

La escritura de Raduan Nassar: palabra rígida, palabra maleable

The Raduan Nassar's writing: stiff work, malleable work

RESUMO

Nesta pesquisa, faremos uma abordagem da escritura de Raduan Nassar, atentando para o modus operandi do escritor. Considerado uma prosa-poética, atentar-nos-emos para o tecido textual do romance *Lavoura Arcaica*, publicado em 1975, a fim de compreender como estão engendrados os temas eleitos numa linguagem lírica ambientada na prosa, bem como analisar a ambivalência dos discursos dos protagonistas dessa obra pouco lida. Desse modo, objetivamos fazer conhecer um pouco mais a criação literária nassariana, cuja escrita artístico-literária leva em consideração temas densos e fundamentais para o ser humano, por meio de uma linguagem lírico-poética muito forte e em constante diálogo com outros discursos.

RESUMEN

En esta investigación, nos acercaremos a la escritura de Raduan Nassar, fijándonos en el modus operandi del escritor. Teniendo en cuenta la prosa-poética, nos adentraremos en el tejido textual de la novela *Lavoura Arcaica*, publicada en 1975, con el fin de entender cómo se generaron los temas elegidos en un lenguaje lírico ambientado en la prosa, así como de analizar la ambivalencia de los discursos de los protagonistas de esta obra tan poco conocida. De ese modo, el objetivo de esta investigación es conocer algo más la creación literaria nassariana, cuya escritura artística y literaria tiene en cuenta temas densos y claves para el ser humano, a través de un lenguaje lírico-poético muy fuerte y en constante diálogo con otros discursos.

ABSTRACT

In this research, we will approach Raduan Nassar writing, paying attention to the modus operandi of the writer. Considered a prose-poetic attempt, we will look for the textual fabric of the novel *Lavoura Arcaica*, published in 1975, in order to understand how they engendered the themes selected in a lyrical language set in prose, as well as analyze the ambivalence of discourses of the protagonists in this not often read work. Thus, we aimed to know a little more about Nassar's literary creation, whose artistic and literary writing takes into consideration dense and key issues for the human being, through a lyrical-poetic language very strong and in constant dialogue with other discourses.

Como um exímio artesão das palavras, o escritor brasileiro Raduan Nassar forja, em *Lavoura Arcaica* (doravante *LA*), romance publicado em 1975, uma escritura vertiginosa e inquietante, na qual é perceptível o empenho do autor em deslindar, na sua narrativa e através dos seus personagens, as nuances dos temas eleitos e que estão ao lado das suas concepções pessoais, firmando ainda um diálogo com suas leituras reiteradas, visto acreditarmos que a escrita seja um tipo de extensão do ato da leitura, esta influenciando a construção textual.

Sua narrativa se constitui, portanto, por fragmentos discursivos e temáticos provenientes de vários tempos e lugares, e o narrador-personagem, localizado num tempo distante dos acontecimentos relatados¹, se manifesta como um espectro do seu ficcionista, num amálgama entre escrita e memória, no qual experiências interiores, tanto do personagem quanto do escritor, são transmitidas:

[...] embora André, o narrador-personagem, seja uma figura fictícia, muitas das características que atribuímos a ele são igualmente atribuídas ao criador da ficção, o romancista; de modo que também o narrador-personagem surge na obra, assim como todos os demais elementos que a constituem, como imagem estética que povoa a memória de Raduan Nassar [...]. André é a personagem Alter Ego de Nassar. Assim, para entendermos a história do “Olhar” deste narrador-personagem, olhar este que conduz toda a narrativa, há que se entender o processo pelo qual se dá a consolidação de sua “memória”; mas há que se compreender que o olhar de André é também o olhar de Raduan, é o nosso olhar (Piatti, 2007: 3).

A referida “imagem estética que povoa a memória de Raduan” surge em sua obra por meio de um processo rememorativo que evoca gestos e feições, palavras e comportamentos, imagens e sensações, além da tradição clássica e mediterrânea judaico-cristã condensada nesse processo. Então, tais elementos são atualizados na escritura da obra para ganharem corpo, adquirirem forma, cuja consistência reside na materialidade de seus significados e que podem ser alçados por um leitor que possa compartilhar, o mínimo que seja, desse imaginário que alimenta o romance.

A escritura de Raduan assim expõe e, ao mesmo tempo, sugere o que precisa ser dito, e nela, em relação ao estilo, “forma-se uma linguagem autárquica que mergulha apenas na mitologia pessoal e secreta do autor [...], onde se instalam de uma vez por todas os grandes temas verbais de sua existência” (Barthes, 2004: p. 10). Essa “linguagem autárquica” caracterizará o estilo, este ligado às preferências do autor, à relação íntima com o seu tempo, ao trato, enquanto escritor, com as formas e com os conteúdos, ao que lhe é particular. O estilo é a expressividade do autor.

Dos grandes “temas verbais” da existência de Raduan, podemos destacar a família, de cuja importância social e individual o autor tinha ciência através da sua formação árabe, bem como pela tradição cristã assimilada pela sua família e encontrada na conduta de Iohána, o pai de André em *LA*, ao educar os filhos e conduzir o grupo. Por isso, a família, e suas convivências de (des)afetos e coerção, se constitui no romance em estudo como o eixo central da estrutura narrativa a partir do qual se desenvolvem as demais ramificações temáticas (o trabalho com a terra, a religião, o incesto, o cotidiano), sendo, para o escritor, uma das mais recorrentes matérias de ficção:

A família continua sendo um filão e tanto para o escritor de ficção. Não tem quem não se toque, não tem quem não blasfeme contra a família, não tem quem não chore de nostalgia. O que prova que todo mundo tem um pezinho bem plantado nela e de onde concluo que a família é ainda um porto seguro (Nassar, 1996: 29).

Em *LA*, a família já é apresentada com uma “fissura fatal” devido ao “acultramento da família árabe imigrada”, cuja inteireza cultural se perdeu a partir da morte do avô de André; Iohána procura sustentar tal inteireza assumindo um enrijecimento corporal – “o peito de madeira debaixo de

PALAVRAS-CHAVE

Escritura; literatura brasileira; Raduan Nassar

PALABRAS CLAVE

Escritura; literatura brasileña; Raduan Nassar

KEYWORDS

Writing; Brazilian literature; Raduan Nassar

Recibido:

01.05.2016

Aceptado:

16.09.2016

um algodão grosso e limpo” (Nassar, 1989: 61) – e verbal que condiz com o “superego petrificado” do avô de André². Nesse ínterim, o filho se rebela, conhecendo e desmascarando as fissuras familiares, indo de encontro às regras paternas e desnudando os corpos dos demais membros:

(...) era preciso conhecer o corpo da família inteira, ter nas mãos as toalhas higiênicas cobertas de um pó vermelho como se fossem as toalhas de um assassino, conhecer os humores todos da família mofando com cheiro avinagrado e podre de varizes nas paredes frias de um cesto de roupa suja (Nassar, 1989: 43).

Assim, “os grandes temas verbais” se instauram por meio de uma narração não organizada de forma clássica e sustentada pela memória: monólogos são intercalados por lembranças; momentos passados se confundem com o presente e profetizam o que há por vir; uma linguagem lírica se ambienta na prosa; a misticidade se faz presente em toda a narrativa, etc.

Desse modo, sua escrita assume a identidade literária de sua obra. Para entender o processo de criação escritural de Nassar, portanto, é necessário observar a figura do escritor que se inscreve no texto, que deixa suas “marcas” e se constitui constantemente enquanto tal, já que “o texto é o lugar da escritura, um lugar onde o sujeito se arrisca numa situação de crítica radical, e não o produto acabado de um sujeito pleno” (Perrone-Moisés, 1978: p. 49). Informações e percepções do mundo e da cultura do autor são retidas, assimiladas e resignificadas para serem organizadas textualmente em sua ficção, que se dobra e desdobra numa narrativa aparentemente desregrada e desmesurada, conivente com a “impossibilidade de simples delimitação entre razão e emoção” (Delmaschio, 2004: 23), instâncias essas vivenciadas e problematizadas pelos seus personagens.

Dessa maneira, a escrita nassariana não é neutra, nem amodal; ela é tendenciosa, porque entrega o homem, o aponta ao expor suas feridas e, ao mesmo tempo, é nebulosa por constituir a linguagem como uma experiência profunda que precisa ser cavada, explorada. Soma-se a isso o

fato de que o autor constrói sua própria “liturgia” literária tendo como base a palavra de outros por ele experienciada, na assimilação feita de outros textos e que se fazem presentes na tessitura textual de sua produção literária. Essa liberdade resultará no posicionamento que o escritor assume frente à linguagem, já que esta fomenta a experimentação dos possíveis, provê a obra de senso estético, bem como faz com que o autor lance mão da responsabilidade sobre a forma. A literatura é o espaço da liberdade, uma vez que rompe com os limites previsíveis da realidade através do manejo de “trapaça” com que um escritor maneja a língua: “As forças de liberdade que residem na literatura não dependem da pessoa civil, do engajamento político do escritor que, afinal, é apenas um ‘senhor’ entre outros, nem mesmo do conteúdo doutrinal de sua obra, mas do trabalho de deslocamento que ele exerce sobre a língua [...]” (Barthes, 2007: pp. 16-17) e que ultrapassa a significação do apreensível pelo intelecto.

Podemos afirmar que a escrita de Nassar é refratária e solitária por tais motivos: pelas vozes oriundas de diversas origens e pelas diferenças em sua escritura que o distanciam dos demais escritores brasileiros contemporâneos, considerando que existe “em toda escrita presente uma dupla postulação: há o movimento de uma ruptura e o de um advento” (Barthes, 2004: 76).

No caso de Raduan, a ruptura parece revelar-se através das nuances que, comparadas com outras produções, singularizam sua proposta literária, cujos romances intentam ser apenas criação de literatura, sem enveredar predominantemente pelo caminho dos textos de resistência publicados no mesmo contexto de LA; o advento, por sua vez, aparenta manifestar-se a partir do vivido das experiências literárias, cujos valores estéticos são incorporados e resignificados pelo escritor no tecido textual.

Sua escritura ainda se constitui por uma dinâmica simbólica que instaura possibilidades significativas circulares e que movem os personagens em seus próprios redemoinhos, como ocorre com o personagem André, por exemplo, que “ordena” sua desordem sempre recorrendo à própria palavra angular paterna, ao discurso reto do pai. No entanto, o filho imobiliza a disseminação do sentido

propagado pelo patriarca e mostra a fragilidade do discurso paterno, atrelando aos significantes outros significados que condizem com seu estado e com sua perversão, visto que “as palavras têm uma memória segunda que se prolonga misteriosamente no meio das significações novas” (Barthes, 2004: 15).

Tais ressignificações, ou tal “memória segunda”, já são previstas pelo protagonista do enredo quando ele se refere a certa ambivalência dos sermões paternos, já que estes possibilitavam outros entendimentos na visão de André:

(...) tudo em nossa casa é morbidamente impregnado da palavra do pai; (...) era ele que dizia provavelmente sem saber o que estava dizendo e sem saber com certeza o uso que um de nós poderia fazer um dia, (...) era ele sempre dizendo coisas assim na sua sintaxe própria, dura e enrijecida pelo sol e pela chuva, era esse lavrador fibroso catando da terra a pedra amorfa que ele não sabia tão modelável nas mãos de cada um... (Nassar, 1989: 41-42).

A partir dessa ambivalência no discurso do pai, observamos que as reflexões de André o levam a um caminho contrário ao pensamento do pai, gerando no narrador a consciência de um pensar próprio diante do mundo. Desse modo, em conjunto com a palavra, a liberdade de André começará pela consagração de seu corpo em relação aquele cotidiano repressor. Tal descoberta fará com que André passe a questionar os limites impostos pelo pai. O sociólogo francês Georges Balandier afirma que:

Diante do corpo soberano, eis o corpo objeto, que pode ser convertido em instrumento de contestação, o que lhe confere sua força expressiva mais intensa. Na transgressão e no escárnio, o corporal, o sexual e o verbal associam-se com frequência de forma espetacular. Opõem as imagens de ordem e desordem: a nudez deslocada e ofensiva, o aviltamento do corpo, a obscenidade gestual, a provocação pura e simples, através da roupa e dos adornos, não obedecem a nenhuma norma de consenso (Balandier, 1997: 45).

Sendo assim, dentro de casa, a possibilidade de ultrapassar os limites colocados pelo pai é através do corpo, numa primeira manifestação “silenciosa” de sua revolta, pondo em prática o que seu pai condenava: atender às necessidades do corpo. Temos o corpo subjetivo (objeto) respondendo contrariamente ao corpo coletivo (soberano); será, também, nesse conhecimento mínimo de si, através do reflexo que seu corpo faz das contradições familiares, que André poderá conhecer o “corpo da família inteira” e fazer uso da palavra, do seu discurso verbal “peçonhento”.

Recorrendo à perversão da sintaxe enrijecida do pai, convocando-lhe outro entendimento, outra interpretação, André tece sua prece de convencimento para Ana, após esta se refugiar na capela da fazenda, depois do incesto cometido:

(...) foi um milagre descobrirmos acima de tudo que nos bastamos dentro dos limites da nossa própria casa, confirmando a palavra do pai de que a felicidade só pode ser encontrada no seio da família; foi um milagre, querida irmã, e eu não vou permitir que este arranjo do destino se desencante... (Nassar, 1989: 118).

Raduan não se priva da liberdade criadora por que tanto prezara, corroborando, assim, com o escritor Graciliano Ramos, em *Memórias do Cárcere*, obra publicada em 1953:

Certos escritores se desculparam de não haverem forjado coisas excelentes por falta de liberdade – talvez ingênuo recurso de justificar inépcia ou preguiça. Liberdade completa ninguém desfruta: começamos oprimidos pela sintaxe e acabamos às voltas com a Delegacia de Ordem Política e Social, mas, nos estreitos limites a que nos coagem a gramática e a lei, ainda nos podemos mexer (Ramos, 2001: 34).

Assim, o escritor deve utilizar estratégias, decorrentes do aprendizado do uso da linguagem, para se mover no interior de um sistema que se mostra fechado, a língua. Atuando entre a norma e o desvio, o escritor é consciente dos limites que a língua, e também a linguagem cotidiana, impõe e da sua força coercitiva. Cabe a ele, contudo, a

artimanha de ultrapassar tal dificuldade para não cair na “inépcia e na preguiça” com o desembaraço criativo, a fim de impedir que a obra literária torne-se esvaziada de sentido enquanto criação artística.

Retomando a narrativa nassariana, percebemos uma investidura sintática que emerge na urdidura do texto e ecoa na voz de André, como vemos nas citações supracitadas, contra a ordem da contenção propalada do personagem Iohána, seu pai. Raduan Nassar, desse modo, mostrava a sua preocupação “em dizer coisas, em expressar ideias” e, para o autor: “a frase é o meio da [sua] expressão. Porque muitas vezes para você dizer algo contundente é necessário que se contorça a frase” (NASSAR, 1981: 21).

O personagem André também o faz: contorce “a sintaxe dura e enrijecida” do pai para firmar a sua, curvilínea, distorcida; aquela palavra, ou sintaxe, plena de significado único e incontornável, torna-se fonte de inversões e desvios, palavra maleável, resultando em possibilidades múltiplas de sentido. Insinuando, dessa forma, o seu *modus operandi*, Raduan configura uma escrita atrelada a uma particular configuração linguística da obra, visto que a frase “contorcida” gera estranhamentos perceptivos e se soma a uma memória descontínua, rabiscada pela convulsão do narrador.

Num jogo de lirismo e sarcasmo, a escrita nassariana forja, então, um labirinto ligado à mente do personagem André através de um desdobramento do discurso paterno na sua fala e que irá isolá-lo dos demais familiares. Os sermões paternos são os únicos a ter mais espaço no monólogo de André, visto que Pedro, o irmão mais velho, se comporta quase que exclusivamente como ouvinte; Ana está reclusa aos seus silêncios, não menos carregados de significados, e não troca uma palavra sequer com André em toda a narrativa; a mãe mal gesticula, sussurrando mais do que dizendo efetivamente alguma coisa; o avô sintetiza toda a tradição familiar num tosco arroteio; o irmão mais novo, Lula, manifesta brevemente sua revolta pueril no capítulo 27; e, aos demais, só resta assistir a tudo e escutar, atuando como coadjuvantes. Assim,

[t]endo a palavra como único material que possibilitará o entendimento de sua própria realidade, André empreende

um discurso lírico em que o narrador mostra-se claramente transtornado pela impossibilidade de comunicação – com sua família e com si mesmo [sic]. A busca dessa comunicação perdida marca uma narrativa permeada por imagens absurdas, sintaxes entrecortadas, pontuação inexata e releituras bíblicas que tentam transformar a realidade do narrador em uma espécie de desdobramento de um discurso que aparecerá sobremaneira na fala de André – o discurso do Pai (Ramos, 2009: 123).

E a comunicação perdida é observada, por exemplo, na conversa que pai e filho tentam empreender após o retorno deste:

- (...) Faça um esforço, meu filho, seja mais claro, não dissimule, não esconda nada do teu pai, meu coração está apertado de ver tanta confusão na tua cabeça. Para que as pessoas se entendam, é preciso que ponham ordem em suas ideias. Palavra com palavra, meu filho.

- Toda ordem traz uma semente de desordem, a clareza, uma semente de obscuridade, não é por outro motivo que falo como falo (...). Não acredito na discussão dos meus problemas, não acredito mais em troca de pontos de vista, estou convencido, pai, de que uma planta não enxerga a outra.

- Conversar é muito importante, meu filho, toda palavra, sim, é uma semente; entre as coisas humanas que podem nos assombrar, vem a força do verbo em primeiro lugar (...).

- Admito que se pense o contrário, mas ainda que eu vivesse dez vidas, os resultados de um diálogo pra mim seriam sempre frutos tardios, quando colhidos. (...)

- Não quero acreditar no pouco que te entendo, meu filho. (...) - É muito estranho o que estou ouvindo.

- Estranho é o mundo, pai, que só se une se desunindo; erguida sobre acidentes, não há ordem que se sustente; não há nada mais espúrio do que o mérito, e não fui eu que

semeiei esta semente³.

- Não vejo como todas essas coisas se relacionam, vejo menos ainda por que te preocupam tanto. Que é que você quer dizer com tudo isso?

- Não quero dizer nada. (...)

- De quem você estava falando?

- De ninguém em particular (...).

- Quero te entender, meu filho, mas já não entendo nada.

- Misturo coisas quando falo, não desconheço esses desvios, são as palavras que me empurram, mas estou lúcido, pai, sei onde me contradigo, piso quem sabe em falso, pode até parecer que exorbito, e se há farelo nisso tudo, posso assegurar, pai, que tem também aí muito grão inteiro (...).

- Mas sonega clareza para o teu pai (...).

- Se sou confuso, se evito ser mais claro, pai, é que não quero criar mais confusão.

- Cale-se! Não vem desta fonte a nossa água, não vem destas trevas a nossa luz, não é a tua palavra soberba que vai demolir agora o que levou milênios para se construir; ninguém em nossa casa há de falar com presumida profundidade, mudando o lugar das palavras, embaralhando as ideias, desintegrando as coisas numa poeira (...); ninguém há de confundir nunca o que não pode ser confundido (...); por isso, dobre a tua língua (...). (Nassar, 1989: 157-167).

Vale acrescentar que a impossibilidade de comunicação também se deve ao fato de André recorrer, no seu discurso, ao não-dito, às entrelinhas, às metáforas, a uma memória clandestina e às zonas de silêncio indicadas pela sugerência das construções imagéticas, fazendo com que o próprio narrador-personagem, consciente disso, se perca em meio aos jogos frasais que ele mesmo compõe. Por isso, o elemento de escuta por parte do pai é ausente, já que este não alcança a

“presumida profundidade” do discurso filial, e a incomunicabilidade ocorre entre os dois durante o diálogo que ambos tentam estabelecer.

Através do duplo discurso destacado por Ramos (2009), em que a fala paterna encontra-se carregada de intenções, imposições e arcaísmos, ao mesmo tempo em que deixa suspensas no ar interrogações e brechas para outras interpretações, André busca seu lugar à mesa por meio de uma fala pautada também em um baú de lembranças fragmentadas e descontínuas pertencentes ao dia a dia da casa – as cenas recortadas de sua infância e de sua relação com a natureza, os utensílios domésticos, as carícias maternas e as sensações por elas suscitadas, os sermões à mesa – e por uma dicção doentia, embriagada.

Nessa dicção, por outro lado, percebemos uma sutil uniformidade e uma maximalização semântica da palavra que se retém no meio formal de expressão, o romance poético, gerando uma convergência de sentidos e sustentando a poeticidade da obra. Raduan também lança mão de um sistema linguístico que, junto ao uso particular da pontuação⁴, estabelece o ritmo da tessitura textual, entre a densidade e a tensão, entre a suavidade e a gravidade, através da repetição de determinados grupos de vocábulos recorrentes no discurso narrativo do filho, como, por exemplo: *mortuário* – *ossuário* – *homicídio* / *veneno* – *peçonha* – *envenenado* / *sono* – *sonolência* – *embriaguez* – *vertigem* – *delírio* – *letárgica* / *barro* – *terra* – *semente* – *lavrador* – *lavoura* / *santuário* – *prece* – *fé* – *sacramental* – *igreja* – *cântico* – *cordeiro* / *cal* – *sal* – *catedral* – *catedrático* / *enfermo* – *desgarrado* – *convalescente* – *epilético* – *convulso* – *possesso*.

Tais associações foram forjadas por Raduan, no ato da escrita, para que o significado conceitual mais imediato das palavras, ou de um determinado conjunto delas, fosse ultrapassado, a fim de que um sentido ulterior fosse buscado, por meio das novas relações semânticas que a elas eram atribuídas para dar continuidade ao seu jogo de composição textual. Conforme ele próprio afirmava:

Às vezes sinto que algo não está muito certo. Daí procuro uma palavra que pertença àquele universo de palavras. Em alguns casos, acontece desta palavra me abrir caminhos

inusitados, trazer outras perspectivas. Aí o texto acaba caindo noutra sequência. Que eu trato de seguir, apenas. (Nassar, 1981: 21).

Assim, o autor parecia procurar uma palavra acompanhada de todos os seus possíveis, uma “palavra enciclopédica”, reduzida “a uma espécie de grau zero, prenhe ao mesmo tempo de todas as especificações passadas e futuras” (Barthes, 2004: p. 43, grifo do autor), que buscasse “o frescor de um estado novo da linguagem”. Esse estado novo estaria além do entendimento da palavra, na medida em que reflete a insuficiência da palavra para a reprodução da experiência que se quer narrar, fazendo emergir uma agonizante indizibilidade.

Essa palavra esvaziada de qualquer intenção geral, livre da automatização do uso e do desgaste pelo discurso socializado cria tensões, põe em questão a própria arte, impulsiona o jogo da escritura:

compor um texto tem muito de compor um jogo, sobretudo para quem gosta de palavras, gosta de ir ao dicionário descobrir sentidos insuspeitos, gosta de testar uma palavra num contexto novo, avaliar sonoridades, avaliar a gama de possibilidades que se abre numa frase, e até para além dessa frase, com a simples inclusão de uma palavra, gosta de remanejar uma frase, armar, enfim, um texto, tudo isso é um jogo, um jogo também dos bons (Nassar, 1984: 10).

Trabalhei um pouco com sons, grafias, sintaxes, pontuação, ritmo etc. Se em função disso tudo cheguei às vezes a violentar a semântica de algumas palavras, por outro lado trabalhava também com aquelas coordenadas em função dos significados. Era um trânsito de duas mãos, uma relação dinâmica em ter os dois níveis. (Nassar, 1996: 24).

Raduan intentava explorar nos níveis sintático e semântico as mil associações incertas e possíveis entre as palavras, abolindo as relações fixas e se utilizando de reflexos, sem impor-lhes uma hierarquia. Na autorreflexão sobre seu processo de escrita, Raduan nos faz observar, portanto, que o seu romance se constitui por uma organização, cuidadosamente pensada, de elementos formais e

aliada às “coordenadas” de significação, criando um espaço comum e cíclico de sentidos.

Retomando os últimos termos dos conjuntos de vocábulos citados anteriormente (*enfermo – desgarrado – convalescente – epilético – convulso – possesso*), por exemplo, observamos que elas se apresentam ainda como extensão do enunciador (narrador) e mobilizam certo universo de sentidos ou de associações significativas que inquietam e revelam a interioridade controversa do personagem protagonista.

Dessa maneira, um *ethos*⁵ nos é apresentado através dos termos que se referem àquele que os profere na sua maneira de dizer e esse *ethos* “está vinculado ao exercício da palavra, ao papel que corresponde a seu discurso” (Maingueneau, 2001: 138) e ao(s) sentido(s) que cada palavra pode reportar, num enlaçamento paradoxal entre enunciador e enunciação. Desse modo, no caso de André, seu discurso o constitui e é constituído por ele, e intervém para “desordenar” a ordem familiar pretendida pelo pai; por isso, sua palavra é venenosa, peçonhenta, doentia, e confunde a palavra angular paterna.

Vale fazer aqui um paralelo entre *LA* e *Carta ao Pai*, de Franz Kafka (1883 – 1924), publicado em 1953. Nesse segundo, o narrador parece insinuar a negligência do pai referente ao conhecimento torto do filho em relação às obviedades do mundo, conforme ele afirma: “essa pureza do mundo acabava em você e comigo começava a sujeira, por força do seu conselho” (Kafka, 1997: 60). A “sujidade” do filho é resultado da imposição de um discurso “puro” e cego do pai, que precisava se colocar do lado de fora da ordem pretendida. Tanto com Kafka quanto com Raduan, o corpo será instrumento de descoberta de si e de libertação do âmbito privado, e essa liberdade será proclamada pelo discurso que cada um defenderá.

Dando prosseguimento ao embate discursivo entre pai e filho em *LA*, para decantar a sua inconformidade com a realidade que a ele era apresentada, André precisava fundir-se, tornar-se verbo – palavra que indica ação, movimento –, criar a sua própria linguagem: “e o meu verbo foi um princípio de mundo [...], passei a dizer...” (Nassar, 1989: 86-87). Tal fato corrobora com a já citada busca, compreendida por André, do seu próprio

Verbo, este que é a sua *faca amolada* que golpeia a fé cega do pai.

Lavoura Arcaica é essa “história pessoal” que não pode ser narrada de outra maneira, que é levada a se erguer sobre escombros, sobre as ruínas de um passado e de um presente que ainda se decompõem, cujas estruturas o narrador-personagem contribui decisivamente para destruir. Sua voz e sua escrita têm de se valer dessa matéria difusa, destrocada, para que a narrativa se lance num espaço perdido, desestabilizado. Sua narrativa tem de se localizar nesses lugares escuros e escusos onde ele pode fazer o pai tropeçar. Só assim, situando esse pai que se quer de voz inteira e solene num espaço de trevas, é que o filho André pode destituí-lo de seu posto superior, de sua supremacia intocável. (Florentino, 2002: 217).

Assim, os personagens – no caso, André e Iohána, seu pai – estão presos cada um a seu verbo, e a divergência discursivo-ideológica entre os dois funda, no final, uma tragicidade (o assassinato de Ana, cometido pelo próprio pai, após a revelação feita pelo filho mais velho, Pedro, do incesto entre ela e o irmão, André). Salientamos ainda que o pertencimento de André à família só se daria na compreensão reversa das palavras do pai e no amor com Ana, que o renega; a escrita vai travando e apresentando a luta entre o que é interior e exterior ao personagem protagonista e que se manifesta no seu jorro verbal.

A partir de então, observamos que a escritura de Nassar dá-se na redescoberta da linguagem poética no âmbito da prosa romanesca em confluência com um narrador mergulhado numa convulsão discursiva, cujo relato se dá sob o crivo da memória – tanto do personagem André quanto do escritor Raduan. Percebemos, portanto, as preocupações de Nassar, enquanto criador, com a elaboração do tecido textual de suas narrativas para trilhar seu caminho próprio de expressão. Fugindo do que é inerte, cediço, estático, Raduan faz o leitor tomar consciência viva do que ali foi escrito.

Para tanto, longe do rótulo da “escrita engajada”, Raduan manifesta um fazer literário que se dá no amálgama do monólogo ao fluxo de consciência

sobre um mar de associações semânticas, na confluência entre planos enunciativos e entre os discursos direto e indireto, em que a palavra é potencializada, saturada significativamente, fazendo-nos atravessar outros universos ficcionais:

[...] não faz mal a gente beber” eu berrei transfigurado, essa transfiguração que há muito devia ter-se dado em casa “eu sou um epilético” fui explodindo, convulsionado mais do que nunca pelo fluxo violento que me corria o sangue “um epilético” eu berrava e soluçava dentro de mim, sabendo que atirava numa suprema aventura ao chão, descarnando as palmas, o jarro da minha velha identidade elaborado com o barro das minhas próprias mãos [...] (Nassar, 1989: 39).

[...] e mal saindo da água do meu sono, mas já sentindo as patas de um animal forte galopando no meu peito, eu disse cegado por tanta luz tenho dezessete anos e minha saúde é perfeita e sobre esta pedra fundarei minha igreja particular, a igreja para o meu uso, a igreja que frequentarei de pés descalços e corpo desnudo, despido como vim ao mundo, e muita coisa estava acontecendo comigo pois me senti num momento profeta da minha própria história [...] (Nassar, 1989: 87).

No processo complexo de criação artística, na elaboração da linguagem, é perceptível a ascendência intertextual que alicerça a trama na narrativa em *Lavoura Arcaica*. As ressonâncias intertextuais estão por todo o romance: a linguagem altamente simbólica, a subversão de valores, o retorno à infância, o dia a dia familiar, a misticidade, o ritmo poético de sua escrita. As palavras são marcadas por lembranças textuais e, dessa maneira, compõem o emaranhado escritural do romance com uma linguagem híbrida, ressonante.

Isso se dá também pela influência das leituras do escritor Raduan Nassar e pela intertextualidade latente em seu texto; aliando a leitura que fez de alguns escritores modernos, como, por exemplo, André Gide e Thomas Mann, a textos de base religiosa – a Bíblia e o Alcorão – podemos apontar as qualidades formais que dão corpo a sua

narrativa: o processo psicológico da narrativa, o tom profético e confessional do narrador, certo fluxo de consciência, a exploração rítmica da sintaxe, entre outros.

Além disso, podemos antecipar seu modo de pensar a respeito do livre-arbítrio, da restauração da unidade social, dos valores sociais e religiosos, do autoritarismo patriarcal, da antinomia tradição *versus* inovação (?), da própria linguagem... Enfim, inúmeros são os elementos que podem ser elencados e investigados a partir da ciência que temos de certas leituras feitas por Raduan e que podem esclarecer melhor seu processo de composição, tanto no fiar da escritura quanto no desenvolvimento temático de seu romance.

Assim, o projeto literário de Raduan era “fazer literatura” e tratar do humano por meio de uma composição híbrida que basila o romance *LA*. Seu objetivo era apenas escrever: “Dei conta de repente de que gostava de palavras, de que queria mexer com as palavras. Não só com a casca dela, mas com a gema também. Achava que isso bastava” (Nassar, 1996: 24).

As temáticas por ele pensadas (família, trabalho, religião, entre outras) fizeram parte dos seus caminhos pessoais e foram reelaboradas para a feitura de sua obra. Sua escritura intertextual traz para o cerne da trama de *LA* o embate entre o novo e o velho, vertido em metáforas e alegorias sinestésicas, sensoriais. Essa escritura também contundente move, de forma particular, as peças principais do jogo narrativo e espelha as imbricações entre ser e natureza levadas ao limite pelo protagonista.

Por fim, a reescrita dos elementos discursivos de outros textos, portanto, apresenta-se como um instrumento que interfere nos efeitos de sentido de *LA*, e o leitor, ao reconhecer o diálogo intertextual, interage no jogo de resignificação que se dá na trama nassariana. As leituras (do mundo e da palavra) de Raduan se explicitam na sua escrita e compõem o universo diário da família: a força da tradição judaico-cristã e mediterrânea, as parábolas reatualizadas, o tom místico e a infância revisitada, o ato de proferir sermões do pai; é nítida a presença de outros textos na constituição da cotidianidade da família de André na narrativa e na escritura

de Raduan (as epígrafes, a linguagem [*Maktub/Sudanesa/Shuda*], na releitura de parábolas, etc).

Por isso, *LA* tem seu modo particular de ser romance em meio aos demais que lhe são contemporâneos, distinguindo-se pela singularidade na elaboração de sua própria significação, o que permite novas leituras e interpretações acerca dessa escritura tão densa e complexa como a de Raduan.

NOTAS

¹ A esse respeito, o romance nos dá uma única informação no final da narrativa; o personagem André parece confessar ter escrito tudo após a morte do pai, quando faz o seguinte registro: “Em memória de meu pai, transcrevo suas palavras (...)” (Nassar, 1989: p. 193). Dessa maneira, ele parece observar tudo novamente, mas numa localização temporal e espacial distante, o que também pode justificar as divagações mnemônicas no decorrer da narrativa e o caráter fragmentado do espaço diegético.

² Conforme Perrone-Moisés (1996: 64).

³ É importante salientar que a metáfora da semente, em *LA*, se encontra presente no Sermão da Sexagésima, do Padre Antonio Vieira, pregado na Capela Real em 1655. O texto do sermão é iniciado pela seguinte epígrafe: *Semen est verbum Dei* (retirado do evangelho de São Lucas, cap. 8, vers. 11). Essa epígrafe indica, no sermão, a crença de que a Bíblia é a palavra divina e é ela que deve ser pregada. O ato de semear equivale ao ato de pregar, e a palavra à semente. A parábola do semeador é retomada para que o padre trate dos “modos de cair”. Do mesmo modo ocorre em *LA*, no qual a metáfora da semente também aponta para a palavra, marcando tanto a ordem discursiva da palavra paterna quanto à desordem do verbo filial, levando, assim, à “queda” do pai ao assassinar a filha Ana.

⁴ Cf. Martins (2004: 3), a pontuação provoca uma leitura desenvolva e lenta de *LA*, por ela também nortear o ritmo da narração e por subverter a função de cada “signo ideográfico”, como ocorre com a vírgula, por exemplo, que “torna-se um elemento de ligação de sentidos sem ter, aparentemente, tal função linguística”.

⁵ *Ethos* ou “etos”, cf. Maingueneau (2001), designa o sujeito da enunciação (aquele que enuncia) ou a “personalidade” do enunciador explicitada na sua maneira de se exprimir. Tal termo foi resgatado da retórica antiga clássica e cunhado, inicialmente, por Aristóteles para se referir aos oradores da época.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALMEIDA, M. de. (1981, agosto 31). *Raduan Nassar, linguagem da paixão*. (Seção Ilustrada). Folha de São Paulo, p. 21.

BALANDIER, G. (1997). *O contorno: poder e modernidade*. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil (obra original publicada em 1985).

BARTHES, R. (2004). *O grau zero da escrita: seguido de novos ensaios críticos*. São Paulo: Martins Fontes (obra original publicada em 1953).

BARTHES, R. (2007). *Aula*. São Paulo: Cultrix (obra original publicada em 1978).

DELMASCIO, A. (2004) *Entre o palco e o porão: uma leitura de Um copo de cólera, de Raduan Nassar*. São Paulo: Annablume.

FLORENTINO, C. (2002). Um escuro poço: a memória enferma em *Lavoura Arcaica*, de Raduan Nassar. Em *Tese – Revista de Literatura da UFMG*, Belo Horizonte, 5(1). pp. 215-222. Recuperado de [http://www.periodicos.letras.ufmg.br/index.php/emtese/article/view/3455/3380]. Consultado [10-03-2016].

KAFKA, Franz. (1997). *Carta ao Pai*. São Paulo: Companhia das Letras (obra original publicada em 1953).

MAINGUENEAU, D. (2001). *O contexto da obra literária*. São Paulo: Martins Fontes (obra original publicada em 1993).

NASSAR, R. (1984). A paixão pela literatura. (Entrevista concedida a Augusto Massi e Sabino Filho na seção Folhetim). *Folha de São Paulo*. pp. 9-10.

NASSAR, R. (1989). *Lavoura arcaica*. São Paulo: Companhia das Letras.

NASSAR, R. (1996). *Cadernos de Literatura Brasileira*. nº 2. Instituto Moreira Salles. São Paulo, set. (entrevista concedida a Antônio Fernando De Franceschi, com perguntas de Davi Arrigucci Jr., José Paulo Paes, Octávio Ianni, Alfredo Bosi, Marilena Chauí e Leyla Perrone-Moisés).

PERRONE-MOISÉS, L. (1978). *Texto, Crítica, Escritura*. São Paulo: Ática.

PERRONE-MOISÉS, L. (1996). Raduan Nassar. Da cólera ao silêncio. *Cadernos de literatura brasileira. Raduan Nassar*. nº 2, São Paulo: Instituto Moreira Salles.

PIATTI, D. E. (2007). Narração e Memória em *Lavoura Arcaica*. *Revista Travessias*. 1(1). pp. 1-12. Recuperado de http://e-revista.unioeste.br/index.php/travessias/issue/view/305/showToc]. Consultado [15-02-2015].

RAMOS, M. do N. (2009). A palavra poética em *The sound and the fury* e *Lavoura Arcaica*: ser, primeiro o significante. *Revista de Linguas Modernas*. 1(11), 121 e 127. Recuperado de [http://revistas.ufr.ac.cr/index.php/rml/article/view/9433/8883]. Consultado [20-09-2015].

AUTOR

Luciana Maria Masiero*

lumasiero@usal.es

*Doutoranda em Ciências Sociais pela Universidade de Salamanca. Bolsista Capes (Brasil)

Etnocirurgias no Brasil: identidade, multiculturalismo e globalização

Etnocirugías en Brasil: identidad, multiculturalismo y globalización

Ethnic plastic surgeries in Brazil: identity, multiculturalism and globalization

RESUMO

O objetivo desta investigação é entender as transformações socioculturais geradas pelas etnocirurgias através de uma reflexão sobre a identidade, o multiculturalismo e a globalização no Brasil. Este procedimento cirúrgico é considerado um meio de integração de imigrantes nas sociedades modernas, pois possibilita uma homogeneização corporal pela transformação de traços étnicos distintivos. Por outro lado, também pode ser interpretado como uma nova forma de subordinação social e racismo. Trata-se de um estudo teórico de revisão bibliográfica com ênfase na antropologia social e cultural.

RESUMEN

El objetivo de esta investigación es entender las transformaciones socioculturales generadas por las etnocirugías a través de una reflexión sobre la identidad, el modelo multicultural y la globalización en Brasil. Este procedimiento quirúrgico es considerado un medio de integración de inmigrantes en las sociedades modernas, pues posibilita una homogeneización a través de la transformación de los rasgos étnicos distintivos. Por otro lado, también puede ser interpretado como una nueva forma de subordinación social y racismo. Es un estudio teórico de revisión bibliográfica con base en la antropología social y cultural.

ABSTRACT

The purpose of this research is to understand the socio-cultural transformations generated by ethnic plastic surgeries through a reflection about identity, multiculturalism and globalization in Brazil. This surgical procedure is considered a way of immigrants to be integrated in the modern societies, because it promotes some body homogeneous by the transformation of distinctive ethnic features. On the other hand, it can also be interpreted as a new form of social subordination and racism. It is a theoretical study based on literature review with emphasis on a social and cultural anthropology.

1. Introdução

As cirurgias plásticas estéticas são instrumentos médicos que atuam como mediadores de exigências socioculturais em sociedades globalizadas (Teixeira, 2016). Dentro dessa especialidade cirúrgica surgiu uma subclassificação denominada etnociurgia, conceituada por García Muñiz (2010: 39) como uma cirurgia plástica realizada em pessoas de diferentes etnias para corrigir traços faciais ou corporais distintivos.

As etnociurgias buscam formar modelos de beleza específicos, principalmente o caucasiano, fomentados pelas projeções midiáticas das sociedades globalizadas que não cessam de seguir um regime escópico (Martínez-Magdalena, 2014). Sem embargo, as transformações corporais tornam-se cada vez mais paradoxais, pois apesar da valorização da diversidade cultural e da suposta liberdade corporal do mundo globalizado, parece continuar existindo uma subordinação corpóreo-social, muitas vezes, camuflada pela vaidade individual. Pode-se entender essa vaidade como uma busca por uma distinção pessoal através da exibição de qualidades e atributos físicos. Por outro lado, também pode ser vista como uma vaidade que tenta eliminar a distinção social negativa que discrimina, segrega e julga (Bourdieu, 2007)¹.

As etnociurgias mais frequentes são as correções de nariz (rinoplastias), a redução de culotes (lipoaspiração), a correção dos olhos (blefaroplastias) e as modificações da face (ritidoplastias) realizadas em indivíduos de diversas descendências étnicas (Vidal e Vigil, 2010; Ramírez, Torres e Volpe, 2007). Segundo Barth (1976), definir um grupo étnico pelas características morfológicas que portam é uma forma simplista de descrever um termo cultural que abrange fronteiras limitadas tanto pela ecologia, demografia, geografia, política como pela economia.

Além disso, o desejo de aceitação da diversidade cultural e corporal dos indivíduos possibilitou que os governos das sociedades modernas criem modelos de inclusão (Kymlicka, 1996). O multiculturalismo e o interculturalismo são exemplos desses modelos e visam um convívio civilizado incentivando a integração sociocultural das diferentes culturas (Gutmann, 1997). Entretanto, mesmo com esses projetos de inclusão em sociedade, algumas formas de discriminações étnicas são refletidas socialmente através do corpo, causando uma instabilidade na formação da identidade dos sujeitos.

A globalização permitiu uma democratização das cirurgias plásticas no Brasil aumentando o acesso de diversos tipos de pacientes (SBCP, 2016). Sem embargo, as etnociurgias provocaram não só uma mudança na identidade do sujeito operado, mas também uma homogeneização social coletiva que pode extinguir traços culturais característicos e criar sentimentos de autorracismo causados pela falta de aceitação de si mesmo e pela necessidade de comparações com os outros (Goldenberg e Ramos, 2007). Portanto, esse estudo de revisão bibliográfica busca refletir se as transformações corpóreo-identitárias geradas pelas etnociurgias são motivadas pela vaidade ou se são uma forma de subordinação social indireta e de racismo resultantes da globalização.

2. Métodos

Esta investigação teórica consiste em uma revisão bibliográfica sobre as cirurgias plásticas, etnociurgias, cultura do corpo, identidade, globalização e multiculturalismo. Para este fim, utilizou-se materiais existentes nas Universidades de Salamanca, bem como bases de dados de revistas científicas como *Anthrosource* e SCOPUS². Também foram utilizadas as bases de dados de acesso livre Redalyc, Dialnet e Google Scholar³.

PALAVRAS-CHAVE

Cirurgias plásticas; etnias; identidade; globalização; multiculturalismo

PALABRAS CLAVE

Cirugía plástica; etnias; identidad; globalización; multiculturalismo

KEYWORDS

Plastic surgery; ethnicity; identity; globalization; multiculturalism

Recibido:

23.05.2016

Aceptado:

09.09.2016

A revisão teve duração de seis meses e facilitou a obtenção de informações para a elaboração da análise e da discussão da investigação. Como o tema das etnocirurgias é atual e devido a uma necessidade de interpretar símbolos e novas concepções da cultura do corpo no seu contexto histórico-sociológico, usou-se a linha da antropologia social e cultural. O centro das revisões voltou-se para os estudos que abordavam conceitos teóricos e empíricos com metodologias que buscam a melhora de problemas sociais, econômicos e de saúde contemporâneos.

3. O Brasil

A colonização europeia deixou legados nas cidades brasileiras que possuem características tanto físicas como culturais como a alimentação, os dialetos, a música e a moda. Os corpos no Brasil possuem uma aparência variada possivelmente resultante da miscigenação iniciada no período colonial desse país. Essa hibridação dificulta a caracterização de um traço brasileiro que identifique a sua população, transformando o Brasil numa tela representada pela arte da mistura.

Brasil é o segundo país que mais realiza cirurgias plásticas no mundo (SBCP, 2016), muitas delas definidas como etnocirurgias. Também é considerado um país híbrido por possuir em sua população uma grande mestiçagem étnica e também um grande número de pacientes que buscam esse tipo de cirurgia plásticas (García Muñiz, 2013; Machado-Borges, 2008). Para entender o motivo de tantas etnocirurgias serem realizadas no Brasil é interessante conhecer a origem da mistura étnica dos brasileiros através de uma breve revisão das principais teorias de raças do período colonial, mesmo ciente de que o termo raça não seja o mais indicado atualmente.

Gilberto Freyre (1980) foi um dos primeiros autores a escrever sobre a cultura brasileira na época da colonização do Brasil. Descreveu as relações sociais que existiam na casa grande e na senzala, mostrando a sexualidade dos corpos das escravas mulatas e o quanto atraíam os senhores feudais. Na frase: “mulher branca para casar e mulher mulata

para transar”, Freyre demonstra que os corpos eram vistos como uma forma de classificação social, seja pela cor, seja pela economia. Com a leitura desse livro, também podemos entender como começou a mestiçagem do povo brasileiro e as suas desigualdades sociais. No entanto, o importante do texto no tocante das etnocirurgias diz respeito ao fato de o autor afirmar que os brasileiros, independentes de sua genealogia, são todos culturalmente africanos, índios e europeus. Ou seja, para o brasileiro não importa a cor da sua pele, pois a maioria deles é uma mistura dessas três origens culturais.

Apesar da visão otimista do convívio entre o senhor e o escravo de Freyre (1980), as discriminações sociais no Brasil são constantes e até hoje repercutem na sociedade. Temas como o racismo são frequentemente debatidos, bem como a criação de campanhas de combate, quotas em universidades e punições jurídicas para os casos de racismo. Entretanto, uma nova forma de racismo vem crescendo, o autorracismo, onde a pessoa não se aceita e se julga por pensar diferente ou sentir-se inferior buscando, muitas vezes, soluções na realização de etnocirurgias (García Muñiz, 2010).

Lévi-Strauss (1999), em *Raça e História*, também afirma que as raças não são diferentes por suas cores, mas sim por suas culturas. Para o autor, as culturas são diferentes em função da distância geográfica, das propriedades particulares do meio e da ignorância que tinham do resto da humanidade. Ennes (2010), por outro lado, difere raça de etnia reservando o conceito de raça para os fatores biológicos e o de etnia para os fatores culturais das sociedades e dos povos. Muitas questões de cultura estiveram juntas com os aspectos étnicos (Barth, 1976). Portanto, ao referirmos a hibridação do corpo do brasileiro devemos saber que a cultura e a etnia são uma dualidade fundamental no conhecimento do contexto histórico colonial.

Outro importante autor que abordou o período colonial no Brasil foi Roberto DaMatta (1987). Ele citou as etnias brasileiras através do triângulo negro-branco-indígena revelando a forma de ver os corpos pelas suas origens, porém associando-os a diferentes significados sociais. O Brasil, desde o período colonial, foi um país colonizado e imigrado por europeus. Não só por Portugal, mas também

por Holanda, França, Inglaterra, Alemanha, Itália e Espanha que passaram por essas terras difundindo seus genes entre os nativos. A partir disso, os filhos das nativas com os europeus iniciaram o processo de mestiçagem e a formação da identidade do brasileiro (Mota, Lopez e Pérez, 2009).

Fredrik Barth (1976) também representa a etnicidade de maneira importante. Para ele, os grupos étnicos são mais baseados nas fronteiras entre os grupos do que no fato de compartilharem uma mesma cultura. O autor cria uma perspectiva sistemática baseada na ecologia e na demografia para determinar o êxito ou o fracasso na tomada de decisões relacionadas com a identidade étnica. A demografia tem função na formação das fronteiras dos indivíduos onde pode ocorrer osmose e trânsito de indivíduos. Ou seja, a geográfica proporcionaria algo mais similar ao resultado do convívio do que uma característica para definir a organização do grupo étnico. Além disso, Barth afirma que a definição dos grupos a partir de si mesmos limita o âmbito dos fatores que utilizamos para explicar a diversidade cultural, pois nos remete a pensar que cada grupo se desenvolve socioculturalmente em isolamento relativo, adaptando-se de acordo com os fatores ecológicos locais (Barth, 1976). As condutas, portanto, poderiam ser representadas por adaptações aos fatores ambientais na formação das organizações sociais.

O conceito de etnicidade de Barth se refere ao fato de que um grupo étnico não define uma sociedade e muito menos uma cultura, mas é um sujeito da etnicidade visto como consequência do compartilhamento cultural. Para ele os grupos étnicos não são unidades sociológicas estruturadas por traços culturais distintivos, mas são “portadoras” da especificidade grupal, criticando um tipo ideal de um grupo étnico. Tal visão, se disseminada, evitaria inúmeras etnocirurgias que buscam alcançar um padrão de beleza. Com o individualismo moderno, conhecer a visão de Barth e sua forma de explicar a etnicidade pela formação de um mundo de povos separados, auxilia na compreensão das sociedades baseadas na própria cultura descrita por ele como se fossem uma “ilha”, assim como atuam muitos sujeitos sociais nos dias de hoje. (Barth, 1976: 12).

Podemos dizer que as noções de raça de DaMatta são muito similares às de Freyre no que diz

respeito à miscigenação triangular entre o índio, o escravo e o europeu. Porém, Freyre aborda de uma maneira mais literária enquanto DaMatta busca base na antropologia cultural. Também podemos observar semelhanças nas versões de Lévi-Strauss, Ennes e Barth quando tratam dos aspectos geográficos, biológicos e culturais. Esses autores se complementam demonstrando a importância da compreensão da etnicidade do brasileiro para o entendimento das motivações das pessoas em realizar etnocirurgias atualmente como o desejo de ascensão social e busca de poder revelado principalmente pelo conquistador europeu branco que segue, desde a colonização, sendo um dos padrões de beleza mais seguidos. Antes, através de roupas e dos acessórios e hoje também pelas modificações corporais geradas pelas cirurgias plásticas.

Ao aplicar a antropologia neste caso, devemos estar atentos aos fatores sociais e simbólicos que esses procedimentos representam. Segundo Geertz (1992), tanto as crenças como os comportamentos individuais possuem uma representação simbólica que passa por um mecanismo de controle iniciado com a ideia de que o pensamento humano é social e público. Contudo, para interpretar as etnocirurgias através das representações simbólicas do corpo é fundamental entender o pensamento social que influi na cultura do corpo de quem realiza tal procedimento cirúrgico.

4. A etnocirurgia

A primeira autora a escrever sobre as etnocirurgias foi a antropóloga mexicana Elsa García Muñiz (2010), que as definiu como cirurgias plásticas estéticas realizadas em pacientes de diferentes etnias para corrigir traços faciais ou corporais. Nas últimas décadas, as etnocirurgias, também conhecidas como cirurgias plásticas étnicas ou *ethnic plastic surgery* (Singh et al, 2010), tiveram uma grande procura no Brasil principalmente de rinoplastias (cirurgias nos olhos), lipoaspiração e blefaroplastias (cirurgias nos olhos) (ISAPS, 2016).

No Brasil e no mundo, uma das cirurgias plásticas mais realizada é a lipoaspiração ou lipoescultura

(SBCP, 2016). Essa cirurgia consiste na retirada do excesso de gordura que pode ser recolocada em outra parte do corpo. Geralmente os pacientes mestiços possuem um quadril mais largo e uma musculatura glútea mais avantajada. Contudo, nem sempre essas características físicas são apreciadas pelos pacientes, pois alguns sujeitos buscam na cirurgia plástica uma maneira rápida de modificar uma parte do corpo que não lhes agrada e seguir um modelo de beleza midiático (Goldenberg e Ramos, 2007). Além disso, a gordura pode ser considerada um descaso de si mesmo e um relaxamento social causando grande pressão nos indivíduos, independente de sua etnia (Antonio, 2008).

A realização de etnociurgia pode ser vista com uma alternativa rápida para encontrar um êxito profissional ou pessoal (Masiero, 2015). A construção da identidade do brasileiro volta-se para uma aceitação de si mesmo associado à aprovação da sociedade. No entanto, essa falsa sensação de que a aparência facilitará a vida social e profissional motiva os indivíduos a submeterem-se ao bisturi. Ferreira (2010) afirma que as pessoas estão buscando soluções através das cirurgias plásticas para acabar com a distinção social gerada pelo corpo, pois pensam que lhes trarão êxitos e integração social. Além disso, os fatores biológicos e culturais quando associados às etnociurgias podem revelar uma homogeneização dos traços étnicos que tende a igualar os corpos com o intuito de integração social, cultural e étnica.

Também pode provocar sutilmente uma nova forma de racismo onde a própria pessoa não se aceita em sociedade. Neste sentido, García Muñiz (2013) considera que as etnociurgias são uma forma de racismo dentro das sociedades multiculturais. Para ela, a democratização étnica acaba por produzir híbridos corporais que resultam na reafirmação da superioridade através dos corpos, principalmente, das identidades brancas e caucasianas. Assim, conforme a autora, a etnociurgia pode resultar em um artifício de identidade, pois produz situações ilusórias de igualdade, e ao mesmo tempo, reiteram as hierarquias raciais produzindo um racismo de novo cunho nas sociedades globalizadas.

Um dos artistas famosos pela realização de etnociurgias para amenizar seus traços étnicos,

principalmente os do nariz mestiço, foi o falecido Michael Jackson. Suas inúmeras rinoplastias quase acabaram deformando seu rosto. Ademais, ele sofria de uma enfermidade chamada vitiligo⁴, que o deixava com manchas brancas pelo corpo, submetendo-se a inúmeros tratamentos para clarear a pele, além do uso de muita maquiagem, o que provocava um aspecto de pele mais esbranquiçada. O que não se sabe, é se o clareamento da pele era uma consequência apenas terapêutica ou uma forma proposital dele sentir-se branco ou de autorracismo.

A rinoplastia é uma das etnociurgias mais frequentes, realizada com o objetivo de modificar o nariz mestiço caracterizado por possuir uma pele mais grossa com uma capa subcutânea fibrosa coberta por gordura de grande espessura (Chávez e Millán, 2007). Essa cirurgia visa a obtenção de um nariz mais fino, proeminente e com um dorso mais elevado que possa camuflar a espessura da pele (Vidal e Vigil, 2010). Além da rinoplastia, os pacientes mestiços costumam se submeter a procedimentos estéticos para redução dos lábios volumosos. Essa intervenção estética é oposta ao procedimento que a maioria das mulheres brancas faz para aumentar a boca e sentir-se mais sensual.

Por outro lado, deve-se destacar que as etnociurgias de nariz nem sempre tiveram exclusivamente um caráter estético. Durante os anos em que os judeus foram perseguidos, muitos eram reconhecidos por seus narizes aduncos característicos. Esse fato levou diversos judeus a realizarem cirurgias plásticas para mudar a sua aparência mascarando seus traços étnicos e podendo, assim, passarem despercebidos. Nesse caso, as etnociurgias não eram realizadas apenas esteticamente, mas eram quase uma necessidade de sobrevivência em uma época cuja a segregação social e religiosa imperava (Chagas, 2012).

Outra etnociurgia de destaque é a blefaroplastia feita principalmente pela população de origem asiática com o objeto principal de construir um sulco palpebral (Ramírez, Torres e Volpe, 2007; Aki, Sakae e Baracat, 2003). As mulheres que realizam essa cirurgia plástica buscam um rosto ocidentalizado em que possam usar maquiagens nos olhos e não notarem que a expressão facial tem um aspecto inchado (Aragoneses et al, 2009). A mudança do

rosto das asiáticas pode mudar completamente suas feições sendo difícil identificá-las depois de operada. Quando ocorrem intervenções cirúrgicas constantes e uma mudança corporal tão aparente, os médicos devem estar atentos para não tratar-se de um transtorno psicológico, por exemplo, como o transtorno dismórfico corporal (TDC) (Ramos, 2009).

García Muñiz (2010) discute a importância de se realizar uma análise feminista a respeito dos corpos das mulheres nas sociedades modernas que buscam os mais altos padrões de beleza e perfeição sob normas rigorosas exigidas pela cultura de gênero hegemônica e contemporânea difundidas para o consumo e a constituição de profundos processos de subjetivação. Para tanto, dedica especial atenção às etnocirurgias que intervêm diretamente na autopercepção dos sujeitos, já que as modificações corporais de correção dos traços corporais e faciais possuem implicações na definição identitária e em seus processos de subjetivação, seja na etnia, como já exposto no texto, seja nos gêneros sob forma de cirurgias transexuais ou de mudança de gênero. A identidade de gênero feminino ou masculino é considerado um autoconceito subjetivo e individual sendo objeto de inúmeras discussões na psicologia, porém pouco citado dentro da sociologia (Johnsdotter e Essen, 2010).

Entretanto, apesar do gênero não ser a forma inicialmente integrada no modelo clássico de etnia, sua incorporação dentro da sociedade é crescente, pois refere-se a uma forma de ser e sentir-se dentro de um grupo cultural onde as cirurgias são efeitos das interseções entre raça e sexualidade geradas principalmente pela globalização (Teixeira, 2016). No entanto, o modelo binário de gênero, feminino e masculino, está se extinguindo na multiplicidade de gêneros que vem surgindo além de um terceiro gênero transexual. Nesse sentido, observa-se o uso frequente do termo “*queer*” significando os plurais e as variáveis do corpo no espaço (Bento, 2006). Ademais, as etnocirurgias de mudança de gênero causam um forte impacto e estão emergindo no Brasil e no mundo, já que transforma o corpo, modifica o gênero, o nome e visa uma aceitação social (Vieira, 1996). Toda a simbologia do corpo envolvida na mudança de sexo deve ser levada em conta pelo paciente, além de haver um acompanhamento psicológicos antes e depois da cirurgia.

Também existem outros tratamentos estéticos menos invasivos especiais para todo tipo de pele, como o laser e as luzes pulsadas usadas utilizadas para o rejuvenescimento facial e corporal. Esses procedimentos revertem os danos ou manchas causadas pelo sol deixando a pele despigmentada, sem vasos aparentes e com um melhor aspecto. Também estimulam a produção de colágeno diminuindo a flacidez da pele. O laser fracionado também é usado para eliminar os melasmas⁵, comuns em pacientes de pele escura. No entanto, é importante ressaltar que esses aparelhos devem ser manipulados por pessoas capacitadas, pois as peles com a coloração mais escura costumam queimar com mais facilidade devido ao funcionamento do equipamento atingir a melanina, um composto polimérico (pigmento) que é fortemente estimulado pela luz do laser (Elsaie e Lloyd, 2008). Todos esses tratamentos estéticos buscam eliminar as marcas ou manchas da pele e são diferentes de acordo com o tipo de pele representando uma vaidade comum de todas as etnias.

É importante destacar que existe uma certa confusão em relação ao termo etnocirurgias, etnoplásticas, cirurgias plásticas étnicas ou apenas cirurgias plásticas. Apesar de algumas discussões apontarem o uso da terminologia como forma discriminatória, essa definição está se popularizando com grande velocidade (Giacomini, 1996). Por outro lado, segundo Masiero (2015), a maioria dos médicos no Brasil não costuma utilizar essa terminologia, porém compreende que trata-se de uma maneira de especialização em algumas cirurgias sem nenhuma intenção de classificação ou discriminação. Para eles o que realmente importa é encontrar uma harmonia dos traços através das cirurgias plásticas independente de etnia, classe social ou cultura.

5. A identidade

As modificações na identidade produzidas pelas alterações da imagem corporal através das cirurgias plásticas demonstram que existe uma presença social importante nas etnocirurgias. De acordo com Citro (2009), essa presença social implica na mudança da significação, pois no princípio promove

uma sensação de libertação e autodeterminação, mas que rapidamente se transforma em um instrumento de controle externo ou social.

As representações simbólicas da cultura corporal na sociedade brasileira levam as pessoas a compararem constantemente os seus corpos, buscando assim maneiras de igualá-los em um padrão comum (Goldenberg e Ramos, 2007). As cirurgias plásticas e as etnociirurgias são uma das opções mais rápidas para alcançar este objetivo. No entanto, a comparação corporal pode fazer com que as pessoas ao compartilharem ideias sociais de corpo e de beleza, sejam iludidas com metas que nem sempre serão reais ou atingíveis causando grande insatisfação (Esteban, 2004: 85).

As etnociirurgias podem ser realizadas com o intuito de promover uma maior integração social, e consequentemente, modificam identidades (García Muñiz, 2010). Segundo Castells (2003), as identidades podem demonstrar as origens, os antecedentes e as características de um grupo social. Velasco (2007) afirma que o corpo social associa as pessoas aos grupos a que pertencem, como por exemplo, suas famílias, suas idades, suas tribos e suas profissões. Entretanto, o individualismo gerado nas sociedades modernas faz com que o corpo social se torne quase invisível ou homogêneo a essas diferenças. As distintas etnias transformam o corpo em uma projeção metafórica de símbolos individuais que nem sempre é desejada. Neste sentido, as etnociirurgias ao igualarem as aparências, também promovem uma diminuição da desigualdade social oriunda do período colonial.

Baumann e Gingrich (2005) usaram outra forma de definir identidades através da categorização de três gramáticas: o englobamento, o orientalismo e a segmentação. O englobamento é, para eles, um ato de construção da identidade por uma via de apropriação de algo, como por exemplo, o corpo modificado pela cirurgia com próteses. Já o orientalismo consiste no reflexo invertido, ou seja, quando os ocidentais, considerados racionais e tecnológicos, são vistos como calculistas e materialistas e os orientais, mais irracionais, supersticiosos e atrasados, são vistos como espontâneos, refinados e místicos. De outra forma, descrevem a segmentação da identidade

de acordo com o reconhecimento do outro. A etnociirurgia parece estar presente em todas essas categorias, pois se pode apropriar um novo corpo, mudar as formas de ver o oriental e o ocidental e também pode ser segmentada pela necessidade de reconhecimento do outro. A diferença estará apenas no enfoque em que cada indivíduo dará para a sua mudança corporal.

Outro ponto destacado dentro das etnociirurgias e da identidade é a questão dos imigrantes. O indivíduo que possui traços étnicos característicos e muda de país, pode sentir-se rejeitado e não adaptar-se por pensar que é diferente. A sensação de discriminação de um imigrante pode levá-lo a buscar uma modificação corporal, pois assim se sentirá mais adaptado e parte do novo grupo em que vive, facilitando inclusive a busca de empregos. Mais do que uma mudança física, a cirurgia plástica altera a autoestima e propicia uma maior aceitação de si mesmo e dos outros melhorando as relações em sociedade (Masiero, 2015).

Para Ferreira (2010), alguns imigrantes optam por etnociirurgias para diminuir a distinção e aumentar a integração social, pensando essa mudança facilitará o êxito profissional e pessoal. A pressão social e o imperativo moral, oriundo principalmente dos meios de comunicações, possuem um grande poder de transformar as mensagens em realidades, inclusive na maneira de ver o corpo humano em sociedade (Antonio, 2008). Essa publicidade frequentemente estimula o cuidado corporal como sinônimo de produto de consumo onde a aparência é fundamental para o êxito, deixando os indivíduos constantemente insatisfeitos e infelizes (Goldenberg e Ramos, 2007: 32). A insatisfação corporal provoca um desequilíbrio na identidade pessoal, pois a grande velocidade da mudança das informações no mundo globalizado faz com que os conceitos de identidade também se transformem constantemente.

Além disso, quando o sujeito se sente integrante do seu meio, modifica seu modo de agir e também a sua identidade. O corpo físico passa a ser homogêneo, e ao mesmo tempo, invisível de distinções pela extinção de traços que o diferenciam culturalmente. Le Breton (2010) considera o corpo como um rascunho ou uma página em branco onde é possível se transformar continuamente, na

mesma velocidade das mudanças socioculturais. A identidade e o corpo fazem parte de um mundo de informações modificáveis onde o indivíduo também deseja alterar a sua maneira de viver sentindo, assim, que o corpo lhe pertence e que pertence a um grupo social.

Neste sentido, Ennes (2010) aponta as questões dos imigrantes, do poder e das etnocirurgias fazendo uma relação entre o mundo globalizado e séculos XIX e XX. Para ele, em todas as épocas, as etnocirurgias poderiam ser compreendidas como uma estratégia para ganhar força dos agentes sociais com o objetivo de reposicionamento da aparência como “menos oriental”, “menos andino”, “menos árabe” ou “mais ocidental”. Trata-se das relações sociais de poder orientadas pelas representações dos atributos físicos, especialmente os ocidentalizados. Para o autor, os imigrantes possuem uma necessidade de eliminar as marcas corporais que denunciariam sua condição de estrangeiros, ou de minoria étnica, que poderiam representar algum obstáculo social de trabalho. A partir do estudo de Ennes, se entende que as etnocirurgias são um instrumento para a integração social entre os que se sentem desfavorecidos, mas ao mesmo tempo, podem ser uma resposta cultural que leva a um novo tipo de subordinação social. Isto porque ao submeterem-se a um padrão de beleza para viverem sem distinção, não pensam que estão aceitando um modelo social de corpo satisfatório coletivamente através de uma intervenção cirúrgica invasiva. Também nessa linha, Bourdieu (2007) afirma que através dos corpos se pode sofrer grandes injustiças sociais.

Os imigrantes sentem-se vulneráveis por deixarem a sua nação, os seus amigos e a sua família, e talvez, a sua própria identidade. Quando eles mudam de país, pretendem estar integrados social e culturalmente e quando esse desejo não se realiza aparecem uma série de sentimentos que alteram a estabilidade identitária. As etnocirurgias podem ser uma das alternativas encontradas por essas pessoas para amenizar a sensação de exclusão social, construindo uma nova identidade e melhorando a autoestima. Le Breton (2010), aponta que o sujeito ao modificar seu corpo, busca também modificar a sua existência e, conseqüentemente, cria uma nova identidade. Nesse caso, em outro país para sentir-se menos estrangeiro.

Entretanto, as etnocirurgias não são procedimentos médicos baratos e nem todos os imigrantes podem submeterem-se logo que chegam em outro país. Para isso, é necessário que se encontre um emprego ou que gaste as suas reservas para pagar a cirurgia plástica. Por essa perspectiva, a popularização das etnocirurgias para buscar um êxito profissional torna-se contraditória, pois para realizá-las é necessário que o sujeito já tenha algum êxito financeiro para pagá-las. Portanto, mesmo que ocorra uma maior democratização de público, ainda existe uma distinção econômica entre os pacientes que buscam tais cirurgias plásticas.

Por outro lado, também podemos pensar que ao modificar o corpo para evitar distinção, o indivíduo está sofrendo uma subordinação social através do corpo. Segundo Falcone (2009), os estereótipos criados nos últimos anos costumam determinar a procedência social e a discriminação pelo aspecto físico refletindo até mesmo na maneira de comportar-se em espaços públicos ou de conseguir um emprego. Assim, a globalização, que tende a homogeneizar, acaba criando os mais diversos tipos de discriminação social relacionados com os preconceitos étnicos. A distinção física ou moral, leva as pessoas a seguirem estereótipos de beleza para adquirirem um reconhecimento e integração social, onde as desigualdades sociais são inscritas no corpo por meio dos procedimentos cirúrgicos.

6. Multiculturalismo e globalização

Diante da diversidade cultural presente nas sociedades modernas criou-se modelos de inclusão como o multiculturalismo. Para entender a relação das etnocirurgias com as sociedades modernas é importante definir tal conceito. Para Will Kymlicka (1996), o multiculturalismo refere-se aos grupos minoritários que exigem reconhecimento de sua identidade e a acomodação de suas diferenças culturais. Expõe também, que a diversidade cultural surge da incorporação de culturas, antes autônomas, mas que ainda mantém o desejo de preservar a sua identidade. Essa diversidade cultural também pode surgir da imigração onde os

indivíduos se unem em associações para sentirem-se mais acolhidos.

Como os grupos étnicos desejam integrar-se na sociedade e serem aceitos como membros de plenos direitos, muitas vezes, se submetem a cirurgias plásticas com o fim de serem-se mais similares mesmo que corporalmente. No entanto, esses direitos sociais devem ser compatíveis com as reivindicações de quem se encontra em situação de desvantagem. Assim, o desafio do multiculturalismo dentro das sociedades democráticas consiste em acomodar essas diferenças de maneira estável e moralmente defensível (Gutmann, 1997). Para isto, utilizam mecanismos de proteção dos direitos civis e políticos dos indivíduos. É importante que tenham liberdade de associação, de culto, de expressão, de livre circulação e de organização política para proteger a diferença do grupo. A aceitação e a liberdade social deveria preservar as diferenças culturais visualizadas no corpo e não estimular a realização de etnociirurgias para se sentirem plenamente incluídos.

Ainda na linha do multiculturalismo, Charles Taylor (2009), aponta a necessidade de reestruturar o reconhecimento das políticas contemporâneas, pois elas acabam gerando uma falsa aceitação que pode causar um dano ainda maior. Esse falso reconhecimento pode ser associado com as modificações corporais para assemelharem-se a alguma etnia dominante e, assim, se sentirem cidadãos. Entretanto, esse anseio por reconhecimento pode acabar despreciando e maltratando os indivíduos quando na verdade eles deveriam ser autênticos em sua identidade cultural. A cidadania nasce da ideia de autenticidade, que é a capacidade do sujeito ter um sentido moral, uma voz interior que o torne singular. A realização de etnociirurgias pode ser uma maneira de buscar uma falsa aceitação em sociedade que pode ser prejudicial, sobretudo para a saúde do cidadão.

Com relação a globalização, Gervás e Burgos (2011), a definem como um fenômeno emergente e condicionante da estabilização econômica, política, social e educativa que domina os diferentes países do planeta. Contudo, apesar dos avanços econômicos, a globalização produz importantes desigualdades sociais geradas pela má distribuição da riqueza, que muitas vezes, obriga aos indivíduos

a migrarem em busca de uma oportunidade para melhorar de vida. De igual maneira, a globalização estimula o consumo, movendo a economia ao mesmo tempo em que aumenta as desigualdades e gera movimentos identitários étnicos. O corpo, como um produto de consumo através das etnociirurgias, pode ser uma das consequências da globalização para que o indivíduo seja reconhecido como atuante da sociedade e do mundo.

Dessa maneira, a globalização se refere a intensificação das conexões e interconexões de escala mundial em uma variedade de áreas da vida social. Alguns teóricos como Dickenson (1997) têm a esperança de que as transformações geradas pela globalização resolvam os problemas de alcance do Estado e também alguns dos velhos defeitos das democracias. Assim, pensam que as transformações da globalização deveriam ser vantajosas para as pessoas como a inclusão de grupos minoritários, a resolução de problemas meio ambientais e a ascensão das instituições econômicas mais democráticas (Rivero, 2001). E com a mesma visão para os corpos, com uma maior liberdade para decidir individualmente entre fazer ou não cirurgias plásticas.

Por outro lado, como a globalização cria modelos de beleza através dos meios de comunicação, estimula os imigrantes a realizarem etnociirurgias com o objetivo de sentirem-se mais “iguais” com melhores oportunidades e responsabilidades sociais. Ou seja, mesmo que as sociedades liberais e democráticas partam do princípio de igualdade e de liberdade, onde cada qual é livre para eleger o que quer fazer com o seu corpo ou com a sua vida, ainda existe a necessidade de aceitação dos outros. Essa aceitação pode gerar uma integração social desenvolvida com base no diálogo e no respeito e não somente na modificação do corpo.

Camps (2001) diz que para existir uma relação de diálogo não devemos ser tolerantes porque seria suportar o que não gostamos, mas que devemos aprender a conviver respeitando essas diferenças. E para isso, ele cita a educação como peça fundamental para que sejam aceitas tais diferenças étnicas. Segundo Rodrigues (1979), a melhor forma de educar para uma boa convivência seria através do exemplo, pois com a educação os indivíduos aprendem os valores e as regras que orientarão

seus comportamentos e suas relações com o mundo. As sociedades ditam as regras e os valores de consumo que são transformados em valores culturais, como por exemplo, controlar o peso corporal para poder utilizar um biquini como Ellias (1993) aponta. Porém, a educação transformadora e consciente pode proporcionar a aceitação de todos os indivíduos como cidadãos independentemente de seus corpos, crenças, classe ou religião.

Portanto, mesmo que existam modelos de inclusão, vemos que ainda persistem algumas formas de discriminações étnicas que podem ser representadas pelas etnocirurgias. A realização desses procedimentos em um mundo globalizado torna-se um grande paradoxo, pois ao mesmo tempo que se valorizam as diferenças culturais étnicas, as pessoas ainda procuram escondê-las. Neste sentido, Bordo (1993) considera que as práticas de beleza são mais que um artefato de consumo individual ou de feminização da cultura pela modernidade, pois são algo fundamental nas relações de dominação e subordinação social.

Outra autora que buscou através da metáfora uma solução para os problemas de discriminação dos corpos foi Donna Haraway (2013). Para ela, um ciborgue é:

(...) um organismo cibernético, um híbrido de máquina e organismo, uma criatura de realidade social e também uma criatura de ficção. Realidade social significa relações sociais vividas, significa nossa construção política mais importante, significa uma ficção capaz de mudar o mundo (Haraway, 2009: 36).

A realidade social que Haraway ressalta são as nossas construções políticas e a luta por uma sociedade sem exclusões de gênero, propondo superar as diferenças corporais com a fabricação de corpos neutros. Ou seja, a autora cria uma metáfora de transgressão das desigualdades de gênero para anular as desigualdades do corpo onde a polaridade e a dominação hierárquica, são questionadas. Por outro lado, apesar das etnocirurgias buscarem uma homogeneização do corpo apagando os traços culturais étnicos distintivos, tal como Haraway gostaria de aplicar com os gêneros, essa mudança cirúrgica, ao invés de diminuir as desigualdades

sociais, reforça as classificações étnicas apagando as características corporais consideradas menos valorizadas e construindo uma extensão dos grupos étnicos em situação de poder.

7. Conclusões

Com base no texto exposto, entende-se que a grande velocidade das informações no mundo globalizado pode influenciar na realização de etnocirurgias com o objetivo de integração social. O corpo é visto como um dos aspectos centrais das relações sendo associado a questões de poder, êxito e distinção social. Um dos propósitos das etnocirurgias é a construção de uma nova identidade onde o corpo transforma-se em um instrumento de integração em sociedade subordinado aos modelos sociais satisfatórios.

Assim, as etnocirurgias não deixam de ser um grande paradoxo, já que hoje o mundo preserva a diversidade cultural, mas também mascara as diferenças corporais. Compreende-se que modificar um traço étnico não é racismo, porém classificar as cirurgias plásticas como etnocirurgias acaba demonstrando que existe uma separação étnica para realizar o procedimento. Além disso, falta uma conscientização baseada numa educação respeitosa que valorize a beleza de cada etnia e não tente apagar a identidade corporal étnica.

O ideal de liberdade dos corpos no mundo moderno, muitas vezes, mais que libertar, pressiona os indivíduos a controlarem seus corpos seguindo os modelos de beleza estereotipados. A responsabilidade individual pelo cuidado do corpo provoca uma sensação de desigualdade, insatisfação e baixa autoestima entre os grupos de diferentes etnias através da forma física. O afã por aceitação social e êxito no mundo globalizado pode ser uma explicação para o aumento da procura por etnocirurgias. Pensa-se, por fim, que a sociedade só seria verdadeiramente multicultural ou globalizada se fosse possível a real valoração do individual e do diferente, com uma maior autonomia para que os indivíduos possam eleger a forma de utilizar o corpo como preferir, realizando ou não etnocirurgias.

NOTAS

1. Bourdieu (2007) trata essa distinção associando o corpo a um produto social de consumo que interfere nas relações pessoais.

2. Disponível em [p://www.aaanet.org/publications/anthrosource e http://www.scopus.com/home.url].

3. Disponível em [http://redalyc.uaemex.mx, http://dialnet.unirioja.es e http://scholar.google.com].

4. O vitiligo é uma enfermidade da pele que causa manchas brancas em diferentes partes do corpo gerada pela destruição dos melanócitos que são as células que produzem o pigmento da pele.

5. Melasma é um transtorno cutâneo comum, principalmente em mulheres jovens com tons de pele claros, mas que pode afetar qualquer pessoa. O melasma pode estar se associado aos hormônios femininos estrógeno e progesterona.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AKI, F. E.; SAKAE, E. K.; BACARAT, G. H. Z. (2003). Construção do sulco palpebral superior em pacientes orientais sem incisão cirúrgica. Experiência em 13 anos. *Arquivos Brasileiros de Oftalmologia*, 66(3). pp. 325-331.

ANTONIO, A. T. D. (2008). *Corpo e estética: um estudo antropológico da cirurgia plástica*. Dissertação de mestrado, Unicamp, São Paulo.

ARAGONESES, T. Y. et al. (2009). Planificación quirúrgica en el paciente asiático. *Gaceta dental: Industria y profesiones*, 207(0). pp. 196-208.

BARTH, F. (1976). *Grupos étnicos y sus fronteras*. México: Fondo de Cultura Económica.

BAUMANN, G.; GINGRICH, A. (eds.) (2005). *Grammars of identity/alterity: a structural approach*. Nova York: Berghahn Books.

BENTO, B. (2006). *A reinvenção do corpo: sexualidade e gênero na experiência transexual*. Rio de Janeiro: Editora Garamond.

BORDO, S. (2001). El feminismo: la cultura occidental y el cuerpo. *Revista de estudios de género. La ventana*, (14). pp.7-81.

BOURDIEU, P. (2007). *A distinção crítica social do julgamento*. Porto Alegre: Zouk.

CAMPS, V. (2001). Educar la ciudadanía para la convivencia intercultural. *Revista Anthropos: Huelas del Conocimiento*, 191(0). pp. 117-122.

CASTELLS, M. (2003). *El poder de la identidad*. Madrid: El País.

CHAGAS, P. D. (2012). Corpo e narrativa: a cena contemporânea, o caso Hatoum e um pequeno roteiro para prospecções futuras. *Revista Língua & Literatura*, 11(16). pp. 139-156.

CHÁVEZ, J. C. G.; MILLÁN, Y. J. (2007). Cambios antropométricos en la nariz mestiza después de rinoplastia abierta. *Revista Cubana de Cirugía*, 46(4). pp. 0-0.

CITRO, S. (2009). *Cuerpos Significantes. Travesías de una etnografía dialéctica*. Buenos Aires: Editorial Biblos.

DAMATTA, R. (1987). *Relativizando: uma introdução à antropologia social*. Rio de Janeiro: Rocco.

DICKENSON, D. (1997). *Counting Women in: Globalization, Democratization, and the Women's Movement En The Transformation of Democracy*. A. McGrew, Eds. Cambridge: Polity Press.

DOUGLAS, M. (1988). *Simbolos naturales: exploraciones en cosmología*. Madrid: Alianza.

ELLIAS, N. (1993). *El Proceso de la civilización. Investigaciones sociogenéticas y psicogenéticas*. Espanha: Fondo de Cultura Económica.

ELSAIE, M. L.; LLOYD, H. W. (2008). Latest laser and light-based advances for ethnic skin rejuvenation. *Indian journal of dermatology*, 53(2). pp. 49-53.

ENNES, M. A. (2010). Imigrantes, cirurgias plásticas e poder em dois tempos: contribuição para uma hipótese de pesquisa. *Revista de Ciências Sociais*, 41(2). pp. 163-174.

ESTEBAN, M. L. G. (2004). *Antropología del cuerpo: género, itinerarios corporales, identidad y cambio*. Barcelona: Bellaterra.

FALCONE, N. (2009). *Discriminación por aspecto en Exclusión e inclusión. El problema de los colectivos discriminados*. M. Braylan, Comp. Buenos Aires: Centro de Estudios Sociales.

FERREIRA, F. R. (2010). Algumas considerações acerca da medicina estética. *Ciência & Saúde*, 12(15). pp. 67-76.

FOUCAULT, M. (1999). *Vigiar e punir. Nascimento da prisão*. Petrópolis: Vozes.

FREYRE, G. (1980). *Casa-grande e senzala*. Rio de Janeiro: Olympio.

GARCÍA MUÑIZ, E. G. (2010). *Transformaciones corporales: la etnociurgia*. Barcelona: UOC.

GARCÍA MUÑIZ, E. G. (2013). Del mestizaje a la hibridación corporal: la etnociurgia como forma de racismo. *Nómadias*, 38(0). pp. 81-97.

GEERTZ, C. (1992). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.

GERVÁS, J. M. A. y Burgos, M. A. D. (2011). *La educación*

- intercultural en el espacio europeo de educación superior. Segóvia: Itamut.
- GIACOMINI, M. K. (1996). Gender and ethnic differences in hospital-based procedure utilization in California. *Archives of Internal Medicine*, 156(11). pp. 1217-1224.
- GOLDENBERG, M.; RAMOS, M. S. (2007). *A civilização das formas: o corpo como valor em Nu & Vestido*. M. Goldenberg, Org. Rio de Janeiro: Record.
- GUTMANN, A. (1997). La justicia a través de las esferas. Em: *Pluralismo, justicia e igualdad*. D. Miller y M. Walzer, Comp. Argentina: Fondo de Cultura Económica.
- HARAWAY, D.; KUNZRU, H.; TADEU, T. (org.) (2009). *Antropología do ciborgue: as vertigens do pós-humano*. Belo Horizonte: Autêntica.
- INTERNATIONAL SOCIETY OF AESTHETIC PLASTIC SURGERY (ISAPS). Recuperado de [http://www.isaps.org/]. Consultado [03-05-16].
- JOHNSDOTTER, S.; ESSEN, B. (2010). A política de modificações dos genitais e a questão étnica. *Reproductive Health Matters*, 18(35). pp. 29-37.
- KYMLICKA, W. (1996). *Ciudadanía multicultural. Una teoría liberal de los derechos de las minorías*. Barcelona: Paidós.
- LE BRETON, D. (2010). Una Antropología del cuerpo en el mundo contemporáneo. Em: GUIRAO, J. E. M.; A.T. Infantes (orgs.). *Cuerpo y cultura*. Madrid: Icaria.
- LÉVI-STRAUSS, C. (1999). *Raza y cultura*. Madrid: Altaya.
- MACHADO-BORGES, T. (2008). O antes e o depois: Feminilidade, classe e raça na revista *Plástica e Beleza*. *Luso-Brazilian Review*, 45(1). pp. 146-163.
- MARTÍNEZ-MAGDALENA, S. (2014). Calipedia moral, eugenesia estética y bellezas quirúrgicas: un post-racismo tecnomédico en las democracias liberales. *Revista de Ciencias Sociales*, 2(2). pp. 182-200.
- MASIERO, L. M. (2015). *Cirugías plásticas, antropología y fisioterapia: ¿Cuál es la relación?* Alemania: Editorial Académica Española.
- MAUSS, M. (1979). *Sociología y Antropología*. Madrid: Editorial Tecnos.
- MOTA, C. G.; LOPEZ, A. (2009). *Historia de Brasil: una interpretación*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- RAMÍREZ, O.; TORRES, A. N.; VOLPE, C. R. (2007). El ojo hermoso. *Cir Plast Iberolatinoam*, 33(2). pp. 79-90.
- RAMOS, K. P. (2009). *Escala de Avaliação do Transtorno Dismórfico Corporal: Propriedades psicométricas*. Tese de Doutorado, Programa de Doutorado de Psicologia, Faculdade de Psicologia, Pontifícia Universidade Católica de Campinas, São Paulo.
- REYES, J. C. (2001). Vale más la belleza con imperfección, que la perfección sin belleza. *Cirugía Plástica*, 11(3). pp. 108-109.
- RIVERO, A. (2001). Ciudadanía y globalización. *Anthropos: Huelas del Conocimiento*, 191 (0). pp. 71-78.
- RODRIGUES, J. C. (1979). *Tabu do Corpo*. Rio de Janeiro: Achiamé.
- SINGH, R.; VATSA, M.; BHATT, H. S.; BHARADWAJ, S.; NOORE, A.; NOOREYEZDAN, S. S. (2010). Plastic surgery: A new dimension to face recognition. *IEEE Transactions on Information Forensics and Security*, 5(3). pp. 441-448.
- SOCIEDADE BRASILEIRA DE CIRURGIA PLÁSTICA (SBCP). recuperado de [http://www2.cirurgioplastica.org.br/midias/pesquisas/]. Consultado [21-05-2016].
- TAYLOR, C. (2009). *El multiculturalismo y la política del reconocimiento*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- TEIXEIRA, M. (2016). Globalização sexual e seus potenciais criativos: etnias,(trans) sexualidades e "pop-stars". *Revista Periódicus*, 1(4). pp. 179-191.
- VELASCO, H. M. (2007). *Antropología, cuerpo y espacio. Símbolos y metáforas, representación y expresividad de las culturas*. Madrid: Universitaria Ramón Areces.
- VIDAL, B. C.; VIGIL, T. C. (2010). Rinoplastia en la nariz mestiza y negroide. *Medisur*, 8 (1). pp. 26-31.
- VIEIRA, T. R. (1996). *Mudança de sexo: aspectos médicos, psicológicos e jurídicos*. São Paulo: Livraria Santos Editora.

DOSSIER

Educação no Brasil

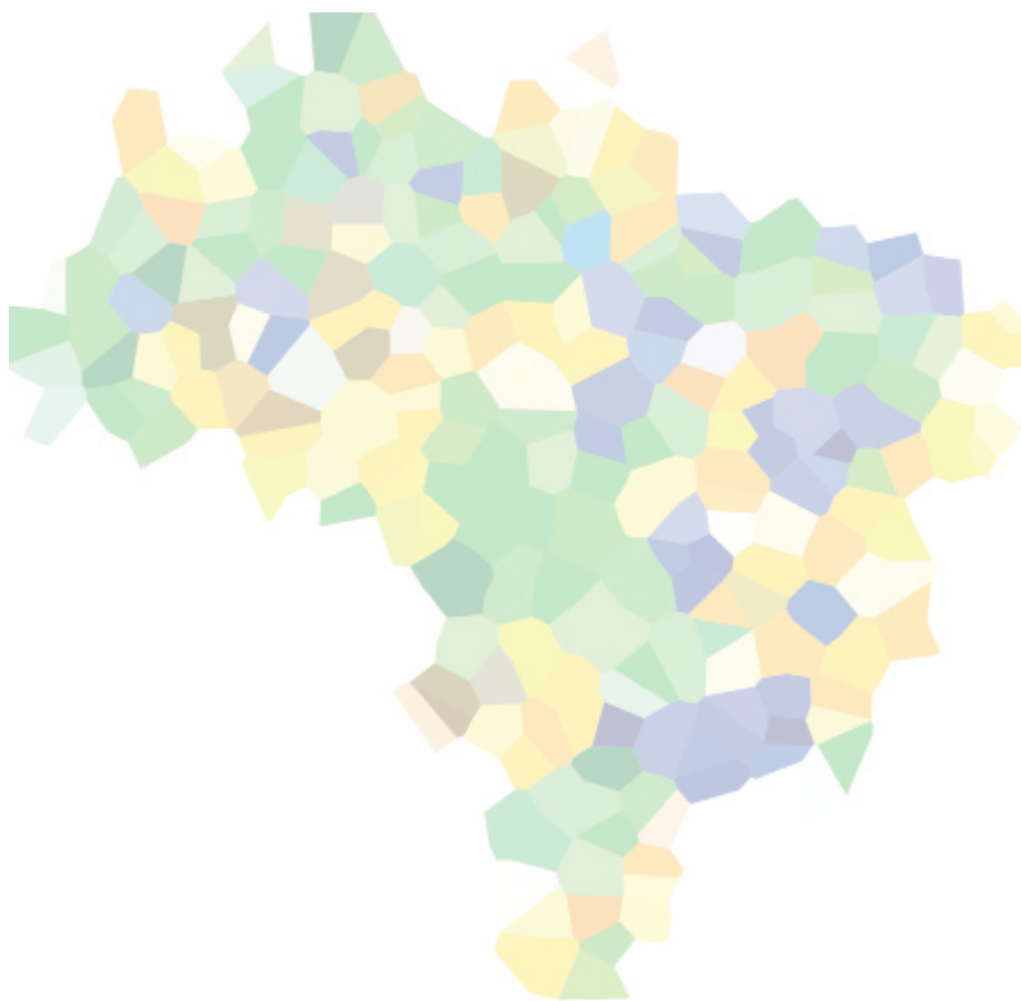
CARLOS ALEXANDRE NETTO - MARIA BEATRIZ LUCE

JONNAS ESMERALDO MARQUES DE VASCONCELOS

MARIA DO SOCORRO DO NASCIMENTO

MARIA CIAVATTA

HUSTANA MARIA VARGAS



DESAFIOS DA EDUCAÇÃO NO BRASIL EM TEMPOS DE CRISE

O papel transformador da educação e a forte associação que existe entre o nível de escolaridade e o grau de desenvolvimento dos países são postulados amplamente reconhecidos. No entanto, como outros países ditos em desenvolvimento, o Brasil enfrenta uma “síndrome de descontinuidade” das políticas sociais, sobretudo por questões ideológicas associadas à alternância partidária nas diversas instâncias de poder. Porém, a compreensão da importância da educação aliada a uma grande vontade política abriu espaço para a continuidade de políticas estruturantes para a área da educação, a partir do primeiro mandato do Presidente Lula. O sucesso dos programas e ações com objetivos bem definidos e concertados em âmbito federativo fez prosperar o apoio à educação e, em pouco mais de uma década, o orçamento nominal do Ministério da Educação cresceu 300%, atingindo 102 bilhões de Reais.

Tal avanço orçamentário só foi possível pela concepção sistêmica de planejamento implantada pelo MEC, concebida de modo a superar considerações parcializantes das ações da educação. Esta visão sistêmica pode ser resumida no slogan “da creche à pós-graduação”, expressão incansavelmente repetida, e instrumentalizada, em todas as instâncias do Ministério, das escolas e das universidades. Uma singela expressão que dá forma ao compromisso constitucional do Estado com a educação de qualidade, cidadã e libertadora, e que compreende todo o espectro da educação. O sucesso político deste novo olhar será brevemente comentado na sequência do texto, mas há um poderoso indicador que merece destaque: o total do investimento em educação passou de 4,5 para 6,5% do Produto Interno Bruto (PIB, toda produção de riqueza do país), justamente no período de maior crescimento econômico dos últimos anos.

Um eixo da política educacional que obteve significativo impacto foi o da expansão do ensino superior. Vencidos os desafios do início de um governo com clara orientação social e a liquidação da dívida externa, o MEC lançou o Programa de Apoio a Planos de Reestruturação e Expansão das Universidades Federais, REUNI, que teve as primeiras ações implantadas a partir do ano 2008. Foram ampliadas as vagas em cursos de graduação já existentes, criados novos cursos, especialmente com oferta no turno da noite, instalados novos campus de Universidades em cidades do interior e criadas novas Universidades. Esta notória inflexão na política de educação superior mais do que duplicou a capacidade do sistema federal e interiorizou as instituições oferecendo oportunidade de acesso à educação superior de qualidade para jovens que até a poucos anos estavam dela alijados. Hoje, são mais de dois milhões de estudantes matriculados nos cursos de graduação federais.

O apoio ao ensino superior também contemplou o sistema privado, que no Brasil responde por aproximadamente 75% das matrículas. Foram criados e reforçados dois programas oficiais de apoio financeiro para estudantes de baixa renda: o Programa Universidade para Todos (PROUNI), que concede bolsas de estudo para milhares de estudantes, e o Fundo de Financiamento ao Estudante de Ensino Superior (FIES), um crédito educativo para estudantes de instituições privadas com taxa de juros facilitada. Em 2015, o sistema privado contava com seis milhões de estudantes matriculados. Estes somados aos da rede pública ultrapassam os oito milhões de alunos, o que corresponde ao total de estudantes de ensino médio (os possíveis futuros universitários). Nos últimos dez anos a matrícula no ensino superior cresceu mais de 75%.

A expansão do sistema, missão complexa e demandante de recursos e de alternativas curriculares e organizacionais, foi acompanhada da principal política de inclusão já realizada no país, a chamada “política de cotas”. Trata-se da reserva de vagas para estudantes de baixa renda, oriundos do ensino médio público e com recorte étnico para beneficiar pretos, pardos e indígenas. Esta ação de discriminação positiva teve início espontâneo em algumas universidades federais a partir de 2005, com diversas formulações: reserva de vagas para alunos negros, independente de renda ou de escola de origem; reserva para egressos de escolas

públicas, com recorte étnico-racial; e uma combinação de critérios. Coube ao MEC trabalhar pela aprovação de lei federal que instituiu a obrigatoriedade das cotas, implantadas paulatinamente até o ano 2015. Assim, o acesso à educação como instrumento de construção de cidadania e de libertação começa a reparar processos de exclusão construídos desde a colonização e a formação multicultural do país.

Hoje, metade de todos os ingressantes na educação superior é egressa de escolas públicas e metade destes são estudantes de baixa renda. Outro ilustrativo recorte é o de estudantes auto-declarados negros e pardos, que respondem pela metade dos cotistas. Como a reserva de vagas atinge todos os cursos superiores, é notável a mudança produzida pela ação afirmativa, especialmente nos cursos mais prestigiados e disputados tradicionalmente, quase inacessíveis a um número significativo de estudantes com o perfil da ação afirmativa. Já o percentual de vagas reservadas a estudantes indígenas varia entre as universidades devido às diferenças no total destes nas distintas regiões do país.

O binômio “expansão e cotas” traz, inevitavelmente, o questionamento da qualidade. Estaria o país massificando o ensino superior com o sacrifício da qualidade do sistema público? Os ainda poucos estudos disponíveis trazem evidências de que: a) os cotistas podem ter um desempenho inicial inferior àquele dos que ingressam pelo acesso universal, mas esta diferença é totalmente recuperada até o final do curso; b) as taxas de abandono são menores entre os cotistas; c) os indicadores do Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP) demonstram que o conjunto das universidades vem crescendo em qualidade ano após ano, independentemente da política de cotas. Este tema renderia vários artigos, mas a mensagem central é a de que a política de cotas melhorou as instituições, que agora têm o colorido e a marca da inclusão, da tolerância e da convivência num ambiente em que a excelência acadêmica segue sendo construída.

Outros dois importantes eixos de desenvolvimento na política educacional são a educação básica e a profissionalizante. Em 2006 o Fundo de Apoio a Educação Básica (FUNDEB), passou a dar cobertura a todas as etapas da educação básica, i. e., educação infantil, ensino fundamental e ensino médio, explicitando o compromisso da União com a complementação de recursos para estados e municípios. Convertido em verdadeira política de Estado, seu orçamento mais do que duplicou em dez anos e atingiu 120 bilhões de Reais no ano 2015; a partir de critérios de discriminação positiva, vem buscando atingir equidade no financiamento à educação, reduzindo as assimetrias regionais, além de induzir o combate às desigualdades entre as unidades escolares de cada ente federativo.

A qualidade da educação básica, certamente um dos gargalos que o País precisa resolver, também mereceu especial atenção. Em articulação com o INEP foram desenvolvidas diversas bases de informação para o planejamento, como o Censo Escolar e provas de avaliação do desempenho de estudantes, capazes de detalhados elementos diagnósticos da situação para embasar correções e melhorias nas políticas setoriais como na formação de profissionais da educação e na gestão institucional. Entretanto, estes instrumentos têm ainda limitado uso no planejamento articulado entre os entes federados como no âmbito de cada um destes e dos estabelecimentos escolares. Pelo contrário, mormente têm servido a uma “política de números”, com a publicação de rankings que desprezam a análise de fatores socioeconômicos e culturais como os relativos às condições do trabalho escolar, ou com rasas interpretações de supostos efeitos de determinadas políticas e programas governamentais. Todavia, é notório o crescimento da capacidade técnica nacional na produção de pesquisas e indicadores para o debate sobre as políticas educacionais, nos seus diversos aspectos. A popularização de informações associadas ao Índice de Desenvolvimento da Educação Básica (IDEB), indicador composto com o Censo Escolar e a Prova Brasil, é exemplar de certos desafios que o Brasil enfrenta na definição e na (des)continuidade das políticas educacionais como na apropriação formativa para uma “política com números”.

Na interface entre o ensino médio e o superior encontramos o Exame nacional do Ensino Médio (ENEM). No período em tela, houve a consolidação deste exame, como elemento diagnóstico da qualidade do ensino médio e como exame seletivo para ingresso na universidade. Hoje, o ENEM é a principal porta de acesso às

universidades federais, sendo também utilizado por universidades estaduais, várias instituições privadas e mesmo universidades de outros países. Esta ação corrige várias distorções causadas pela aplicação de concursos vestibulares isolados de cada universidade, além de propiciar mobilidade interna de estudantes e o melhor aproveitamento de vagas ociosas.

O ensino tecnológico e de formação técnico-profissional passou por etapa de singular evolução, com a expansão da rede escolas técnicas federais e a qualificação de instalações e corpo de docentes, técnicos e administrativos nas então existentes, até a criação dos Institutos Federais de Educação Ciência e Tecnologia (IFET). Foram criadas 38 instituições e estabelecidos mais de 400 campi em todo país, especialmente em regiões estratégicas e economicamente deprimidas, com efeitos sobre o desenvolvimento regional já perceptíveis.

Motivados pelos importantes avanços conquistados e cientes dos enormes desafios ainda presentes, a comunidade da educação, agentes públicos e o terceiro setor construíram, coletivamente, o segundo Plano Nacional da Educação 2014-2024. O Plano é composto por vinte metas que inauguram novo ciclo da política educacional sob a coordenação do MEC. O escopo desta apresentação não permite detalhar a riqueza e o alcance deste que, mesmo sendo apenas o segundo Plano Nacional do país, representa a real possibilidade de mudar o patamar da educação brasileira de modo compatível com as necessidades sociais, econômicas e culturais do século 21. Da mesma forma, deixaremos de comentar os importantes projetos com foco na formação de professores e o grande programa de internacionalização do ensino superior, o conhecido “Ciência sem Fronteiras”.

A grave crise econômica que abala o Brasil desde o ano 2015 já produziu efeitos de grande impacto para a vida do país. Pela primeira vez, neste século, o orçamento da educação não foi integralmente executado e parte das despesas das universidades foi transferida para o ano seguinte. Com o impedimento da Presidente eleita e a confirmação de um governo que traz um novo ideário político, há um cenário de incertezas e de disputas radicalizadas que também se instalam em posições sobre políticas educacionais. A partir do diagnóstico de que o déficit da Previdência, o crescimento da dívida interna e o aumento do gasto público são os pilares da crise, o novo governo articula reformas e medidas econômicas e estratégicas para recompor a economia, retomar o crescimento e criar empregos, em outras bases.

Algumas correntes político-ideológicas buscam retomar o debate sobre a cobrança de taxas nas universidades públicas, que há muitos anos praticam a gratuidade, baseadas no antigo argumento de que estas sejam acessíveis apenas a camadas economicamente privilegiadas. Ora, como já brevemente informado, esta é uma falsa premissa, pois mais de 60% dos estudantes matriculados nas universidades federais tem origem em famílias com renda média inferior a um salário-mínimo/pessoa.

De outra ordem de complexidade é a Proposta de Emenda Constitucional (PEC), que limita o gasto público pelos próximos vinte anos, ora em apreciação no Congresso Nacional. Esta PEC cria um teto para os gastos do Governo Federal, limitando sua correção à inflação do ano anterior. O grande esforço político em defesa de tal proposta só não é maior do que o profundo questionamento das comunidades acadêmicas e da ciência e tecnologia quanto aos prováveis impactos de sua aprovação sobre os investimentos sociais. Correntes ligadas a movimentos sociais estão ocupando escolas e universidades em defesa da educação, docentes e servidores técnicos estão se mobilizando e associações científicas organizam e divulgam documentos a demonstrar que a PEC ameaça o desenvolvimento da ciência no Brasil, vai de encontro à independência dos poderes legislativo e judiciário, e ameaça a soberania nacional.

Os artigos deste dossier abordam alguns aspectos relevantes no cenário educacional brasileiro: a discussão da laicidade do ensino, questões de gênero, o papel da tecnologia na educação artística, aspectos da história dos movimentos sindicais nos governos militares e interiorização da educação superior pública. São contribuições originais que permitem apreender o multifacetado cenário da educação no Brasil, lócus de um verdadeiro turbilhão, recente e inconcluso. As reflexões vêm no sentido de problematizar e enriquecer a discussão de

alguns temas que ainda não ocupam o palco principal, hoje dominado pelas questões do financiamento e de propostas de reformas no ensino médio.

São inegáveis os avanços conquistados em matéria de educação nos últimos dez anos - ampliação das matrículas, inclusão de parcelas da população com dificuldade de acesso e avanços na qualidade com perspectiva equitativa. As dificuldades econômicas e o novo cenário político fazem deste um momento de muita tensão, que clama por mobilização e diálogo visando à definição das políticas e projetos educacionais para a consecução das metas do PNE. Tendo conquistado um novo patamar, é fundamental que a educação siga recebendo a necessária prioridade para exercer seu papel transformador e libertador que impulsiona o desenvolvimento das pessoas e do País.

REFERÊNCIAS

<http://portal.inep.gov.br/superior-censosuperior-sinopse>

<http://pne.mec.gov.br/programas-metas>

<http://www.camara.gov.br/proposicoesWeb/fichadetramitacao?idProposicao=2088351>

COORDENADORES

Carlos Alexandre Netto

Professor do Dep. de Bioquímica da
Universidade Federal do Rio Grande
do Sul

netto@gabinete.ufrgs.br

Maria Beatriz Luce

Professora de Política e Administração
da Educação da Universidade Federal
do Rio Grande do Sul

lucemb@ufrgs.br

AUTOR

**Jonnas Esmeraldo
Marques de
Vasconcelos***

jonnas.vasconcelos@
hotmail.com

* Professor Substituto
da Faculdade de Direito
da Universidade Federal
da Bahia (UFBA, Brasil).
Doutorando em Direito
Econômico pela Faculdade
de Direito da Universidade
de São Paulo (USP, Brasil)

Estado, Religião e Educação: uma discussão a partir da ADI 4439

Estado, Religión y Educación: una discusión de la ADI 4439

State, Religion and Education: the debate arisen from ADI 4439

RESUMO

Em 2010, a Procuradoria-Geral da República impetrou Ação Direta de Inconstitucionalidade (ADI) n. 4439, requerendo do Supremo Tribunal Federal a análise de artigos da Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (Lei nº 9.349/96) e da Concordata firmada entre o Brasil e a Santa Sé (Decreto nº 7.107/10), que versam sobre o tema ensino religioso. Almejando contribuir para o debate reacendido em torno da ADI 4439, o presente texto está dividido em três partes. Na primeira, busca-se precisar o conceito e a importância da laicidade. Em seguida, analisa-se o histórico da laicidade no Brasil, focando na questão da educação. Por último, apresenta-se opinião sobre como poderia ser interpretado o "ensino religioso" à luz da laicidade.

RESUMEN

En 2010, la Fiscalía General de la República de Brasil presentó una acción directa de inconstitucionalidad (ADI) n. 4439 solicitando que el Tribunal Supremo analizara los artículos de la Ley de Directrices y Bases de la Educación Nacional (Ley Nº 9.349/96) y el Concordato firmado entre Brasil y la Santa Sede (Decreto Nº 7.107/10), que tratan de la educación religiosa. Buscando contribuir al debate, reavivado en torno a la ADI 4439, este texto se divide en tres partes. La primera parte trata de definir el concepto y la importancia de la laicidad. A continuación, se analiza la historia de la laicidad en Brasil, centrándose en el tema de la educación. Finalmente, se presentan puntos de vista sobre la forma en que se podría interpretar "educación religiosa" a la luz de la laicidad.

ABSTRACT

In 2010, the Republic's General Attorney Office filed at the Federal Supreme Court a Direct Suit for Unconstitutionality (ADI n. 4439), in which it advocated against some of the religious education-related articles of the National Education Law (Law nº 9.349/96) and of the international treaty (Concordat) between Brazil and the Holy See (Decree nº 7.107/10). In order to contribute to this debate, the present article is divided in three parts. Firstly, we seek to precise the concept and the importance of secularism. Afterwards, we analyse the historical development of Brazil's secularism, focusing on the education. Finally, we present our opinion about how it's possible to combine "religious education" with secularism.

1. Introdução

Em 2010, a Procuradoria-Geral da República impetrou Ação Direta de Inconstitucionalidade (ADI) n. 4439, requerendo do Supremo Tribunal Federal (STF) apreciação sobre o art. 33, caput, §§ 1º e 2º, da Lei nº 9.349/96 e sobre o art. 11, § 1º, do “O Acordo entre a República Federativa do Brasil e a Santa Sé relativo ao Estatuto Jurídico da Igreja Católica no Brasil”, promulgado pelo Presidente da República por meio do Decreto nº 7.107/10.

A Lei nº 9.349/96, também conhecida como Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (LDBEN), teve seu art. 33 alterado¹ pela Lei nº 9.475/97, passando a ter a seguinte redação:

Art. 33. O ensino religioso, de matrícula facultativa, é parte integrante da formação básica do cidadão e constitui disciplina dos horários normais das escolas públicas de ensino fundamental, assegurado o respeito à diversidade cultural religiosa do Brasil, vedadas quaisquer formas de proselitismo.

§ 1º Os sistemas de ensino regulamentarão os procedimentos para a definição dos conteúdos do ensino religioso e estabelecerão as normas para a habilitação e admissão dos professores.

§ 2º Os sistemas de ensino ouvirão entidade civil, constituída pelas diferentes denominações religiosas, para a definição dos conteúdos do ensino religioso².

De acordo com a Procuradoria, autoridades estariam interpretando o disposto acima como se fosse possível o ensino religioso confessional e/ou interconfessional nas escolas públicas, resultando em doutrinação religiosa, por vezes com professores representantes de igrejas, financiado pelo erário público. Argumentando que tal praxe não condiz com o caráter laico do Estado brasileiro, requerem que o STF realize interpretação conforme a Constituição dos dispositivos da legislação acima, assentando que “o ensino religioso em escolas públicas só pode ser de natureza não confessional, com proibição de admissão de professores na qualidade de representantes de confissões religiosas”.

Por sua vez, o mencionado Acordo firmado entre Brasil e a Santa Sé (Vaticano), doravante Concordata³, é alvo de questionamento por parte da Procuradoria, notadamente quanto ao disposto no seu art. 11, § 1º:

Artigo 11

A República Federativa do Brasil, em observância ao direito de liberdade religiosa, da diversidade cultural e da pluralidade confessional do País, respeita a importância do ensino religioso em vista da formação integral da pessoa.

§1º. O ensino religioso, católico e de outras confissões religiosas, de matrícula facultativa, constitui disciplina dos horários normais das escolas públicas de ensino fundamental, assegurado o respeito à diversidade cultural religiosa do Brasil, em conformidade com a Constituição e as outras leis vigentes, sem qualquer forma de discriminação.

Tal qual o questionamento sobre a LDBEN, argumenta que o disposto na Concordata poderia ser interpretado como autorização ao ensino confessional em escola pública. Para a Procuradoria, a única leitura adequada aos preceitos constitucionais seria a de compreender o dispositivo como “indicando a necessidade de que, no ensino não confessional de religião nas escolas públicas, haja espaço para a exposição e discussão, sem qualquer proselitismo, das doutrinas católicas, além daquelas pregadas por outras confissões”. Assim sendo, requer do STF a chancela de interpretação conforme a Constituição. De maneira subsidiária, sugere a supressão do trecho “católico e de outras confissões religiosas”, mediante declaração parcial de inconstitucionalidade, caso o STF entenda ser a única possibilidade para sanar o vício hermenêutico que aponta para a adoção do modelo confessional de ensino religioso.

PALAVRAS-CHAVE

Educação
brasileira; ensino
religioso; laicidade

PALABRAS CLAVE

Educación brasileña;
educación religiosa;
laicidad

KEYWORDS

Brazilian Education;
religious education;
secularism

Recibido:

11.06.2016

Aceptado:

20.09.2016

A discussão em torno do modelo (confessional, interconfessional e/ou não confessional) do ensino religioso nas escolas públicas deriva das possibilidades interpretativas em torno do art. 210, § 1º, da Constituição Federal:

Art. 210. Serão fixados conteúdos mínimos para o ensino fundamental, de maneira a assegurar formação básica comum e respeito aos valores culturais e artísticos, nacionais e regionais.

§ 1º O ensino religioso, de matrícula facultativa, constituirá disciplina dos horários normais das escolas públicas de ensino fundamental.

A Procuradoria defende a tese de que a adoção do modelo não confessional seria a única forma de compatibilizar a previsão de ensino religioso nas escolas públicas com o caráter laico do Estado, tal qual dispõe o art. 19, I, da Constituição Federal:

Art. 19. É vedado à União, aos Estados, ao Distrito Federal e aos Municípios:

I - estabelecer cultos religiosos ou igrejas, subvencioná-los, embaraçar-lhes o funcionamento ou manter com eles ou seus representantes relações de dependência ou aliança, ressalvada, na forma da lei, a colaboração de interesse público.

Como esperado, a ADI atraiu a atenção de diversos atores da sociedade civil, muitos se habilitaram enquanto *amici curiae*⁴ na tentativa de influenciar a decisão dos magistrados, participando, ainda, da Audiência Pública⁵ convocada pelo Supremo e realizada em 15 de junho de 2015. Até o presente, o processo está concluso, aguardando o voto do relator, do Ministro Luís Roberto Barroso.

Percebe-se que questões envolvendo ensino religioso tencionam diferentes posições sobre a relação entre Estado e Religião, ainda mais no Brasil, onde instituições confessionais possuem singular importância na construção de sua sociabilidade. Nesse sentido, a ADI 4439 reacende uma histórica discussão sobre os limites dessa relação no campo específico da educação. E, para delimitar os termos desse debate, o presente texto está dividido em três partes. Na primeira, busca-se precisar teoricamente o conceito de laicidade. Em

seguida, analisa-se o desenvolvimento da laicidade no Brasil, tomando por foco os diferentes modos de regulação da educação, por meio de uma análise histórica das ordens normativas até o advento da Constituição Federal de 1988. Por último, reflete-se sobre a possibilidade de interpretar a atual previsão constitucional de “ensino religioso” a partir do princípio da laicidade.

2. Laicidade

Etimologicamente, conforme elucida Carlos Cury (2010b:5), o termo laicidade deriva do latim erudito *laicus*, que, “por sua vez, se origina do grego *laós*, *laou*, significando povo, gente do povo ou multidão de pessoas. Daí promanam termos como laicidade ou, em versão menos conhecida, laicalidade, laicização, laicato, laicismo, entre outros”.

A laicidade, em certo sentido, pode ser entendida como o processo de organização de esferas da vida social *não subordinadas* aos preceitos de confissões religiosas, mas afirmando-se a partir de uma perspectiva antropocêntrica – da “gente do povo”. Uma faceta desse processo consiste na separação (e, em certo sentido, inacabada) entre Estado e religião, deslocando esta do âmbito público para o privado.

Os impulsos materiais desse complexo processo, certamente, relacionam-se ao movimento de longa duração marcado pela desestruturação das relações de servidão medievais, na qual a religião se conformava enquanto “Ponto de Arquimedes” do conjunto da vida social, arrogando-se ao papel de totalidade. É na luta pela consolidação das relações capitalistas, na ascensão da sociabilidade burguesa, que se encontra a base material do desenvolvimento e difusão do princípio da laicidade, que ecoa até os dias atuais.

Por vezes, os conflitos ganharam a expressão popular de uma batalha entre “fé” e “razão”, o que, em essência, significa a oposição entre formas qualitativamente distintas de concepção e estruturação da vida social. Ainda que possuindo diferentes variações e interpenetrações, o campo da “fé”, no limite, caracterizar-se-ia por pressupor

certa sociabilidade (valores, visões, práticas) *além* da vida humana, no sentido metafísico, enquanto a “razão” pressupõe *no* ser humano o único centro criador e irradiador de valores, visões e práticas, inclusive da própria religião.

Sem pretensões de resolver e/ou reconstruir as múltiplas nuances da relação entre “fé” e “razão”, importa, por agora, destacar que, no desdobramento histórico destes conflitos, a noção de laicidade foi comumente identificada ora enquanto “anti-religião” ora enquanto “aquilo que não é da religião” (Debray, 2012: 24). Tratam-se de acepções equivocadas, que até os dias atuais perpassam o debate sobre a relação entre Estado e religião.

O princípio da laicidade não se confunde com a ideia de “anti-religião”, isto é, de combate à esfera da religiosidade. Postura chamada por alguns de *laicismo* (Sarmiento, 2009:218). Pelo contrário, em sua forma mais aperfeiçoada, a noção de laicidade preconiza a neutralidade, a indiferença (no sentido de ausência de estímulos negativos ou positivos), frente tanto ao conjunto das confissões religiosas quanto aos que não se ancoram em qualquer concepção metafísica (como os ateus e agnósticos). Por essa razão, sentencia Régis Debray (2012: 23):

O princípio da laicidade coloca a liberdade de consciência (a de ter ou não uma religião) a montante e acima do que se chama, em alguns países, de ‘liberdade religiosa’ (a de poder escolher uma religião desde que se tenha uma). Neste sentido, a laicidade não é uma opção espiritual entre outras, é o que torna possível a sua coexistência, pois o que é comum, por direito, a todos os homens deve sobrepor-se ao que os separa de fato.

A laicidade significa, nesse sentido, a condição para a *plena* liberdade de consciência e diversidade cultural (religiosa e não religiosa) da sociedade⁶. Por consequência, até em termos lógicos, a laicidade não implica em “aquilo que não é da religião”. Tal ideia conota a existência de uma espécie de campo temático privativo da esfera da religião, e, assim sendo, dos religiosos, como por exemplo: a busca do sentido existencial da vida, da ética, da moral etc. Nada mais falso, autoritário e dominador. Isso porque a neutralidade inerente à laicidade

nem hierarquiza as múltiplas respostas humanas às questões da existência, sejam estas religiosas ou não, tampouco concede às confissões a prerrogativa de verdade sobre a própria expressão religiosa. Portanto, ao encarar a religião como campo exclusivo dos religiosos, a própria laicidade é mutilada.

Historicamente, tal mutilação pode ser justificada como um impulso inicial de afirmação da laicidade enquanto princípio organizador do Estado Moderno frente às instituições religiosas, notadamente a Igreja Católica. Trata-se da fase denominada por Régis Debray (2012: 25) de “laicidade de incompetência”, isto é, da ideia de que o religioso, por definição, não diria respeito à laicidade. Este tipo de concepção, contudo, interdita a abordagem do fenômeno religioso fora da esfera religiosa, estabelecendo, assim, o privilégio discursivo da fé sobre a razão nesta área da vida social. A maturidade da laicidade, por sua vez, implica na superação dessa zona de interdito, conformando aquilo que chama de “laicidade de inteligência” (Debray, 2012: 25), ou seja, a acepção de que a religião enquanto fenômeno social não é privilégio dos religiosos, sendo também objeto da laicidade.

Ao separar, então, a esfera estatal da religião, a laicidade reduz o campo de privilégios (financeiros, simbólicos, políticos etc.) de determinada expressão confessional sobre as demais formas de consciência na sociedade. Claro está que a laicidade não se coloca em oposição às religiões, mas o contrário não é necessariamente verdadeiro. Isto porque, à medida que reduz privilégios (e, com isso, capacidade de dominação cultural de certa cosmovisão sobre as demais), instituições religiosas conflitam, em diversos níveis e com diferentes forças, com a laicidade na vida estatal. No Brasil, este complexo e disruptivo processo é percebido, por exemplo, quando se investiga o desenvolvimento histórico da regulação do “ensino religioso”.

3. O ensino religioso no Brasil

O tema da educação emerge como um dos mais sensíveis pontos de tensão entre Estado e religião.

Com a Modernidade, a formação educacional da sociedade deixa de ser vista enquanto prerrogativa de confissões religiosas, passando a ser enquadrada como uma função pública. Este deslocamento, por conseguinte, não é isento de resistências ao alcance dessa prerrogativa do Estado - em termos de grau de monopólio da oferta e dos conteúdos escolares. Nesse sentido, cada formação social representa uma experiência histórica particular, pois distintos são os pesos e as combinações entre as forças sociais na estruturação dos seus sistemas de educação.

O Brasil é um país historicamente marcado pela influência da Igreja Católica, a qual, por meio de suas ordenações religiosas (notadamente, a Jesuíta), amalgamou-se desde os primórdios da empreitada colonial às estruturas de poder (Cury, 2010b: 6). Por séculos, a Igreja Católica ocupou nas terras brasileiras postos de destaque na institucionalidade oficial, avocando o papel de principal autoridade educacional (via catequese) e, nessa qualidade, confundindo-se com a própria burocracia estatal. Somente no século XIX, os laços desta unidade entre Estado e Igreja Católica começaram a ser desatados.

A análise histórica da relação entre Estado e religião no Brasil aponta que, ao menos no campo da educação, o país, desde a sua independência, oscila entre duas experiências institucionais frontalmente opostas: entre o modelo confessional obrigatório do período do Império e o modelo laico dos primórdios da República.

Da leitura da Constituição do Império de 1824, observa-se que o Brasil era um Estado do tipo confessional, onde funções religiosas e políticas se confundiam. Essa Carta Magna estabelecia, por exemplo, a “Religião Catholica Apostolica Romana” como oficial, tolerando outras manifestações religiosas *somente* se restritas ao ambiente doméstico (art. 5º). O Imperador D. Pedro I, investido em tal posição de poder “por graça de Deos”, conforme preâmbulo da Constituição, possuía, ainda, poderes para “Nomear Bispos, e prover os Benefícios Ecclesiasticos” (art. 102, II). Trata-se do conjunto de atribuições e regras conhecido por *Padroado*:

O Padroado era uma instituição ibérica pela

qual a Igreja Católica e as monarquias luso-hispânicas estabeleciam tratados e alianças entre si. Por ele, a permuta de favores consistia nos privilégios outorgados à Igreja, entre os quais o reconhecimento da religião católica como religião oficial, e, em contrapartida, a Igreja atribuía às monarquias o poder de controlar e fiscalizar uma série de iniciativas (que, hierarquicamente falando, caberiam à própria instituição religiosa). Desse modo, até a nomeação dos bispos dependia da autoridade imperial e os clérigos seculares eram, de fato, funcionários públicos (Cury, 2010a: 5).

Durante esse período, a educação do Estado tinha como um dos seus objetivos declarados o ensinamento dos “princípios de moral cristã e da doutrina da religião católica e apostólica romana” (art. 6º, da Lei de 15 de outubro de 1827). Boa parte da instrução escolar foi, assim, delegada a membros da Igreja, que atuaram como verdadeiros agentes estatais, recebendo, inclusive, proventos públicos pelos serviços (Cury, 2010b: 6). Em síntese, pode-se afirmar que a presença obrigatória do ensino religioso confessional demarcou o modelo educacional nos primórdios da nação brasileira, na fase do Império.

Com a complexificação (demográfica, política e cultural) da sociedade brasileira e com as pressões internacionais ao longo do século XIX, o modelo gestado no Império foi sendo progressivamente mitigado⁷ até entrar em colapso com a ruptura republicana dos anos 1889/90. Ainda que cautelosamente e evitando amplificar os atritos com a Igreja Católica, o movimento republicano foi claramente na direção de afirmação dos valores da laicidade, ao estabelecer, por exemplo, a neutralidade estatal frente às confissões religiosas, a plena liberdade de cultos e o fim do Padroado, conforme os arts. 1º, 2º, 3º e 4º do Decreto 119-A de 1890:

Art. 1º E’ prohibido á autoridade federal, assim como á dos Estados federados, expedir leis, regulamentos, ou actos administrativos, estabelecendo alguma religião, ou vedando-a, e crear differenças entre os habitantes do paiz, ou nos serviços sustentados á custa do orçamento, por

motivo de crenças, ou opiniões philosophicas ou religiosas.

Art. 2º A todas as confissões religiosas pertence por igual a faculdade de exercerem o seu culto, regerem-se segundo a sua fé e não serem contrariadas nos actos particulares ou publicos, que interessem o exercicio deste decreto.

Art. 3º A liberdade aqui instituida abrange não só os individuos nos actos individuaes, sinão tabem as igrejas, associações e institutos em que se acharem agremiados; cabendo a todos o pleno direito de se constituirem e viverem collectivamente, segundo o seu credo e a sua disciplina, sem intervenção do poder publico.

Art. 4º Fica extinto o padroado com todas as suas instituições, recursos e prerogativas.

No terreno da educação, a Constituição da República (Decreto n. 510/1890) inovara ao estabelecer que “O ensino será *leigo* e livre em todos os grãos, e gratuito no primário” (art. 62, 5º, grifos nossos). Frisava, ainda, que “Será *leigo* o ensino ministrado nos estabelecimentos publicos” (art. 72, 6º, grifos nossos)⁸. A doutrinação confessional ficaria, assim, deslocada para o terreno privado, no âmbito das próprias instituições religiosas, enquanto que a educação escolar seria laica tanto na oferta quanto no conteúdo, não havendo sequer a previsão de “ensino religioso” no texto constitucional. Portanto, trata-se de um modelo institucional antípoda àquele conformado no Império.

O modelo educacional da República teve pouca sobrevida em tal grau de laicidade, dadas as pressões constantes de instituições religiosas por reformas e flexibilizações no sistema de ensino.

Ainda no final do século XIX e início do século XX, a Igreja Católica liderou movimentos para repor o ensino religioso como eixo da formação educacional oficial. Para tanto, diversos projetos de reformas na legislação infraconstitucional e de emendas constitucionais foram formulados e propostos. Além disso, brechas legais foram largamente exploradas para conseguir que unidades da federação reintroduzissem o ensino religioso nas escolas. Cada mudança na conjuntura política foi habilmente aproveitada para reduzir

a distância entre religião e Estado, por meio de alterações normativas, como sintetiza Carlos Cury (2010a: 43):

Em primeiro lugar, pressionando os Estados no sentido de sua inclusão como *disciplina facultativa e fora do horário normal* das matérias gerais. Estratégia que se tornou vitoriosa em seis unidades federadas. Em segundo lugar, articulando-se com certo sucesso, apesar de aparente fracasso, na Revisão Constitucional de 1925-1926, para que a inclusão da disciplina ganhasse âmbito nacional. Ora, isso só se deu após a Revolução de Trinta, quando o titular do recém-criado Ministério da Educação e Saúde Pública, Francisco Campos, torna tal disciplina possível, mas facultativa, *em âmbito nacional*. O instrumento desse retorno foi um *decreto federal* de um Governo Provisório. Daí por diante, excetuado o novo retorno à condição de disciplina facultativa durante o Estado Novo, ela ganha uma nova qualidade. Ela será dispositivo de ordem constitucional, quer no âmbito nacional, através das Constituições Federais de 1946, 1967 e 1988, quer no âmbito estadual, através das Constituições Estaduais de 1935, 1946 e 1989.

Paralelamente à disputa pela reintrodução da formação religiosa na educação oficial, desenvolvia-se a discussão em torno do caráter desta: se confessional ou interconfessional ou não confessional. E, com a diminuição relativa da influência católica em face da ascensão de confissões evangélicas, a unidade do *lobby* religioso claramente se desloca para a agenda de reformas a favor da interconfessionalidade. E, nesse mesmo movimento, engendram-se as questões em torno das qualidades necessárias para o professor de tal disciplina. As religiões dominantes defendem a prerrogativa de que os representantes das confissões seriam os mais habilitados ao magistério da disciplina.

Pode-se perceber, da análise histórica, que as transformações ao longo do século XXI oscilam, no limite, entre os mencionados modelos: do laico ao confessional obrigatório. Nesse sentido, é possível decompor as linhas do movimento de pressões por

alterações institucionais no sistema educacional gestado na República em, ao menos, dois sentidos de forças: (a) a centrípeta, significando o conjunto de ações voltado a reposicionar no centro da ordem jurídica, na Constituição, o ensino religioso como eixo da formação escolar, logo, obrigatório e confessional; e (b) a centrífuga, significando o conjunto de ações que, ao longo do tecido federativo e da legislação infraconstitucional, atenua as regras constitucionalmente positivadas em torno da laicidade.

Com a redemocratização, as instituições religiosas de maior influência na constituinte lograram consolidar, no nível máximo da ordem jurídica, a previsão do ensino religioso no sistema escolar público, ainda que de matrícula facultativa (art. 210, § 1º, da Constituição Federal).

Ancorada na atual narrativa constitucional (mas extrapolando os seus limites semânticos), as linhas de força continuam a espiral de pressões por reformas institucionais. Revigoram toda uma agenda de debates e embates em torno da centralidade da formação religiosa no sistema educacional, da obrigatoriedade (da oferta e da matrícula) do ensino religioso no sistema escolar, do alcance do ensino religioso (se restrito ao nível fundamental), do caráter do ensino religioso (se confessional ou interconfessional ou não confessional), do tipo de profissional habilitado (se representante de determinada confissão religiosa) para lecionar a disciplina etc.

Decerto, e isso é importante frisar, após mais de um século de regimes formalmente republicanos, as disputas raramente se apresentam, no debate público, como uma batalha aberta contra a laicidade. Em verdade, os conflitos giram em torno da determinação do próprio conceito, buscando remodelar práticas e regras sem negar a laicidade como um valor, mas ressignificando o seu alcance. Por isso, o *lobby* das instituições religiosas não se expressa atualmente como contrário à laicidade, mas como seu pretenso aperfeiçoamento.

Portanto, à luz desse simulacro entre interesses e discursos, pode-se refletir sobre o dilema enfrentado na ADI 4439 acerca do “ensino religioso”.

4. A discussão da ADI 4439

Como exposto inicialmente, a ADI 4439 foi impetrada para apreciação de constitucionalidade do art. 33, *caput*, §§ 1º e 2º, da LDBEN e do art. 11, § 1º, da Concordata. Em comum, ambos dispositivos dariam margem à possibilidade de interpretar a previsão constitucional de oferta do ensino religioso (art. 210, § 1º) nas modalidades confessional e/ou interconfessional, o que, conforme a Procuradoria-Geral, afronta o caráter laico do Estado. Assim sendo, requer do STF interpretação conforme a Constituição Federal dos dispositivos mencionados, delimitando a possibilidade do ensino somente na forma não confessional.

Ainda que a pressão de organizações religiosas tenha logrado inculcar a previsão de “ensino religioso” como disciplina integrante do currículo escolar (intencionando, com isso, repor a confessionalidade no ensino público), entende-se ser possível, sem romper com os limites semânticos da linguagem constitucional, interpretá-la de forma coerente com o princípio da laicidade. Afinal, há tempos está consolidado na teoria jurídica o entendimento que o comando normativo nem deriva diretamente da intenção pressuposta na elaboração legislativa tampouco da análise da regra de maneira isolada, mas resulta da construção de sentido à luz do conjunto de preceitos da ordem jurídica.

Dito isto, aposta-se, aqui, a possibilidade de construção hermenêutica de “ensino do religioso” como a forma laica de interpretar o termo “ensino religioso”.

4.1. Do “ensino religioso” como “ensino do religioso”

A concepção “ensino do religioso” encontra raízes teóricas nos debates franceses que emergiram em torno do problema chamado por eles de “incultura religiosa”. Na visão de Régis Debray (2012:18), trata-se de um processo amplo de incompreensão social, cuja perda de símbolos afetaria todo um grande leque de saberes humanos. Desdobramentos deste processo seriam, por exemplo, o crescimento da falta de interesse dos jovens pelo patrimônio artístico e cultural, a perda generalizada de identidade coletiva, o crescimento dos fundamentalismos etc. Por esse motivo, ressurgia a proposta de introduzir o ensino religioso nas escolas.

Ainda que não seja possível transpor mecanicamente as particularidades francesas à realidade brasileira, existem importantes aspectos do fenômeno que parecem, cada vez mais, aflorar na dinâmica nacional: a ignorância e intolerância religiosa. Veja-se, por exemplo, o recente caso da menina de 11 anos que, no Rio de Janeiro, foi apedrejada após sair de um culto de candomblé⁹. Igualmente alarmante que, de acordo com dados do Centro de Promoção da Liberdade Religiosa & Direitos Humanos (Ceplir) do Rio de Janeiro, somente nos últimos dois anos e meio, foram registradas 948 queixas de violência religiosa. Destas, 71% dos casos envolveram intolerância contra religiões afro-brasileiras¹⁰.

Esse tipo de violência pode ser interpretado como uma forma da manifestação do referido par ignorância (ou seja, do desconhecimento) e intolerância (ou seja, do preconceito) acerca das múltiplas expressões religiosas e não religiosas existentes na sociedade brasileira. Parece se tratar de um processo socialmente difuso e expresso em diferentes graduações, não sendo prerrogativa deste ou daquele agrupamento social (seja religioso ou não). Por possuir uma forte dimensão cultural, entende-se, então, que o Estado possuiria o dever de enfrentar o problema também por meio dos seus aparelhos pedagógicos, contribuindo para elevar o patamar da sociabilidade humana. Afinal, conforme preconiza o art. 3º, I e IV, da Constituição Federal:

Art. 3º Constituem objetivos fundamentais da República Federativa do Brasil:

I - construir uma sociedade livre, justa e solidária;

(...)

IV - promover o bem de todos, sem preconceitos de origem, raça, sexo, cor, idade e quaisquer outras formas de discriminação.

Ancorado nessa diretriz constitucional e na emergência de crescentes práticas de violência religiosa, pode-se enquadrar a importância e a atualidade da presente construção hermenêutica.

De plano, importa destacar que a acepção de “ensino do religioso” não consiste em qualquer tentativa de “repor deus na escola”, mas em prolongar o contínuo esforço humano de compreender e lidar racionalmente com o conjunto

dos fenômenos sociais, inclusive a religião. Para tanto, necessário superar a já mencionada visão de “laicidade de incompetência”, isto é, da religião como um assunto privativo de religiosos. Sobre as nuances do conceito, vale resgatar algumas lições do debate francês sobre o tema.

Segundo Debray (2012: 20), a proposta de introduzir ensino religioso na escola laica gerou resistências tanto de defensores da laicidade quanto de agrupamentos religiosos na sociedade francesa. Do lado laico, suspeitava-se estar diante de mais uma tentativa de reintroduzir deus na escola, como uma espécie de “última artimanha do proselitismo”, de “clericalismo disfarçado”. Do lado religioso, alarmou-se para o perigo da vulgarização das expressões religiosas, por meio de ensinamentos falsos, incompletos e/ou banais das teologias, desconsiderando, ainda, a dimensão da “experiência”, do seu momento interno, íntimo, como parte inexorável da compreensão da manifestação religiosa.

Para Debray (2012: 21-22), tais resistências se equivocariam pela incompreensão dos fundamentos laicos da proposta de ensino religioso enquanto “ensino do religioso”. De início, destaca não se tratar de uma forma de catequese, pois esta pressupõe a palavra da autoridade, um dogma do qual o espírito racional não comungaria. Coerente com a acepção de “laicidade de inteligência”, a escola laica não deveria, por consequência, furtar-se de abordar o conhecimento religioso de maneira racional, contribuindo para desestimular os fundamentalismos e as irracionalidades que emergem em torno desse campo de relações sociais. Lembra, ainda, que não haveria necessária anulação entre as dimensões do conhecimento racional e do confessionalismo, pois, no primeiro plano, a religião é encarada como objeto de cultura, enquanto que, no segundo, é objeto de culto.

Esclarecidas as premissas laicas em torno da proposta de “ensino do religioso”, Debray (2012: 24-29) aponta que emergiria o desafio de desenvolver uma didática capaz de abordar o religioso sem se deixar levar pelas convicções de foro íntimo, bem como sem ignorar os diferentes níveis de sensibilidade que o tema provoca nos alunos e professores. Para tanto, não existiriam soluções-padrões, mas apenas a experimentação prática e

a contínua reflexão teórica seria capaz de edificar a mais adequada pedagogia. Nesse sentido, a proposta não se reduziria a “mais uma disciplina” na grade curricular, implicando, em verdade, na edificação de um verdadeiro campo de investigação teórica e de formação docente e discente. Para a execução desses objetivos, defendeu a articulação e o envolvimento das diferentes estruturas do sistema educacional francês, que iriam do colegial ao universitário.

Com essa perspectiva, Debray (2012), em seu relatório ao Ministério da Educação francês, apresentou uma série de sugestões práticas para estruturar o campo do ensino religioso na escola laica no país. Para a presente discussão, contudo, o importante é apreender a lógica da proposta de “ensino do religioso”: a forma laica de interpretar o termo “ensino religioso”.

4.1.1 Uma Possível Hermenêutica

Firmada essa premissa, passa-se, agora, a analisar os dispositivos da LDBEN e da Concordata questionados na ADI 4439.

No seu sentido mais amplo, nota-se que a concepção de “ensino do religioso” implica na mobilização de múltiplas áreas de conhecimento para a abordagem do tema. Afinal, o fenômeno religioso é um fato social transversal, que deixa profundas marcas na totalidade da vida humana. Afinal, como seria possível compreender a geografia, a linguística, os movimentos culturais e políticos, dentre outros, sem abordar a dimensão religiosa em cada um desses processos? Somente dentro dessa ótica laica a passagem que diz que “o ensino religioso (...) é parte integrante da *formação básica* do cidadão” (*caput* do art. 33 da LDBEN, grifos nossos) faz sentido. Caso contrário, a mensagem da lei estaria cometendo o absurdo de reduzir o grau de cidadania de ateus e agnósticos, por exemplo, vez que não comungariam da “formação básica” proveniente da doutrina religiosa.

Dentro da concepção de “ensino do religioso”, a previsão jurídica de uma *disciplina* de “ensino religioso” na grade horária (ainda que questionável se seria a melhor opção do ponto de vista pedagógico, trata-se de um objetivo comando jurídico) deve necessariamente envolver

professores, de formação multidisciplinar, aptos a abordar o tema na perspectiva da laicidade. Ao Estado, surge, então, o desafio de selecionar e capacitar professores e pesquisadores dentro desse projeto educacional, de modo a contribuir com o entendimento racional sobre as múltiplas expressões religiosas da sociedade. Esse raciocínio deve orientar a leitura sobre os §§ 1º e 2º, do art. 33, da LDBEN.

Ao aplicar a mesma lógica na interpretação do art. 11, § 1º, da Concordata, entende-se que a expressão “católico e de outras confissões religiosas” anula a possibilidade de leitura laica de “ensino religioso”. Isso porque essa expressão possui na frase a função de adjetivação, denotando uma mensagem do tipo: “o ensino religioso católico e o ensino religioso de outras confissões religiosas, de matrícula facultativa, constitui disciplina dos horários normais das escolas públicas (...)”. Uma construção textual em prol do modelo confessional e/ou interconfessional, afrontando a laicidade. A proposta da Procuradoria de supressão da expressão, mediante declaração parcial de inconstitucionalidade, poderia sanear o vício. Feito isso, a Concordata, ao menos quanto aos dispositivos sobre a educação, poderia ser interpretada como a formalização de cooperação da Igreja Católica com a escola laica, possibilitando o intercâmbio de fontes, materiais e informações para o aprimoramento da disciplina “ensino do religioso”.

Não parece constitucionalmente coerente, destarte, interpretar os dispositivos supra como espécies de permissões nem ao ensino confessional e/ou interconfessional tampouco à delegação da função de magistério aos representantes de entidades religiosas nas escolas públicas. Ainda que a hermenêutica desenvolvida aqui extrapole o pleito da Procuradoria, entende-se que a procedência dos pedidos da ADI 4439, delimitando o “ensino religioso” enquanto não confessional, seria o mínimo de coerência com o princípio da laicidade.

5. Considerações finais

A construção hermenêutica do “ensino religioso” enquanto “ensino do religioso” não busca anular a

liberdade de culto e/ou a faculdade de doutrinação confessional, que devem ser *plenamente* livres na esfera da vida privada. Trata-se de uma possibilidade adequar a previsão legislativa do ensino religioso com o princípio da laicidade, evitando-se a reintrodução de modelos confessional e/ou interconfessional no âmbito da educação oficial.

Afinal, tornar letra morta o comando da laicidade seria o mesmo que forçar o pêndulo da história para trás, regressando aos períodos de privilégios e da opressão religiosa, o que, no limite, extinguiria a própria liberdade de consciência. A laicidade é, por isso, condição *sine qua non* à plena liberdade de pensamento (inclusive, religioso).

NOTAS

¹ Para uma análise detalhada dos pormenores desta alteração legislativa, marcada pelo regime de urgência, pela visita do Papa João Paulo II ao Brasil, pelo lobby da CNBB, pelos conflitos e acordos com representantes de confissões evangélicas etc., vide Cury, 2010a; Cunha, 2010.

² Na redação antiga: “Art. 33. O ensino religioso, de matrícula facultativa, constitui disciplina dos horários normais das escolas públicas de ensino fundamental, sendo oferecido, sem ônus para os cofres públicos, de acordo com as preferências manifestadas pelos alunos ou por seus responsáveis, em caráter: I - confessional, de acordo com a opção religiosa do aluno ou do seu responsável, ministrado por professores ou orientadores religiosos preparados e credenciados pelas respectivas igrejas ou entidades religiosas; ou II - interconfessional, resultante de acordo entre as diversas entidades religiosas, que se responsabilizarão pela elaboração do respectivo programa.”

³ “Concordata é um termo próprio do universo simbólico da Igreja Católica. Ela é um tratado ou acordo firmado entre os governos de dois Estados, o Vaticano e um outro. Se a concordata com a Itália, em 1929, não foi a primeira, ela veio a ser a matriz das que a Igreja Católica veio a estabelecer com outros governos, com esse nome ou chamada de tratado, acordo ou pacto.” (Cunha, 2009:264-265).

⁴ Dentre eles: Fórum Nacional Permanente do Ensino Religioso (FONAPER); Conferência dos Religiosos do Brasil (CRB); Associação Nacional de Educação Católica do Brasil (ANEC); Conectas Direitos Humanos; Ação Educativa Assessoria, Pesquisa e Informação; Associação Brasileira de Ateus e Agnósticos; Liga Humanista Secular do Brasil (LIHS).

⁵ As intervenções na Audiência estão disponibilizadas no canal do STF no YouTube: www.youtube.com/stf.

⁶ Sobre a “liberdade religiosa” em Estados confessionais, André Ramos Tavares (2009:57) argumenta: “nos Estados confessionais pode haver, como afirmado anteriormente, liberdade religiosa, mas será ela mitigada em virtude justamente do tratamento preferencial e privilegiado resguardado à religião oficial. Ter-se-á, nesta última hipótese, provavelmente mais uma tolerância do que uma plena liberdade religiosa, especialmente no que tange à sua divulgação e práticas. Logo, embora a neutralidade do Estado não seja essencial à existência de pluralidade religiosa, esta só pode aflorar plenamente em Estados que adotam o postulado separatista e a postura de neutralidade religiosa”.

⁷ No campo da educação, por exemplo: em 1859, a formação escolar na doutrina cristã foi deslocada para uma cadeira específica de “ensino religioso”; em 1879, o ensino religioso deixou de ser obrigatório para os que se declaravam “acatólicos”; em 1881, os deputados acatólicos podiam tomar posse no parlamento mesmo sem realizar o juramento de fé contrário às suas convicções. Sobre essas mitigações, vide Cury, 2010a: 6-8.

⁸ Sintomático o uso do termo “leigo” - cuja etimologia deriva da ideia de ausência de domínio/conhecimento sobre algo - como sinônimo de “laico”. Como narrado no tópico anterior, trata-se claramente de uma acepção de “laicidade por incompetência”.

⁹ Recuperado de [http://g1.globo.com/rio-de-janeiro/noticia/2015/06/menina-vitima-de-intolerancia-religiosa-diz-que-vai-ser-dificil-esquecer-pedrada.html]. Consultado [16-06-2016].

¹⁰ Recuperado de [http://www.ebc.com.br/cidada- nia/2015/08/quase-mil-casos-de-intolerancia-religiosa-fo- ram-registrados-no-rio-em-dois-anos]. Consultado [18-08- 2016].

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CUNHA, L. A. (2010). *Quando o rabo abana o cachorro: o ensino religioso nas escolas públicas* (trabalho não publicado).

CUNHA, L. A. (2009) A educação na concordata Brasil-Vaticano. *Educ. Soc.*, Campinas: Cedes. pp. 263-280 Recuperado de [www.scielo.br/pdf/es/v30n106/v30n106a13.pdf]. Consultado [14-04-2015].

CURY, C. R. J. (2010a). *Ensino religioso: retrato histórico de uma polêmica* (trabalho não publicado).

CURY, C. R. J. (2010b). *Laicidade na República Federativa do Brasil* (trabalho não publicado).

DEBRAY, R. (2012). O ensino do fenômeno religioso na escola laica. *Revista Lusófona de Ciência das Religiões* (pp.17-30). o XI, n. 16/17. Recuperado de [http://revistas.ulusofona.pt/index.php/cienciareligioes/index]. Consultado [14-04-2015].

SARMENTO, D. (2009). O crucifixo nos tribunais e a laicidade do Estado. Em: MAZZUOLI, V. de O.; SORIANO, A. G. (org.). *Direito à liberdade religiosa. Desafios e perspectivas para o século XXI*. Belo Horizonte: Fórum. pp. 211-232.

TAVARES, A. R. (2009). Religião e neutralidade do Estado. Em: MAZZUOLI, V. de O.; SORIANO, A. G. (org.). *Direito à liberdade religiosa. Desafios e perspectivas para o século XXI*. Belo Horizonte: Fórum. pp. 53-67.

AUTOR**Maria do Socorro
do Nascimento***

helpnasci@gmail.com

* Professora Doutora da
Universidade Federal da
Paraíba (UFPB, Brasil).
Projeto CAPES-DGPU.
Estágio Pós-Doutoral
Universidade de Barcelona
(UB, Espanha)

Sexualidades e currículo: quem tem medo dessa relação?

Sexualidades y currículo: ¿Quién tiene miedo a esa relación?

*Sexualities and curriculum: who is afraid of this relationship?***RESUMO**

Objetiva-se, neste artigo, apresentar a análise dos discursos de docentes e especialistas de uma escola pública paraibana de Ensino Fundamental, da cidade de João Pessoa, situada no estado da Paraíba/Brasil, quanto às intersecções de gênero e sexualidades no currículo escolar. A pesquisa aponta-se em abordagens pós-estruturalistas, tendo M. Foucault (2008) como um dos seus inspiradores. A coleta de dados se desenvolveu através de entrevistas e observações participantes. As análises dos dados se efetivaram de acordo com a vertente da análise do discurso desenvolvida por M. Foucault (1996), quanto ao entendimento da linguagem do discurso como incessantes "lugares" de lutas, contradições e poder. Deleuze (1992), Deleuze e Guattari (2004) e Derrida (1971) consubstanciam práticas discursivas que favorecem para a elaboração do "currículo-devir" com base no respeito às cartografias de diferenças de gênero e à diversidade cultural/sexual. As formações discursivas atravessadas pelas noções de "currículo neutro" e "sexualidades essencialistas" ecoam nos discursos dos indivíduos da unidade escolar, constituindo-se em quantoguias das práticas discursivas que envolvem as temáticas no currículo escolar.

RESUMEN

El objetivo de este artículo es presentar un análisis de los discursos de los profesores y especialistas de una escuela pública de primaria de la ciudad de João Pessoa, en la provincia de Paraíba/Brasil, sobre las intersecciones de género y sexualidad en el "currículo escolar". La investigación adopta un abordaje post-estructuralista, teniendo a M. Foucault (2008) como uno de sus inspiradores. La recopilación de datos se desarrolló a través de entrevistas y la observación participante. Los datos se analizaron de acuerdo con la vertiente del análisis del discurso desarrollado por Foucault (1996), comprendiendo el lenguaje y el discurso como incesantes "lugares" de lucha, contradicciones y poder. Deleuze (1992), Deleuze y Guattari (2004) y Derrida (1971) fundamentan las prácticas discursivas que favorecen al desarrollo del "devenir-curricular" basándose en el respeto a las diferencias de género y la diversidad cultural/sexual. Las formaciones discursivas atravesadas por las nociones de "currículo neutral" y "sexualidades esencialistas" tienen eco en los discursos de los individuos de la unidad escolar, constituyéndose en guías de las prácticas discursivas que afectan a los temas del currículo de la escuela.

ABSTRACT

This article presents the discourse analysis of teachers and specialists in a public elementary school, in the city of João Pessoa, Paraíba/Brazil, regarding the gender and sexualities intersections present in the school curriculum. The research is based on poststructuralist approaches, inspired by M. Foucault (2008). Data collection was developed through interviews and participant observation. Data analyses were performed according to the discourse analysis developed by Foucault (1996), about the understanding of language and discourse as incessant "structures" of power, contradictions and struggles. Deleuze (1992), Deleuze and Guattari (2004), and Derrida (1971) consolidate the discursive practices that favor the development of the "becoming-curriculum" based on respect for gender differences and cultural/sexual diversity. The discursive formations crossed by the notions of "neutral curriculum" and "essentialist sexualities" echo in the discourse of individuals in the school unit, establishing themselves as guides of discursive practices involving these themes in the school curriculum.

1. Introdução

As relações currículo e sexualidades sempre estiveram marcadas por polêmicas e divergências de conteúdo e sentidos que acabam por impedir o desenvolvimento das discussões e/ou reflexões que as referidas temáticas requerem, como conteúdos fundamentais à toda organização curricular voltada para a formação humana. O currículo, como artefato cultural construído socialmente (Silva, 2000), engendra valores, princípios e normas que atravessam as práticas discursivas em geral, matizando especificamente, no caso desta pesquisa, as sexualidades e seus desdobramentos quanto aos sentidos que favoreçam a criação/reprodução de (pré)conceitos sobre as sexualidades, os corpos e suas implicações nas questões políticas e práticas dos gêneros.

Questões que podem ser consideradas “sutis”, “normais”, como a disposição dos utensílios e mobiliários didático-pedagógicos, as metodologias escolhidas, as brincadeiras e os tempos curriculares que são destinados para esse ou aquele conteúdo/componente curricular, e notadamente as abordagens dos conteúdos relacionados às temáticas citadas, tornam-se ferramentas-chave para que o currículo se constitua em um dispositivo de objetificação e subjetificação (Foucault, 2008) das sexualidades e dos gêneros.

Objetiva-se, com este artigo, a partir das análises dos discursos proferidos por docentes e especialistas em uma escola pública de ensino fundamental da cidade de João Pessoa (Paraíba, Brasil), quanto às sexualidades humanas e suas interseccionalizações com os gêneros, abordar a não neutralidade do currículo escolar e, simultaneamente, trazer algumas contribuições teóricas que apontam para construções de noções curriculares que contemporizam as demandas individuais e sociais, marcadas pelas diversidades culturais, sexuais e dos gêneros das sociedades atuais.

As questões que inquietam os indivíduos em função de uma série de valores, dúvidas e problematizações vivenciadas na prática efetiva do fazer pedagógico, notadamente no que se referem “ao como” as sexualidades humanas devem ser e/ou vêm sendo abordadas no currículo da escola, constituem-se como fatores que motivaram a pesquisa que ora se resume neste artigo. Tais inquietações promoveram problematizações, como as concernentes “ao lugar” que as sexualidades humanas e seus desdobramentos ocupam no referido currículo.

Embora exista um número considerável de pensadores pós-estruturalistas que poderiam nortear as análises elaboradas nesta pesquisa, foram priorizados os teóricos M. Foucault (1996;2008), G. Deleuze (1992), Deleuze e Guatarri (2004) e Derrida (1971), seja através das ideias genuínas desses autores, seja através de seus comentadores e/ou seguidores.

1.1 O Cenário da Pesquisa

O cenário da pesquisa constituiu-se como uma unidade de ensino que se localiza na cidade de João Pessoa, capital do estado da Paraíba, na região nordeste do Brasil. É de estrutura física agradável, com espaços que podem ser bem aproveitados para o desenvolvimento dos planos curriculares, cujos cômodos mostram-se favoráveis para seu funcionamento, de acordo com as qualidades que tradicionalmente se espera de uma escola pública de grande porte. Possui área que mede cerca de 1.600 m², quadra de esportes, pátio interno arborizado, bancos para sentar e luminárias, distribuídas equitativamente. Sua estrutura arquitetônica segue o padrão das escolas da década de 1970. Possui 12 salas de aulas, dependências administrativas, sala de professores, arquivo, auditório, quadra de esportes, sala de recepção, instalações sanitárias por sexo e categoria, área livre interna, cozinha, refeitório, sala específica para a armazenagem da

PALAVRAS-CHAVE

Práticas discursivas; gênero-Sexualidades; currículo-devir

PALABRAS CLAVE

Prácticas discursivas; género-sexualidades; currículo-devenir

KEYWORDS

Discursivepractices; gender-sexualities; becoming-curriculum

Recibido:
31.05.2016

Aceptado:
19.09.2016

merenda e um depósito geral. Atende a um grande contingente de escolares, cerca de mil, distribuídos nos turnos matutino e vespertino, do 5º ao 9º ano do Ensino Fundamental. Evitou-se nomear a escola e as pessoas implicadas nesta pesquisa no sentido de que a preservação de suas identidades fosse mantida.

2. A dobra metodológica e a produção de discursos

Esta pesquisa congrega princípios arqueogenealógicos (Foucault, 2008), não buscando encontrar explicações lineares para os acontecimentos. Para Nietzsche (2008), um dos inspiradores de M. Foucault, os métodos arqueológico e genealógico não se pautam na lógica causa-efeito, ou qualquer outro princípio de linearidade. As descontinuidades, as contradições e rupturas dos discursos são privilegiadas, colocando em cheque suas formas aparentes de organização e sistematização, como também os sentidos que lhes foram atribuídos ao longo da história. Assim, o que se busca encontrar são as *formações discursivas* que ecoam nos discursos, ou os *princípios fundantes* das práticas discursivas, independentemente do tempo-espaço que foram erigidas além de *dobrar* e desafiar saberes e conhecimentos instituídos.

Quanto à noção de formação discursiva, o autor em tela esclarece:

[...] sempre que se puder descrever, entre um certo número de enunciados, semelhante sistema de dispersão e se puder definir uma regularidade (uma ordem, correlações, posições, funcionamentos, transformações) entre os objetos, os tipos de enunciação, os conceitos, as escolhas temáticas, teremos uma formação discursiva (Foucault, 2008: 43).

Adota-se como ferramenta de análise dos dados a vertente de Análise de Discurso Francesa, tomando como principal referência M. Foucault (1996). Para esse autor, o deslocamento do foco da estrutura da linguagem é efetuado e, ao mesmo tempo

em que é produzido, o discurso é controlado, selecionado, organizado e redistribuído, utilizando-se de determinados procedimentos de conjuração quanto aos seus poderes e perigos de dissimular sua materialidade.

Dessa forma, os discursos foram tomados no contexto de relações de poder particulares, historicamente constituídas mediante noções específicas de verdade. Os conceitos “falam” assim, de seus campos de conhecimentos, eventos e ações datadas historicamente mediante as formas de poder instituídas. Portanto, não há um fato ou conceito a ser descoberto ou uma verdade subjacente a um fenômeno que precisa ser descoberta, desvelada. Trata-se de interpretações possíveis para o material discursivo encontrado, aferindo-lhes os sentidos que o *lôcus* de sua produção permite em consonância com os sentimentos de (não) pertencimento e com as relações de poder/saber que atravessam os indivíduos/grupos implicados na pesquisa.

A coleta de dados deu-se através de entrevistas “*tipo focal*” desenvolvidas em dois momentos em conformidade com o horário disponível das/os informantes. As entrevistas com grupos focais é uma técnica de coleta de dados que objetiva primordialmente, motivar discussões relacionadas aos topos, objeto da pesquisa. Bauer e Gakells (2002) assinalam que as/os informantes-participantes dos referidos grupos são escolhidos a partir de um determinado universo, cujos os discursos interessam diretamente à pesquisa em desenvolvimento. Ideias temáticas relacionadas direta ou indiretamente ao objeto de pesquisa, promovem as discussões em grupos que são compostos por contingentes variáveis entre 6 a 10 participantes, que podem ter vínculos de proximidade entre si, ou estar se conhecendo na ocasião, mediados geralmente, por um moderador que intervirá quando se fizer necessário, no sentido de focalizar e/ou aprofundar as discussões sobre aspectos discursivos de interesse direto da pesquisa. O moderador inicia as discussões com a sua própria apresentação, seguindo da apresentação do tema que será discutido.

Gondim (2003) ressalta que a técnica de entrevista em pauta, considera as concepções e opiniões das/os participantes que colaboram para que as

discussões se desenvolvam, contrapondo-se ou concordando com as argumentações defendidas pelas/os integrantes dos grupos, contribuindo também com comentários complementares a partir de suas próprias experiências e/ou experiências de *outrem*.

Foi possível elaborar uma caracterização dos sujeitos a partir das informações obtidas das/os próprias/os informantes, através de questionários preenchidos por elas/es próprias/os, antes da realização dos grupos *focais*. Os questionários foram elaborados visando dar conta de dados objetivos em relação às/aos informantes, como idade, sexo, grau de instrução, área de atuação, etc. Para efeito didático, o contingente da pesquisa (total de 11 sujeitos) foi dividido em dois grandes grupos: “docentes” - grupo composto por 6 docentes; e “especialistas” - grupo composto por 5 especialistas educacionais.

O primeiro grupo é composto por professoras, visto que nenhum sujeito do sexo masculino participou da pesquisa, alegando falta de tempo. O segundo grupo é composto pelos/as gestores/as (um diretor e uma diretora adjunta) e a Equipe Técnica Pedagógica (uma psicóloga, uma supervisora e uma orientadora educacional). Denota-se a predominância do contingente de informantes do sexo feminino, uma vez que, do número total, dez são do sexo feminino e apenas um é do sexo masculino. Todas/os as/os informantes têm curso superior, quatro das quais têm pós-graduação (Especialização) em Psicopedagogia (3) e Letras (1).

Para preservar as identidades dos sujeitos entrevistados, utilizou-se o artifício da numeração pela ordem em que os questionários foram devolvidos, antecédidos pela letra inicial da categoria a qual o sujeito pertence. Para a categoria de Docentes, D1, D2, D3, etc. Para o grupo de Especialistas Educacionais composto por quatro categorias profissionais (Gestor, Supervisor, Orientador e Psicólogo), adotou-se a letra inicial da categoria profissional, seguido do mesmo critério de numeração. Exemplo: E1 e E2.

O material analítico para a pesquisa que aqui se resume se constitui como remanescente da pesquisa para a tese de doutorado por mim empreendida na área de Sociologia Urbana na Universidade Federal da Paraíba (UFPB), a partir

da análise arqueológica dos discursos proferidos na escola sobre sexualidade. Importante destacar que antes das atividades de coleta de dados serem iniciadas, a unidade escolar foi consultada através de seus/suas gestoras/es. Foi agendada uma reunião com a equipe técnica (gestor/a, supervisora, orientadora, e psicóloga educacionais) e as/os docentes da escola. Eticamente, firmou-se um acordo colaborativo entre unidade escolar e pesquisadoras, ficando determinado, que haveria algumas palestras ministradas por mim enquanto coordenadora da pesquisa de acordo com as necessidades da escola quanto às dificuldades no tratar das temáticas relativas a gênero e sexualidade no cotidiano do “fazer pedagógico”.

2.1 Docentes e especialistas: ecos dos discursos

Os dados descritivos contidos no tópico “o cenário da pesquisa”, além de indicarem uma distonia entre formação profissional inicial e continuada, indicam também questões referentes a gêneros na ocupação de lugares e definição das funções educativas. Para Rago (2008), gênero é uma categoria de pensamento construída pela epistemologia feminista que abarca muitas interpretações divergentes, havendo consenso, no entanto, para o fato de que se trata de uma categoria que se destina a nomear as construções sociais e culturais das diferenças sexuais, no sentido de suas desbiologizações.

Varela (1992) apresenta o conceito atribuído ao termo “categoria de pensamento” como resultante de uma imensa cooperação entre pensadores de diferentes épocas, que matizam termos de significados e sentidos provindos dos saberes e conhecimentos forjados nas relações sociais, atravessadas por relações de poder/saber situadas em seus tempos históricos. O esclarecimento da referida autora coloca-se como importante ferramenta para que reflitamos/problematizemos sobre os usos de determinados termos nos discursos pedagógicos cotidianos. Tais termos encontram-se muitas vezes recheados por ideias preconceituosas, sexistas, machistas, transhomofóbicas, etc. Sobre o termo “categoria de pensamento”, a autora alega:

Las categorías de pensamiento varían en función de las culturas y de las épocas históricas, están rehaciéndose

constantemente y no son, como pensaba Kant, categorías a priori de la sensibilidad sino conceptos, representaciones colectivas, que están relacionadas de algún modo con las formas de organización social, y más concretamente con las formas que adopta el funcionamiento del poder y del saber en cada sociedad. Las categorías de pensamiento son, por tanto, el resultado de una inmensa cooperación a través de la cual numerosas generaciones han ido depositando su saber (Varela, 1992: 7).

Os discursos das informantes da pesquisa em foco indicam um posicionamento muito mais como “mulher e mãe”, preocupadas com filhas/os, do que como profissionais em pleno exercício de suas funções. Essa é uma questão preocupante, uma vez que esses discursos acentuam o caráter puramente biológico da sexualidade e são proferidos do “lugar de profissional da educação”, autorizadas através de cursos de graduação e pós-graduação, como consta na descrição contida no tópico “o cenário da pesquisa”. Esses discursos estão perpassados por uma concepção de família nuclear, que excluem a possibilidade de existência de outras configurações familiares, presentes nas sociedades contemporâneas e no interior da própria unidade educativa pesquisada. De certa forma, há uma extensão do modelo educativo familiar, a partir do qual o viés androcêntrico insurge-se nos discursos, sobretudo quando da abordagem das questões relativas aos gêneros e às sexualidades que se evidenciam nas práticas discursivas pedagógicas.

Os saberes legitimados pelas ciências sociais e humanas, e particularmente pela pedagogia, orquestram a regulação das sexualidades. Esse processo de regulação exige o engendramento paulatino e dissimulado produzindo individualidades, mediatizadas no e pelo discurso do desenvolvimento natural da criança, inicialmente, e, *a posteriori*, do/a adolescente e do/a adulto/a na educação superior. As ciências que objetivaram a libertação do sujeito, do ser “homem moderno”, tornaram-se, assim, o terreno proficuamente produtivo da normalização desse mesmo sujeito, alcançando efeitos de naturalização de saberes e conhecimentos que se expandiram, em larga escala, nos discursos educacionais (Nascimento, 2010).

As docentes e especialistas da pesquisa em tela apropriaram-se de conceitos e discursos midiáticos como ferramentas de uso para o enfrentamento dos paradoxos enfrentados no dia a dia. Segundo elas, as crianças e os/as jovens usuários/as dos serviços estatais educativos são muito diferentes dos/as alunos/as de antigamente, e colocam exemplos do ontem e do hoje de forma saudosista.

A dicotomia entre o “ontem” e o “hoje” pode ser representada pelas concepções de sexualidades dos dois polos (estudantes e docentes). Nascimento (2010) desenvolveu pesquisa sobre o mesmo tema e cenário de pesquisa. No entanto, os sujeitos pesquisados na oportunidade foram os/as estudantes. Os discursos dos/as estudantes caracterizam-se como ressonantes dos desencaixes sociais ocorridos entre “nova” e “velha” ordens sociais e suas implicações nas culturas, nas representações coletivas e individuais, nas formas de vivenciar o sexo, na constituição das identidades sexuais e de gênero no âmbito social e, particularmente, no espaço escolar.

As “falas”, a seguir, mostram-se como elementos ilustrativos das afirmações acima:

Hoje em dia, a televisão é quem educa. Educa até a gente que não tem tempo para se preparar, para ler... Então as informações sobre esses assuntos, a gente tem nos programas da televisão (D3).

A secretaria (de Educação) deixa a gente... o professor, ao Deus dará. “Não manda ninguém aqui pra ajudar a trabalhar esses assuntos (Idem).

Aí... surge muito problema. Ainda semana que passou... as meninas do 5º ano pararam um carro. Era um carro preto... No sinal. Elas entraram e foram embora. Não voltaram mais do intervalo. E pra onde? Ninguém sabe até hoje... Pra onde elas foram com aquele rapaz. Aí... eu não posso fazer nada, porque o incentivo para isso elas têm na TV... (D2).

Antigamente... Não tinha isso não!!!! Se falar (em sexo) em sala... Elas ficam mais assanhadas! (Idem).

Agora eu... Deixo bem livre pra família resolver, sabe? Porque a família pode até processar os professores, se eles falam coisas que a família não quer (E3).

Quando tem caso complicado eu me reúno com psicóloga e a orientadora. O que elas disserem é o que eu sigo... quando me formei, a gente não era obrigado a dar esses conteúdos, não... (E2).

Os fragmentos discursivos, além de indicarem uma sedimentação de tempos históricos simbolizados pelo “ontem”, saudosistas e exemplares no tocante às questões educacionais, e um “hoje” negatizado, que congrega apenas fatos e valores que devem ser “expurgados da sociedade, da família e da escola”, são também referenciais quanto às concepções das sexualidades e suas intersecções com as questões de gênero. As “sexualidades essencialistas”, voltadas para a reprodução humana, para o prazer masculino, para a servidão das mulheres e suas implicações na manutenção de padrões e valores patriarcais, são as fontes dos discursos atuais no interior da escola pesquisada.

Os discursos das/os docentes e especialistas quanto às sexualidades e os entrecruzamentos implicados com os gêneros nas relações com o currículo escolar não dão conta dos sentidos plurais para significar o termo “mulher”, fora de um referencial teórico tradicionalista. Com base nas teorias feministas pós-estruturalistas (Scott, 1993), os sujeitos são entendidos em suas pluralidades históricas e não como sujeitos universais, abstratos, de acordo com os discursos da modernidade. Dessa forma, “mulheres” e “homens” são entendidas/os enquanto “categorias de pensamento” plurais, resultantes das relações sociais/sexuais de saber/poder que lhes constituem.

Nos discursos das entrevistadas, “ser mulher” aparece enquanto ser universal, não relacional, submetida ao homem, sujeito masculino, universal e hegemônico na sociedade em geral. Essa compreensão demonstra, sobretudo, fragilidades e equívocos quanto aos conteúdos relativos às vinculações gênero e sexualidade e primordialmente quanto às metodologias utilizadas para a formação docente, pelas políticas de formação inicial, mas também quanto à

formação continuada e/ou no trabalho.

Nesse sentido, Canen e Xavier (2011) defendem que a articulação de propostas multiculturais para a formação docente, que contemplem as necessidades intelectuais, teóricas e metodológicas das/os docentes e especialistas envolvidos profissionalmente e dos indivíduos para os quais a unidade escolar oferece seus serviços educativos, é indicadora do caráter culturalmente responsivo dessa instituição. As autoras afirmam:

A formação de professores, seja ela inicial ou continuada, constitui-se como um locus privilegiado, não só para refletir e discutir sobre essas questões, como também para a criação e a implementação de proposições que possibilitem vislumbrar novos caminhos e avanços no que tange ao trato da diversidade cultural no contexto escolar (Canen; Xavier, 2011:642-643).

As dúvidas quanto ao papel da escola no tocante à educação sexual e às questões de gênero implicadas, mesmo após os parâmetros curriculares nacionais (PCN) serem sancionados pela Lei de Diretrizes e Bases da Educação Brasileira, nº 9394, de 1996, indicam a insuficiência das políticas educacionais de formação, quanto às temáticas referidas. A “mulher” como um sujeito genérico, como uma categoria universal, que se mantém intacta às mudanças sociais e individuais, cujas finalidades estão prescritas pelo “tempo ontem”, não diz da pluralidade que as concepções do que seja “ser mulher”, forjadas pelas sociedades contemporâneas, congregam.

As formas de organizações do tempo curricular na escola pesquisada demonstra as noções de tempo e espaços que atravessam as formações discursivas dos discursos em análises, uma vez que os conteúdos voltados para as “categorias universais” dos estudos das línguas, da matemática e das ciências, em geral, são indicadores de que, na utilização de espaços e tempos, o currículo coloca à mostra sua não neutralidade política quanto aos lugares destinados aos conteúdos escolares.

A escola, cenário da pesquisa em apreço, embora tenha uma área de 1.600 m², não aproveita os espaços, mantendo as/os escolares em lugares

que possam ser observados, controlados. As brincadeiras, nos horários de “intervalos” ou “recreios” que separam um bloco de aulas de outro, são significantes das formas de como se concebe o currículo e “os lugares” que, neste, são destinados às sexualidades humanas e suas interseccionalizações com os gêneros. Varela (1992), diz das funções que as distribuições, organizações e usos do tempo e do espaço podem assumir:

Los controles socialmente inducidos a través de la regulación del espacio y del tiempo, contribuyen, al interiorizarse, a ritualizar y formalizar las conductas, se incardinan en la estructura misma de la personalidad al tiempo que orientan una determinada visión del mundo ya que existe una estrecha interrelación entre los procesos de subjetivación y de objetivación (Varela, 1992: 08).

As brincadeiras “sem intenção e inofensivas” assumem um caráter “educativo” mais potente que o próprio discurso oficial das docentes e/ou especialistas, atuante na escola. Qualquer que seja a ideia que coloque em discussão as questões dos corpos, das sexualidades, será aclamada positivamente e negativamente. As/os estudantes demonstram euforicamente uma vontade de saber (Foucault, 1988) sobre o sexo, sobre as experiências, certezas e dúvidas que atravessam suas cotidianidades.

Mas, há a “disciplina” que atravessa as práticas discursivas de docentes, especialistas e do pessoal de apoio (vigilantes, cozinheiras, serventes) que independentemente da pessoa que a exerce na “engrenagem escolar”, a mensagem não deixa dúvidas quanto à interdição de discursos alusivos às relações gênero e sexualidade: “aqui, na escola, não há espaço para os discursos que vislumbrem questões sobre as sexualidades (e seus desdobramentos)”.

A arquitetura “modelo anos 1970” que nos documentos oficiais da escola recebem destaque, nos discursos de suas/seus frequentadoras/res não há alusão a esse fato, não se registrando qualquer menção às efervescências culturais da época que o inspiraram. Nesse sentido as permissões e/ou negações, quanto às ocupações de tempo e espaço,

burlam as normas do desejo das/os estudantes e atendem às premissas curriculares, efetivando-se como marcos significativos para as classificações binárias quanto às identidades de sexo e gênero e como instrumento de (micro) punições para as/os que borrarem os limites das normas estabelecidas, inclusive quanto aos usos dos tempos e espaços.

Costa (2008) aborda a importância da categoria “diferença” no pensamento pedagógico brasileiro. Para a autora, as pesquisas das três últimas décadas incluem, em alguma medida, em seus debates, reflexões e problematizações, as questões “da diferença”, contribuindo para que as desigualdades sociais e educacionais sejam explicadas/compreendidas para além dos paradigmas teóricos tradicionais.

Esta “vontade de saber” demonstrada pelas/os estudantes da escola pesquisada, sem dúvida que nos remete às reflexões elaboradas por Foucault (1996) sobre “a vontade de verdade” que atravessam séculos em relação aos discursos institucionalizados:

Certamente, se nos situamos no nível de uma proposição, no interior de um discurso, a separação entre o verdadeiro e o falso não é nem arbitrária, nem modificável, nem institucional, nem violenta. Mas se nos situamos em outra escala, se levantamos a questão de saber qual foi, qual é constantemente, através de nossos discursos, essa vontade de verdade que atravessou tantos séculos de nossa história, ou qual é, em sua forma geral, o tipo de separação que rege nossa vontade de saber, então é talvez algo como um sistema de exclusão (sistema histórico, institucionalmente constrangedor) que vemos desenhar-se (Foucault, 1996: 14).

A noção foucaultiana de arquivo (Foucault, 2008), se coloca nessa relação, “vontade de saber, vontade de verdade e os efeitos dos arquivos”, aqueles não suspensos em paredes, nem fixados ao chão. Trata-se dos discursos que ecoam no tempo, provindos de épocas longínquas, ou não, mas que continuam a fazer seus efeitos de “verdade”, se colocando como guardiões de “verdades cristalizadas” e promovendo a circulação de saberes erigidos nessas bases. Ou em outras palavras o termo

arquivo, diz dos sistemas de enunciados ou conjunto de práticas discursivas que funcionam e se transformam para além do tempo e do espaço, promovendo a elaboração de outros discursos. Portanto, o “arquivo foucaultiano” se coloca como uma útil ferramenta teórica para a explicação/compreensão do objeto estudado.

Nos discursos das/os docentes e especialistas educacionais da escola pesquisada, o efeito arquivo referencia “as sexualidades e os corpos essencialistas” (Barbo, 2011). Estas/es se encontram atravessadas/os por concepções e teorias que foram desenvolvidas há séculos, e que continuam consubstanciando as práticas discursivas pedagógicas, notadamente quanto às sexualidades e as interseccionalizações com os gêneros, na atualidade.

Bornheim (2007) fala de uma grande revolução na história da humanidade. De acordo com o autor, essa revolução inaugura o período neolítico, justamente quando surge a doutrina dos dois mundos: o inferior (meramente humano e sensível) e o superior (o mundo dos deuses).

As sexualidades humanas estão situadas no “mundo inferior”, o mundo das sensações, dos prazeres e por esse motivo, a esse “mundo inferior” foi auferido um sentido de “desqualificação” que ressoa nos discursos atuais, proferidos no interior da escola, conforme demonstram alguns fragmentos discursivos.

Se continuar assim, o mundo vai acabar...
Se, se casar homem com homem e mulher com mulher, como haverá crescimento da população? Da humanidade? Tem que se pensar nas famílias(...) (E1).

Mas, penso que não tem como parar... Se fala, se não fala! É melhor falar e orientar pra o desmantelo não ser maior. Aqui (na escola) eu até falo. Mas, lá em casa, eu não consigo. Não fui preparada, eu travo, me engasgo (E2).

Para E1 e E2, existem apenas as sexualidades essencializadas, cujos princípios estão ancorados nas formações discursivas advindas do “mundo inferior”. A concepção de currículo como construção

social é pouco presente nos fragmentos discursivos das informantes da pesquisa.

A noção de currículo escolar predominante nos discursos analisados indica um currículo neutro politicamente, se constituindo enquanto dispositivo de sexualidade e gênero, favorecendo à criação/circulação dos processos de idealização, de naturalização e essencialização de usos cotidianos das linguagens sexistas, de seus efeitos performativos androcêntricos, destinando lugares distintos e superpostos para mulheres e homens, nos quais os homens heterossexuais gozam de privilégios e poderes em detrimento das mulheres e demais indivíduos que não possuam as características pessoais requeridas.

O currículo neutro politicamente, sobretudo quanto às sexualidades e seus desdobramentos assume a função de instrumento veiculador dos discursos das instituições tradicionais. No entanto, mesmo afirmado como “objeto histórico e naturalizado”, é colocado à prova cotidianamente pelas demandas sociais no que concerne às políticas formativas/educativas relativas às temáticas em pauta.

Se no lugar dos ilusórios “objetos naturais”, forem elaborados currículos escolares pautados por discursos filosóficos que encarem “a diferença”, “pelo meio”, como Veyne (1982) defende inexoravelmente estaremos anexando ao termo currículo, o conceito de devir, cunhado por Deleuze (1988). Isso quer dizer que não é a partir de práticas pautadas pelo princípio “caça às bruxas”, inexoravelmente, que se devem promover as reelaborações curriculares, mas a partir da inclusão de práticas discursivas que referenciem os acontecimentos que reafirmam as sexualidades, os papéis e lugares que mulheres e homens ocupam na engrenagem social e escolar, com foco para as análises dos regimes de verdade e das formações discursivas que orientam os processos de objetificação/subjetivação. Isso também quer dizer que as relações de poder que configuram as relações de sexualidades, de gênero e as concepções curriculares nos cursos de formação de docentes (inicial e/ou continuada), devem estar em constante processo de análise, de avaliações e de redefinições.

Com base em Corazza (2001), as análises pós-estruturalistas e suas contribuições para o campo

da teoria curricular constituem-se como encostas para as análises efetuadas nessa área, significando o currículo como produto e produtor de meios e instrumentos de regulação, objetivação e subjetivação de estudantes, localizando-se no investimento sobre suas sexualidades e seus corpos, que se tornaram instrumentais para o controle da vida (Foucault, 1988;2007), na transfiguração vivenciada pela inquisição das formas de poder pautadas no inquérito (poder soberano), na disciplina (poder pulverizado a partir de um centro) e nas técnicas de governamentalidade (Foucault, 1979) de si, quando o indivíduo passa a controlar a si mesmo, sua vida, seu corpo e sua sexualidade com base em discursos, nem sempre por ele refletidos e escolhidos.

Destaca-se, nesse sentido, o poder do currículo enquanto instrumento transversalizado por gênero e sexualidades. Tanto o material, considerado “um documento que atende a exigências burocráticas”, quanto o posto em ação no cotidiano do curso. As teias que se estabelecem entre as temáticas sexualidades e gênero têm se mostrado bem aquém dos direitos assegurados pelos discursos oficiais, por exemplo, os discursos veiculados pelos PCN, vol. 10. Assim, os cursos de formação de educador precisam incorporar os “direitos adquiridos” nos discursos oficiais e transmutá-los em “conceitos platôs”.

Deleuze e Guatarri (2004) tomam de empréstimo a Bateson o conceito de “platôs” que, longe de encerrar definições, designam estabilização intensiva e, no caso, uma multiplicidade conceitual, pois os conceitos, para os referidos autores, devem determinar não o que é uma coisa, sua essência, mas suas circunstâncias.

A partir das relações estabelecidas por Deleuze (2004), entre rizoma e devir, pode-se incluir o currículo escolar nessas relações. O rizoma é concebido como um sistema conceitual aberto, sempre incompleto por não ser constituído de começo nem fim, encontrando-se sempre *intermezzo*, por entre, pelo meio. Para os estudos de currículo, é oportuno trazer à *baila* as alusões deleuzeanas quanto aos sentidos complementares das metáforas da *árvore* e do *rizoma*.

A *árvore*, para o autor, assume sentido de filiação, enquanto ao *rizoma* atribui-se o sentido

complementar de *compromisso*, *aliança*. Esses sentidos intercomplementares dos conceitos citados aufere o currículo/PPC de sentidos plásticos, voláteis, favorecendo para que, em relação às políticas de identidade gênero/sexo e a equidade de gênero, não haja ortopedizações das identidades de sexo/gênero. O currículo sendo entendido como um artefato cultural, construído socialmente e entrecortado por esses discursos, não estabelecerá compromissos e alianças com práticas discursivas excludentes, preconceituosas, machistas, sexistas etc.

O currículo como *intermezzo* busca atender as demandas sociais requeridas e atualizadas a cada momento, a cada desejo, a cada necessidade da sociedade civil. Portanto, o devir não surge do nada, nem quer dizer qualquer coisa que venha, ou falta de compromisso; o devir pensado por Nietzsche (2008: 358) “não tem estado final, não projeta uma identidade... Devir como um estado de variação”. Estado do “não pronto”, do “não acabado”, sempre cogitando o que está por vir, como resultado heurístico das engenharias humanas cotidianas nos enfrentamentos das dificuldades, das diferenças “inconciliáveis” e das problemáticas heterotópicas de si e dos coletivos sociais, que rechaçam conceitos e identidades fixas.

Pode-se afirmar então que o currículo como *intermezzo* é um *currículo-devir* (Deleuze, 1988). O princípio da diferença que gera diferença (Derrida, 1971) aufere sentidos ao currículo que abandona a condição de ser simplesmente um documento feito para atender às exigências burocráticas, normativas, congregando as mais diversas vozes que ecoam dos desejos, que se afastam das formas essenciais de ser, de sentir e de viver, particularmente, as sexualidades e seus desdobramentos, problematizando as relações poder-saber que as instituem.

Os fragmentos discursivos das especialistas educacionais representam a contra-posição às noções de currículo apresentadas anteriormente, uma vez que as sexualidades e seus desdobramentos não são visibilizadas. Elas dizem:

Falar de sexualidade na escola? Eu, enh?” Isso é papel do pai e da mãe. Meu não, o meu é ensinar os conteúdos!!!! (E2).

Temos que manter essas meninas ocupadas. Quando elas ficam “sem fazer nada” começam a dar em cima dos meninos e até as mais bonitinhas não têm sossego com elas (E4).

Os Fundamentos da “medicalização”, que envolvem os discursos acima, enquadrariam e indicariam tais discursos e sujeitos “aos cuidados especializados” no trato das identidades “destoantes”. A própria escola coloca-se aquém da competência para as resoluções dessas problemáticas teórico-práticas. As redes discursivas contraditórias e não lineares (Foucault, 1996) que permeia o cotidiano da escola em análise, cujas formações discursivas são guiadas pela noção da “medicalização da infância”, remontam à época vitoriana (Foucault, 1988).

No entanto, os efeitos “arquivo” demonstram que os ecos dos discursos ortopedizadores das sexualidades e suas interseccionalizações com os gêneros estão tão vigorosos que ignoram as “forças do tempo”, a imprevisibilidade dos percursos educacionais, e o devir. As pedagogias corretivas (Varela, 1992) abarcarão para seus cuidados aquelas/les que não se “encaixaram” nos discursos heteronormativos quanto às sexualidades. Os alvos da “correção pedagógica” serão aquelas/es que não se consideram “representadas/os” pelas concepções de gênero, cujas formações discursivas estão presas ao maternalismo/patriarcalismo, indicadores de imagens de mulheres e homens gendradas *a priori*. Quanto a isso, Louro (2004) afirma:

A imprevisibilidade é inerente ao percurso. Tal como numa viagem, pode ser instigante sair da rota fixada e experimentar as surpresas do incerto e do inesperado. Arriscar-se por caminhos não traçados. Viver perigosamente. Ainda que sejam tomadas todas as precauções, não há como impedir que alguns se atrevam a subverter as normas. Esses se tornarão, então, os alvos preferenciais das pedagogias corretivas e das ações de recuperação ou de punição. Para eles e para elas, a sociedade reservará penalidades, sanções, reformas e exclusões (Louro, 2004: 16).

A educação sexual brasileira, historicamente, foi tratada silenciosamente. Não se registra na literatura educacional experiências que possam receber o

status de notórias, destacáveis, significativas. A interdição aos discursos que apontem para esse fim sempre falou mais alto que as tentativas de torná-los importantes no cômputo geral dos conteúdos abarcados pelo estatuto das Ciências da Educação.

De acordo com Rosistolato (2004), na década de 1960, registra-se importante ação nesse sentido, quando a Deputada Júlia Steimbruck, do Partido do Movimento Democrático Brasileiro, formula Projeto-Lei que pleiteava uma Educação Sexual que abrangesse as escolas brasileiras (primária e secundária). Esse projeto foi rechaçado pela Comissão Nacional de Moral e Civismo (CNMC) do MEC (Brasil, 1966 e 1969), representada pelo General Moacir Araújo Alves. Segundo ele, a educação sexual consistiria em educar para o sexo. Para ele, a prática sexual compulsória seria incentivada com esse, caracterizando assim, “uma poluição da ordem social”.

Na densidade das práticas discursivas, há uma profusão de sistemas instauradores de transfigurações de enunciados em acontecimentos. Assim, as coisas ditas podem ser revestidas, no sistema da discursividade, de possibilidades ou impossibilidades enunciativas, circunscritas a tais sistemas. O discurso do General, em 1968, torna-se um enunciado presentificado nos discursos da escola hoje. Os/as docentes e técnicos/as silenciam as sexualidades em suas práticas discursivas-curriculares, movidos/as pela crença que atravessou o parecer do General, ou seja, as sexualidades têm que ser negadas para que as práticas sexuais não sejam incentivadas.

O “não” do General não é tão somente o “não” de um indivíduo, de um militar, de um dirigente governista. É o “não” do pai, do marido, do filho homem, do macho, que se institucionaliza e institui “nãos” ecoantes, que desafiam variáveis como a velocidade do som, a calma e a arrogância do vento, a volatividade do espaço e a irreverência e sapiência do tempo, mantendo-se tão ou mais vigorosos que, no momento em que a tinta deixa no papel-parecer o desenho, as formas e os significados extrapolam o significante, fazendo com que a ideia atravesse barreiras (i)limitadas e transmute-se em discursos, em metodologias de silenciamento e negação de determinadas políticas e Leis, que pouco ou nada podem fazer a não ser

repousar no arquivo. E, assim, os PCN, ícones de campanhas de formação continuada, no final da década de 1990, potencializam o efeito “arquivo” (Foucault, 2008) do “não” do General e repousam nos arquivos mortos das escolas (Nascimento, 2010).

3. Ideias finais

As práticas discursivas amparadas pelo currículo escolar em ação na escola pesquisada, dizem que o “efeito arquivo” das concepções essencialistas, sobretudo quanto às temáticas “gênero e sexualidade”, continua a fazer seus ecos, silenciando docentes e especialistas e imprimindo práticas sexuais do *ontem*. A fragilidade teórico-metodológica demonstrada pelos sujeitos implicados na pesquisa quanto à abordagem das citadas temáticas não vislumbra conhecimentos que apontem para maneiras de se viver o sexo, de forma segura quanto às doenças sexualmente transmissíveis e sem a exposição direta ao risco de uma gravidez precoce e/ou indesejada, uma vez que as sexualidades estão envolvidas em uma teia de segredos que não devem ser desvelados.

As formações discursivas atravessadas pelas “sexualidades essencialistas” ecoam nos discursos dos indivíduos da unidade escolar, constituindo-se como fontes para as noções de sexualidade, presas às ideias patriarcais, cujos lugares destinados às mulheres limitam-se à maternagem e às profissões consideradas “cuidadoras”. Assim, os discursos oficiais, como os dos PCN, enquanto discursos que se colocariam como ferramenta a serviço da diversidade sexual e de concepções de sexualidades com base no paradigma construcionista (Barbo, 2011), não aparecem de forma significativa na massa discursiva das/os informantes da pesquisa.

Os discursos midiáticos, seja através da contestação ou da aprovação, têm lugar significativo no material analisado. A mídia é apontada como responsável por boa parte dos conceitos e práticas sexuais “não adequadas” que se estabelecem marginalmente nas escolas e fora delas, nos dias.

A profusão discursiva sobre o sexo nos discursos

educacionais não se estende a todas/os. Há, na escola, uma seleção “natural” de acordo com a base científica que atravessa os discursos: uns profissionais são autorizados a falar sobre a temática em pauta. Outros, não! No entanto, esses/as autorizados/as a “falarem” não podem dizer tudo o que desejam: há discursos interditados, que não são permitidos serem proferidos por força de redes articuladas, veladas, oficiais e oficiosas que se estabelecem como normas paralelas, tão potentes quanto as estabelecidas cientificamente para a interdição dos discursos. As políticas de formação inicial e continuada mostraram-se, assim, inconsistentes e ineficazes para a (trans)formação de maneiras de pensar as sexualidades fora dos ditames heteronormativos das concepções de sexualidades, gênero e de currículo, atravessadas por formações discursivas essencialistas, como “o mito do amor romântico”, “a mulher nasceu para ser mãe”, etc.

A escola, cenário da pesquisa, pauta-se no modelo disciplinar, normalizador, no qual os tempos e espaços são destinados em sua maioria aos conteúdos do núcleo duro do currículo. Nessa escola, os indivíduos são diagnosticados, classificados e, caso não se adequem aos padrões estabelecidos receberão sanções podendo inclusive, através de linhas de fuga (Deleuze e Guatarri, 2004), “evadir” do ambiente educacional escolar.

O currículo se constitui assim, como um potente instrumento de inclusão/exclusão social/escolar. As relações de poder/saber delineiam qual escola se produz e com quais objetivos se desenvolvem as atividades educacionais. Colaborar para a produção de indivíduos dóceis, acríticos, corpos disciplinados com base em discursos sexistas, patriarcalistas, transhomofóbicos etc. Esta é a finalidade do trabalho educativo?

A potência da pesquisa em tela reside eminentemente nas problematizações das concepções de currículo, sexualidade e gênero, partindo da compreensão de que os modos e processos de produção de sentidos, vinculados ao currículo-devir no fazer pedagógico, estão simultaneamente e ininterruptamente em estado de “diferença” (Derrida, 2001).

Os processos de formação humana em todos os seus

níveis são em última instância, um imenso mosaico discursivo de produção de subjetividades, políticas e práticas que se constituem e se retroalimentam cotidianamente. Do exposto, resulta a ideia final de se ressaltar a importância de produções discursivas, de subjetividades e de práticas pedagógicas, cujas formações discursivas consubstanciem também o “currículo-devir”, (re)criando conceitos (Deleuze e Guatarri, 2004), implodindo identidades, rompendo as linhas limítrofes das normalidades instituídas a partir de princípios excludentes, impulsionando a (re)elaboração de éticas e estéticas da existência, nas quais as diversidades sejam visibilizadas/respeitadas.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BARBO, D. (2011). Michel Foucault e a historiografia construcionista. *Revista Científica das Áreas de Humanidades do Centro Universitário de Belo Horizonte* – MG, vol. 4, nº 2. Recuperado de [http://revistas.unibh.br/index.php/dchla/article/view/684/382]. Consultado [21-03-2016].
- BAUER, M. W.; GASKELL, G.(2002). *Pesquisa qualitativa com texto, imagem e som*. Trad. de Pedrinho A. Guareschi. Petrópolis: Vozes.
- BORNHEIM, G.(2007). O sujeito e a norma. Em: NOVAES, A. (org). *Ética*. São Paulo: Companhia das Letras.
- BRASIL. (1966). *Decreto nº 58.023*, de 21 de março de 1966. Dispõe sobre a educação cívica em todo o país. Recuperado de [http://www2.camara.gov.br/legin/fed/decret/1960-1969/decreto-58023-21-marco-1966-398553-publicacao-1-pe.html]. Consultado [01-10- 2013].
- BRASIL. (1996). *Decreto Lei nº 869*, de 12 de setembro de 1969. Dispõe sobre a inclusão da Educação Moral e Cívica como disciplina obrigatória, nas escolas de todos os graus e modalidades, dos sistemas de ensino no País. Recuperado de [http://www6.senado.gov.br/legislacao/ListaPublicacoes.action?id=195811]. Consultado [17-01- 2012].
- BRASIL. (1996). *Lei nº 9.394*, de 20 de dezembro de 1996. Estabelece as Diretrizes e Bases da Educação Brasileira. Recuperado de [http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/L9394.htm]. Consultado [06-01-2011].
- BRASIL. (1997). Secretaria de Educação Fundamental. *Parâmetros Curriculares Nacionais: pluralidade cultural, orientação sexual*. Brasília: MEC/SEF.
- CANEM, A; XAVIER, G. P. M. (2011). Formação continuada de professores para a diversidade cultural: ênfases, silêncios e perspectivas. *Revista Brasileira de Educação*, vol. 16, nº 48 set.-dez. Recuperado de [http://www.scielo.br/pdf/rbedu/v16n48/v16n48a07.pdf]. Consultado [13-02-2016].
- CORAZZA, S.(2001). *O que quer um currículo? Pesquisas pós-críticas em Educação*. Petrópolis: Vozes.
- COSTA, M. V.(2008). Currículo e pedagogia em tempo de proliferação da diferença. Em: *Trajetórias e processos de ensinar e aprender: sujeitos, currículos e culturas – XIV*. ENDIPE; Porto Alegre – RS: Edipucrs, 2008. Recuperado de [http://www.grupodec.net.br/wpcontent/uploads/2015/10/CurriculoePedagogiaemTemposCOSTA.pdf]. Consultado [10-01-2013].
- DELEUZE, G. (1988). *Diferença e Repetição*. Rio de Janeiro: Graal.
- DELEUZE, G. (1992). Post-Escripum sobre as sociedades de controle. Em: DELEUZE, G. *Conversações*. São Paulo: Ed. 34.
- DELEUZE, G; GUATTARRI, F. (2004). *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia*. São Paulo: Ed. 34, vol I.
- DERRIDA, J.(1971). *A escritura e a diferença*. São Paulo: Perspectiva.

FOUCAULT, M. (1996). *A ordem do discurso*. São Paulo: Edições Loyola (obra original publicada em 1970).

FOUCAULT, M. (2007). *Vigiar e punir: nascimento da prisão*. Petrópolis: Vozes.

FOUCAULT, M. (2008). *A arqueologia do saber*. Rio de Janeiro: Forense Universitária. 7ª ed.

FOUCAULT, M. (1979). Governamentalidade. Em: FOUCAULT, M. *Microfísica do poder*. Rio de Janeiro: Edições Graal. pp. 277-295.

FOUCAULT, M. (1988). *História da sexualidade I: a vontade de saber*. Rio de Janeiro: Edições Graal.

GONDIM, S. M. G. (2003). Grupos focais como técnica de investigação qualitativa: desafios metodológicos. *Paidéia*, 2003,12(24). pp. 149-161. Recuperado de: [<http://www.scielo.br/pdf/paideia/v12n24/04.pdf>]. Consultado [21-03-2016].

LOURO, G. L.(2004). *Um corpo estranho*. Belo Horizonte: Autêntica.

NASCIMENTO, M. S. (2010). *Eros na escola: controle e silenciamento nas práticas discursivas sobre sexualidade em uma escola pública de João Pessoa-PB*. Tese de doutorado, Universidade Federal da Paraíba, João Pessoa, Paraíba.

NIETZSCHE, F. (2008). *A vontade de poder*. Trad. de Marcos Sinésio Pereira Fernandes e Francisco José Dias de Moraes. Apresentação de Gilvan Fogel. Rio de Janeiro: Contraponto.

RAGO, M. (2008). [Entrevista à revista temporalidades] Em 19 de setembro de 2008, na FAFICH/UFMG, Belo Horizonte. Recuperado de: [<http://www.fafich.ufmg.br/temporalidades/pdfs/01p246.pdf>]. Consultado [21-03-2012].

ROSISTOLATO, R. P. R.(2003). *Sexualidade e escola: uma análise da implantação de políticas públicas de orientação sexual*. Dissertação de Mestrado, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Recuperado de [<http://www.biblioteca-282.acaoeducativa.org.br/dspace/bitstream/123456789/1831/1/tese.pdf>]. Consultado [06-08-2007].

SCOTT, J. W. (1993). Igualdad versus diferencia: los usos de la teoría postestructuralista. *Debate Feminista*, nº 5, México. pp. 89 y 90.

SILVA, T. T. (2000). *Identidade e Diferença*. Rio de Janeiro: Editora Vozes.

VARELA J.(1992). Categorías espacio temporales y social acón escolar: del individualismo al narcisismo. *Revista de Educacion – Tiempo y Espacio*, nº 298, mayo – agosto. pp. 7 y 30. Recuperado de: [<http://www.mecd.gob.es/dctm/revista-de-educacion/articulosre298/re2980100486.pdf?documentId=0901e72b81357474>].

VEYNE, P. (1982). *Como se escreve a história. Foucault revoluciona a história*. Brasília: Editora da UnB.

AUTOR**Maria Ciavatta***maria.ciavatta@
gmail.com

* Professora Titular de
Trabalho e Educação e
do programa de pós-
graduação em Educação
da Universidade Federal
Fluminense (UFF, Brasil)

A memória fotográfica preservada em jornais operários salvos da ditadura

La memoria fotográfica conservada en periódicos obreros en el periodo de la dictadura

A photographic memory preserved in saved labor press of the dictatorship

RESUMO

Este artigo tem como objetivo principal reconstruir alguns aspectos da história do trabalho e das lutas dos trabalhadores através da pesquisa e identificação de fotografias em jornais operários do Arquivo Social da Memória Operária Brasileira (ASMOB, 1900-1930), originalmente, Arquivo Astrojildo Pereira, nome de seu organizador, que foi um jornalista, literato e militante anarquista e comunista no início do século XX. De modo complementar, apresentamos, em linhas gerais, como o Arquivo foi resgatado da Ditadura Militar no Brasil, nos anos 1970. Tivemos por metodologia os jornais e a fotografia como fontes históricas e a história oral baseada nos depoimentos dos três principais protagonistas do resgate do Arquivo de São Paulo para o Rio de Janeiro e, daqui para Milão (Itália). No estudo da fotografia na imprensa operária da época, e no reconhecimento do percurso de resgate do Arquivo, assumimos a história como processo de vida e a história como método de pesquisa, no contexto de cada conjuntura social. São conclusões principais: a importância dos jornais operários para a memória e a história das condições de vida, de trabalho, de educação e de organização dos trabalhadores no início do século passado; a reiteração nos jornais, das poucas fotografias disponíveis nas redações; as ações de grande coragem e resistência ao autoritarismo da Ditadura no salvamento do Arquivo; a importância fundamental dessa documentação (jornais, cartas, panfletos, fotografias etc.) para a história do trabalho e da educação.

RESUMEN

El artículo tiene como objetivo principal reconstruir algunos aspectos de la historia del trabajo y de las luchas de los trabajadores a través de la investigación e identificación de fotografías en periódicos obreros del Arquivo Social da Memória Operária Brasileira (ASMOB, 1900-1930), originalmente, Arquivo Astrojildo Pereira, nombre de su organizador, periodista, literato y militante anarquista y comunista de principios del siglo XX. Igualmente, presentamos, en líneas generales, cómo se rescató el Archivo durante el período de la Dictadura Militar en Brasil, en los años 1970. Nuestra fuente histórica fue la prensa y la fotografía, así como la historia oral basada en las declaraciones de los tres principales protagonistas del rescate del Archivo desde São Paulo al Río de Janeiro y, desde ahí a Milán (Italia). En el estudio de la fotografía en la prensa obrera de la época, y en el reconocimiento del proceso de rescate del Archivo, asumimos la historia como proceso de vida y como método de investigación, en el contexto de cada coyuntura social. Las principales conclusiones son: la importancia de los periódicos obreros para la memoria y la historia de las condiciones de vida, de trabajo, de educación y de organización de los trabajadores a principios del siglo pasado; la reiteración en los periódicos, de las pocas fotografías disponibles en las redacciones; las acciones de gran valory resistencia al autoritarismo de la Dictadura en la salvaguarda del Archivo; la importancia fundamental de esa documentación (periódicos, cartas, folletos, fotografías, etc.) para la historia del trabajo y de la educación.

ABSTRACT

This article aims to reconstruct of some aspects of the work history and workers' struggles through research and photographs identification in Arquivo Social da Memória Operária Brasileira 's work newspapers (ASMOB, acronym in Portuguese, 1900-1930), originally Astrojildo Pereira Archiv, name of its organizer, journalist, writer, anarchist and communist activist in the early twentieth century. Complementarily, is presented, in general, how this Archiv was

rescued from the military dictatorship in Brazil, in the 1970s. We had as methodology: newspapers and photography as a historical source and oral history based on testimony of the three main protagonists of the Archive's rescue from São Paulo to Rio de Janeiro and from here to Milan (Italy). In the study of the working press photography at that time, and the recognition of the Archive rescuer route, we assume history as a process of life and history as a research method in the context of every social situation. Main conclusions are: the importance of the workers newspaper to the memory and history of living conditions, work, education and organization of workers at the beginning of the last century; the reiteration in the newspapers, the few photos in newspapers offices; the great courage of action and resistance to authoritarianism of Dictatorship in rescuing the Archive; the fundamental importance of this documentation (newspapers, letters, pamphlets, photographs, etc.) for the work history and education.

1. Introdução¹

Este artigo é produto de uma pesquisa sobre como se escreve a história da Educação profissional, sobre o uso da fotografia na pesquisa social e a análise de fotografias da imprensa operária do início do século XX. Foram jornais preservados por um jornalista, militante das lutas dos trabalhadores. São fontes históricas singulares na história dos trabalhadores. Os jornais e outros documentos constituíram um arquivo valioso, salvo do sistema repressivo da Ditadura dos anos sessenta e setenta no Brasil.

O uso da imagem fotográfica é um dos desafios mais inquietantes para a pesquisa histórica. Como fonte documental, como forma de conhecimento do mundo, guardiã da memória e elo de coesão de identidades, como representação da realidade, como elemento fundamental das artes visuais ou como produção cultural advinda do trabalho humano, a imagem participa de um universo sedutor e ambíguo de onde podem ser despreendidos múltiplos significados.

A pesquisa histórica implica a memória dos sujeitos sociais, memória carregada da subjetividade, das ideias, dos interesses, dos medos, das aspirações de quem relata um fato ou acontecimento. O uso da fotografia na área da pesquisa do trabalho e da educação, marcada pelos estudos baseados na crítica à economia política, contribui para o alargamento da visão sobre o que denominamos o mundo do trabalho. No contexto da pesquisa, entendemos ser o trabalho livre e os trabalhadores urbanos, a formação profissional, o ambiente e as relações de trabalho, as condições de vida, a identidade de classe dos trabalhadores, suas lutas de emancipação.

As imagens de que dispomos neste texto constituem a memória legada por militantes que, através da incipiente imprensa operária, registravam e divulgavam ações, ideias, movimentos de interesse dos operários, no período aproximado de 1900 a 1930. Constituem visões diferenciadas do uso da fotografia no início do fotojornalismo em que a imprensa sai da redação, onde recebia as notícias, para os locais dos acontecimentos, para a porta das fábricas.

Qual o lugar da memória e do saber histórico sobre a vida social? Atua a favor da ordem estabelecida ou contra ela? É um produto hierarquizado que desce dos especialistas, dos historiadores para os de baixo através da escola e dos meios de comunicação? (Chesnaux, 2000: 7). Qual o lugar social que ocupa a memória fotográfica do trabalho e dos trabalhadores? Em que sentido ela educa? Estas são questões subjacentes aos objetivos da pesquisa.

Tivemos como objetivo principal reconstruir alguns aspectos da história do trabalho e das lutas dos trabalhadores através da pesquisa e identificação de fotografias em jornais operários do Arquivo Histórico do Movimento Operário Brasileiro (ASMOB), no período aproximado entre 1900 e 1930. Originalmente, trata-se do Arquivo Astrojildo Pereira, nome de seu organizador, jornalista, literato e militante anarquista e um dos fundadores do Partido Comunista Brasileiro (PCB), em 1922. De modo complementar, apresentamos, em linhas gerais, como o Arquivo foi resgatado da Ditadura Militar no Brasil, nos anos 1970, através de ações silenciosas e corajosas, desenvolvidas na clandestinidade, devido ao regime repressivo da época, por jovens militantes do PCB, Marly Vianna, Zuleide Faria de Melo e Dora Henrique da Costa.

2. Fundamentos teórico-metodológicos

O trabalho se desenvolveu em diferentes temporalidades. Na língua portuguesa, a temporalidade é a qualidade do temporal, do provisório. Do ponto de vista social, é o movimento no espaço-

PALAVRAS-CHAVE

Educação;
memória;
história; trabalho;
imprensa

PALABRAS CLAVE

Educación;
memoria; historia;
trabajo; prensa

KEYWORDS

Education; memory;
history; work; press

Recibido:
28.06.2016

Aceptado:
19.09.2016

tempo em que se pode conhecer a particularidade histórica dos acontecimentos ao longo de determinados períodos de tempo.

Esta análise inicial se completa com a concepção dos tempos múltiplos de Braudel (1982): o longo tempo da geo-história que, no mundo ocidental contemporâneo, é o tempo secular do capitalismo; o tempo médio das conjunturas, que se aplica às temporalidades do desenvolvimento das diversas fases desta pesquisa; e o breve tempo dos acontecimentos. Estes ocorrem simultaneamente nos três espaço-tempos, participando das particularidades do movimento da história, das transformações da sociedade sob a atuação de seus sujeitos sociais.

Na longa duração do capitalismo que se desenvolveu e se globalizou pelo planeta, situamos um primeiro momento da pesquisa sobre trabalho e educação, realizada no Brasil, México e Itália. Pesquisando a formação de trabalhadores na Itália, nos anos de 1995 e 1996, uma conjuntura de expansão do neoliberalismo, na *Central Generale Italiana del Lavoro* (CGIL), em Bologna, tomamos conhecimento do acervo de jornais operários brasileiros do início do século XX, que estariam guardados na *Fondazione Giangiacomo Feltrinelli*, em Milão. Mas, indo lá, soubemos que, em 1994, depois do fim da Ditadura civil-militar, o acervo tinha sido devolvido ao Brasil, ficando sob a guarda do Centro de Documentação e Memória (CEDEM) da Universidade do Estado de São Paulo (UNESP)².

De volta ao Brasil, desenvolvendo outro projeto sobre o mundo do trabalho e a fotografia como fonte histórica, do final dos anos 1990 ao início dos anos 2000, pesquisamos fotografias do trabalho e dos trabalhadores, no início do século XX, em arquivos públicos e privados, das cidades do Rio de Janeiro e de São Paulo, e tivemos a oportunidade de conhecer de perto o acervo de documentos do ASMOB. Foi então que travamos contato com a coleção de jornais da imprensa operária dos anos 1900 a 1930, objeto de estudo deste trabalho.

O terceiro momento desta sequência de pesquisas sobre trabalho, educação e fotografia ocorreu durante os anos de 2001 e 2015, ao tomar conhecimento da trajetória surpreendente do Arquivo Astrojildo Pereira. Com a Ditadura, foi

guardado clandestinamente no Brasil, nos anos 1970; foi levado daqui para a Itália, nas mesmas condições de absoluto sigilo, onde foi organizado como ASMOB, para voltar ao Brasil entre 1991 e 1992, para o CEDEM. Entre 2000 e 2013, tivemos a oportunidade de conhecer, promover e gravar sessões públicas dos relatos-depoimentos das três protagonistas principais do salvamento do Arquivo.

2.1. Os jornais operários e o acervo do ASMOB

Os primeiros documentos que encontramos, sistematizando o conteúdo do ASMOB, são os catálogos *Microfilm Catalogue 82* e *Microfilm Catalogue 83* (Historical, 1982; 1983). O primeiro deles, de onde extraímos algumas fotografias para análise, contém 90 periódicos, brasileiros, a maioria do Rio de Janeiro e de São Paulo. São pequenos jornais operários, produzidos em um ou mais números, por trabalhadores militantes anarquistas, anarco-sindicalistas, socialistas e comunistas. Muitos eram publicações clandestinas, com erros de ortografia, impressão gráfica muito modesta, de diferentes tamanhos, de publicação descontínua, considerando os números disponíveis no acervo. Mas, neles se revelam a dedicação, sacrifícios pessoais, a defesa de ideais de milhares de homens e mulheres lutando por melhores condições de vida e de trabalho na época, sem regulamentação das relações de trabalho (jornada extensiva de dez, doze ou quatorze horas, trabalho feminino e trabalho infantil exaustivos, ausência de descanso remunerado, sem férias etc.).

Na pesquisa, nos ocupamos dos jornais dos anos 1900 a 1927, buscando identificar o uso de fotografias pela imprensa operária no período. Mas, o segundo catálogo registra também publicações de 1930 até o início dos anos 1960 e, pouco tempo depois, de 1964 até 1970, basicamente, publicações socialistas e comunistas, algumas publicadas no exterior (Portugal e França)³.

2.2 Os jornais e as fotografias como fontes de pesquisa

A utilização de jornais como fontes históricas tem sido objeto de discussão entre os cientistas sociais. Consideramos que elas devem ter o mesmo tratamento das demais fontes, no sentido da crítica dos documentos e do cruzamento de informações

com outras fontes documentais. Mas, é preciso ter em mente que a interpretação de fontes é, necessariamente, produto da objetividade dos objetos que nos servem de meios de informação e da subjetividade do pesquisador que as traduz, segundo seu entendimento, sua concepção de mundo e da sociedade onde vive, sua percepção dos fatos e a ideologia subjacente à sua interpretação.

Bertussi (2005) que tem um extenso e reconhecido trabalho de história do presente com jornais sobre a Educação, no México, assim se expressa:

a possibilidade de utilizar acervos *hemerográficos* como referências e fontes para sua construção ainda é controvertida entre muitos cientistas sociais e principalmente entre os historiadores, não só pelo já conhecido e frequente uso dado pelos positivistas, mas sobretudo, devido às possíveis incidências das mediações econômicas, políticas e ideológicas que comprometem a sua construção veraz, autêntica e as explicações nos discursos das mídias e que acabam por excluí-los da consulta na análise do tempo presente, cotidiano ou do que acontece no dia a dia (Bertussi, 2005: 2).

A autora considera que estes acervos podem ser utilizados, contanto que as informações sejam submetidas aos mesmos controles que requerem todos dados para sua utilização na produção do conhecimento nas Ciências Sociais. Consiste em considerá-las não como objetos dados e acabados; estes devem ser apenas registrados e descritos nas suas condições de possibilidade de emergência (Foucault, 1973; Bertussi, 2005). A confrontação das fontes deve propiciar o conhecimento dos sujeitos envolvidos, dos seus sentidos, propósitos e alcances nas suas múltiplas dimensões de espaço-tempo e da totalidade social à qual pertencem com suas contradições, conjunturas e rupturas (Bertussi: 2005).

Marialva Barbosa (2000: 5), em um extenso estudo com os cinco mais importantes jornais do Rio de Janeiro, no período de 1880 a 1920, põe em relevo “o poder real e simbólico” de seus proprietários pela difusão dos diários, distribuídos pela cidade e divulgados pelos jornaleiros. Em diálogo

com os leitores, eles construíram um “discurso normatizador e regulador” para a sociedade da época, realizando o que Gramsci chama de “Estado ampliado”. Através desses aparelhos privados de hegemonia, era íntima a relação dos jornais com o Estado, emitindo mensagens dos grupos dominantes, demolindo reputações, promovendo ideias e personagens políticos (2000: 115).

Quanto ao uso das fotografias nos jornais, como nos livros, tal como temos observado em nossos estudos, as fotografias têm sido utilizadas, frequentemente, como ilustração. No entanto, há uma tendência crescente a seu uso como fonte documental, apresentadas com um mínimo de referências verbais sobre sua origem e produção. Historicamente, na reprodução de fotos, os jornais se diferenciavam pelo poder de acesso às tecnologias em desenvolvimento. Um processo corrente era repetir as fotos como ilustração de temas destacados pelo jornal; mais tarde, passaram a cobrir eventos fora das redações, dando início ao fotojornalismo, como é estudado por José Pedro Sousa (2000: 24-27).

O autor registra dois aspectos que marcam o momento do nascimento da fotografia: o ambiente positivista do século XIX, a fotografia como prova da verdade e a aproximação da fotografia com o pictorialismo que visava sua integração às artes plásticas. Mas, os jornais e a fotografia seguem o rumo dos acontecimentos, moldam-se, seja pelo exótico e a curiosidade pelo diferente, seja pelo seu potencial documental científico e antropológico.

A fotografia, na forma tradicional de registro visual ou na imagem em movimento, primeiro como cinema e, hoje, na ampla gama dos meios de comunicação de massa (TV, *ipads*, celulares e seus inúmeros aplicativos – *facebook*, *instagram*, *whatsapp* e outros) coloca-nos em permanente estado de sintonia com os acontecimentos do mundo. Regina de Souza Gomes (2008) chama a atenção sobre a interpretação que acompanha a imagem, mascarando “a percepção de que, embora tomadas como fatos em si, as notícias não são mais do que relatos dos eventos, ou seja, uma interpretação de quem os relata, sob um certo ponto de vista, determinados por uma perspectiva social e política específica” (Gomes, 2008: 19).

Merece especial atenção o recente trabalho da jornalista Dorrit Harazim (2016) que selecionou mais de três dezenas de fotografia famosas, publicadas em periódicos e revistas dos Estados Unidos e da Europa. A autora realizou uma arqueologia de cada imagem, localizando-as no tempo e no espaço de sua produção, segundo o fotógrafo e as circunstâncias de tomada da imagem, sua apropriação privada e pública, seu papel nos acontecimentos que retratam, o contexto da época em que foram divulgadas, segundo as causas a que serviram.

Do ponto de vista da reprodução técnica, estamos longe da simplicidade das pioneiras iniciativas dos jornais dos trabalhadores e de suas esparsas fotografias no início do século XX, a exemplo das fotos reproduzidas no acervo do ASMOB, que são objeto deste estudo. Há registros de que, aproximadamente, a imprensa sindical tenha surgido há cerca de 130 anos, sob a bandeira do anarquismo, tendo se fortalecido com a fundação da Confederação Operária Brasileira (COB), em 1908 (Breve, 2005: 7). A fundação do PCB, em 1922, dá nova direção política ao movimento sindicalista, com repercussão na imprensa operária.

No prefácio ao livro de Maria Nazareth Ferreira (1978) sobre a imprensa operária, na passagem do século XIX ao século XX, Paulo Sérgio Pinheiro (1978) lembra que a imprensa operária não registra apenas as disputas político-ideológicas dos grupos e classes sociais de então:

Os jornais fornecem generosas informações sobre a sociedade da época, as condições de vida (ou de sobrevivência) das classes subalternas, suas manifestações culturais (Pinheiro, 1978: 12).

Os jornais são, assim, valiosas fontes para a história social.

Em todo esse período, era a mentalidade liberal que dominava: liberdade total para o mercado, mas ausência de legislação trabalhista e de direitos econômicos e sociais para os trabalhadores (Breve, 2005: 19).

Ferreira (1978: 14) se empenhou em dar a conhecer a gênese e o papel desempenhado pelas lideranças

anarquistas e a imprensa operária, particularmente, dos trabalhadores gráficos que, pela exigência da profissão, eram alfabetizados e tiveram papel fundamental no uso desse meio de comunicação na organização das massas trabalhadoras. Sem apelos à teoria sobre o uso histórico das fotografias, os jornais anarquistas e comunistas deixaram um registro contextualizado sobre os acontecimentos da época. Com textos e fotografias disputaram espaços de formação e de ação política junto aos trabalhadores, na luta contra o despotismo fabril do capital.

2.3 A fotografia como fonte histórica⁴

A reflexão sobre a natureza documental da fotografia implica também no seu tratamento enquanto monumento (Le Goff, 1992). O monumento é um sinal de passado. Caracteriza-se pela sua ligação ao poder de perpetuação das sociedades históricas e de seus protagonistas. É uma construção histórica destinada à perpetuação de alguma memória, do ponto de vista do grupo social que produziu e/ou apropriou-se das fotos, de outros documentos e de relatos orais (Pollak, 1989).

Se a história já não se interessa somente pelos grandes homens e acontecimentos políticos, mas por todos os homens, alterando a hierarquia dos documentos, a memória preservada e sua ligação com o poder permanecem dependentes de sua apropriação e da construção de uma determinada história. Faz-se necessário que o historiador analise as condições de produção do documento/monumento para compreender as relações de poder que estão subjacentes.

Todo o processo de produção da imagem, de sua apropriação, preservação e utilização, de sua observação e interpretação, é permeado por elementos ideológicos da concepção de realidade e da visão de mundo de cada um dos sujeitos envolvidos. A imagem é sempre parte do pensamento, da linguagem, da cultura e da história vivenciada e expressa por cada um deles, salva nos vestígios de algum tempo e lugar.

A aproximação com a realidade e seu reconhecimento tem gerado diferentes lógicas de construção do conhecimento. Historicamente, os pensadores dedicaram-se a tentar explicar o

que é a realidade, como o ser humano a acolhe e a incorpora em si, como o sujeito que conhece alcança o objeto que se dá a conhecer.

Tantas são as visões de mundo e de realidade, quantos são os caminhos delineados ou estabelecidos para se chegar à “verdade”, para desnudar o objeto na sua interioridade, na sua natureza, no seu desenvolvimento e nas suas relações. Em geral, na produção do conhecimento reconhecido como científico, se aceita que a explicitação do método e o rigor na sua aplicação conferem ao conhecimento obtido a qualidade de científico ou de verdadeiro. No entanto, o próprio alargamento das fronteiras da ciência e das novas formas do ser humano se relacionar com o mundo têm trazido à luz a complexidade do conhecimento dito verdadeiro e os múltiplos saberes de que é portadora a humanidade na sua história milenar e, em grande parte, desconhecida.

Quando falamos em aproximação da realidade através da reconstrução histórica, duas questões preliminares estão postas: primeiro, recusamos, nós também, todo dogmatismo e as concepções evolucionistas da história; segundo, recusamos toda visão cética e fragmentada do mundo e o relativismo como ponto de partida. Aos sistemas explicativos fechados ou funcionais, a uma visão fragmentada da realidade propomos a busca das articulações que explicam os nexos e significados do real e levam à construção de totalidades sociais, relativas a determinados objetos de estudo.

Neste sentido, a totalidade social construída não é uma racionalização ou modelo explicativo, mas um conjunto dinâmico de relações que passam, necessariamente, pela ação de sujeitos sociais⁵. Não sendo apenas uma concepção mental, o conceito de totalidade social tem um referente histórico, material, social, moral ou afetivo de acordo com as relações que constituem determinada totalidade.

No sentido marxiano, a totalidade é um conjunto de fatos articulados ou o contexto de um objeto com suas múltiplas relações ou, ainda, um todo estruturado que se desenvolve através das mediações, processos sociais complexos que sintetizam as múltiplas determinações de um objeto (Ciavatta, 2002). Consequentemente, as totalidades são tão heterogêneas e tão diversificadas quanto os

aspectos da realidade.

A compreensão do termo totalidade esbarra em várias distorções. Uma é sua aproximação semântica com totalitarismo, de esquerda ou de direita, evocado, justamente, como um cerceamento absoluto à dignidade humana. Outra dificuldade é a compreensão equivocada de que totalidade tem o sentido de tudo, o que inviabiliza um processo sério de conhecimento.

Esta compreensão é fundamental para o estudo da fotografia como fonte histórica, porque permite ir além da aparência sensível da fotografia como representação de fenômenos e objetos, e alcançar as relações que constituem a sua essência, os processos sociais subjacentes à aparência, a sua produção social. Implica conhecer como, quando e por quem a foto foi produzida, quem são os sujeitos sociais representados, quem preservou essa memória e como é utilizada no presente.

Denominamos esta lógica de construção do objeto científico lógica da reconstrução histórica. Ela pretende ser uma lógica sociocultural que supere a lógica economicista, a lógica pós-moderna e outras abordagens que buscam ignorar a história como produção econômica e cultural da existência humana. Nesta concepção, o objeto singular é visto a partir de sua gênese nos processos sociais mais amplos, o que significa compreender a história como processo; e reconstruí-lo a partir de uma determinada realidade que é sempre complexa, aberta às transformações sob a ação dos sujeitos sociais, o que significa utilizar a história como método.

Mas, compreender a história como processo não é apenas uma questão acadêmica ou científica, mas também política, como é a própria questão do conhecimento e da ciência. A história dos povos mostra que as diferentes concepções e os diferentes relatos que constituem sua história têm, implícita ou explicitamente, posições político-ideológicas de exaltação, de defesa ou de condenação a homens, ações e acontecimentos, atos esses que não estão confinados ao passado.

Para Vilar (1987), é Marx quem vai explicitar os elementos políticos e ideológicos da história, ao concebê-la como o processo da vida real dos

homens, de suas lutas sociais, e como a ciência desse processo, a história como processo vivido, a história como objeto e como método de conhecimento (Marx e Engels, 1979).

O conceito de totalidade, como o conjunto de mediações históricas que constituem o objeto fotográfico e todos os demais, na sua complexidade, permite entendê-los como concreto real e como concreto pensado, “síntese de múltiplas determinações” (Marx, 1977: 249). Neste sentido, as legendas de contexto, obtidas através de outras fontes documentais, atuam em um processo de intertextualidade (Essus, 1990) e permitem a compreensão da fotografia não apenas na sua aparência, como imagem, mas na essência, como objeto socialmente produzido.

Em textos e em imagens, imigrantes e brasileiros, anarquistas, socialistas e comunistas, criaram um campo permanente de lutas contra o patronato que mantinha em condições semiescravas o trabalho livre. A memória legada nos jornais que integram o ASMOB retrata as diversas formas de luta. A massa operária submetida a duras condições de trabalho e de sobrevivência denunciava as más condições de vida, de trabalho e a perseguição política. Organizava-se e difundia sua palavra por todo o país. Criaram-se dezenas de jornais nas principais cidades, como São Paulo e Rio de Janeiro, mas também em núcleos mais distantes, em outras regiões do país.

Na memória do trabalho no arquivo, os trabalhadores se reconhecem não apenas como classes subalternas, mas como sujeitos sociais conscientes de sua história e de sua organização, das raízes profundas do trabalho no tecido social, na construção da democracia e no seu potencial educativo.

2.4. Depoimentos, memória e história oral

Salvar do esquecimento é um exercício de memória. Mas, não é apenas a informação que conta. Ela se consitiu em história oral na medida em que dá voz, dialoga e organiza o pensamento sobre acontecimentos importantes na vida dos indivíduos e das sociedades.

Os relatos não são apenas narrativas cronológicas

ou lineares, histórias objetivas ou versões subjetivas do passado. São descrições, são notícias, são informações e explicações que relacionam uma coisa a outra, um momento a outro, um pensar e um agir a outro. São discursos prenhes de elementos de ação que se projetam do passado para o presente e instauram formas de ser do passado no presente, em direção ao futuro.

Portelli (1993) trata das funções do tempo na história oral: “Contar uma história é aramar-se contra a ameaça do tempo, resistir ao tempo ou dominá-lo” (1993: 195). As histórias crescem com o tempo, ou se perdem, se deterioram. O relato construído “É sempre uma obra em processo no qual o narrador revê a imagem de seu próprio passado à medida que avança” (1993: 195). O autor destaca sua relevância como “desafio de movimentos políticos de indivíduos aos poderes dominantes na economia e na política” (2000: 68).

Neste trabalho, não escolhemos, de antemão, a história oral como técnica ou método para o relato dos acontecimentos. O conhecimento dos fatos chegou até nós no cotidiano da vida acadêmica. Diante da importância das ações para a memória e a história do trabalho e dos trabalhadores no Brasil, nas primeiras décadas do século XX, após um longo período de contatos com cada uma das protagonistas, chegamos ao depoimento público, na forma de relato gravado, iniciado a partir de três breves questões⁶. Gravadas, transcritas, revistas pelas autoras, foram divulgadas e publicadas após um período aproximado de pesquisa de quatorze anos. As ações de Dora Henrique da Costa, Marly Vianna e Zuleide Faria de Melo, juntamente com outros companheiros, permitiram o salvamento do Arquivo Astrojildo Pereira que, com outros documentos similares, vieram a constituir o ASMOB. Suas principais protagonistas foram jovens mulheres, corajosamente dedicadas às causas do socialismo e, particularmente, do PCB. Com inteligência, dedicação e audácia, nos anos 1970, os chamados anos de chumbo da Ditadura civil-militar (1964 - 1985), empenharam-se na preservação das centenas de documentos que registram, como nenhum outro acervo no Brasil, as lutas dos operários nas três primeiras décadas do século XX.

Seus depoimentos foram dados e gravados em sessões públicas (2001, 2007 e 2013) na

Universidade Federal Fluminense (UFF). As breves perguntas tinham por objetivo deixar espaço para os relatos sobre a vivência dos acontecimentos, os sentimentos e as implicações das ações de resgate⁷. Suas palavras são parte da memória reprimida nesse período sombrio da história do Brasil.

Quando falamos em memória, entramos no terreno da história. Historiadores como Jorn Rusen (2009) fazem uma distinção entre as duas formas de narrar os acontecimentos, embora ambas tenham uma íntima e imperiosa relação com a questão do tempo: “A memória torna o passado significativo, o mantém vivo e o torna uma parte essencial da orientação cultural da vida presente” (2009: 164), enquanto a história é uma forma elaborada de memória que vai além dos limites da vida individual. O passado é rememorado em uma unidade de tempo que se abre para o futuro e permite aos sujeitos sociais uma interpretação das mudanças “para ajustar os movimentos temporais de suas próprias vidas” (2009: 164). No tratamento dos depoimentos em questão, tal como foram publicados, permanecemos no terreno da memória articulada ao seu momento histórico, sem pretender avançar no cruzamento exaustivo das fontes e na sua interpretação.

No Brasil, como em outros países, as elites sempre estiveram preocupadas em preservar seus feitos, suas vitórias e sucessos, suas dinastias e descendentes para a posteridade. Mas, é restrita a memória das lutas de resistência, das revoltas e das revoluções dos setores populares, das ações de resistência das classes trabalhadoras.

Em nosso tempo, com a história oral, participamos de uma tomada de posse de todas as memórias e dos relatos históricos que com elas se constroem, por aqueles longamente excluídos de sua própria história. Os trabalhadores, as mulheres, os negros, os índios, os idosos tomam a palavra e se fazem ouvir no mundo silenciado pelos poderosos. Por que lutar, por que preservar a memória das lutas, são perguntas que adquirem um novo significado neste processo, o de passar às gerações futuras, aos mais jovens, o legado da esperança das conquistas de vida longamente ansiadas. Se a palavra não basta para transformar as estruturas sociais, ela alimenta o conhecimento e instaura verdades possíveis. A história oral teve larga difusão entre os

movimentos sociais, nas classes populares onde a escrita é escassa, entre analfabetos, rebeldes, crianças, miseráveis, prisioneiros, loucos etc., constituindo-se na vertente da história dos setores chamados excluídos. Mas, não apenas eles, também a preservação da memória tem se beneficiado dos procedimentos de história oral. O que tem trazido tensões são as formas de trabalhos acadêmicos e não acadêmicos que podem diferir muito na construção do conhecimento (Ferreira e Amado, 2006).

Discorrendo sobre a história oral contemporânea, Jorge Aceves Lozano (1993) sinaliza “a revalorização da metodologia qualitativa nas ciências sociais e a renovação da ciência histórica” (1993: 13), como também, “o desenvolvimento de um certo capital científico-tecnológico que estabeleceu, desigualmente, as condições para a produção de um tipo de conhecimentos com recursos instrumentais, financeiros e humanos especializados” (1993: 13). Marieta de Moraes Ferreira (1996) faz uma detalhada análise sobre a introdução da história oral no Brasil, a recepção pelos historiadores, as ressitências para seu reconhecimento, o suporte acadêmico dado por algumas instituições. Teoricamente, a história baseada nas estruturas

ao desvalorizar o papel do indivíduo, das conjunturas, dos aspectos culturais e políticos, também desqualificava o uso dos relatos pessoais, das histórias de vida e das biografias (1996: 14-16).

Tendência que foi revertida a partir da década de 1990, com transformações importantes na pesquisa histórica, tais como a análise qualitativa, a importância das experiências individuais, as situações vividas. A história cultural, os estudos políticos, a história contemporânea e do tempo presente.

3. Fotografias na imprensa operária do início do século XX

O acervo de jornais operários existente no ASMOB é muito grande, como indicamos ao apresentar o acervo. Nesta oportunidade, trataremos

brevemente de alguns poucos jornais. Quanto à existência de fotos em suas páginas, apenas considerando o primeiro catálogo, localizamos e identificamos 825 fotografias⁹.

Observamos que elas são escassas, quase inexistentes nos jornais publicados nas primeiras décadas: *Guerra Social* (1911), *A Voz do Trabalhador* (1913), *O Barbeiro* (1916), *O Cosmopolita* (1917-1918), *Liberdade* (1918), *Boletim da Escola Moderna* (1918), *O Germinal* (1919), *Spartacus* (1919), *Alba Rossa* (1919) *A Obra* (1920), *A Vanguarda* (1921), *O Panificador* (1921-1922), *Voz Cosmopolita* (1922-1926), *O Trabalhador Gráfico* (1926), *O Internacional* (1922-1928).

No conjunto de jornais citados acima, encontramos 82 fotografias. E, apenas, no jornal *A Nação* (1927), localizamos um conjunto de 743 fotos. Atribuímos tão grande diferença entre o conjunto de pequenos jornais e o último jornal às possibilidades de acesso e reprodução das fotos, mas também às características da própria coleção de documentos. Primeiro, os jornais evidenciam descontinuidade nos números. A coleção de jornais preservada, principalmente, até onde sabemos, por um colecionador, Astrojildo Pereira, como coleção pessoal, pode não conter todos os números publicados. Segundo, o Arquivo passou por diversas situações de guarda e pode não estar completo (deterioração, extravio, etc.). Terceiro, quanto à escassa presença de fotos, eram jornais populares, feitos com poucos recursos, em uma época em que a fotografia era ainda uma tecnologia relativamente cara e sua apropriação restrita.

Os jornais operários da época, as primeiras décadas do século XX, são fortemente compostos por textos. Segundo Giglio (2000), cabia-lhes

a tarefa de educar o homem novo, livre dos preconceitos plantados pela religião, (...) – mantidas com a ignorância e ausência de contato com os saberes das ciências, livres de sentimentos patrióticos que servem apenas para alimentar o fratricídio entre os povos em favor dos interesses particulares de uns poucos (Giglio, 2000: 61).

O periódico anarquista, *A Guerra Social*, buscava divulgar as transformações políticas, econômicas e

sociais internas e externas. Desta forma, destacam as revoluções que ocorreram na Europa, a exemplo das transformações da classe operária após a Revolução Industrial, com a Revolução, de 1917, na Rússia, e no movimento operário vitorioso com a Revolução Mexicana, de 1910. Estas matérias buscam exemplificar os movimentos dos trabalhadores, divulgando práticas de organização e resistência, e dando destaque a dimensão política e educativa dos mesmos.

Não podemos deixar de mencionar também que, naquele início de século, eram poucos os leitores no Brasil. Segundo dados levantados por Giglio (2000), no estado de São Paulo, por exemplo, apenas 39,57% eram leitores. Já, entre os imigrantes chegados ao país no período, 46,23% de estrangeiros eram leitores. A autora ressalta também que “impressos como o jornal mantinham uma relação sistemática com os acontecimentos que demarcaram o modo de vida de certas comunidades de leitores” (Giglio, 2000: 53).

As notícias divulgadas através das matérias e seções distribuídas nas páginas do jornal são recorrentes durante os dois anos de edição e buscam uma vinculação dos operários entre si. Aparecem notícias de várias categorias profissionais nos diversos estados do Brasil e em algumas de suas cidades, a exemplo de São Paulo, Porto Alegre, Niterói, Fortaleza. As categorias profissionais são: pedreiros, alfaiates, marceneiros, padeiros, tecelões, agricultores, trapeiros, engraxates, carroceiros, caixeiros e outros.

Os textos dos jornais operários, ainda segundo Giglio (2000), caracterizam-se por um discurso doutrinário, e “*A Guerra Social*” não foge a esta regra. Vimos, por exemplo, que os artigos são divididos em capítulos, ao longo das várias edições, visando o reconhecimento e a aceitação de certas “verdades”, como mostram, entre outras, as seguintes matérias: “*A Organização Operária*” (manifestações), “*A Carestia das Casas*” (classes Sociais), “*Quem é Deus*” (religião).

Giglio (2000) chama a atenção para o fato de que “o impresso e sua circulação inauguram a possibilidade de ações coletivas de resistência”, a exemplo da “construção de uma representação do operariado enquanto força coletiva, capaz

de abater o avanço da exploração do capital". Ela analisa, também, o jornal *A Voz do Trabalhador*, editado no Rio de Janeiro, entre 1908 e 1915, como órgão da Confederação Operária Brasileira.

O programa da Confederação Operária Brasileira durante o período de existência do jornal é o de alcançar, através da organização dos operários em sindicatos, a revolução social (Giglio, 2000: 61).

Uma das finalidades principais desta Confederação era propagar os meios para a emancipação do proletariado, defendendo em público as reivindicações econômicas dos trabalhadores, utilizando-se para isso de todos os meios de propaganda conhecidos, sendo os jornais os principais.

O Primeiro Congresso Brasileiro, realizado em 1906, fez confrontar duas ideologias presentes entre o operariado: os sindicalistas revolucionários que eram os anarquistas e os socialistas.

Os primeiros anarquistas entendiam que a revolução social não é uma simples revolução política, uma questão de tomada do poder para mudar-lhe a forma ou decretar, de cima, reformas salvadoras; não queriam emancipar o povo, queriam que ele se emancipasse (Giglio, 2000: 61).

Até onde conseguimos investigar a presença e o sentido das fotografias, sua distribuição nas páginas é aleatória, salvo alguns indícios analisados: no primeiro grupo de jornais, encontra-se a reprodução de rostos de políticos, de trabalhadores, de artistas do cinema e teatro, alguns casos trágicos de morte por acidente. É o que Ferreira (1978) chama de fotografia na imprensa, o jornal *A Nação* (1927) tem algumas características diferentes dos demais. As fotos são abundantes, embora seja uma publicação do mesmo período. O jornal evidencia mais recursos materiais e gráficos no noticiário e na abundância das fotografias.

O jornal teria sido doado ao Partido Comunista. No exame de *A Nação*, além do discurso doutrinário e opositor ao regime político do país sob a burguesia capitalista, que caracteriza esse tipo de publicações, notamos um esforço do jornal em apresentar-

se como opção de leitura diária e difusor de informações não só para os trabalhadores, mas também para elementos da classe média da época: profissionais liberais e intelectuais, setores médios do oficialato das forças armadas.

Na análise do jornal *A Nação*, o uso da fotografia e a organização dos seus espaços, remetem-nos ao debate em torno do seu papel educativo junto aos trabalhadores. Seu discurso doutrinário (que permitia entre outras coisas, reproduções integrais de pronunciamentos e textos densos publicados em série) era difusor de novos valores e práticas de atuação e de novas estratégias de leitura, na tentativa de alcançar os trabalhadores analfabetos. *A Nação* apresentava em suas páginas análises da realidade diferenciadas do padrão hegemônico da grande imprensa da época. Textos e fotografias compartilhavam desta tarefa, articulando sentimentos, interesses, projetando caminhos e horizontes, alimentando o imaginário e as ações concretas.

São frequentes as fotos de primeiro plano de nomes importantes do PCB e do exterior, grupos de trabalhadores de associações e assembleias profissionais, denúncias das condições perversas de vida e de trabalho, fotos de trabalhadores considerados "agitadores" pelas autoridades, outros desterrados para a região amazônica (aqueles que se envolviam em greves para reivindicação de direitos e melhores salários). Algumas fotografias revelam a captação de cenas vivas, dos trabalhadores em ações reivindicativas, na porta de fábricas. Ferreira considera que, nesta reprodução fotográfica, diferente das imagens padrão, estáticas, há a passagem da fotografia na imprensa, para a foto reportagem (Ferreira, 1978).

Como os grandes jornais, a primeira página é dedicada às matérias sobre a conjuntura política da época e para denúncia das péssimas condições de vida dos trabalhadores. São matérias que têm continuação, se necessário, nas páginas seguintes.

Destacamos algumas seções do jornal: a seção "Ecos" trazia, além dos comentários sobre outros jornais e demais publicações, pequenas notícias que tinham repercussão no cenário político nacional e algumas crônicas assinadas, outras anônimas ou da editoria do jornal. Na seção

"Hoje", uma série de "informações úteis" para o leitor naquele dia, desde horários dos trens e a agenda de conferências, passando por indicações de leitura (livro do dia), até o cardápio de alguns restaurantes na cidade (prato do dia). A seção/encarte "Última Hora" parece não ter um padrão definido, mas notamos que as notícias do cotidiano sobre mortes, acidentes, assaltos (normalmente em pequenas notas) aparecem com regularidade. Pela diversidade de temas e a (des)organização dos espaços, entendemos que seria uma página reservada às notícias que chegavam à redação depois da edição fechada, e não encontram lugar nos espaços específicos.

O uso das fotografias no *A Nação* parece-nos instável, transitando em um tênue limite entre a fotografia de imprensa e o fotojornalismo, ou

da simples transposição das imagens fotográficas para as páginas dos periódicos, para um tipo de fotografia específico, adaptada às demandas da imprensa ilustrada (Costa, 1993: 75).

Em determinados momentos, as fotografias eram simplesmente ilustrativas e redundantes às informações escritas nas matérias e, em outros casos, era a própria foto que articulava e passava um ponto de vista próprio dos acontecimentos relatados. Neste universo, a fotografia aparece com uma diversidade de usos: para chamar a atenção do leitor para a relevância de determinado assunto; para identificar/personalizar as principais figuras da burguesia e seus prepostos, figuras expoentes do proletariado militante nacional e internacional, personalidades do meio artístico e intelectual. Aparecem, também, para retratar um determinado aspecto da realidade e/ou de um evento.

A fotografia surge como poderoso instrumento de afirmação/articulação do discurso doutrinário do jornal, assumindo o caráter de denúncia da dura realidade dos trabalhadores e de suas famílias, conclamando a classe trabalhadora para a necessidade da sua organização, seja nos espaços do movimento sindical, seja no seu partido, o PCB.

Apresentamos, abaixo, algumas fotografias, como exemplos paradigmáticos destes variados usos. Além da identificação básica (local, data, autor),

acrescentamos legendas de contexto em um processo de intertextualidade (Maud, 1990), ou seja, da leitura das imagens em relação com outras fontes documentais, para permitir o conhecimento dos aspectos não visíveis, mas inerentes à totalidade social que dá o significado das fotografias.



Imagem 1.
Arquivo Edgar Leuenroth (AEL) / UNICAMP, autor desconhecido, *A Voz do Trabalhador*, Rio de Janeiro, 01-10-1913. "O Segundo Congresso Operário Brasileiro".

O I Congresso da Confederação Operária Brasileira (COB) realizou-se no "Centro Galego", na Rua da Constituição, 30/32, no Rio de Janeiro; prolongou-se do dia 15 a 20 de abril de 1906, e encerrou-se ao som da "Internacional" (Edgar Rodrigues, 1979). A COB somente seria estruturada em 1908 e funcionaria até 1909, voltando a atuar mais tarde, entre 1913 e 1915.

Em termos práticos, a COB contou apenas com a estrutura da Federação do Rio de Janeiro, sem ter uma efetiva organização própria, nem tampouco uma dimensão nacional (Batalha, 2000).

Neste interregno, do 1º ao 2º congresso, muita coisa aconteceu. Cresceu a indústria, o número de operários nas cidades aumentou consideravelmente, nasciam novas entidades operárias, as greves eram mais intensas, mais orientadas e os seus participantes mais ativos, conscientes, doutrinados, mais cultos, independentes e capazes de um diálogo inteligente e franco com o industrial - também mais ganancioso, mais explorador, mais intolerante, apavorado

com os conhecimentos de seus empregados. O governo, dando cobertura a os industriais, ordena novas medidas de repressão (...)" (Rodrigues, 1979).



Imagem 2.

ASMOB/NEDDATE, A Nação, 15-02-1927. "Compare!... Onde se refestela Epitácio Pessoa".

"Onde o proletariado curte a sua miséria".

"Rua da aristocracia feudal. Voluntários da Pátria n.º 25. Palácio elegante. Cada metro do terreno: 2, 3 contos de réis. Portão de ferro. O chique-chique nostálgico dos sertões da Parahyba. O jardim risonho. (...) Não há questão social no Brasil, diz Epitácio Pessoa [Presidente]. A questão social é uma questão policial, diz Washington Café. Mas, vede a fotografia acima. O casebre fica à beira da Lagoa Rodrigo de Freitas. Linda e azulada a lagoa. Negro e feio, o casebre. As mulheres descalças. Pobres mulheres trabalhadoras" (A Nação, 15/02/1927).

A foto é expressiva do Jornal A Nação que foi um "diário fundado na cidade do Rio de Janeiro, então Distrito Federal, em 12 de julho de 1923, por Leônidas de Resende e Maurício Paiva de Lacerda. Circulou entre 1923 e 1924 como um jornal de oposição ao governo, e no ano de 1927, como órgão do PCB. Por ser um jornal de oposição, A Nação foi fechada assim que o então Presidente da República Artur Bernardes decretou estado de sítio, em 14 de julho de 1924". Sua publicação foi retomada em 1927, após um acordo com o PCB. A segunda fase do jornal se inicia em 05 de janeiro de 1927. (...) A Nação trazia seções sobre o movimento sindical, política na capital federal, no país e no mundo, notícias nacionais e internacionais, esportes e lazer, e possuía três redatores principais: Otávio Brandão, Paulo de Lacerda e Astrojildo Pereira. (...) O jornal teve papel importante na organização de trabalhadores e sindicatos, como órgão orientador e de propaganda na campanha do Bloco Operário

(...)". Antes de ser fechado pela Lei Celerada de Washington Luiz, encerrou sua circulação em 11 de agosto de 1927.



Imagem 3.

ASMOB/NEDDATE-UFF, autor desconhecido, A Nação, Rio de Janeiro, 07-06-1927, "A serviço do capitalismo estrangeiro. O governo expulsa trabalhadores do território nacional. Os operários expulsos pelo governo à saída da gibola anglo-americana".

Os trabalhadores que se envolviam com greves e mobilizações contra as condições de trabalho eram chamados "agitadores", na época. Sofriam vários tipos de represália, como serem demitidos, serem incluídos nas "listas negras" das fábricas e não arranjar em empregos em outras fábricas, serem presos, serem "desterrados" para a Amazônia ou, se estrangeiros, serem expulsos do país.

Notícia um telegrama do Rio de Janeiro que pelo vapor 'Demerara', a partir amanhã para a Europa, seguem onze operários, que a polícia processou como anarquistas. São mais onze vítimas da fúria antiproletária da corja governante, mas serão também outros tantos divulgadores no estrangeiro do que aqui se passa.

A polícia do Rio de Janeiro prossegue na sua faina de perseguir os trabalhadores que não se submetem passivamente à exploração desenfreada do capitalismo. Muitos são os militantes das associações operárias que se encontram presos sem culpa formada (...) (A Vanguarda, São Paulo, 05-03-1921 e 13-03-1921).



Imagem 4.
ASMOB/NEDDATE-UFF, autor desconhecido, *A Nação*, Rio de Janeiro, 03-01-1927. "A assembléa de hontem da Aliança dos Trabalhadores em Marcenaria".

"Organizemos nossos sindicatos de resistência, isto é, associemos nossas forças individuais, sem nos preocuparmos com nacionalidade ou cores e fundemos nossas associações de classe, com o fim de darmos combate ao capitalismo, exigindo aos nossos exploradores todas as melhorias de condições de vida desde que tenhamos força para exigir, até que um dia possamos transformar em terra mãe, livre e comum, toda a superfície do planeta Terra" (do Projeto da Conferência Operária, 1914, ver Edgar Rodrigues, 1979).

Não obstante a repressão, os trabalhadores organizavam-se. As primeiras organizações de classe foram as Sociedades de Socorro Mútuo e União operárias, que tinham um caráter assistencialista e deram origem aos sindicatos. Tinham por objetivo ajudar os associados no caso de doenças, invalidez, desemprego, pensões para as viúvas, etc. (Imagem 5).

A história do operário industrial no Brasil está escrita nas páginas dessa imprensa [operária], desde o final do século passado até o primeiro quartel do século atual. O seu valor como documento vivo deste período é incontestável porque é sobretudo informativo, e foi resultado de uma participação efetiva individual e do coletivo no processo histórico (Ferreira, 1978).

A foto sobre a ida do jornal à porta da fábrica representaria a passagem da fotografia na imprensa para a foto reportagem ou o fotojornalismo.



Imagem 5.

"Grande foi a satisfação que causou no espírito do operariado do Cotonifício Gavea a publicação dos absurdos praticados pelos nossos patrões nos serões obrigatórios (...). Pobres, coitadinhas criaturas que são obrigadas a trabalhar das 7 às 21 horas sem ter direito a falhar um só dia!".

(*A Nação*, Rio de Janeiro, 07/03/1927).

4. Considerações finais

A utilização de jornais e de como fontes históricas tem sido objeto de discussão entre os cientistas sociais. Como outras fontes documentais, eles devem ser submetidos à crítica e ao cruzamento de informações com outros documentos. Mas, a interpretação de fontes para a afirmação científica dos fatos é, necessariamente, produto da objetividade dos mesmos e da subjetividade do pesquisador que as traduz segundo seu entendimento, sua concepção de mundo e da sociedade onde vive sua percepção dos fatos e sua ideologia.

Com estes pressupostos iniciais, procedemos ao levantamento dos jornais da imprensa operária no extenso e valioso arquivo dos primórdios do movimento operário no Brasil, que é o ASMOB. Quanto ao uso da fotografia, objeto especial deste trabalho, utilizamos os mesmos procedimentos de trabalhos anteriores com essa fonte, tratando-os como mediações históricas, isto é, processos sociais complexos que, sob a ação dos fotógrafos, recortam os aspectos da realidade a serem mostrados (Ciavata, 2001). À qualidade da informação proveniente deste primeiro sujeito que atua em sua produção, acrescentam-se aqueles que a demandaram, os que a preservaram e os que a utilizaram com determinadas finalidades.

Na história oral, através dos depoimentos públicos de Dora Henrique da Costa, Marly Vianna e Zuleide Faria de Melo, juntamente com outros companheiros, ficamos conhecendo as ações de grande risco que salvaram o Arquivo Astrojildo Pereira, hoje, ASMOB, das garras da Ditadura, nos anos 1970. Pela extensa e ricadocumentação existente no Arquivo, foi possível reconhecer a importância dos jornais operários para a memória e a história dos trabalhadores no Brasil. Observou-se a reiteração nos jornais, das poucas fotografias disponíveis nas redações de muitos desses jornais, ao lado da presença abundante e diferenciada da fotografia em um jornal de posse de um coletivo forte, com recursos e com militância, como é o caso de *A Nação*, jornal do PCB. Reconhecemos também, durante todo processo de aproximação com os jornais e com a história das três mulheres, suas ações de jovens militantes políticas, sua grande coragem e resistência ao autoritarismo da Ditadura no salvamento do ASMOB. Preservaram, para a posteridade, fontes originais para a pesquisa social. Destaque-se ainda a importância fundamental dessa documentação (jornais, cartas, panfletos, fotografias etc.) para a história do trabalho, da educação e das lutas dos trabalhadores no início do século passado no país. Elas contribuem para a compreensão da realidade do presente onde prosseguem as lutas pela regulamentação do trabalho, ainda com grandes desafios postos pelas políticas neoliberais de restrição ao valor do trabalho e às condições de vida dos trabalhadores.

NOTAS

¹ Este artigo é parte do Projeto “Historiografia em Trabalho e Educação e Pensamento Crítico – Como se escreve a história da Educação Profissional”, sob a Coordenação da autora (Bolsa de Produtividade do CNPq, 2013-2018).

² O Catálogo do CEDEM (Guia, 1996: 31-32) registra que o primeiro acervo recolhido foi o de Roberto Morena, militante sindical desde 1917. Com a retirada do Brasil, do Arquivo de Astrojildo Pereira, constituiu-se o ASMOB que também incorporou doações de Luiz Carlos Prestes, Oscar Niemeyer, Jorge Amado e de outros militantes políticos exilados.

³ O segundo catálogo, contém 37 conjuntos de publicações agrupados em até 20 diferentes publicações brasileiras (dos diversos estados do Brasil), latino-americanas (Argentina, Uruguai) e europeias (Portugal e Espanha). Além dos jornais, contém conjuntos de panfletos e grande número de publicações de exilados, depois do Golpe em 1964, nos anos 1970 e início de 1980 (no México, Chile, Peru, Costa Rica, França, Itália, Suécia, Holanda, Alemanha, Inglaterra, Suíça, Portugal, Bélgica), e de movimentos de mulheres do Brasil e do exterior.

⁴ Estas reflexões têm por base Ciavatta (2002; 2015 c).

⁵ Para Eagleton (1997: 29-32), o descrédito teórico da ideia de totalidade é esperado em uma época de derrota política da esquerda, como a que se viveu a partir dos anos 1990, após a débacle do comunismo. Neste sentido, a negativa da totalidade pode ser mais uma posição estratégica de natureza política do que uma elaboração teórica, e está ligada à perda do sentido da atividade política.

⁶ Como coordenadora, iniciamos as atividades com três questões: Gostaríamos que relatasse um pouco de sua história de vida, de sua formação e relação com o PCB. O que é o Arquivo Astrojildo Pereira? Conte-nos como essa documentação foi salva da Ditadura.

⁷ O livro reproduz literalmente a narrativa de cada uma das três participantes, suas histórias de vida e contato com a militância partidária, as ações audaciosas de preservação de pessoas e do Arquivo procurados pela polícia, o transporte clandestino de São Paulo para o Rio de Janeiro, sua guarda em um subúrbio carioca e o envio como objetos pessoais em mudança para Milão, Itália. O texto completo dos depoimentos consta de Ciavatta (2015a).

⁸ Esta reflexão consta, originalmente, de Ciavatta (2015 c).

⁹ Nesta seção, agradecemos o trabalho de levantamento das fotos, em microfilmes e algumas análises preliminares aos Bolsistas de Iniciação Científica e de Apoio Técnico (CNPq e FAPERJ), na época: Hugo Belluco, Maria Lígia Rosa Carvalho,, Luciano Vasconcelos dos Santos, Paulo Castiglioni, Reginaldo Mendes Leite, Ana Paula Cardoso Guiglianelly, Sara Celeste Boechat Cordeiro e Sandra Maria Nascimento de Morais.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BARBOSA, M. (2000). *Os donos do Rio*. Imprensa, poder e público. Rio de Janeiro: Vício de Leitura.
- BATALHA, C. (2000). *O movimento operário na Primeira República*. Rio e Janeiro: Zahar.
- BERTUSSI, G. T. (2005). *Anuario educativo mexicano. Visión retrospectiva*. México: Universidad Pedagógica Nacional/ Miguel Porrúa
- BRAUDEL, F. *História e Ciências Sociais*. Lisboa: Editorial Presença.
- BREVE história da imprensa sindical no Brasil. (2005). *Cadernos da Comunicação*, Prefeitura da Cidade/SECS, Rio de Janeiro.
- CHESNAUX, J. (2000). *¿Hacemos tabla rasa del pasado? A propósito de la historia y de los historiadores*. México: Siglo Veinteuno. 15ª ed.
- CIAVATTA, M. (org.). (2015a.). *Luta e Memória. A preservação da memória histórica do Brasil e o resgate de pessoas e de documentos das garras da Ditadura*. Rio de Janeiro: Revan.
- CIAVATTA, M. (2001). O conhecimento histórico e o problema teórico-metodológico das mediações. Em: CIAVATTA, M.; FRIGOTTO, G. (2001). *Teoria e educação no labirinto do capital*. Petrópolis: Vozes.
- CIAVATTA, M. (2002). *O mundo do trabalho em imagens – A fotografia como fonte histórica (1900-1930)*. Rio de Janeiro: DP&A / FAPERJ.
- CIAVATTA, M. (2015b). A memória fotográfica preservada pelos trabalhadores em jornais operários. Ensaio fotográfico. Em: CIAVATTA, M. (org.). *Luta e Memória. A preservação da memória histórica do Brasil e o resgate de pessoas e de documentos das garras da Ditadura*. Rio de Janeiro: Revan. pp. 230-245.
- COSTA, H. (1993). Da fotografia de imprensa ao fotojornalismo. *Acervo, Revista do Arquivo Nacional*. Rio de Janeiro: vol. 6, n.º 1-2, jan/dez. pp. 75-86.
- EAGLETON, T. (1997). *Ideologia*. São Paulo: Boitempo.
- ESSUS, Ana Maria M. (1990). *Sob o signo da imagem: a produção da fotografia e o controle dos códigos de representação da classe dominante, no Rio de Janeiro, na primeira metade do século XX*. Tese de doutorado, Universidade Federal Fluminense, Niterói, Rio de Janeiro.
- FERREIRA, M. de M.; AMADO, J. (2006). *Apresentação. Usos e abusos da história oral*. Rio de Janeiro: Editora da FGV. 8ª ed.
- FERREIRA, M. M. (1996). História oral e tempo presente. Em: MEIHY, J. C. S. B. (Re)introduzindo a *História Oral no Brasil*. São Paulo: Xamã. pp. 11-21.
- FERREIRA, M. N. (1978). *A imprensa operária no Brasil. 1880-1920*. Petrópolis: Vozes.
- GIGLIO, C. M. B. (2000). Impressos Operários, Leitores e Práticas de Resistência. *Contemporaneidade e educação: Revista semestral de ciências sociais e educação*, ICEC. Ano V (07), 1º sem.
- GOMES, R. S. (2008). *Relações entre linguagens no jornal: fotografia e narrativa verbal*. Niterói: EdUFF.
- GUIA. (1996). CEDEM. *Centro de Documentação e Memória*. São Paulo: CEDEM/UNESP.
- HARAZIM, Dorrit (2016). *O instante certo*. São Paulo: Companhia das Letras.
- HISTORICAL Archives of the Brazilian Workers Movement (1982). *Microfilm catalogue 82*. Milano: Giangiacomo Feltrinelli, Foundation.
- HISTORICAL Archives of the Brazilian Workers Movement (1983). *Microfilm catalogue 82*. Milano: Giangiacomo Feltrinelli, Foundation.
- LE GOFF, J. (1992). *História e memória*. Campinas: UNICAMP.
- LOZANO, J. (comp.). A. *História Oral. Nuevos enfoques em ciências sociais*. México, DF: Instituto Mora. pp. 195-218.
- LOZANO, J. A. (1993). Introducción. Em: LOZANO, J. (comp.). A. *História Oral. Nuevos enfoques em ciências sociais*. México, DF: Instituto Mora. pp. 7-26.
- MARX, K. (1977). *Contribuição à crítica à Economia Política*. Lisboa: Editorial Stampa.
- MARX, K.; ENGELS, F. (1979). *A ideologia alemã*. (Teses a Feuerbach). São Paulo: Ciências Humanas.
- PINHEIRO, P. S. (1978). Prefácio. Em: FERREIRA, M. N. A *imprensa operária no Brasil. 1880-1920*. Petrópolis: Vozes.
- POLLAK, M. (1989). Memória, esquecimento e silêncio. *Estudos Históricos*, Rio de Janeiro, Fundação Getúlio Vargas, vol. 3 (3).
- PORTELLI, A. (1993). “El tempo de mi vida”: las funciones del tempo en la historia oral. Em: FERREIRA, M. M.; FERNANDES, T. M.; ALBERTI, V. *História oral: desafios para o século XXI*. Rio de Janeiro: Fiocruz/ CPDOC-FGV. pp. 67-72.
- RODRIGUES, E. (1979). *Alvorada operária*. Rio de Janeiro: Mercado Livre.
- RUSEN, J. (2009). Como dar sentido ao passado: questões relevantes da meta-história. *História da Historiografia*, (2). pp. 164-209.
- SOUZA, J. P. (2000). *Uma história crítica do fotojornalismo ocidental*. Florianópolis: Grifos / Chapecó: Letras Contemporâneas.
- VILAR, P. (1987). Marx e a história. Em: HOBBSBAWN, E. J. *História do marxismo*. I. O marxismo no tempo de Marx. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

AUTOR**Hustana Maria Vargas ***

hustanavargas@gmail.com

* Doutora em Ciências Humanas (Educação). Professora Adjunta na Faculdade de Educação e no programa de pós-graduação em Educação da Universidade Federal Fluminense (UFF, Brasil)

Interiorização da educação superior pública no Brasil: pontos de atenção, ajustes e autonomia universitária

Interiorización de la educación superior pública: puntos de atención, ajustes y autonomía universitaria

Interiorization of public college education: attention points, adjustments and university autonomy

RESUMO

Passados oito anos de implantação do Programa de Expansão das universidades federais no Brasil, pode-se identificar múltiplos impasses, possibilidades e dificuldades no processo de interiorização por ele desencadeado. Este trabalho destaca elementos centrais desse processo, como a oferta e o preenchimento de vagas, a permanência dos estudantes com as consequentes taxas de conclusão, e a qualidade da educação ofertada, considerando-se a dicotomia na oferta na sede e no interior. Tomamos o caso da Universidade Federal Fluminense (UFF), uma das mais interiorizadas do país, para discutir a efetividade da autonomia da universidade perante os desafios do processo, levantando questões para sua continuidade.

RESUMEN

Después de ocho años de ejecución del Programa de Ampliación de las universidades federales, podemos identificar varias posibilidades y dificultades en el proceso de interiorización. Este documento destaca los elementos clave de este proceso, como la oferta y la cobertura de vacantes, las tasas de conclusión resultantes y la calidad de la educación ofrecida, teniendo en cuenta la oferta dicotómica en la sede y en el interior. Tomamos el caso de la Universidad Federal Fluminense (UFF), una de las más interiorizadas del país para discutir la efectividad de la autonomía universitaria a los desafíos del proceso, planteando preguntas para su continuidad.

ABSTRACT

Eight years after the implementation of the Federal Universities Expansion Program, it is possible to identify multiple problems, possibilities and difficulties in its internalization process. This paper highlights key elements of the process, like the supply and the filling of vacancies, graduation rates regarding students' permanence, and education quality, taking into account the dichotomy between the campus in town and out of town. Take the case of the Federal Fluminense University (UFF), one of the most well distributed universities in the country to discuss the effectiveness of university autonomy to face the challenges of the process, raising questions for its continuity.

1. Introdução

A dimensão continental do Brasil e suas cristalizadas desigualdades regionais configuram um desafio real à República Federativa, no sentido de efetivar seus princípios constitucionais, dentre eles o preconizado no artigo 3º da Constituição: “construir uma sociedade livre, justa e solidária; erradicar a pobreza e a marginalização e reduzir as *desigualdades sociais e regionais*” (grifo nosso). Pode-se inferir que desigualdades regionais acentuam desigualdades sociais, nutrindo a concentração de poder e riquezas, e mantendo vários “brasis” num só.

Ainda no plano normativo, a Constituição Federal determina que o dever do Estado para com a educação será efetivado pela garantia de acesso aos níveis mais elevados do ensino, da pesquisa e da criação artística (art. 208, V). Já o Plano Nacional de Educação¹ (PNE) aprovado em junho de 2014 para vigorar na próxima década, preconiza na meta 8:

Elevar a escolaridade média da população de 18 a 24 anos de modo a alcançar o mínimo de 12 anos de estudo para as *populações do campo, da região de menor escolaridade* no país e dos 25% mais pobres, bem como igualar a escolaridade média entre negros e não negros, com vistas à redução da desigualdade educacional (BRASIL, PNE, 2014).

Tais registros constituem a resultante de embates travados num país em processo de redemocratização, desde metade dos anos 1980.

No tocante à educação superior os problemas se acentuam na forma de um acesso bastante restrito. A taxa líquida de escolarização, que mede o percentual de estudantes de 18 a 24 anos nesse nível de ensino, foi de 15,1%, em 2013 (MEC/INEP, 2014), menos da metade² do que se quer atingir com o PNE. Além disso, as metas de expansão da educação superior para os próximos anos preveem que 40% das matrículas estejam nas instituições públicas, e preveem ainda que essas matrículas se expandam para regiões com baixa oferta de ensino superior, de modo a corrigir assimetrias regionais e de áreas do conhecimento (REUNI/MEC, 2010).

Assim, para além da severa restrição desse acesso, devemos considerar sua distribuição territorial. Se no ensino básico ocorre, pela distribuição das competências federativas quanto à educação, uma distribuição mais equilibrada da oferta educativa pública, na educação superior a oferta se concentra, historicamente, nas capitais ou nos grandes centros, exercendo forte atração centrípeta sobre os agentes do processo: docentes, discentes e suas famílias, técnicos, gestores.

Processos de urbanização e modernização da sociedade brasileira, associados à crescente valorização e demanda pela educação superior, motivaram expansão e espalhamento desse nível de ensino, especialmente no setor particular. Assim, aos poucos, observa-se, desde finais dos anos 1990, uma inversão da proporção de estabelecimentos de ensino superior nas capitais, em comparação com o interior, de modo que em 2013, 65% das instituições de ensino superior estavam estabelecidas no interior do país (INEP, 2013).

Porém, subdividindo o universo segundo a categoria administrativa, o ensino público federal continuava concentrando sua oferta nas capitais e nos grandes centros. Desta forma, em 2007 foi criado o Programa de Apoio a Planos de Reestruturação e Expansão das Universidades Federais (REUNI)³, prevendo o aumento de vagas em universidades federais com ênfase no turno da noite e em novas unidades fora dos grandes centros. Este é o quadro da evolução do número de universidades, campus e municípios atendidos antes e após o REUNI. (Tabela 1).

Em termos de matrículas presenciais na graduação, tomamos o ano de 2007 como antecedente do REUNI, e o de 2014 como último dado disponível (INEP, 2014) para verificar, comparativamente,

PALAVRAS-CHAVE

Interiorização;
autonomia
universitária;
universidades
federais; Brasil

PALABRAS CLAVE

Interiorización;
autonomía
universitaria;
universidades
federales; Brasil

KEYWORDS

Interiorization;
university
autonomy; federal
universities; Brazil

Recibido:

30.06.2016

Aceptado:

18.09.2016

a evolução das matrículas gerais no país e nas Instituições Federais de Ensino Superior (IFES), em sua distribuição territorial. (Tabela 2). Vale dizer:

Tabela 1

Expansão da rede federal de educação superior (Brasil, 2003 – 2014)			
-	2003	2010	2014
Universidades	45	59 (14 novos)	63 (4 novos)
Campus/ Unidades	148	274 (126 novos)	321 (47 novos)
Municípios atendidos	114	230	275

Fonte: SESU/MEC.

Tabela 2

Matrículas na graduação presencial (Brasil e IFES, 2007 e 2014)					
MATR/ANO/LOCAL	BRASIL	%	IFES	%	
2007	CAPITAL	2.211.982	45	396.125	64
	INTERIOR	2.668.399	55	219.417	36
	TOTAL	4.880.381	100	615.542	100
2014	CAPITA	3.013.758	46	542.809	50
	INTERIOR	3.472.413	54	540.777	50
	TOTAL	6.486.171	100	1.083.586	100

Fonte: Sinopse, 2016. Elaboração própria.

enquanto a proporção de matrículas nas instituições de ensino superior se mantém distribuídas entre capital e interior na mesma proporção entre 2007 e 2014, verifica-se expressivo aumento de matrículas no interior nas Instituições Federais de Ensino Superior no mesmo intervalo temporal.

Esse processo não é trivial. Trata-se de estender a novas unidades territoriais, um bem público de natureza complexa em relação a sua oferta, desenvolvimento e qualidade. As universidades públicas federais compõem, no seu conjunto, a oferta mais qualificada da educação superior em nosso país. Sua extensão pressupõe a multiplicação de infraestrutura, pessoal docente e técnico, setores de apoio como laboratórios e bibliotecas, a locais desprovidos ou com baixa oferta desses atributos. Nesse sentido, a interiorização pela via do REUNI caminha na direção oposta ao surgimento da quase totalidade das IFES em sua sede, que ocorria por consolidação e junção de escolas pré-existentes. Ou seja: o processo de interiorização das IFES parte de um relativo vácuo, tornando o desafio considerável.

Nesse sentido, em que pesem as justificativas à interiorização do ensino superior como forma de atenuar desigualdades regionais associadas à premissa da educação como direito, e também como elemento de favorecimento social, o processo representa uma inovação em nosso país, e vem enfrentando críticas de diversas origens, bem como dificuldades de ordem político-administrativas estruturais e históricas. As dificuldades dizem respeito às raras e incipientes práticas de descentralização político-administrativas bem-sucedidas, em função de um traço sociocultural marcado pela relação entre sociedade e poder, que revela, entre nós, um aparelho de Estado agigantado, lento, corrupto e ineficiente, ao lado de uma sociedade desorganizada (Arretche, 2012). Essas dificuldades podem estar associadas, por sua vez, com um federalismo mal absorvido e mal implantado, em disputa com poderes locais e às voltas com uma pouco ajustada dinâmica da centralização e da descentralização na política brasileira⁴.

Desde 2008, o primeiro ano de implantação do REUNI, até o ano presente, 2016, houve tempo suficiente para uma ou duas gerações de estudantes (dependendo da duração do curso) ter entrado em uma IFES e se formado. Tempo suficiente, também, para se identificar múltiplos impasses, possibilidades e dificuldades no processo de interiorização. Entre eles destacamos a oferta e o preenchimento de vagas, a permanência dos estudantes com as consequentes taxas de conclusão, e a qualidade da educação ofertada.

É assim que se justifica e se delineiam os objetivos desse estudo, que toma a Universidade Federal Fluminense (UFF) como foco de investigação, trazendo à reflexão alguns desses impasses, possibilidades e dificuldades. Levando em consideração os agentes, interesses, princípios e estruturas envolvidas, o que o caso da UFF apontaria para a continuidade do processo?

Esse tema vem nos interessando há algum tempo (Vargas, 2007, 2008, 2012, 2014, 2015, 2015a), seja pelas suas múltiplas e complexas facetas, seja por seu dinamismo, proporção e relevância. Neste trabalho, retomamos algumas dessas investigações, além de tantas outras conexas ao tema.

A Universidade Federal Fluminense foi a IFES que mais ampliou o número de vagas com o REUNI, e é a mais interiorizada do estado que a sedia, o Rio de Janeiro, e uma das mais interiorizadas do país. Surgida em Niterói, atua também em Angra dos Reis, Campos dos Goitacazes, Macaé, Nova Friburgo, Rio das Ostras, Santo Antônio de Pádua e Volta Redonda⁵.

A experiência da UFF é capaz de revelar muitos percalços ocorridos na caminhada rumo ao interior, ensejando reflexão e análise intensa da pesquisa educacional e de gestores. Neste trabalho, sistematizamos algumas dessas experiências, para problematizar o processo de interiorização sob múltiplos aspectos, visando seu monitoramento. Ao final, confrontamos os achados da investigação com a perspectiva da autonomia das universidades na condução da dinâmica da interiorização, perspectiva que julgamos de fundamental acionamento para bem do processo. Destacamos, assim, os seguintes aspectos: a) o êxito da oferta de novas vagas, medido pela sua procura; b) questões de permanência; c) as taxas de conclusão; d) o êxito acadêmico do interior; e, e) a autonomia da universidade para ajustar o processo.

Além do apoio teórico de referência, os dados mobilizados para essa investigação decorrem de estatísticas do Instituto Nacional de Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP) e da própria instituição, especialmente a partir de sua comissão de vestibular (COSEAC) e de seu site (UFF em Números).

2. Universidade Federal Fluminense em sua gênese e caminhada para o interior: anúncios e prenúncios

A gênese da UFF retrata uma história de diálogo e interação territorial entre a cidade de Niterói e o interior do estado do Rio de Janeiro, do qual Niterói foi a capital, até a fusão com o estado da Guanabara⁶.

Essa percepção se manifesta no próprio projeto de instituição da universidade: a Lei 3848/1960, ao agregar cinco faculdades federais (Medicina, Farmácia, Odontologia, Direito e Medicina Veterinária), três estaduais (Engenharia, Serviço Social e Enfermagem) e duas particulares (Filosofia e Ciências Econômicas) existentes em Niterói, na Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro. Este primeiro nome foi modificado para Universidade Federal Fluminense, pela Lei 4831/1965 (Paula, 2008). Ao narrar sua origem em seu site, destaca o desejo da população fluminense pela constituição de uma universidade fluminense:

No que se refere à realidade local, a fundação da Universidade Federal Fluminense obedeceu a outros propósitos, expressando o duplo desejo da sociedade local. Em primeiro lugar, alavancar seu desenvolvimento econômico, ainda marcado pela agricultura decadente. Em segundo, elevar sua autoestima em relação à vizinha capital federal, procedendo à intensificação dos padrões urbanos, o que também lhe possibilitava abrigar os anseios dos setores médios, ao formar, dentre outros, engenheiros, médicos, dentistas, advogados (UFF, 2016).

Seu processo de interiorização é precoce, com a criação, em 1961 (ano seguinte à sua criação), do curso de Engenharia Metalúrgica em Volta Redonda. Assim, a história da UFF tal como descrita no site da instituição, inicia com o título: “Democracia e desenvolvimentismo na criação da UFF”, a narrativa desse espírito fundador. A criação do curso de Engenharia Metalúrgica, sobretudo, exprime e ilustra efetivamente a lógica do desenvolvimentismo regional.

Em 2008, primeiro ano de implantação do REUNI, havia 27.936 estudantes matriculados na graduação. Em 2014, verifica-se um expressivo aumento de 46% nesse número, chegando a 40.941 estudantes matriculados. Em relação a indicadores governamentais de qualidade, é uma das universidades melhor reputadas em nosso país, mantendo um Índice Geral de Cursos (IGC)⁷ de quatro, por sucessivas edições.

Considerando-se os pontos de atenção aqui destacados, que facetas o processo de interiorização

da UFF têm revelado? Passemos, então, ao exame dos temas aqui levantados.

2.1 O êxito quanto à oferta de novas vagas

A despeito da referida qualidade acadêmica e da gratuidade do ensino, trabalho anterior (Vargas, 2014) identificou pontos de atenção em relação à procura por cursos da UFF no interior, ensejando esforços pesados da Sociologia da Educação, associados a leituras de uma geografia educacional (Santos e Silveira, 2000).

De 2008 a 2012, último ano com dados disponíveis⁸, a relação candidato/vaga decresceu ou se manteve contínua ao longo do período, em todos os cursos e municípios onde a UFF está instalada. A exceção foi o curso de Engenharia, em todos os municípios e modalidades em que era ofertada.

Além disso, observou-se que a relação candidato/vaga em Niterói é maior que no interior⁹ em todos os cursos. Uma única exceção foi verificada em 2008, no curso de Serviço Social em Campos dos Goitacazes. Outro achado que merece destaque, por sua gravidade, é a baixíssima relação candidato/vaga dos cursos voltados ao magistério, especialmente no interior. Para os cursos de Ciências Sociais, Física, Geografia, História, Matemática e Pedagogia, essa relação não chegou a um candidato por vaga ou girou, na melhor das hipóteses, a um candidato por vaga.

Talvez essa baixa concorrência convirja para explicar o fato de que a UFF apresentou, em 2011, a maior oferta de vagas entre as maiores federais (UFRJ, UFPA, UNB e UFMG), mas foi a segunda em ingressos nesse mesmo ano, ficando abaixo da UFRJ. Já em relação à taxa de conclusão, a UFF ficou em último lugar dentre aquelas federais em todos os anos, desde 2007 (UFF ENTRE AS IFES, 2013). Neste caso, algumas hipóteses devem ser aventadas:

No caso da universidade, embora se possa aumentar o número de vagas, professores, funcionários e instalações, a ocupação efetiva das vagas pode não ocorrer, ou não ocorrer da maneira concebida pela política educacional. Isso se deve ao fato de que os novos estudantes, atores centrais sem os

quais não há que se falar no aumento de matrículas e muito menos na expansão da universidade, precisam de um tempo para ajustar-se às mudanças, para se equiparem do necessário para acompanhá-las e absorvê-las. E devido a inúmeros fatores, dentro os quais a desinformação sobre as novas oportunidades ou a incapacidade das famílias de prolongar a escolaridade de seus membros, as novas vagas podem ficar ociosas ou serem abandonadas precocemente (Vargas, 2014:78).

Esse último ponto alude à questão da permanência, a seguir abordada.

2.2 O êxito quanto à permanência no interior

Ao lado dos problemas relacionados à expansão quantitativa de vagas, outro se impõe, de alta relevância: as taxas de conclusão, que têm como antecedente lógico a permanência. No conjunto das estratégias do PNE para o ensino superior, encontramos a seguinte consideração:

É fundamental para o desenvolvimento do país que uma parcela maior da população conclua o nível superior em sua escolarização. Para isso, dois desafios precisam ser enfrentados: acesso e permanência dos alunos. Garantir que os cursos tenham vagas disponíveis que se encaixem no cotidiano, às vezes bastante conturbado, da população e criar mecanismos para que cada vez menos pessoas abandonem os cursos devem ser prioridades (BRASIL, PNE, 2014).

Mediante o quadro de múltiplas novidades do processo de interiorização, pode-se antecipar que os problemas de permanência se multipliquem e amplifiquem. Repercutindo críticas de associações docentes, discentes e de funcionários da UFF, registremos os problemas relacionados à carência de pessoal, ausência ou precária representação política, péssima estrutura física de trabalho, condições de trabalho e carreira fragilizadas (ADUFF, 2012; SINTUFF, 2012).

Essa situação se repete em outra e tão díspar unidade da federação, o Maranhão. Trabalho recente sobre permanência na Universidade

Federal do Maranhão (UFMA) dá conta de que

nesse contexto de expansão da instituição para o interior, é visível um alto índice de evasão de discentes e uma elevada rotatividade de docentes. Entre editais para ingresso em cursos de graduação e editais para concursos no serviço público federal – muitas oportunidades são lançadas e outras tantas desperdiçadas (Ribeiro e Leda, 2015: 253).

A estrutura precária dos municípios onde os *campi* estão inseridos gera a tendência dos docentes não se estabelecerem nesses municípios, e sim se deslocarem até eles para o trabalho. Com relação à infraestrutura, as queixas são unânimes: salas de aula inadequadas ou insuficientes, laboratórios mal equipados ou desprovidos de técnicos para apoio, condições precárias para deslocamento e alimentação, bibliotecas e ambientes de estudo inexistentes ou incipientes. Voltando à região sudeste, na capital do Rio de Janeiro, encontraremos problemas no equacionamento da permanência na Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), expostos pela grande mídia¹⁰.

Um aspecto específico sobre a permanência deve ser destacado, no caso da UFF: a questão da assistência estudantil. A Pró-Reitoria de Assuntos Estudantis (PROAES) concede vários tipos de bolsas e auxílios a estudantes, segundo sua condição socioeconômica. A bolsa mais concedida até 2010 foi a “bolsa treinamento”. Pesquisa realizada sobre sua distribuição entre 2005 (pré-REUNI) e 2010, levando em conta sua distribuição entre Niterói e interior (Vargas, 2012), destacou o baixo número de solicitações de bolsas no interior, em comparação com Niterói. Simultaneamente, percebeu-se que os percentuais de negação aumentavam no interior. Sem dúvida, há mais matrículas em Niterói do que no interior. Porém, pareceu desproporcional esse resultado. Segundo informações do REUNI, nos anos de 2009 e 2010 foram ofertadas 9267 vagas em Niterói e 4265 no interior (UFF/REUNI, 2012). Mediante o quantitativo de solicitações apontado nesses anos (soma das concedidas com as negadas), concluímos que aproximadamente a cada grupo de dez alunos ingressantes em Niterói correspondeu uma bolsa treinamento, contra uma

bolsa por grupo de dezesseis alunos ingressantes no interior.

Considerando-se a variável “curso” relevante para a pesquisa, na medida em que o perfil socioeconômico típico dos estudantes dos cursos pode interferir na demanda por bolsas e auxílios, o estudo destacou as graduações de Pedagogia e Direito para análise, graduações ofertadas simultaneamente em Niterói e no interior. O quadro de Pedagogia no interior impressionou pela escassez de solicitações e de concessões, à exceção do último ano da série estudada. Tratando-se de uma análise interna a uma mesma graduação, não seria razoável supor um perfil socioeconômico tão díspar que justificasse menos pedidos da bolsa no interior que em Niterói (Vargas, 2012). Já no curso de Direito, houve solicitações apenas em Niterói, num quantitativo insignificante. Os dados do questionário socioeconômico do Exame Nacional de Desempenho dos Estudantes (ENADE)¹¹ para 2009 revelam que, entre os ingressantes em Direito na UFF neste ano, havia 12,2% com renda até três salários mínimos. São potenciais destinatários da assistência estudantil (INEP/ENADE IES, 2012). Considerando-se que, em 2009, foram ofertadas 290 vagas no curso de Direito (UFF/REUNI, 2012) e se houvesse uma correspondência perfeita entre estes elementos, poderíamos esperar a solicitação de pelo menos 24 bolsas neste ano, o que não ocorreu. Assim sendo, algumas indagações se impõem: por que a baixa procura dos estudantes do interior por esta modalidade de bolsa? Faltaria informação sobre essa possibilidade de solicitação no curso?

Uma hipótese plausível é a de que o baixo quantitativo de solicitações e concessões de bolsas no interior fale sobre um processo de interiorização deficientemente planejado ou da fraca disseminação da cultura de bolsas nesses locais. Na ótica dos estudantes do interior, o depoimento de uma aluna de Pedagogia de Angra dos Reis representa uma eloquente e incisiva percepção sobre a situação do graduando no interior, pelo menos no início de implantação dos cursos, ou para alguns cursos (Cardoso, 2013:124).

Foi difícil sair do meu lar e ir morar em outro município onde tudo é muito caro, difícil alugar imóveis. Fiquei inicialmente

na casa de uma tia, até conseguir uma república para morar. Antes de ir para Angra, eu morava em Volta Redonda, mais conhecida como cidade da CSN. Enquanto curso, tivemos dificuldade por causa da precarização que vivemos no interior, falta professor, o espaço não é totalmente adequado e muita dificuldade com os transportes, tanto públicos quanto os solicitados à UFF. E o que considero até mais que subjetivo é o preconceito que sofremos enquanto interior, somos vistos como os últimos a serem atendidos, embora a PROAES tenha feito um certo esforço para atender as demandas, mas pouco eficiente. Nós tivemos, enquanto representante estudantil, muita dificuldade de nos relacionar com os alunos de Niterói. As pautas do interior são sempre colocadas para escanteio.

O espinhoso tema da permanência repercute diretamente nas taxas de conclusão, o que abordamos a seguir.

2.3 As taxas de conclusão

Conforme mencionamos, as taxas de conclusão têm sido uma preocupação no sistema de ensino superior em momento de expansão. O indicador “taxa de conclusão” mostra a relação entre a quantidade de alunos que concluem os cursos de ensino superior e os que ingressam nos mesmos cursos, considerando-se os ingressantes e concluintes de cursos de graduação na modalidade presencial. A proporção de concluintes frente aos ingressantes tem estado constante nos últimos anos: em torno dos 40% nas instituições públicas, metade do estipulado como meta pela estratégia 12 do PNE¹². Entre 2013, observou-se, inclusive, redução na taxa de conclusão do setor público em relação a 2012: 42,6% em 2012 e 41,7% em 2013 (OBSERVATÓRIO, 2016). Esse tema atingiu o público em geral a partir de reportagens em grandes meios de comunicação¹³.

Na UFF, trabalha-se com o conceito de “taxa de sucesso”: indicador de desempenho que informa a relação percentual entre o número de diplomados e o número total de ingressantes. Nestes, estão incluídas todas as modalidades de ingresso, como

o vestibular e a transferência de outras instituições. Considerando-se os dois semestres de 2013, 2014 e 2015, verifica-se um decréscimo na taxa geral de sucesso (SISTEMAS, 2016): 68.06% em 2013.1; 71.39% em 2013.2; 68.08% em 2014.1; 68.43% em 2014.2; 69.05% em 2015.1, e 51.3% em 2015.2.

Acreditamos que o novo cenário introduzido pelo acesso unificado (SISU) explica em parte o declínio na conclusão, uma vez que muitos se inscrevem em cursos de segunda ou terceira opção e na primeira oportunidade se transferem de curso ou desistem da universidade. No primeiro caso, configura-se uma opção errática pela instituição, antes mesmo da opção primeira pelo curso ou pela localidade desejada, sempre visando sucessivas transferências até se aproximar do curso desejado, mas já na instituição desejada. Para o segundo caso, Machado e Szerman (2015) estimaram o impacto do SISU na dinâmica da evasão, constatando um aumento de cerca de 10% em comparação com o modelo dos vestibulares.

O efeito mais imediato desse novo quadro pode ser assim exposto:

Esses problemas projetam uma situação desconfortável para as federais, com a evidência de que suas taxas de conclusão tendem a ficar abaixo das taxas das instituições particulares. Ocorre que as avaliações externas do Ministério da Educação (MEC) consideram as taxas de conclusão como um dos indicadores de qualidade, antecipando um cenário comprometedor para as federais, que nesse item, deverão ficar abaixo das particulares, podendo ensejar discussões sobre a “eficiência” das Instituições Federais de Ensino Superior (IFES). Além disso, essa taxa é considerada para fins de financiamento da instituição, gerando repercussão orçamentária para as federais. Tudo isso tudo sem levantarmos as perdas sociais e individuais por detrás dessas taxas (Vargas, 2014: 21).

Considerados os requisitos quantitativos relacionados a ingresso, permanência e conclusão na educação superior e em especial na UFF, resta-nos problematizar a interiorização

numa perspectiva qualitativa, levando-se em consideração o resultado acadêmico de Niterói em comparação com o interior.

2.4 O êxito acadêmico das unidades do interior

A avaliação aqui mobilizada é o resultado do Exame Nacional de Desempenho dos Estudantes, cujos conceitos vão de 1 a 5. Esse exame é alvo de várias críticas e inclusive de boicote de estudantes. Entretanto, o tomamos como um parâmetro em termos de avaliação, pois se trata de um exame único aplicado a estudantes do mesmo curso, nas diferentes unidades.

Em estudo anterior (Vargas, 2014) tomamos, para este fim, cursos que eram ministrados simultaneamente em Niterói e no interior nos anos de 2008 a 2011. Os resultados se igualaram em dois cursos: Direito e Odontologia. Mas, o interior superava Niterói em seis cursos: Administração, Ciência da Computação, Engenharia de Produção, Pedagogia, Psicologia e Serviço Social. No caso de três dentre esses seis cursos (Pedagogia, Psicologia e Serviço Social), a superioridade do interior deveu-se ao boicote ao exame, realizado por esses cursos em Niterói. O interior perdeu para Niterói nos cursos de Engenharia Mecânica, Matemática e Turismo.

Atualizando esses dados para os anos de 2012 e 2014, e considerado apenas cursos ofertados simultaneamente em Niterói e no interior em que sabidamente não houve boicote – Administração, Ciência da Computação, Direito, Engenharia de Produção, Engenharia Mecânica e Pedagogia¹⁴ - verificamos: (Tabela 3).

Da mesma forma que no período anterior examinado, os resultados do interior nestes cursos superam ou se igualam aos de Niterói. Sobressai, ainda, o fato de que as notas máximas ocorreram todas elas no interior.

Nesse sentido, o processo de interiorização da UFF não vem indicando problemas específicos em relação à qualidade dos cursos ofertados, o que enseja o seguinte ponto de atenção: por que essas vagas públicas, gratuitas e de qualidade, são menos disputadas? Faltaria, por exemplo, algum tipo de incentivo à população local para concorrer às mesmas?

Como último ponto desse trabalho, trazemos agora à discussão o papel da instituição face a esses desafios, tendo em vista sua prerrogativa de autonomia e de agenciamento.

3. A UFF face à expansão e interiorização: aventuras e desventuras

O processo de expansão e de interiorização da UFF passou por momentos de interferência planejada, a partir de decisões de suas instâncias, dentre elas as pró-reitorias e conselhos. Destacamos, nesse trabalho, duas políticas de acesso - uma empreendida e outra tentada pela instituição: a adoção de bônus pela origem no ensino médio e os bônus regionais.

Trabalho de 2008 (Vargas) utilizando dados do extinto Provão (MEC/INEP) numa série histórica que culminava em 2003, comparou o perfil socioeconômico de concluintes de seis graduações em universidades públicas no Estado do Rio de Janeiro, identificando que dentre estas, a UFF era mais inclusiva socialmente. Vale dizer: o perfil socioeconômico médio dos concluintes era mais baixo que das outras instituições. Atribuiu-se esse efeito justamente ao fato da instituição ter várias unidades no interior, onde as variáveis utilizadas indicavam, por exemplo, renda mais baixa, maior presença de egressos do ensino médio público, menor escolaridade dos pais e maior presença de negros nos cursos dessas localidades, que em Niterói.

Atualizando pesquisas sobre esta universidade, constatou-se, para dados até 2012 (RELATÓRIOS PIBIC 2012, 2013, 2014), o mesmo padrão. Assim, a conclusão dos estudos não deixava dúvida quanto ao caráter inclusivo do projeto de interiorização da UFF.

Para além desse efeito, que capta características inerciais da população, abordamos a política de bônus efetivamente praticada e intentada pela UFF, reveladora de um tipo de gestão do acesso

Tabela 3

Resultados do ENADE – UFF – Niterói e interior – cursos especiais, 2008-2014							
Curso		2008	2009	2010	2011	2012	2014
Adminis- tração	Niterói	-	4	-	-	4	-
	Itaperuna	-	4	-	-	3	-
	Macaé	-	4	-	-	4	-
	Volta Redonda	-	5	-	-	5	-
Ciência da computação	Niterói	-	-	-	3	-	4
	Rio das Ostras	5	-	-	5	-	4
Direito	Niterói	-	4	-	-	3	-
	Macaé	-	4	-	-	4	-
Eng. de Produção	Niterói	4	-	-	4	-	4
	Rio das Ostras	SC	-	-	5	-	4
	Volta Redonda	4	-	-	-	-	4
Eng. Mecânica	Niterói	4	-	-	3	-	3
	Volta Redonda	3	-	-	-	-	4
Pedagogia	Niterói	-	-	-	-	-	3
	Angra dos Reis	-	-	-	4	-	4
	Pádua	-	-	-	-	-	3

Fonte: MEC/INEP.

bastante peculiar.

3.1 Bônus por origem no ensino médio estadual e municipal

A Resolução número 215/2010 do Conselho de Ensino e Pesquisa instituiu bonificação de 10% (dez por cento) a ser atribuída à nota final de candidatos ao Concurso Vestibular 2011. Para ter direito à política de bônus, o candidato deveria ter concluído, ou concluir em 2010, todo o Ensino Médio em estabelecimento da rede pública estadual ou municipal de qualquer unidade da federação, excluídos os colégios federais, universitários, militares e de aplicação.

Em 2012, o bônus foi aumentado para 20% nos mesmos termos, ressalvando-se que também não seriam aceitos certificados emitidos por Centro de Ensino Supletivo para menores de vinte e cinco anos ou certificação de conclusão por meio do ENEM. Essa exceção refere à vigilância da instituição com relação à burla da regra: estudantes egressos

do ensino médio privado optavam por realizar exame supletivo ao final do percurso e obter um diploma de ensino médio “público”.

Essas decisões depõem a favor de uma instituição sensível e bastante atenta ao perfil de alunos que pretendia incluir. Excluindo os egressos do ensino médio federal da política de bônus, a UFF antevia ou efetivamente se precava em relação a uma possível tendência de colonização das vagas bonificadas por cotistas egressos do ensino médio público federal, em detrimento de egressos do ensino médio público estadual ou municipal. Essa tendência se verificou na pesquisa de Novaes (2013) para o caso dos cursos de Engenharia da UFRJ, foi levantada como preocupação no Seminário de avaliação dos 10 anos da política de cotas (SEMINÁRIO, 2013), e foge radicalmente ao espírito e ao fundamento das políticas de ações afirmativas, que visam favorecer os desfavorecidos. Dado que a formação acadêmica dos estudantes do ensino médio público federal equivale ou supera a média da formação dos egressos do ensino médio

privado, a concorrência entre aqueles e os egressos do ensino médio público estadual ou municipal configura uma excrecência.

De qualquer forma, a política de bônus adotada até então pela instituição e o seu vestibular próprio concorriam para um projeto de expansão que atingia perfis sociais mais desfavorecidos.

Essa situação começa a se modificar em 2012, quando a instituição assume os comandos da Lei 12.711/2012, a Lei de Cotas, a qual não distingue os segmentos do ensino médio público. Os efeitos sobre o perfil socioeconômico do ingressante por cotas segundo a regra da Lei 12711 em comparação com o modelo do ingressante por bônus da UFF estão por ser estudados. Registramos, por oportuno, que a adesão ao SISU, considerando a nota do candidato no Exame Nacional do Ensino Médio, dificulta o acesso da instituição aos dados de seus ingressantes, posto que eles ficam armazenados no INEP e não são enviados automaticamente à instituição que vai receber o novo ingressante.

Não obstante, esses pontos de dúvida e atenção, após a Lei de Cotas, as Portarias Normativas do MEC e as decisões do STF com relação a ações afirmativas - evidenciaram três pontos: 1) a constitucionalidade e a legitimidade de ações que visem minimizar as desigualdades sociais convertidas em desigualdades educacionais; 2) a necessidade de monitoramento do processo de implantação dessas ações no sentido de conduzi-las ou reconduzi-las, no sentido da melhor efetivação da Lei de Cotas, e 3) a possibilidade ou necessidade das instituições promoverem ações afirmativas próprias.

Com relação a este último ponto, o parágrafo 3º do artigo 5º do Decreto 7824/2012, que regulamenta a Lei de Cotas, estabelece que:

Sem prejuízo do disposto neste Decreto, as instituições federais de educação poderão, por meio de políticas específicas de ações afirmativas, instituir reservas de vagas suplementares ou de outra modalidade.

3.2 Bônus regional

Condizente com esse espírito e atenta à movimentação de ingressos, permanência e

conclusão, a UFF decidiu, pela Resolução 525/2015, estabelecer o “critério de inclusão regional para acesso aos cursos de graduação presenciais localizados nos campi fora da sede”. Em termos práticos, pretendia crescer 10% na nota do ENEM aos candidatos residentes e que cursaram integralmente o ensino médio em escolas (regulares e presenciais) dos Municípios do Estado do Rio de Janeiro listados na Resolução¹⁵. Os candidatos que pudessem se beneficiar desse sistema e também do preconizado na Lei de Cotas, deveriam optar por um deles.

A adoção de um bônus por localidade pela UFF configurava, portanto, um tipo de iniciativa afim com os documentos instituintes da universidade. Estava de acordo, também, com a perspectiva de incremento do desenvolvimento regional. O pressuposto seria a contribuição para o dinamismo econômico e cultural da região, pela simples presença da instituição. Mas, esperava-se também a elevação do padrão educacional e da qualidade de vida dos habitantes da cidade e de seu entorno, com a permanência dos graduandos em suas localidades de origem, exercendo suas profissões adquiridas na escolarização superior. Vale destacar que outras instituições federais de ensino superior adotam o sistema de bônus territorial em seus processos seletivos, como a Universidade Federal do Pará (UFPA). O edital do concurso, de 2016, da UFPA expõe no item 6.1: b) bônus de 10% (dez por cento) a ser atribuído aos alunos que tenham cursado todo o ensino médio nos estados do Pará, Amapá, Amazonas, Roraima, Rondônia, Acre e Tocantins (EDITAL UFPA, 2016). Da mesma forma, instituições públicas municipais, como o Centro Universitário São José, em Santa Catarina, ao determinar que,

das vagas semestrais, 70% são destinadas aos egressos da rede de ensino de escolas públicas que funcionam no município de São José e os 30% restantes aos demais egressos de outros municípios” (CENTRO UNIVERSITÁRIO, 2016).

Entretanto, a Defensoria Pública da União moveu uma Ação Civil Pública contra a universidade, que foi obrigada a recuar dessa disposição. Esse recuo, em nossa avaliação, apresenta duas ordens de distorção: quanto ao acesso e quanto à permanência

na universidade, e ambas em desacordo com as intenções de redução das desigualdades sociais, educacionais e regionais em nosso país.

O acesso pelo SISU apresenta avanços no sentido de abarcar uma parcela maior da população no processo seletivo, mas a mobilidade prevista pelo sistema indica o favorecimento dos já favorecidos. A percepção popular sobre um certo efeito elitizante do SISU já se faz notar. Em Dissertação recentemente defendida, Moraes (2016) demonstra que pré-vestibulares comunitários do Rio de Janeiro têm orientado seus alunos a concorrerem para a Universidade Estadual do Rio de Janeiro (UERJ) em detrimento das universidades federais, dado que nestas a concorrência é entre os “melhores do país” e não do estado ou da cidade. Nesse caso, teríamos uma ocupação de vagas por calouros oriundos de outras cidades ou Estados e que, muito provavelmente, não se fixarão nos locais do curso. Nesse caso, o desenvolvimento regional pela via da elevação da escolaridade da população local é o primeiro ponto a ser comprometido.

Essas situações devem ser antevistas e acompanhadas pelo gestor. Assim, a concepção de um sistema seletivo que fortalecesse a candidatura de locais na forma de bônus, se coadunaria não apenas com os princípios normativos aqui destacados, como também se alinharia ao senso de responsabilidade do gestor com os recursos humanos e institucionais da universidade.

O amplo espectro da Lei de Cotas quanto à reserva de vagas para o ensino médio público, e o ajuizamento de ação contra o bônus regional representam impasses na política de expansão e interiorização das IFES. Quais são os limites de sua autonomia? Quais são os desafios na implementação dessa autonomia?

4. Conclusão

As expectativas da federação no tocante à diminuição dos desequilíbrios regionais pela via de políticas de incentivo à interiorização, bem como as políticas de ação afirmativa no enfrentamento das desigualdades sociais convertidas em

desigualdades educacionais, estão em plena marcha no setor federal do ensino superior.

Recente trabalho de Barbosa (2015) analisando políticas que visam assegurar o acesso e a permanência dos estudantes até a conclusão de seus cursos no sistema de ensino superior, conclui pela existência efetiva de ações e políticas que “criam possibilidades efetivas de que Escolhas dos indivíduos possam prevalecer sobre os Destinos socialmente desenhados para eles” (Barbosa, 2015: 256), mesmo considerando-se os adversos padrões de desigualdade estrutural que emolduram o quadro nacional.

Essas políticas visam corrigir, por exemplo, a baixa procura ou as baixas taxas de conclusão, em cursos ofertados por instituições públicas, gratuitas e de qualidade como a UFF, ou de trabalhar para que a ocupação dessas vagas obedeça a um desenho democratizante.

Internamente ao campo das instituições federais de ensino superior existe a compreensão da necessidade da proposição ativa de ajustes e reajustes no encaminhamento da expansão e interiorização do sistema. Tal percepção está prevista, por exemplo, no art. 4º do Decreto do REUNI, ao preconizar que o plano de reestruturação da universidade que postule o ingresso no Programa, “respeitadas a vocação de cada instituição e o princípio da autonomia universitária, deverá indicar a estratégia e as etapas para a realização dos objetivos referidos no Decreto”.

Entretanto, pelo seu elevado valor social, simbólico e de mercado na sociedade brasileira, os embates políticos sobre a destinação das vagas do ensino superior federal ultrapassam fronteiras internas. Da mesma forma como as cotas raciais de uma universidade federal, a Universidade de Brasília, foram questionadas judicialmente pelo partido democratas (DEM)¹⁶, políticas de ação afirmativa locais empreendidas por IFES foram subsumidas na prática pela Lei 12.711.2012, que mesmo com todas as virtudes, comporta questionamentos, como procuramos discutir nesse artigo.

Finalmente, o estancamento da iniciativa do bônus regional da UFF por ação da Defensoria Pública da União, revela mais um traço do processo de

judicialização da expansão e da interiorização do ensino superior.

Tais fatos interpelam a real autonomia das IFES quanto às decisões sobre o tamanho que desejam ter, sobre que público desejam atender, sobre seu conceito de democratização e de contribuição ao desenvolvimento regional, bem como sobre sua vocação e seus sonhos.

A questão que se coloca, vencido esse percurso que trouxe à luz vários pontos de atenção na dinâmica da interiorização de uma universidade federal, é sobre o balanço centralização-descentralização do processo, e revela alguns paradoxos: 1) o combate às desigualdades regionais não seria melhor sucedido a partir de uma gestão local, e não central?; 2) a judicialização da disputa sobre as vagas federais não protegeria os favorecidos, em nome da igualdade de direitos?; 3) os vícios da cultura política brasileira aqui aventados, como o mandonismo e o patrimonialismo, não se infiltrariam sorrateiramente na apropriação do Estado por grupos de poder influentes em Brasília, invadindo diretamente a autonomia das federais, enquanto instâncias que primam por uma gestão democrática e que, por esse motivo, teriam melhores condições de gerir um processo de democratização do ensino superior?

Para enfrentar esse debate e auxiliar na condução da expansão e da interiorização do ensino superior federal a um bom termo, fica aberto um amplo convite à interlocução, fomentada pela pesquisa educacional. O contínuo monitoramento e a contínua discussão dos resultados do processo de interiorização do ponto de vista da democratização do sistema representam uma garantia de que os difíceis embates aqui revelados e antevistos contarão com subsídios acadêmicos para fazer face às forças do atraso.

NOTAS

¹ Lei 13005/2014, de 25 de junho de 2014.

² Meta 12: “Elevar a taxa bruta de matrícula na Educação Superior para 50% e a taxa líquida para 33% da população de 18 a 24 anos, assegurando a qualidade da oferta”.

³ Decreto 6096/2007.

⁴ Localismos, regionalismos, fisiologismos, patrimonialismos, mandonismos e outros traços político-culturais que podem sobressair na interface das relações entre coronéis locais, uma sociedade impotente e as definições do poder central (Faoro, 2001; Leal, 2012).

⁵ Já atuou também em outros municípios do Estado, como Arraial do Cabo, Bom Jesus de Itabapoana, Cabo Frio, Cachoeira de Macacu, Itaperuna, Miracema, Pinheiral, Quissamã e São João de Meriti. E na unidade avançada José Veríssimo, em Oriximiná (Pará), são realizados projetos de extensão na região amazônica.

⁶ Fusão ocorrida no ano de 1975. Anteriormente, o Estado da Guanabara era separado do Estado do Rio de Janeiro. A capital do primeiro era a cidade do Rio de Janeiro. Com a fusão, a cidade do Rio de Janeiro se torna a capital do Estado, mas Niterói mantém um poder de atração junto aos municípios do interior, especialmente os do centro-norte.

⁷ Indicador de qualidade governamental para as instituições de educação superior. Varia de 1 a 5. Maiores informações em <http://portal.inep.gov.br/educacao-superior/indicadores/indice-geral-de-cursos-igc>.

⁸ A partir de 2013 a UFF adere ao Sistema de Seleção Unificada (SISU), dificultando o estabelecimento da relação candidato/vaga por instituição.

⁹ A nomenclatura utilizada pela UFF para referir-se às suas unidades é: para Niterói, “sede”. Para as demais unidades, “unidades fora de sede”. Para fins de simplificação deste texto, empregaremos aqui a nomenclatura Niterói e interior. Embora Niterói não seja mais uma capital, pertence a uma região metropolitana, com características distintas do interior.

¹⁰ “Ensino comprometido na UFRJ. Alojamento precário. Alunos reclamam de condições de moradia e especialistas cobram melhor assistência estudantil”. Recuperado de [<http://oglobo.globo.com/sociedade/educacao/com-ocupacao-estudantil-na-reitoria-ufrj-aprova-pacote-de-assistencia-estudantil-16227758>].

¹¹ Exame realizado anualmente pelo MEC/INEP, abrangendo diferentes setores do conhecimento em cada edição. Os estudantes devem preencher questionário socioeconômico quando da realização do exame.

¹² 12.3. Fluxo: Elevar gradualmente a taxa de conclusão média dos cursos de graduação presenciais nas universidades públicas para 90% (noventa por cento), ofertar, no mínimo, um terço das vagas em cursos noturnos e elevar a relação de estudantes por professor para 18 (dezoito), mediante estratégias de aproveitamento de créditos e inovações acadêmicas que valorizem a aquisição de

competências de nível superior. Recuperado de [http://www.observatoriodopne.org.br/metaspne/12-ensino-superior/estrategias/12-3-fluxo]. Consultado [21-05-2015].

¹³ A título de exemplificação deste debate, cabe mencionar matéria intitulada “Percentual de formandos nas faculdades federais cai mesmo após a injeção de verbas do REUNI”. Recuperado de [http://oglobo.globo.com/sociedade/educacao/percentual-de-formandos-nas-faculdades-federais-cai-mesmo-apos-injecao-de-verba-do-reuni-16186884]. Consultado [21-05-2015].

¹⁴ Expurgamos desse curso os resultados de 2008 e 2011 em Niterói, em função de boicote.

¹⁵ Municípios vizinhos às unidades fora de sede ofertantes das vagas.

¹⁶ Ação de Arguição de Descumprimento de Preceito Fundamental (ADPF) 186. Ação julgada improcedente. Portanto, julgou-se constitucional o conceito de ação afirmativa racial.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ADUFF. (2012). *Associação dos Docentes da Universidade Federal Fluminense*. Recuperado de [http://www.aduff.org.br/boletim/2011a_05m_18d.html]. Consultado [04-01-2012].

ARRETCHE, M. T. S. (2012). *Democracia, federalismo e centralização no Brasil*. Rio de Janeiro: Editora FGV; Editora Fiocruz.

BARBOSA, M. L. O. (2015). Destinos, Escolhas e a Democratização do Ensino Superior. *Política & Sociedade*. vol 14, nº 31, set/dez. 2015.

BRASIL. (1988). Constituição da República Federativa do Brasil. Recuperado de [http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/constituicao/ConstituicaoCompilado.htm]. Consultado [06-01-2012]

BRASIL. (2012) MEC. EXPANSÃO. Recuperado de [http://reuni.mec.gov.br/index.php?option=com_content&view=article&id=100&Itemid=81]. Consultado [04-03-2012].

BRASIL. (2014). Plano Nacional de Educação. Recuperado de [http://www.planalto.gov.br/CCIVIL_03/_Ato2011-2014/2014/Lei/L13005.htm]. Consultado [06-01-2016].

BRASIL. E-MEC. (2012). Recuperado de [http://emec.mec.gov.br/emec/consulta-cadastro/detalhamento/d96957f455f6405d14c6542552b0f6eb/NTcy]. Consultado [05-01-2012].

CARDOSO, A. C. G. (2014). *Do acesso à permanência: uma análise do caminho percorrido pelos estudantes na Universidade Federal Fluminense*. Dissertação de mestrado, Universidade Federal Fluminense, Niterói, Rio de Janeiro.

CENTRO UNIVERSITÁRIO SÃO JOSÉ. (2016). Recuperado de [http://usj.edu.br/?page_id=5698]. Consultado[04-03-2016].

COSEAC. (2013). Recuperado de [http://www.coseac.uff.br/2012/estatisticas/estat02.htm]. Consultado [04-02-2013].

EDITAL UFPA. (2016). Recuperado de [http://www3.ceps.ufpa.br/daves/PS%202016/Edital%20PS_UFPA_2016_Final.pdf]. Consultado [07-03-2016].

FAORO, R. F. (2001). *Os donos do poder: formação do patronato político brasileiro*. São Paulo: Globo.

INEP. (2013). Sinopses estatísticas da educação superior. Recuperado de [http://portal.inep.gov.br/superior-censosuperior-sinopse]. Consultado [03-08-2013].

INEP. (2014). Sinopses estatísticas da educação superior. Recuperado de [http://portal.inep.gov.br/superior-censosuperior-sinopse]. Consultado [23-08-2014].

INEP/ENADE IES. (2012). Recuperado de [http://enadeies.inep.gov.br/enadeles/enadeResultado/]. Consultado de [05-10-2014].

LEAL, V. N. (2012). *Coronelismo, enxada e voto: o município e o regime representativo no Brasil*. 4ª edição. São Paulo: Companhia das Letras.

LEDA, D. B.; RIBEIRO, C. V. S. (2015). O trabalho docente em

uma universidade federal frente à interiorização da educação superior. Em: SOUSA, J. V. (Org.). *Expansão e avaliação da educação superior brasileira: formatos, desafios e novas configurações*. Belo Horizonte: Fino Traço/Faculdade de Educação da Universidade de Brasília.

MEC/INEP. (2014). Recuperado de [http://download.inep.gov.br/educacao_superior/censo_superior/apresentacao/2014/coletiva_censo_superior_2013.pdf]. Consultado [14-09-2014].

MORAES, A. R. (2015). *Curso Pré-vestibular popular do Centro de Estudos e Ações Solidárias da Maré - CEASM: desafios múltiplos na confluência de práticas curriculares*. Dissertação de mestrado Universidade Federal Fluminense, Niterói, Rio de Janeiro.

NOVAES, D. R. (2014). *Cotas na Engenharia da UFRJ: novos perfis ou mais do mesmo?*. Dissertação de mestrado Universidade Federal Fluminense, Niterói, Rio de Janeiro.

OBSERVATÓRIO do PNE. (2016). Recuperaod de [http://www.observatoriodopne.org.br/metapas-pne/12-ensino-superior/estrategias/12-3-fluxo/indicadores]. Consultado 23-06-2016].

PAULA, M. F. C. (2008). *A Universidade Federal Fluminense no cenário do Estado do Rio de Janeiro*. Florianópolis: Insular.

REUNI/MEC. (2010). Recuperado de [http://reuni.mec.gov.br/images/stories/pdf/apresentacoes/financiamento_ifes.pdf]. consultado [20-08-2013].

SANTOS, M.; SILVEIRA, M. L. (2000). *O ensino superior público e particular e o território brasileiro*. Brasília: ABMES.

SEMINÁRIO 10 ANOS DE AÇÕES AFIRMATIVAS: conquistas e desafios. (2013). Recuperado de [http://flacso.org.br/files/2015/03/Relatorio-de-Temas.pdf]. Consultado [23-04-2014].

SINTUFF. (2012). Sindicato dos Trabalhadores da Universidade Federal Fluminense. Recuperado de [http://www.sintuff.org.br/#!vstc0=pub-revistas]. Consultado [25-01-2012].

SISTEMAS UFF. (2016). Recuperado de [https://sistemas.uff.br/transparencia/taxa_sucesso]. Consultado [23-06-2016].

UFF ENTRE AS IFES. (2013). Recuperado de [https://sites.google.com/site/pgiproplanuff/numeros/a-uff-entre-as-ifes]. Consultado [3-08-2013].

UFF. (2016). Recuperado de [https://uff.br]. Consultado [6-10-2015].

UFF. (2016). Universidade Federal Fluminense. Recuperado de [http://www.uff.br/?q=uff/institui%C3%A7%C3%A3o]. Consultado [03-03-2016].

UFF/REUNI. (2012). Recuperado de [http://www.uff.br/reuni/images/stories/arquivos/reuni/relatoriodegestao/relatorio-gestao-uff-2009.pdf]. Consultado [03-04-2012].

VARGAS, H. M. (2007). Interiorização do ensino superior: um debate à luz de Tocqueville. *Boletim SOCED*, vol. 4. p. x.

VARGAS, H. M. (2008). *Represando e distribuindo distinção: a barragem do ensino superior*. Tese de doutorado, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.

VARGAS, H. M. (2012). Políticas de permanência na Universidade Federal Fluminense: um estudo na perspectiva das carreiras e da interiorização. Em: PAULA, M. de F. C. de; SILVA, M. das G. M. da. (org.). *As políticas de democratização da educação superior nos estados do Rio de Janeiro e de Mato Grosso*. 1ª ed. Cuiabá: EduUFMT, vol. 1. pp. 97-120.

VARGAS, H. M. (2014). REUNI na Universidade Federal Fluminense: aspectos da interiorização. Em: BARBOSA, M. L. de O. (org.). *Ensino Superior: expansão e democratização*. 1ª ed., Rio de Janeiro: 7Letras, vol. 1. pp. 289-314.

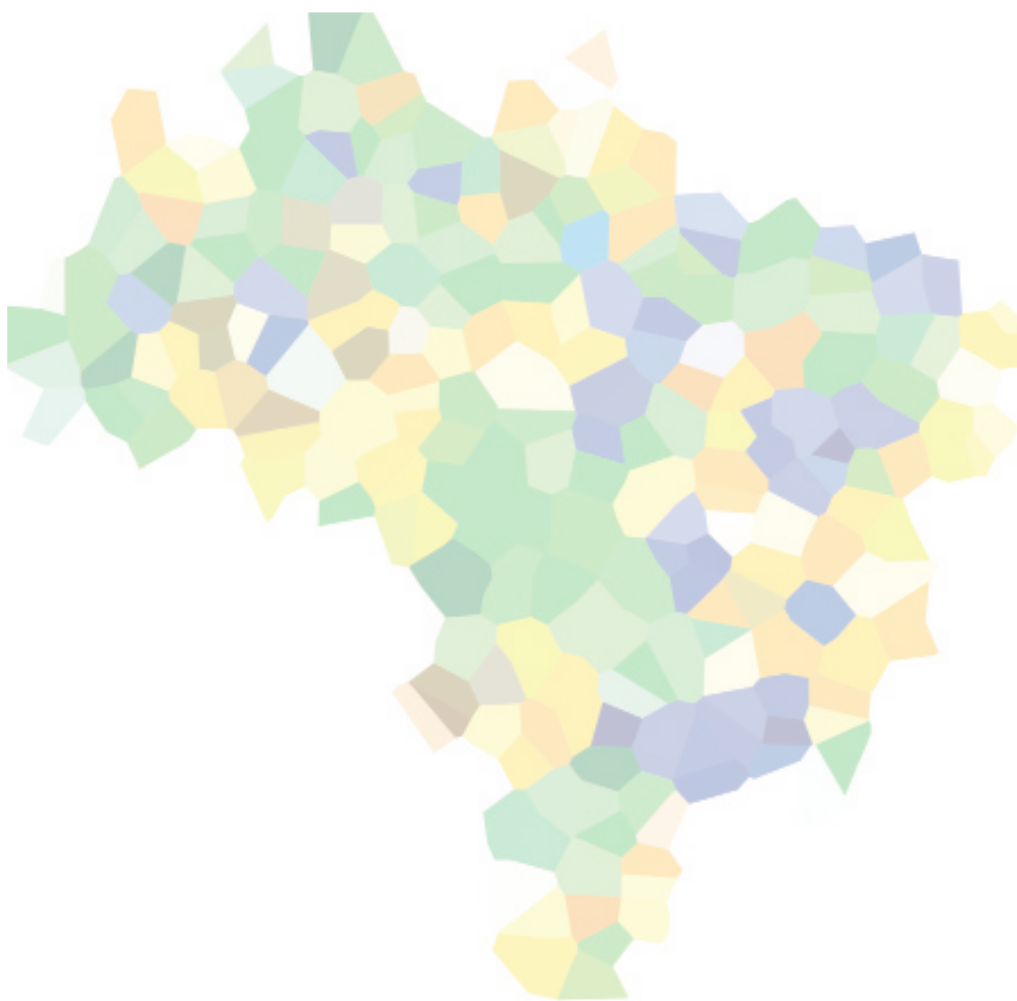
VARGAS, H. M. (2015). Expansão da Universidade Federal Fluminense: interiorização, cor e curso. Em: OLIVEIRA, I. de. (org.). *Negritude e universidade: evidenciando questões relacionadas ao ingresso e aos projetos curriculares*. 1ª ed. Niterói: Alternativa, vol. 1. pp. 73-96.

VARGAS, H. M. (2015a). Cor e curso na interiorização de uma universidade federal. *Cadernos do GEA*, vol. 7. p. 42.

ENTREVISTA

Laura de Mello e Souza

JOSÉ MANUEL SANTOS PÉREZ



ENTREVISTA

Falar de Laura de Mello e Souza é falar da história colonial do Brasil personificada, por sua trajetória de mais de 40 anos de ensino e pesquisa dedicada a este período da história brasileira. Vinculada à Universidade de São Paulo (USP) desde a graduação em História, se formou como mestre e doutora nesta mesma universidade, em 1986. Em seus muitos anos de carreira, e como professora titular de História Social na USP, desenvolveu distintas linhas de pesquisa, que podem ser resumidas de maneira bem simplificada em três: a feitiçaria e a ideia do diabo na sociedade colonial do Brasil, a pobreza na região de Minas Gerais e o sistema administrativo e político da América portuguesa no século XVIII.

Como fruto destas pesquisas publicou livros emblemáticos, *Desclassificados do ouro: a pobreza mineira no século XVIII* (1983), *O Diabo e a Terra de Santa Cruz: feitiçaria e religiosidade popular no Brasil colonial* (1986), com tradução espanhola, publicada por Alianza Editorial, e *O Sol e a Sombra: política e administração na América portuguesa do século XVIII* (2006). Desde 2014, é professora titular de História do Brasil na Universidade de Paris IV-Sorbonne, em sucessão no cargo a Luiz Felipe de Alencastro.

Filha de Antonio Candido e Gilda de Mello e Souza, em seus anos de formação foi fundamental o ambiente intelectual de sua casa familiar, frequentada por Florestan Fernandes e Sérgio Buarque de Holanda, que a marcou profundamente e a quem dedicou o seu primeiro trabalho de pesquisa. Foi professora visitante em numerosos centros universitários internacionais como a Universidade de Texas, a Nova de Lisboa, a Universidade de Minnesota, a Universidade de Toronto ou a *École des Hautes Études* em Ciências Sociais. Orientou inúmeros trabalhos de mestrado e doutorado nas diferentes universidades onde exerceu seu trabalho docente, sendo uma das mais importantes promotoras do *boom* dos estudos coloniais vivido pela historiografia brasileira nos últimos anos. De sua trajetória de pesquisa se destacou seu profundo conhecimento da mentalidade colonial, assim como seu interesse por temas que haviam sido esquecidos ou marginalizados pela historiografia, como as camadas pobres da sociedade de Minas Gerais, quando esta região produzia toneladas de ouro na primeira metade do século XVIII.

Seu interesse pela burocracia colonial nos últimos anos foi um marco fundamental na renovação dos estudos da administração na América Portuguesa na última década, o que nos está levando a uma nova interpretação da história moderna no Brasil. Em sua mais recente etapa de pesquisa, dedica-se a estudar a figura do poeta inconfidente Claudio Manuel da Costa, o que a levou a submergir-se no campo da biografia e no mundo da literatura colonial. Nos últimos anos, se interessou pelo período das guerras napoleônicas e desenvolve uma pesquisa sobre as transformações e movimentos das cortes europeias nesses anos turbulentos. Desde a direção da Revista de Estudios Brasileños agradecemos profundamente à professora Laura de Mello e Souza sua amabilidade e disponibilidade para responder as perguntas desta entrevista, na qual a grande historiadora brasileira analisa sua trajetória e muitos aspectos do Brasil contemporâneo.



Laura de Mello e Souza.
Acervo pessoal. Fotografia concedida por Laura de Mello e Souza.

O ATUAL CONTEXTO BRASILEIRO

José Manuel Santos Pérez: O Brasil vive agora uma das maiores crises da sua história: crise econômica, política, continuidade da crise social que nunca foi resolvida... Qual é a sua análise sobre o que acontece no Brasil neste momento?

Laura de Mello e Souza: Sou historiadora de períodos mais remotos, sou uma modernista por vocação e formação. Ainda acredito que a história do tempo presente é um objeto difícil para o historiador, tendo a achar, talvez equivocadamente, que sociólogos, filósofos e antropólogos a analisam com mais propriedade do que nós historiadores, com honrosas exceções. Feitas essas ressalvas, minha reação tem sido de grande perplexidade ante o que acontece no Brasil. Cresci sob a ditadura militar, num ambiente de muito medo, numa cultura do não-dito e do escondido, pois meu pai sempre foi socialista e, naquela época, fazia oposição ao regime. O que se dizia em casa era segredo, não podia ser reproduzido na rua, na escola. Com a redemocratização, o *impeachment* de Fernando Collor e os governos de Fernando Henrique Cardoso, Luís Inácio Lula da Silva e Dilma Rousseff parecia que o Brasil decolara, entrara numa era de maior justiça social, que a democracia viera para ficar e os tempos que marcaram minha formação tinham acabado. Infelizmente, sinto que andamos para trás, e talvez por muito tempo. As boas coisas dos governos anteriores caem por terra ou se encontram ameaçadas: os projetos sociais, as leis que garantem uma sociedade mais tolerante e justa. A sociedade continua profundamente desigual, a educação pública é catastrófica, a saúde não responde às necessidades da população. No Brasil há uma forte pressão dos deputados evangélicos para banir das escolas o ensino de religiões afro-brasileiras e indígenas e impor as concepções criacionistas, o que é apavorante. O que mais me impressiona é a intolerância crescente. A ideia do Brasil doce e cordial foi definitivamente soterrada. Há 20 anos, encerrei um seminário na Universidade Nova de Lisboa colocando duas músicas para os alunos escutarem: *São Salvador*, de Dorival Caimmy e *Haiti*, de Caetano Veloso. A primeira é um retrato idílico da capital da Bahia, “terra do branco mulato e do preto doutor”. A segunda é uma espécie de antologia terrível do que

acontece nas cidades brasileiras, onde pretos pobres se matam mutuamente, uns do lado da “ordem”, outros do lado da “desordem”, e as barreiras sociais são intransponíveis. Um mundo de violência, desprovido do que acreditávamos ser a consciência de classe. Some-se a isso elites extremamente egoístas e dotadas de uma “ideologia do imediatismo” que remete aos tempos coloniais, talvez: enriquecer rápido para voltar a Portugal. Por outro lado, a “*douce France, le pays de mon enfance*” cantada por Charles Trenet não mais existe também. Os cenários mundiais são sombrios, por enquanto, e por toda parte.

JM: Quais são as raízes históricas (inclusive no período colonial) das injustiças da sociedade brasileira atual e da instabilidade política?

Laura de Melo e Souza: Tendemos a dizer que a culpa toda é do escravismo, origem de vícios incontornáveis. Que as elites continuam com mentalidade de senhores de escravos. É verdade, mas não explica tudo. As elites, sobretudo no Sul, mudam com bastante rapidez, há o que cientistas sociais chamaram de “circulação das elites”, mas a mentalidade excludente se perpetua. Como disse na questão acima, é preciso levar em conta igualmente um imediatismo arraigado, que remete, da mesma forma, aos tempos coloniais, quando a colônia era lugar de passagem, e havia um ditado que dizia: “papagaio real, direto para Portugal”. E deve-se também levar em conta a violência, intrínseca às sociedades escravistas. Apesar disso, creio que já era tempo de ter superado esses “vícios de origem” e encaminhado soluções que não surgiram. A desigualdade é, em minha opinião, a gênese de todos os males. Ante ela, o único paliativo possível é a educação. Vivo hoje na França, país em crise, mas dotado de uma sociedade muito, mas muito mais igualitária. Nunca tive tantos alunos negros em minha vida como tenho na Sorbonne, e o Brasil é um país mestiço desde sempre!!! A França já teve um dos melhores sistemas educacionais do mundo, investiu maciçamente na educação. Quanto à instabilidade política, nós brasileiros tendíamos a achar que ela era menor que a dos vizinhos hispano-americanos. Talvez estivéssemos errados, ofuscados pela pseudo-estabilidade do período imperial, com seu governo centralizado e repressor. Olhando agora para trás, só vejo instabilidade, e no período republicano ela se agravou. Mas seria diferente a história de outras repúblicas ocidentais? O mundo todo conectado, que permite saber o tempo todo o que se passa em toda parte talvez amplifique a ideia da instabilidade. Sempre me coloco a questão de como seria se os franceses e os ingleses que cuidavam de suas ovelhas e vacas nos campos ficassem sabendo em cinco minutos o que os cruzados e os adeptos de Alá estavam fazendo no Oriente...

JM: Você mudou recentemente para Paris, capital de outro país em profunda crise, neste caso, mais política e social, mas também ameaçado pelo terrorismo yihadista, com ataques terríveis como os de 13 de novembro. Como vê essa realidade?

Laura de Melo e Souza: Tudo isso coloca o problema do ponto de vista, do lugar de onde se olha. Do ponto de vista pessoal e cotidiano, minha vida em Paris é agradabilíssima e duma tranquilidade que nunca vivi em lugar nenhum. Moro num lugar central, o sistema de transporte público é maravilhoso, o deslocamento urbano é um sonho para quem vivia numa cidade de doze milhões de habitantes e ficava no trânsito algumas horas por dia. Saio sozinha e volto tarde da noite sem nunca ter tido problema algum. Mas há a ameaça constante de que isso tudo seja abalado em dois segundos, a ameaça do terrorismo, o que faz com que essa tranquilidade seja ilusória e a situação extremamente complexa: vivo, evidentemente, numa ilha de fantasia, longe das “*banlieues*” violentas, etc. E aí está o outro lado da moeda: na minha perspectiva, a França ainda é um país socialista, uma república presa aos ideais de liberdade, igualdade e fraternidade; mas a sociedade, acossada pela crise, rechaça parcialmente tais ideais e acaba alimentando uma reação do Estado, que reprime e realimenta a tensão social.

O Estado, por princípio, acolhe, mas talvez a sociedade esteja mudando numa rapidez que ultrapassa sua capacidade atual de acionar os mecanismos de acolhimento. O que me parece grave, e semelhante ao que acontece no Brasil, é o intuito de suprimir direitos trabalhistas adquiridos por meio de lutas sociais, consagrados pela constituição e que visavam a uma sociedade mais justa. De atender aos interesses do grande capital em detrimento aos da maior parte da sociedade. E o crescimento do fundamentalismo religioso, que leva à discussão sobre a laicidade.

A HISTÓRIA COMO OFÍCIO

JM: Você tem uma longa carreira como historiadora. Gostaria de perguntar por que se apaixonou pela história e se o “namoro” continua?

Laura de Melo e Souza: Sempre gostei muito de história, desde pequena, mas resisti a seu encanto porque temia que a profissionalização fosse difícil. Tentei voltar-me para a medicina e a arquitetura, mas fracassei, minhas notas em matemática, física e química eram muito ruins nas vésperas de entrar para a universidade. Resolvi ceder ao meu amor pela história, que me envergonhava um pouco por parecer o caminho mais fácil. E havia, na época, uma repressão enorme na universidade brasileira, voltada, sobretudo, para os cursos de humanidades, com muitos professores cassados. Enfim, era um mau momento, o debate e a discussão encontravam-se cerceados. Formei-me nesse ambiente, e comecei a me sentir historiadora quando iniciei o mestrado, sob a orientação de Fernando Novais. Adoro o que faço, não me arrependo da escolha, mas às vezes gosto de divagar sobre o que teria sido minha vida de médica ou de arquiteta. E olhando trajetórias como as de Jacques Le Goff e Evaldo Cabral de Mello, alimento a ilusão de que os historiadores continuam muito bons mesmo quando mais velhos...

JM: Que autores foram mais influentes na sua carreira?

Laura de Melo e Souza: Nos primeiros anos, ainda na Faculdade, Fernando Novais e Caio Prado Jr. Nunca fui marxista, mas sofri muito a influência do marxismo, menos a de Marx – de quem só li alguns capítulos do primeiro volume de *O Capital*, dos *Grundrisse*, que estavam na moda na década de 1970 na minha Universidade e *A Ideologia Alemã* – e mais a de Antonio Gramsci, de quem li quase tudo. Depois, de certa historiografia dos *Annales*, sobretudo Jacques Le Goff, Philippe Ariès, Robert Mandrou, Bronislaw Geremek e o grande Marc Bloch. Na mesma época, como toda a minha geração no Brasil, recebi o impacto da obra de Michel Foucault, de quem assisti um curso na USP, e a da historiografia social britânica: E. J. Hobsbawm, George Rudé e E. P. Thompson. Em seguida, veio a fase Gilberto Freyre (sobretudo *Casa Grande & Senzala*) e Sérgio Buarque de Holanda, este último sendo um autor que nunca mais abandonei, e de quem leio tudo, o tempo todo. Mikhail Bakhtin também teve importância, o seu livro sobre Rabelais. Creio que as últimas grandes influências que recebi na minha fase formativa foram as de Natalie Davis, Carlo Ginzburg e Serge Gruzinski. Ginzburg foi uma obsessão durante quase duas décadas, até *Olhos de Madeira*, seus últimos livros me parecendo mais herméticos e difíceis, mas gosto sempre. Gruzinski me marcou, sobretudo, com *A colonização do Imaginário* e *As Quatro Partes do Mundo*. O triste de envelhecer é que o entusiasmo arrefece um pouco, e hoje em dia é difícil ler algo que realmente me alucine, como antes. Recentemente, entre os brasileiros, tenho relido os livros de João José Reis com enorme proveito. O seu *Rebelião escrava no Brasil*, reescrito, e, sobretudo *Domingos Sodré*, me impressionaram muitíssimo. Mas teria que citar também alguns antropólogos, pois a

antropologia é uma disciplina que me marcou muito.... a lista ficaria imensa.

JM: Trabalhou fundamentalmente o período colonial do Brasil, por que essa escolha?

Foi meio ao acaso. Queria trabalhar com Fernando Novais e ele era modernista, seu grande livro era sobre o ocaso do período colonial. Minha escolha foi primeiro Novais, depois colônia. Ele é um homem brilhante, ensinou-nos a pensar na sala de aula, no dia a dia. Dava muita liberdade, disse que eu podia escolher o que quisesse, mas achei que preferiria que eu trabalhasse com o período colonial. Havia feito algumas pesquisas já profissionais sobre o século XX, movimento operário, lazer na cidade de São Paulo. Deixei tudo para trabalhar com Fernando Novais sobre o período colonial. Hoje em dia estou migrando aos poucos para o século XIX, e um pouco cansada dos períodos anteriores. Gosto de novidade...

JM: A realidade contemporânea do Brasil influenciou nas suas escolhas? Era para fugir dessa realidade ou para interpretá-la que foi ao período colonial?

Laura de Melo e Souza: As duas coisas. Meu trabalho de mestrado sobre os desclassificados sociais foi muito marcado pelo fascínio exercido pela contracultura e pelas marginalidades sobre minha geração: eu peguei o finzinho dos anos 1968, anos extraordinários de fermentação cultural. E havia a questão do Brasil dos militares, pregar “o milagre brasileiro” e a desigualdade social só crescer. Pensei em Minas Gerais, com a descoberta do ouro enriquecendo Portugal e, sobretudo, a Inglaterra enquanto a marginalidade se multiplicava nos arraiais mineiros. Quanto ao estudo da feitiçaria e da religiosidade popular, a conexão com a vivência religiosa no Brasil é evidente. Acredito que sempre escolhemos objetos que têm a ver com a época na qual vivemos, que ela impregna incontornavelmente os objetos mais distantes no tempo, a objetividade sendo um tanto ilusória. Tenho um grande amigo, o medievalista Hilário Franco Jr. que costuma dizer que nossos objetos nos escolhem. Ele tem certa razão, a meu ver. Somos escolhidos sem saber, e depois percebemos que o fomos. O caso de meu objeto atual de trabalho, uma pesquisa que se arrasta há mais de dez anos, é um exemplo típico de passividade intelectual de minha parte. Nem sei porque escolhi, e hoje faz todo o sentido que o tenha feito: escolhi um dos períodos mais conturbados da história ocidental, quando tudo ficou de ponta cabeça, a metrópole do império português mudou para a colônia, reinos desapareceram, novos se fizeram, reis foram decapitados e daí por diante. Penso se não foi nosso mundo contemporâneo, a esfacular-se, que me escolheu para retratá-lo como pudesse, numa temporalidade diferente.

JM: E a historiografia francesa? Aqui, na Espanha, essa historiografia influenciou enormemente aos historiadores; como você vê a escrita da história na França agora desde sua privilegiada panorâmica da Sorbonne, a mais antiga e importante universidade da França?

Laura de Melo e Souza: Acho que já falei um pouco da historiografia francesa, decisiva na minha formação. Apesar de bastante marcada pela historiografia italiana, sou confessadamente francófila e leio autores franceses o tempo todo. Mais recentemente, voltei-me para grandes clássicos como Jules Michelet e Albert Sorel, de quem considero *A Europa e a Revolução Francesa* um grande livro. A historiografia francesa continua excelente, com historiadores notáveis, em muitos domínios e especialidades, como Robert Frank, François Hartog, Serge Gruzinski e meus colegas Lucien Bély, Denis Crouzet, Elisabeth Crouzet-Pavan. Acho que perdeu um pouco do impacto sobre o exterior, onde hoje se nota a força avassaladora da historiografia norte-americana, a meu ver excelente também, mas com certa tendência à simplificação e aos modismos, talvez para atrair um grande público.

HISTÓRIA E HISTORIOGRAFIA

JM: Três são as linhas fundamentais de sua pesquisa histórica: aqueles que chamou de “desclassificados”, pessoas marginadas socialmente; a feitiçaria, o demônio e os desvios religiosos, e o sistema administrativo e político colonial, desvendando as “sombras” dessa prática política. Por que essas e não outras?

Laura de Melo e Souza: Acho que já respondi parcialmente. No caso da administração, tudo começou com a familiaridade adquirida com a correspondência administrativa ainda nos tempos do mestrado, e com o fato de ter feito a edição crítica de um texto escrito por um governador da capitania de Minas Gerais. Comecei a perceber que os funcionários coloniais eram muito mais preparados e capazes do que as nossas tradições nacionalistas induzem a pensar. E que havia de se refletir sobre a administração portuguesa por meio de seus agentes, das decisões por eles tomadas, contornando as distâncias, e ante a experiência cotidiana com um mundo muito discrepante daquilo que se imaginava no Reino. Havia, sobretudo, que ultrapassar a ideia velha, e que não ajuda em nada, da “incompetência” portuguesa ser responsável pelas misérias brasileiras.

JM: Como foram seus inícios como historiadora? Que é o que lhe levou a estudar os desclassificados do ouro, os pobres da região aurífera de Minas Gerais, sendo assim que não existia (e talvez não exista ainda) um bom estudo sobre a questão econômica da região mineira?

Laura de Melo e Souza: Acho que já respondi em parte. Acrescentaria minha discordância quanto a não haver bons estudos de história econômica sobre Minas. O grupo do departamento de História da Faculdade de Economia da USP (FEA) trouxe contribuição significativa, sobretudo Iraci del Nero da Costa e Francisco Vidal Luna. Douglas Libby, da Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), e Angelo Carrara, da Universidade Federal de Juiz de Fora, são excelentes historiadores da economia mineira. Apesar de os estudos mais recentes e espetaculares sobre o impacto do ouro na economia do Império Português terem sido, de fato, feitos fora do Brasil, em Portugal, por Leonor Freire Costa e seu grupo.

JM: Sobre essa questão: não acha que na historiografia brasileira, talvez por influência de Sérgio Buarque de Holanda, tem muita história das mentalidades, da história privada, etc., e pouca história econômica?

Laura de Melo e Souza: Acho que é uma tendência mais atual, nem sempre foi assim. Primeiro, é preciso deixar claro que a influência de Sérgio Buarque de Holanda é recente, data dos anos 1980. Até então, a influência avassaladora nos meios universitários – pelo menos os que frequentei e conheci – eram as de Celso Furtado e Caio Prado Jr. E que os estudos econômicos e sociológicos predominavam. Uma das grandes historiadoras brasileiras, Alice Piffer Canabrava, era uma historiadora econômica. A guinada deu-se com a minha geração. A história econômica perdeu um pouco o prestígio nos departamentos de História, mas continua sendo feita em outros departamentos e faculdades, como é o caso do departamento de História da Faculdade de Economia da USP (FEA), onde se faz ótima história econômica. Mas, por outro lado, faltam sim bons estudos de história econômica, pelo menos para o período colonial. São poucos. Talvez a rejeição aos “economicismos” que impregnaram um certo pensamento na época dos governos militares tenha contribuído para fazer da história econômica uma especialidade um tanto “envergonhada”.

JM: E a história do poder colonial? Em comparação com a historiografia da América hispânica os trabalhos sobre esta questão na América portuguesa são muito menos abundantes e só agora (depois de seu livro *O Sol e a Sombra*) começa a haver uma produção importante. Por que acha que é assim?

Laura de Melo e Souza: Talvez tenha a ver com o fato de a universidade brasileira ser muito jovem, ao contrário do que acontece na América hispânica. E de alguns dos importantes trabalhos de interpretação do Brasil terem sido escritos numa forma mais ensaística. Penso, contudo, que é sempre perigoso comparar o Brasil, que é um só, com “a América hispânica”, formada por quase duas dezenas de países. E por fim, discordo que tenham sido poucos os trabalhos sobre o assunto. Há uma bibliografia considerável sobre poder local, administração, câmaras... Foi deixada de lado porque a consideravam conservadora e, em alguns pontos, pró-portuguesa, ainda na tradição de “emancipar-se” do estatuto colonial. Sem falar nos livros muito importantes de Oliveira Viana, *Instituições Políticas Brasileiras* (1949) e de Raymundo Faoro, *Os Donos do Poder* (1958 para a primeira edição, 1975 para a segunda), que tratam, no primeiro caso, do “insolidarismo” e dos “clãs patriarcais” e, no segundo, da força do “estamento burocrático”. Trabalhos antes de teoria política e de sociologia que de história, mas que tiveram grande impacto sobre as análises e interpretações do Brasil.

JM: Continuando com essa comparação com a América portuguesa, sempre me chamou a atenção o grande desconhecimento (em geral) que existe no Brasil sobre a América hispânica, tanto atual como da história desses países. Poucas pessoas sabem, por exemplo, que o Brasil formou parte da Monarquia hispânica, entre 1580 e 1640. Também acho curioso que muitas faculdades de história oferecem cursos de História Ibérica (seguindo o exemplo da USP) cursos onde, na verdade, fala-se fundamentalmente de Portugal... Como você pode explicar essa longa tendência ao isolamento e à exclusividade do Brasil dentro do contexto latino-americano?

Laura de Melo e Souza: Essa é uma velha discussão... Tem a ver em parte com o fato de o Brasil ser o único país de língua portuguesa do continente, o que acaba por isolá-lo dos demais, na maioria falantes do espanhol. E em parte, com o europeísmo das elites imperiais e da República Velha, predominantemente francófilas, voltadas para o Velho Continente. Elites que não tinham universidades locais, como havia na cidade do México, em Lima, Buenos Aires, Santa Fé de Bogotá; daí se deslocaram para Coimbra, Montpellier, Paris, Edimburgo, Heidelberg... Sérgio Buarque de Holanda sempre se preocupou em comparar a América portuguesa e a espanhola, desde seu primeiro livro, *Raízes do Brasil*, de 1936. Em *Visão do Paraíso* retoma a questão, que pontualmente aparece em obras como *O Extremo Oeste* e *Caminhos e Fronteiras*. Gilberto Freyre parece ter sofrido bastante influência de autores espanhóis do final do século XIX e começo do século XX, e mesmo do chamado *iberismo*. Mas, de fato, houve um certo esquecimento do passado “espanhol” do Brasil, que agora começa a ser mais visitado por estudos recentes. Comigo aconteceu algo muito curioso. Como professora convidada na Universidade do Texas, em 1998, tive que dar aulas de história latino-americana e estudar bastante na maravilhosa biblioteca que há ali, descobrindo muitos livros sobre a história do México e do Peru que eu não conhecia. Senti-me, pela primeira vez, profundamente latino-americana. Já havia feito uma incursão pelo mundo hispano-americano em meu livro *Inferno Atlântico*, marcado por Serge Gruzinski. Agora, em Paris, tenho de novo que ensinar a história da colonização na América espanhola: o fato de voltar-me para o lado latino-americano de meu passado e para as conexões entre a história da vertente lusitana e hispânica do continente está muito referido a um olhar que incide sobre o Brasil a partir de fora, ou por meio de olhos não-brasileiros, como os de Serge Gruzinski. Como se fosse necessário sair do continente para melhor enxergar seus nexos.

JM: No seu último livro escreve sobre o poeta e inconfidente Claudio Manuel da Costa. Por que esse interesse pela literatura?

Laura de Melo e Souza: Sempre tive muito interesse pela literatura, cheguei a pensar em cursar letras, mas a história falou mais alto. Já historiadora, procurei utilizar a literatura, menos como fonte e mais como indício das ideias de uma época. Levada por meu interesse permanente pela história de Minas Gerais, li muito os poetas mineiros, ou que atuaram nessa região no século XVIII. O livro sobre Cláudio foi uma encomenda da editora, e resolvi aceitar o desafio porque havia muito pouca documentação sobre ele, e nenhuma biografia. Foi uma experiência incrível, das mais fortes de minha vida profissional, e acho que acabei trazendo alguma contribuição, descobrindo documentos que não se conhecia.

JM: Em muitos de seus livros, fundamentalmente no último, é claro seu interesse pela biografia. O que acha da volta desse gênero, nos últimos anos, à primeira linha da pesquisa histórica?

Laura de Melo e Souza: A biografia recompõe trajetórias pessoais, e quase sempre as relata numa narrativa linear. Tanto a ficção quanto a história feita hoje em dia deixaram de lado esses procedimentos. Acho, portanto, que a biografia preenche uma necessidade de contar e de ler histórias numa perspectiva tradicional, agradável a um público maior que, no passado, encontrava isso tanto nos romances quanto nos livros de história. Estes, por sua vez, deixaram frequentemente de lado acontecimentos e personagens para valorizar processos ou estruturas. Pessoalmente, penso que a história não pode abdicar dos fatos e das personagens, mas deve problematizá-los. Vejo, hoje em dia, muitas biografias que abrem mão disso para atrair um leque mais amplo de leitores, e penso que a boa biografia deve ser ao mesmo tempo a tentativa de compreender uma vida e uma época. Foi o que procurei fazer no meu livrinho sobre o poeta Cláudio Manuel da Costa. E há tentativas interessantíssimas, uma delas, que cito como exemplo, a da escritora italiana Natalia Ginzburg, que escreveu um livro extraordinário sobre Alessandro Manzoni, grande figura das letras italianas no século XIX, com base em cartas de pessoas de sua família. Compôs um caleidoscópio de olhares externos sobre a personagem principal – Manzoni – que, salvo engano, em nenhum momento é chamado a opinar. E Manzoni é um gigante, mito fundador da unificação de seu país, um dos pais da língua italiana moderna, autor de um dos maiores romances da literatura europeia, *I promessi sposi*. Deixar sua voz do lado de fora é de um requinte metodológico incrível.

JM: Você participou da controvérsia historiográfica entre o Antigo Sistema Colonial e o Antigo Regime dos trópicos, a escola de São Paulo e a escola do Rio de Janeiro, com diferentes interpretações da realidade colonial. Como vê agora esse debate?

Laura de Melo e Souza: Vejo com certo mal estar. Quis discutir ideias de forma madura e civilizada e isso nem sempre foi possível, houve muitos ressentimentos de parte a parte. Gosto de discutir ideias, faço-o com meus amigos mais queridos, com meu marido, com minha família. Mantenho ainda hoje a maior parte dos pontos que sustentei naquela época, mas me desagrada essa história de haver “duas escolas”. Muitos de meus ex-orientandos, meus “discípulos”, para usar uma expressão que não me agrada muito porque é obrigatoriamente hierarquizante, alinham-se com ideias diferentes das minhas e nem por isso nos respeitamos ou estimamos menos. A divergência é tão ou mais importante do que a concordância, o uníssono. Acho o uníssono muito provinciano, e vejo a dúvida como muito mais importante do que a certeza para o desenvolvimento da ciência. Sem contestação e dúvida o conhecimento não anda. Naquele momento me incomodava muito a aplicação de certas fórmulas feitas, de verdades adquiridas e repetidas exaustivamente quando, em muitos casos, as evidências empíricas e os contextos específicos apontavam em outro sentido. Muita gente diz que o

debate foi importante, que ajudou a pensar. Tanto melhor, mas não sei se encaminharia as coisas do modo como encaminhei na época.

JM: Aqui na Revista de Estudos Brasileiros, no número 2, publicamos um artigo de Jobson Arruda que lançava uma nova proposta que ele chama “moderno sistema colonial”: seguindo essa lógica, o debate já está superado?

Não posso opinar, pois a questão deixou de me interessar. O Sistema Colonial é um instrumental analítico importante, a meu ver, e pode ou não ser usado, depende do modo de abordar o objeto. Para mim, ele é essencial, podendo não o ser para outros. É essencial, mas nem sempre o uso explicitamente, mesmo porque evito explicitar conceitos: ele é um trampolim para minha reflexão, pois não vejo a história do Brasil separada da história da Europa nem da história global, e neste sentido a noção de Antigo Sistema Colonial ajuda bastante. Um dos meus grandes esforços como professora da universidade francesa é fazer os alunos verem que a história do Brasil faz parte da história da França em particular e da europeia em geral, para dizer o mínimo. Que ela está impregnada na riqueza dos comerciantes franceses de Nantes, de Rouen, de Lorient, de La Rochelle... No pensamento de Michel de Montaigne, de Jean-Jacques Rousseau... Cada vez mais, e, sobretudo agora, acho as diferentes expressões do espírito nacional uma chaga, uma praga, uma peste. E o enfoque nacionalista da história talvez tenha de ser visto como coisa do passado, próprio a uma época e hoje desprovido de sentido, como hoje não faria mais sentido escrever a *História da Revolução Francesa* do modo como o fez Michelet ou a *História Geral do Brasil* como o fez Varnhagen, por mais indiscutível que seja a qualidade de ambas.

JM: Nos últimos anos o Brasil viveu um grande aumento dos estudos coloniais. Os congressos bianuais de História colonial reúnem centenas de jovens pesquisadores sobre este período. Como vê a atual historiografia brasileira em geral e a do período colonial em particular?

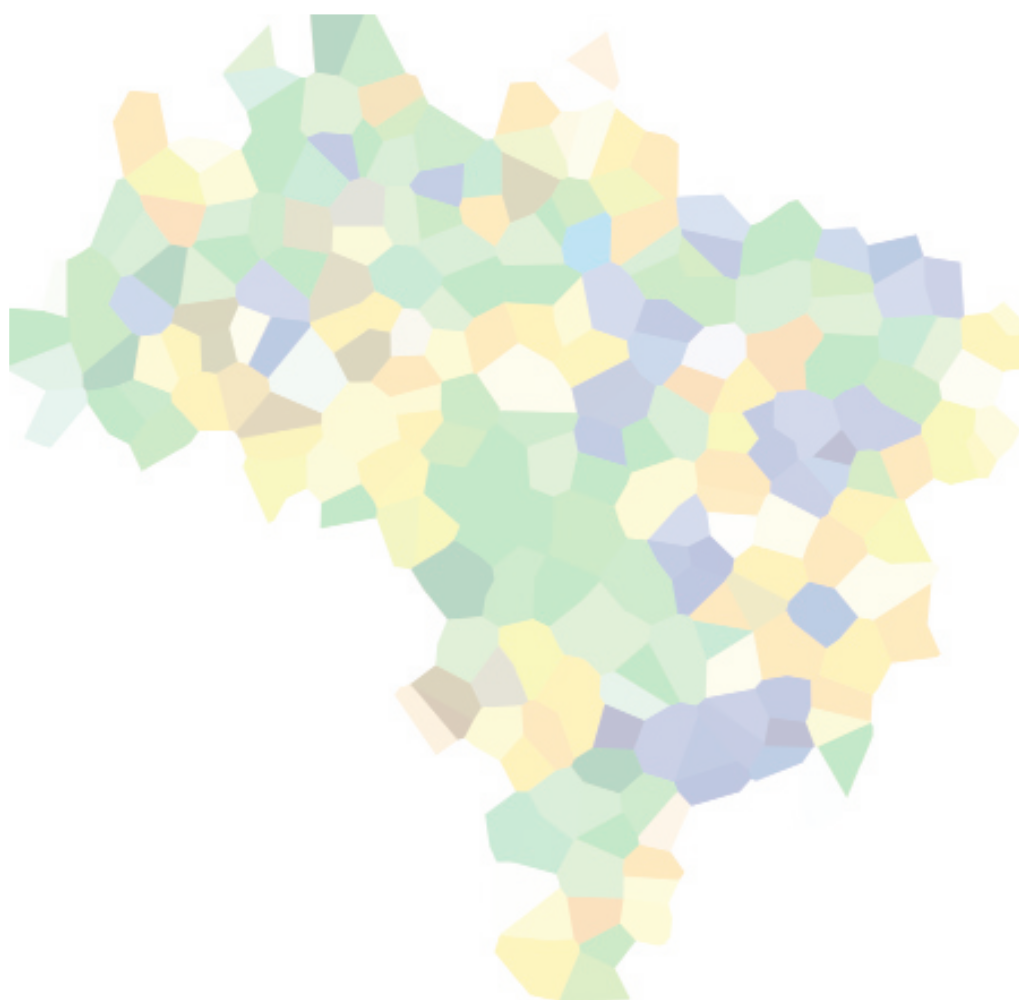
Laura de Melo e Souza: Vejo com satisfação, apesar de não entender muito bem qual a origem dessa voga. A rigor, fazer pesquisa sobre o período colonial é mais difícil, os documentos são difíceis de ler, o acesso, é verdade, tendo sido facilitado pelos programas de digitalização. E a facilidade do acesso deve ter muito a ver com essa voga. Por outro lado, penso que é necessário um investimento maior na reflexão crítica, pois os trabalhos tendem a ser muito empíricos e a repetir modelos analíticos consagrados. Há um fetichismo que envolve o documento de arquivo e um uso meio naturalizado do documento histórico, uma espécie de neo-historismo. Mas, é inegável que o nível médio da historiografia brasileira sobre esse período é, hoje em dia, muito bom e, nesse sentido, o ganho tem sido enorme, e deve em parte ser tributado ao grande número de programas de pós-graduação existentes no país.

JM: Que sentido tem escrever história hoje? O que diria aos jovens estudantes de história das nossas faculdades?

Acho que tem todo o sentido estudar e escrever sobre história hoje. O mundo está mudando com uma rapidez incrível, mas lembra outros períodos análogos. Como o da chamada crise do Antigo Regime, com a independência das colônias americanas, a revolução francesa, a transformação total do mapa europeu sob o impacto dos exércitos de Napoleão Bonaparte. A história não se repete, mas o seu estudo ajuda a compreender os processos históricos e o que é essa aventura aqui na Terra. Há muita pressão, em toda parte, contra os estudos de humanidades, e é agora, a meu ver, que eles são, mais do que nunca, necessários. Temos que resistir e impô-los como imprescindíveis. E diria aos jovens estudantes que não desanimem, nunca nada foi fácil, e o futuro depende, em grande parte de nós. Não em tudo, felizmente ou infelizmente, porque o acaso e o aleatório desempenham um papel considerável na História.

RESEÑAS

Antonio Maura
Hugo Milhanas Machado



AUTOR

Antonio Maura*

amauraba@
gmail.com

* Escritor, Socio
correspondiente de la
Academia Brasileña de
Letras

La prolongada sombra brasileña de Santa Teresa de Jesús

A prolongada sombra brasileira de Santa Teresa de Jesús

The prolonged Brazilian shadow of Santa Teresa de Jesús

MARTÍNEZ, B. S. (dir. y coord.)

Santa Teresa de Ávila en Brasil.

Rio de Janeiro: Secretaria General Técnica del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2015.

Entre las numerosas publicaciones dedicadas a la figura de Teresa de Jesús en el V centenario de su nacimiento, cabe reseñar este libro editado por los servicios de cultura y educación de la Embajada española en Brasil. Y es especialmente destacable porque apenas existen publicaciones sobre la Santa y la gran nación americana. *Santa Teresa de Ávila en Brasil* viene así a llenar un hueco en la amplia y destacada bibliografía sobre la primera gran escritora de nuestra lengua. Como destaca en su presentación la escritora Nélida Piñon, premio Príncipe de Asturias de Las Letras, la pasión andariega, que comparte la novelista carioca con la autora de *Las Moradas*, le llevó a Ávila por cuyas calles deambuló buscando sus huellas: "cada rincón de la ciudad nos impulsa a pensar cómo pudo Teresa comprender los peligros y los vacíos de su época." Un tiempo, ciertamente, el de Teresa, lleno de guerras y persecuciones, que tuvo que sufrir en la carne de su familia y en la suya propia, pero que, no por ello, dejó de explorar territorios hasta entonces nunca hollados. Así lo ponen de manifiesto sus experiencias interiores y su pormenorizada descripción de las mismas, sus aventuras y desventuras para fundar los conventos del Carmelo o la elaboración de una escritura tan radicalmente femenina como insólita para los tiempos en los que le tocó vivir.

Como recuerda la coordinadora del libro, Begoña Sáez Martínez, Santa Teresa fue mujer de numerosos nombres: Teresa de Jesús, Teresa de Ávila, Teresa de Cepeda y Ahumada, Teresa Sánchez, aunque muchos la conocen simplemente por el de Teresa, tan poco habitual en su época. Teresa, la andariega, la Santa, la visionaria, la escritora, la fundadora, ya que a cada nombre se le podría también adscribir una actividad. Y, de algún modo, su extraordinario dinamismo y su fecundidad literaria han sido destacadas en numerosas ocasiones, pero no así su herencia americana, ese reguero de conventos y escritos que ha hecho surgir, concretamente, en ese país de enormes proporciones que es Brasil. La figura y la obra de la Santa es abordada por la teóloga y profesora de la PUC de Río de Janeiro, Lúcia Pedrosa-Pádua, quien recuerda en su trabajo su audacia y valentía en los complejos tiempos del siglo XVI español en los que el imperio más grande del mudo debía enfrentarse ideológicamente a las ideas de la reforma protestante, política y militarmente a intereses geopolíticos europeos y americanos, y vitalmente a la ardua conquista de Las Indias, donde tantos desmanes como heroicidades se cometieron e hicieron.

Teresa tampoco fue ajena a esos avatares, pues cuatro de sus hermanos partieron a las Américas, entre ellos Rodrigo, con quien estuvo especialmente unido en su infancia. Vivir en tiempos difíciles exige también cualidades extraordinarias, que le llevaron a superar el miedo y la animadversión de muchos de sus contemporáneos, a elaborar uno de los discursos más sorprendentes de su tiempo, sólo comparable a los de su compañero en el Carmelo, también Santo de muchos nombres, Juan de la Cruz. Ambos transitaron por espacios nuevos y llegaron hasta las fronteras del lenguaje, allí donde las palabras no bastan, donde el discurso se quiebra y se hace añicos.

Para conocer los orígenes de la Orden del Monte Carmelo y de cómo fue evolucionando hasta la aparición de Teresa, así como de las numerosas fundaciones de la Santa y de su expansión en tierras brasileñas, es importante conocer el trabajo de Dante Marcello Claramonte Gallian, que se doctoró en la Universidad de São Paulo con una tesis sobre la Madre María José de Jesús, reformadora del Carmelo brasileño y traductora al portugués de la obra completa de la autora de *Las Moradas*.

En esta labor de desvelamiento americano de Teresa cabe destacar también el trabajo firmado por la profesora M^a de la Concepción Piñero Valverde, catedrática de Literatura Española en la Universidad de São Paulo, que aborda la influencia de Teresa en la literatura brasileña. Figuras como las de los poetas Murilo Mendes, Adelia Prado, Manuel Bandeira o Cecilia Meireles, y de novelistas como Guimarães Rosa, la ya mencionada Nélida Piñon, o Ariano Suassuna han reconocido su deuda con la escritora española, que, además, da nombre a uno de los barrios más populares y bohemios de la ciudad carioca.

No es ajena a esta herencia la traducción de las obras de Teresa a la lengua portuguesa, como indica Begoña Sáez Martínez, que fuera una hercúlea tarea realizada por Honorina Capistrano de Abreu, hija del célebre historiador y ensayista cearense, que con el nombre de Madre María José de Jesús dedicó veintitrés años a esta ardua labor. Como recuerda la autora del trabajo habrá que esperar a la última década del XX para encontrar nuevas versiones de las *Obras completas* de la Santa, que actualiza en gran medida la prosa, pero que en la obra poética mantiene la traducción de la Madre María José, que había contado con la ayuda y el asesoramiento de Manuel Bandeira.

Para una completa valoración de la obra de Teresa en el gran país americano es imprescindible conocer su representación visual, que la historiadora del arte y doctora en arquitectura y urbanismo por la Universidad Federal de Río de Janeiro, Roberta Bacellar Orazem, aborda en un capítulo dedicado específicamente a la iconografía de la transverberación de la Santa en el nordeste brasileño. Como recuerda esta investigadora la mayoría de las representaciones de Teresa de Jesús se inspiran en la célebre escultura de Bernini, que se conserva en Roma, en la Iglesia de Santa María de la Victoria. Dicha escultura se inspira a su vez en el conocidísimo fragmento de la *Vida* en el que la Santa describe como un ángel, de los llamados querubines, le mete por el pecho, llegándole hasta el corazón, un largo dardo de oro, y al fin del hierro le parece que había un poco de fuego, lo que le hace sentir un dolor sólo parejo al placer de sentirse abrasada en amor, que Bernini representó con la expresión de un orgasmo sexual. Esta imagen se propagó por España y Portugal a lo largo del siglo XVII y arribó a Brasil al fundarse la Orden Tercera del Carmen. Todavía hoy pueden verse estas representaciones en las iglesias de esa hermandad en Cachoeira (Bahía), São Cristóvão (Sergipe), Recife (Pernambuco) y Salvador Bahía, entre otros lugares. En todas ellas el "patrón iconográfico" sería la descripción del éxtasis de la santa.

Particular interés despierta por su originalidad el trabajo de Silvia Fernandes, investigadora en Sociología de la Religión y profesora universitaria en Río de Janeiro, que trata de las experiencias místicas en los rituales religiosos afro-brasileños. Apoyándose en los testimonios de dos seguidores de la Umbanda y del Candomblé desvela a los lectores los misteriosos paralelismos entre las experiencias que se producen en los participantes de estos rituales religiosos y las

PALABRAS CLAVE

Carmelo;
misticismo;
América; fronteras
lingüísticas

PALAVRAS-CHAVE

Carmelo;misticismo;
América; fronteiras
linguísticas

KEYWORDS

Carmelo;mysticism;
America; borders
language

Recibido:

15.03.2016

Aceptado:

01.09.2016

descripciones de los arrebatos místicos de la Santa de Ávila. Sobrecogen estos testimonios que hablan de fuerzas que se sienten corporalmente, aunque los sentidos no puedan identificarlas. “Sientes esa energía oscura ... es como si hubiese un círculo envolviéndome ... es una sensación de protección”, comenta Edson, uno de los relatores de estas prácticas. En definitiva, el trabajo de Silvia Fernandes viene a mostrar que las experiencias místicas son universalmente compartidas, de forma colectiva o individual, más allá de las creencias en una determinada fe religiosa.

El libro se cierra con el testimonio de los numerosos conventos del Carmelo teresiano en tierras brasileñas. Actualmente hay cerca de sesenta centros conventuales, que se extienden por el territorio brasileño desde Belén de Para, en el norte del país, a San José de Río Grande, casi en la frontera argentina. Este trabajo pormenorizado lleva la firma de las hermanas carmelitas del convento de Santa Teresa, en Río de Janeiro, que fue el primero en fundarse el 28 de marzo de 1742.

Hay, por tanto, que felicitar a los servicios de educación y cultura de la Embajada de España en Brasil, más concretamente, a Begoña Sáez Martínez por la elaboración de este libro, con formato de revista, en el que se describe la larga sombra que la Santa ha proyectado en Brasil. Como recuerda la coordinadora de esta publicación, la escritura de Teresa, “para dar cuenta de lo innombrable, se torna singular, polifónica, extrema”, y no podría ser tampoco de otra forma su herencia, ya sea individual o colectiva, y siempre apasionada, que se ha multiplicado en numerosas referencias tanto vitales como literarias.

AUTOR

**Hugo Milhanas
Machado***

hmmachado@usal.es

* Professor do Instituto Camões da Cooperação e da Língua Portuguesa, na Cátedra de Estudos Portugueses da Universidade de Salamanca

O modernismo brasileiro na *Vanguardia Latinoamericana*

El modernismo brasileño en la Vanguardia Latinoamericana

Brazilian modernism in the Vanguardia Latinoamericana

TELES, G. M.; MÜLLER-BERGH, K. (eds.)
Vanguardia Latinoamericana. Historia, crítica y documentos [Tomo VI, Brasil].
Madrid: Iberoamericana; Frankfurt: Vervuert, 2015.

Após os volumes dedicados às literaturas de México e América Central (Tomo I), Caraíbas, Antilhas Maiores e Menores (Tomo II), América do Sul, Área andina Norte (Tomo III), América do Sul, Área andina Sul (Tomo IV) e América do Sul, Chile e países do Plata (Tomo V), a série *Vanguardia latino-americana. História, crítica e documentos* dedica o seu sexto tomo (edição Vervuert e Iberoamericana, 2015), com autoria, coordenação e organização de Gilberto Mendonça Teles e Klaus Müller-Bergh, à produção literária brasileira inscrita no âmbito dos modernismos novecentistas. Reduto fulgurante no quadro de tensões e dinâmicas da vanguarda artística internacional, e no seguimento dos enquadramentos antes publicados, procurando traçar os perímetros da experiência *avant-garde* latino-americana, o Brasil literário do século XX é neste volume visitado à luz das etapas fundamentais de uma tradição, a da modernidade ocidental, povoada, é sabido, de encontros e assimetrias, sintonias e desajustes; sintoma, aliás, de ostensiva e criativa pluralidade também validado e frequentado pelas hostes mais avançadas das letras brasileiras como, justamente, os documentos aqui compendiados permitem atestar.

Ora, propõe-se neste sexto tomo da série *Vanguardia latino-americana. História, crítica e documentos* a revisitação crítica da história da produção literária vanguardista do Brasil contada desde uma sintaxe de documentos, proposições, argumentos e manifestações, em suma, extensões textuais e iconográficas desse vivo e mestiço mecanismo de movimentos e discursos artísticos de que a literatura brasileira é um notável e sustentado expoente. Património poderoso da língua portuguesa e da própria experiência moderna da língua, o regresso a estes textos permite, pois, a consolidação de um mapa de autêntica e dinâmica riqueza no contexto da história das vanguardas e, do mesmo modo, a estabilização em perspectiva do pulso de vigorosa reflexão de formas que instrui a história literária brasileira do século XX. A viagem lançada comporta, desde logo, o vibrante retorno a momentos seminais do diálogo modernista ocidental e, assim, a concatenação de reverberações da mais excitante e ponderada meditação sobre o gesto vanguardista, de que as letras brasileiras representam um privilegiado foco de ação e muito particular temperatura. Pensar esses movimentos desde a seriação de textos que os significam, ponderá-los em sede crítica, constitui, pois, o motor argumental que estrutura este livro.

Três capítulos conformam o volume, procurando demarcar, a modo de trajetória ou dispositivo de periodização epocal, os respectivos momentos ou nós de influência que desenham a composição de conjunto das manifestações vanguardistas na literatura brasileira. Assim, os textos aqui reunidos organizam-se a partir da descrição destes três núcleos de produção ou ambientes em conjuntura: a saber, o Pré-Modernismo, o Modernismo, o Experimentalismo. Partindo desta raiz pensada a três tempos, não por isso estanques nos seus limites, antes mediados por óbvias e produtivas passagens ou zonas de confluência e convergente fecundação, propõe-se uma autêntica composição de conjunto em torno a alguns dos momentos mais determinantes do panorama vanguardista brasileiro, como sejam, em primeira linha, a Semana de Arte Moderna de São Paulo (1922), a publicação do “Manifesto da Poesia Pau-Brasil” (1924) e do “Manifesto Antropófago” (1928), de Oswald de Andrade, ou do “Plano-Piloto para Poesia Concreta” (1958), da autoria de Augusto de Campos, Décio Pignatari e Haroldo de Campos. Na sua dimensão de acontecimentos inauguradores nos respectivos tempos históricos e estéticos, o volume procura descrever a paisagem documental essencial que não só legitima como, sobretudo, tensa e problematiza a sua inscrição como episódios de charneira na evolução das vanguardas brasileiras.

No seguimento desta acomodação crítica dos episódios determinantes gerados na esteira do abalo vanguardista, o elenco de autores aqui percorrido dá boa conta da mais pujante ação renovadora da literatura brasileira levada a cabo nos três primeiros quartos do século passado. O elenco, exaustivo, contempla textos de autores como Manuel Bandeira, Menotti del Picchia, Oswald de Andrade, Sérgio Buarque de Holanda, Mário de Andrade, Graça Aranha, Mário de Andrade, Gilberto Freyre, Graciliano Ramos, Murilo Mendes, Jorge de Lima, Carlos Drummond de Andrade, João Cabral de Melo Neto, Augusto e Haroldo de Campos, Décio Pignatari, Ferreira Gullar, entre outros, e o respectivo basculamento dentro da órbita da discussão de modos e formalizações dos fenómenos vanguardistas no Brasil. Mapa extenso, de geografias e latitudes diversas, pois, que permite situar os termos do debate vanguardista brasileiro e os distintos registos e tonalidades das propostas estéticas que o justificam. Neste sentido, refira-se a notável introdução que precede a recolha, explicitando de forma esclarecedora os tempos e fatores dominantes que estruturam a aventura vanguardista das letras brasileiras e os estados de transição explorados pelos autores que lhe atribuem formas e conteúdos.

Em suma, uma viagem fascinante pela paisagem literária das vanguardas brasileiras, aquela que nos propõe este Tomo VI da série “Vanguarda latino-americana. História, crítica e documentos”, da responsabilidade de Gilberto Mendonça Teles e Klaus Müller-Bergh. Nesse mesmo sentido, refira-se igualmente a magnífica tradução para castelhano dos textos aqui reunidos, da responsabilidade de Manuel Cuesta.

PALAVRAS-CHAVE
Brasil; literatura;
modernismo

PALABRAS CLAVE
Brasil; literatura;
modernismo

KEYWORDS
Brazil; literature;
modernism

Recibido:
30.06.2016

Aceptado:
01.09.2016

